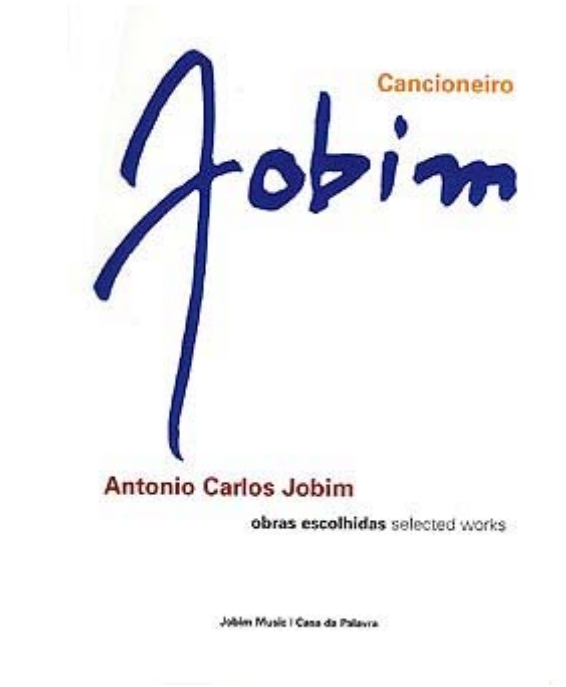


The Best Brass Seller - Abdalan

Sumário

Prefácio	1
Tom Jobim – Pequena biografia	2
Tom Jobim – Frases	4
A Correnteza	6
A Felicidade	10
Águas de Março	14
- Manuscrito Original	24
Água de Beber	25
Vivo Sonhando	29
Two Kites	32
Triste	40
Se Todos Fossem Iguais a Você	43
Saudade do Brasil	47
Samba do Avião	53
Samba de Uma Nota Só	57
Samba de Maria Luíza	61
Sabiá	63
Retrato em Branco e Preto	68
Querida	72
Por Causa de Você	77
Piano na Mangueira	80
Passarim	83
Modinha	89
Meditação	91
Matita Perê	94
Luíza	106
Ligia	110
Insensatez	114
Imagina - Valsa Sentimental	118
- Sobre “Garota de Ipanema”	121
Garota de Ipanema	122
Gabriela	125
Fotografia	135
Falando de Amor	137
Eu Sei Que Vou Te Amar	141
Estrada do Sol	144
Dindi	148
Desafinado	151
- Sobre “Corcovado”	157
Corcovado	158
Chovendo na Roseira	162
Chega de Saudade	167
Canta, Canta Mais	172
Boto	177
Bonita	189
Anos Dourados	193
Wave	199

Prefácio

Durante anos a fio, quase como uma obsessão, o músico Antonio Carlos Brasileiro de Almeida Jobim (1927-1994) concentrou-se em escrever e reescrever partituras de sua obra. O compositor acreditava que assim forneceria muito mais informação sobre suas músicas do que uma simples melodia com cifra. Temia a ação do tempo. "Chopin e Beethoven foram conservados porque escreveram tudo", dizia.

A idéia dele surgiu na década de 1960, com o lançamento dos songbooks de Rodgers and Hart, Cole Porter e George Gershwin, e dos songbooks ilustrados dos Beatles. Foi então que, auxiliado pelos músicos Claus Ogerman e Eumir Deodato e pelo filho Paulo, Tom Jobim passou a transcrever suas peças para piano, revisando-as e modificando-as ao longo de sua vida, com comentários e notas.

"Cancioneiro Jobim - Obras Escolhidas" reúne 42 partituras de diversas fases do autor. Para editar o "Cancioneiro", o filho Paulo pensou inicialmente em reunir apenas as principais canções do pai. Foi uma pedreira. "Parecia sempre que muitos sucessos ficavam faltando" - explica ele, na apresentação do livro. A dificuldade é compreensível: era preciso mostrar também músicas menos executadas, mas representativas de uma fase rica na evolução musical e poética de Tom, que ajudassem a formar uma visão mais completa de sua obra - como, por exemplo, sua primeira Valsa Sentimental, composta aos vinte anos, e canções como Modinha, Matita Perê, Boto e Saudade do Brasil.

Tom Jobim

Tom Jobim nasceu na Tijuca, no Rio de Janeiro, mas, ainda criança foi morar em Ipanema, bairro que ficou eternizado em uma de suas composições: "Garota de Ipanema", uma parceria com o poetinha Vinícius de Moraes.

Foi na década de 40 que Tom, ainda na adolescência, começou a tocar piano. Já na década de 50, apresentou-se na televisão, em São Paulo, com o programa "Bom-Tom". Mais tarde, a convite de Vinicius de Moraes, musicou a memorável peça "Orfeu da Conceição".

Em 1958, depois de ter ocupado o cargo de diretor artístico da gravadora Odeon, o mestre Tom Jobim teve uma de suas mais famosas composições, também com Vinicius de Moraes, gravada por Elizeth Cardoso, que foi acompanhada pelo violão de João Gilberto. Pouco tempo depois, o próprio João Gilberto gravou a mesma música e foi, a partir daí, que a bossa nova tornou-se êxito nacional. Trata-se de "Chega de Saudade".

Nos anos 60, Tom Jobim compôs várias músicas com Aluísio de Oliveira. Também naquela época apresentou-se num festival de bossa nova, nos Estados Unidos. Foi lá mesmo, aliás, que Tom gravou, ao piano, o LP "Antônio Carlos Jobim" e ainda outro com Stan Getz, João Gilberto e Milton Banana. Tom Jobim chegou a fundar sua própria editora nos Estados Unidos, a Corcovado Music. Suas canções começaram a fazer sucesso internacional... Além disso, gravou LPs com o mito americano Frank Sinatra.

No Brasil, claro, o sucesso não era diferente. Artistas brasileiros também gravaram LPs com Tom, como Elis Regina e Edu Lobo. Com Edu, por exemplo, Tom Jobim realizou, em 1981, o disco "Tom & Edu, Edu & Tom", incluindo o sucesso "Luíza". Antônio Carlos Jobim é, sem dúvida, um dos maiores nomes da música brasileira em todos os tempos. E quem pensa que ele era apenas cantor, compositor e pianista se engana. Tom era também arranjador e, às vezes, violonista.

Não apenas isso: era um profundo estudioso do que fazia, tendo adquirido através de suas pesquisas influências de compositores eruditos, entre eles Villa-Lobos. Seguiu sua vida compondo e gravando, juntando harmonias do jazz e elementos tipicamente brasileiros.

Seu talento sempre se renovava a cada trabalho, por isso mesmo, é difícil escolher, entre os mais de 50 discos de que participou, como

intérprete ou arranjador, os mais significativos. Todos têm algo de especial.

Dos bares e "inferninhos" de Copacabana, onde tocava no início dos anos 50, Tom Jobim passou para outros palcos, de importância reconhecida mundialmente, como o do Carnegie Hall, em Nova Iorque, nos EUA.

Foi lá, por exemplo, que Tom apresentou um show em homenagem aos 25 anos de "Garota de Ipanema". Três anos depois, participou de outro show, também no Carnegie Hall, ao lado de Sting, Elton John, Caetano Veloso e Gilberto Gil.

Consagrado no exterior e aqui no Brasil, Tom Jobim conquistou vários prêmios e homenagens ao longo da carreira. Foi tema de especial de televisão quando completou 60 anos. Também por ocasião desse aniversário, o jornalista Sérgio Cabral lançou a biografia de Tom Jobim. Foi eleito membro da Academia Nacional de Música Popular Americana, passando a integrar o "Hall of Fame" ao lado dos irmãos Gershwin, Cole Porter e Irving Berlin. Foi ainda tema de samba de enredo de escola de samba...

Depois de sua morte houve muitas outras homenagens. Um exemplo é a que dá seu nome ao Aeroporto Internacional do Rio de Janeiro, cidade que Tom também homenageou em algumas de suas canções.

Tom Jobim fez parte do núcleo embrionário da bossa nova... O disco "Canção do Amor Demais", de composições de Tom e Vinicius cantadas por Elizeth Cardoso, é considerado seu marco inaugural, pela originalidade das orquestrações, harmonias e melodias.

O carioca Antônio Carlos Brasileiro de Almeida Jobim nasceu no dia 25 de janeiro de 1927 e faleceu no dia oito de dezembro de 1994. Seu último disco foi lançado pouco antes de ele falecer, em novembro de 1994. Com o título "Antônio Brasileiro", o CD conta tem a participação de Dorival Caymmi.

Através de notas musicais, arranjos de extrema perfeição, ele escreveu sua história na MPB e que história!

Nenhum outro artista saberia cantar "as águas que fecham o verão", "os braços abertos sobre a Guanabara", "a menina que vem e que passa no doce balanço a caminho do mar", com tanto 'encanto' a ponto de se tornarem músicas eternas, que, certamente estarão para sempre na lembrança de muitos, por várias e várias gerações.

Viviane

Frases de Jobim

A criação resolve em parte a angústia. Eu acho que quando você faz uma música você dissolve uma depressão. O piano funcionava como espelho na correção de meus defeitos. Procurava uma harmonia, uma coisa boa. Eu não ia fazer uma música para incentivar o suicídio, para arregimentar o ódio, nem para conduzir à droga.

Nós temos uma responsabilidade. Não posso fazer uma música que leve alguém à desgraça. A música tem que levar ao reflorestamento, ao amor aos bichos e à família. Aquele negócio que o Caetano Veloso disse sobre a Bossa Nova: "O Brasil tem que merecer a Bossa Nova". A gente tem que merecer a Bossa Nova: ter uma mulher bonita, ir à praia, talvez um dia ter um barco, navegar num barquinho azul. O conselho da Bossa Nova é de levar a pessoa à vida. Apesar de que todos nós éramos esquerdistas. Todos nós fomos presos pela ditadura militar.

Minha música é essencialmente harmônica, Sempre procurei a harmonia. Parece que eu tentei harmonizar o mundo. O que é evidentemente uma utopia. Porque os jornais, por exemplo, smpre falaram mal de mim, inventaram um monte de coisas. No entanto, minhas músicas são executadas no mundo inteiro. O mundo inteiro gosta, mas o mundo inteiro não é utópico. O que é utópico é o Brasil. O Brasil é a grande utopia. É o paraíso.

Acho que tenho uma influência maior da música americana do que do jazz, porque era a que tocava no rádio na época. Nós não tínhamos acesso ao jazz. Só os especialistas ou as pessoas muito ricas, que tinham som para ouvir jazz, como o Jorge Guinle.

Villa-Lobos dizia um negócio muito engraçado "quem compõe num instrumento deve dar parceria ao instumento". Ele tinha essa lucidez: "se você compõe num piano, deve dar parceria ao piano de 50%". Isso, com um instrumento de harmonia, como o violão, como o piano. Mais que com a flauta, que é um instrumento solista. O instrumento harmônico, para o que a gente fez na Bossa Nova, é importante. A harmonia da Bossa Nova é extremamente simples, de acordes de três sons, onde o quarto som está subentendido. Ou então está na voz do cantor. A harmonia é bem simples, só que o João Gilberto bota uns acordes ali que nunca ninguém pôs antes. A situação dos acordes é que constitui a grande novidade.

Eu comecei na gaita e no violão. Meu tio tocava aquelas músicas de Arthur Napoleão, o choro de Villa-Lobos, e eu ficava perplexo. O piano poderia até ter chegado mais cedo, mas naquele tempo eu estava muito ocupado em ir à praia, tomar sol, ouvir o canto dos pássaros. Stravinsky diz que o canto dos passarinhos ainda não é música. Não sei se concordo ou discordo dele. Música é o canto do passarinho melhorado, computadorizado, arranjado.

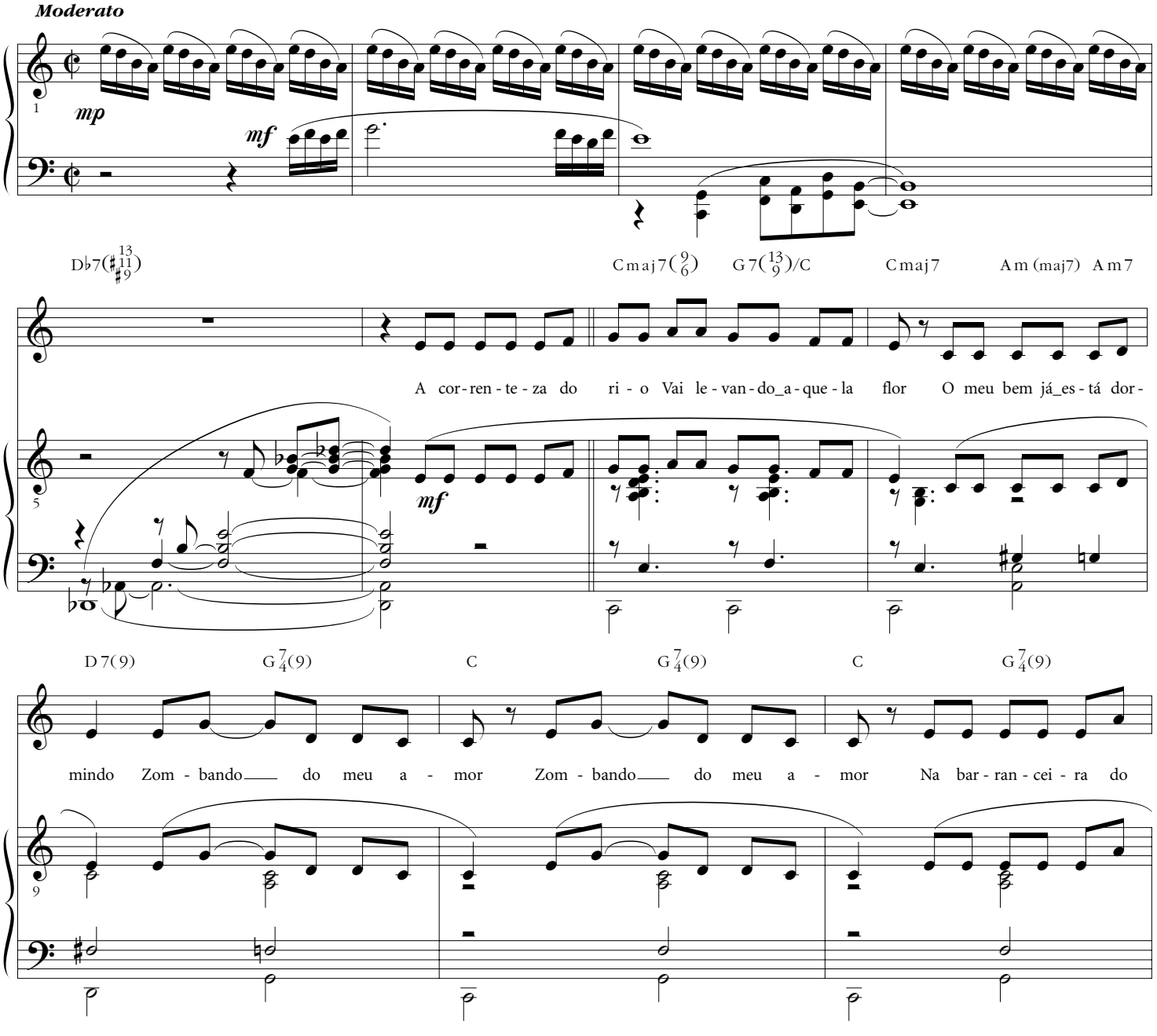
Tinha uns 14 anos e já não saía mais do piano. A vizinhança reclamava, mas as casas eram grandes, em centro de terreno, e eu ali batucando aquele piano na garagem. O som se espalhava muito porque as paredes eram de cimento. Koellreuter era uma alma boa e muito exigente. Me ensinou muita coisa prática, me ensinou assim por alto esse negócio de 12 tons, de não ser tonal, de não ter uma tonalidade principal e usar os doze sons do piano. Um dia, almocei com Koellreuter, na Plataforma, e mexi com ele: "Como é, você continua nos 12 tons?" Ele disse: "Claro, e você?" Bom, eu estou usando 35 agora, que são os sons da música clássica. As sete notas brancas, os setes bemóis, os sete dobrados de bemóis, os sete sustenidos, e os sete dobrados de sustenidos. Então, dá sete vezes cinco, 35 sons que você pode escrever no pentagrama. Ele só pode escrever doze, é paupérrimo. Dodecafonia já vinha de sons velhos. Antes de eu nascer já tinha dodecafonia, e nessa escola entrou todo mundo: Guerra Peixe, Cláudio Santoro, que era da escola atonalista transitória, e o Alceu Bocchino, da Rádio Nacional. Tem alguma coisa que eu gravei nos Estados Unidos, onde misturo a tonalidade com a atonalidade, como muita gente fez.

Estava desesperado com aquela vida. Fui para arquitetura, gostava muito de desenhar. Fiz o primeiro ano, mas depois aquilo tudo deixou de me interessar e eu me enfiei na música. Eu queria escrever para orquestra, achava aquilo bonito. Esses caras me auxiliaram muito, o Radamés Gnattali, o Leo Perachi, o Lírio Panicalli, que era muito ciumento dos segredos da orquestra. Ele tinha medo de que alguém roubasse alguma idéia. "Tom, a gente leva tanto tempo para aprender essas coisas.", dizia. Flauta, clarinete ou oboé. Se mudasse essa ordem já não funcionava mais. Não tem esse som. Lírio, um paulista de Guaratinguetá, era amigo de Villa-Lobos. Tem passagens muito engraçadas do Radamés com o Lírio, com o Leo Perachi. Aquilo era uma espécie de família da Rádio Nacional, que era uma espécie de TV Globo da época. Tinha o maestro Guaraná, tinha o Lindolfo Gaya, casado com a Estelinha Egg.

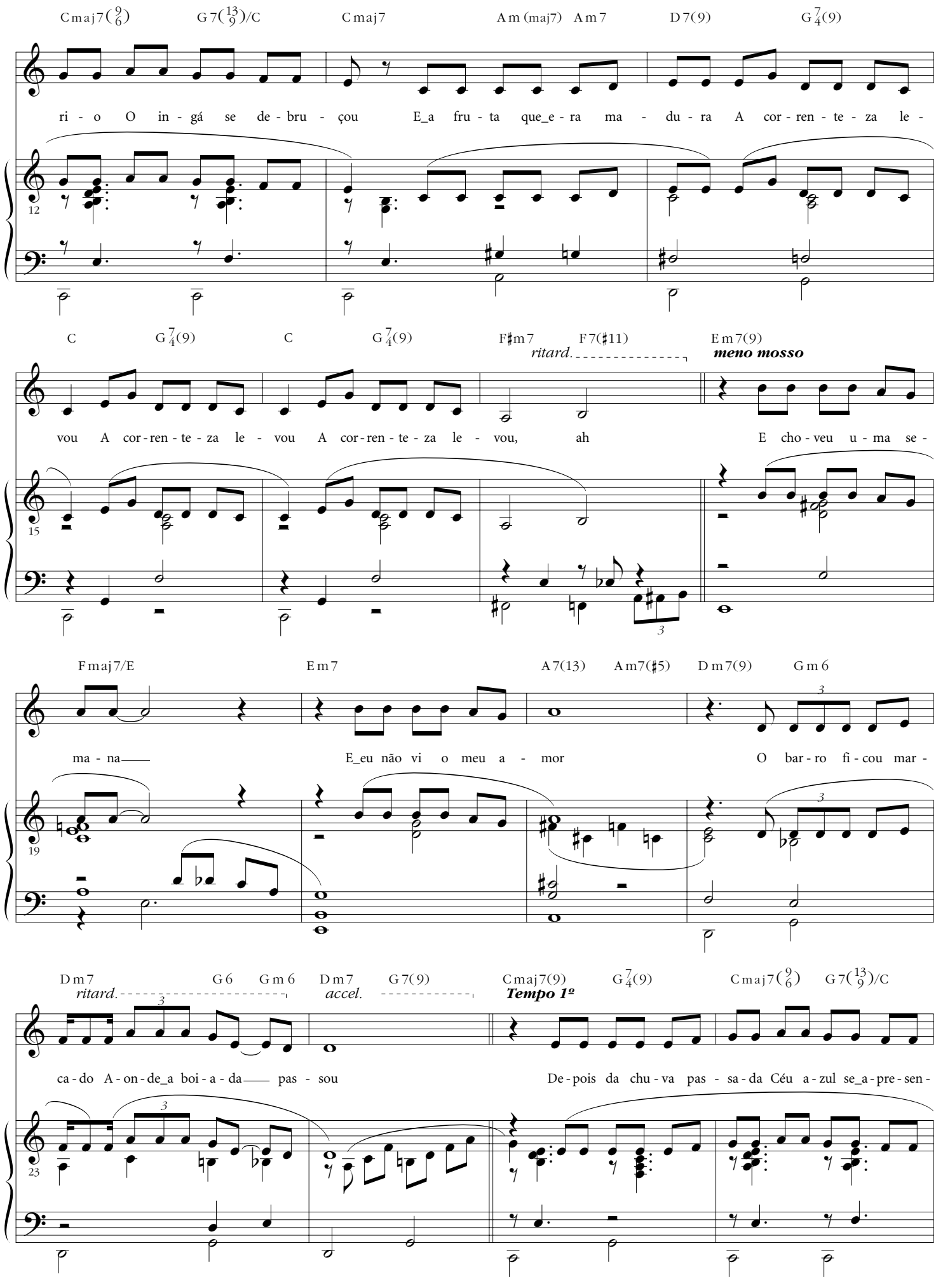
A correnteza

Antonio Carlos Jobim & Luiz Bonfá

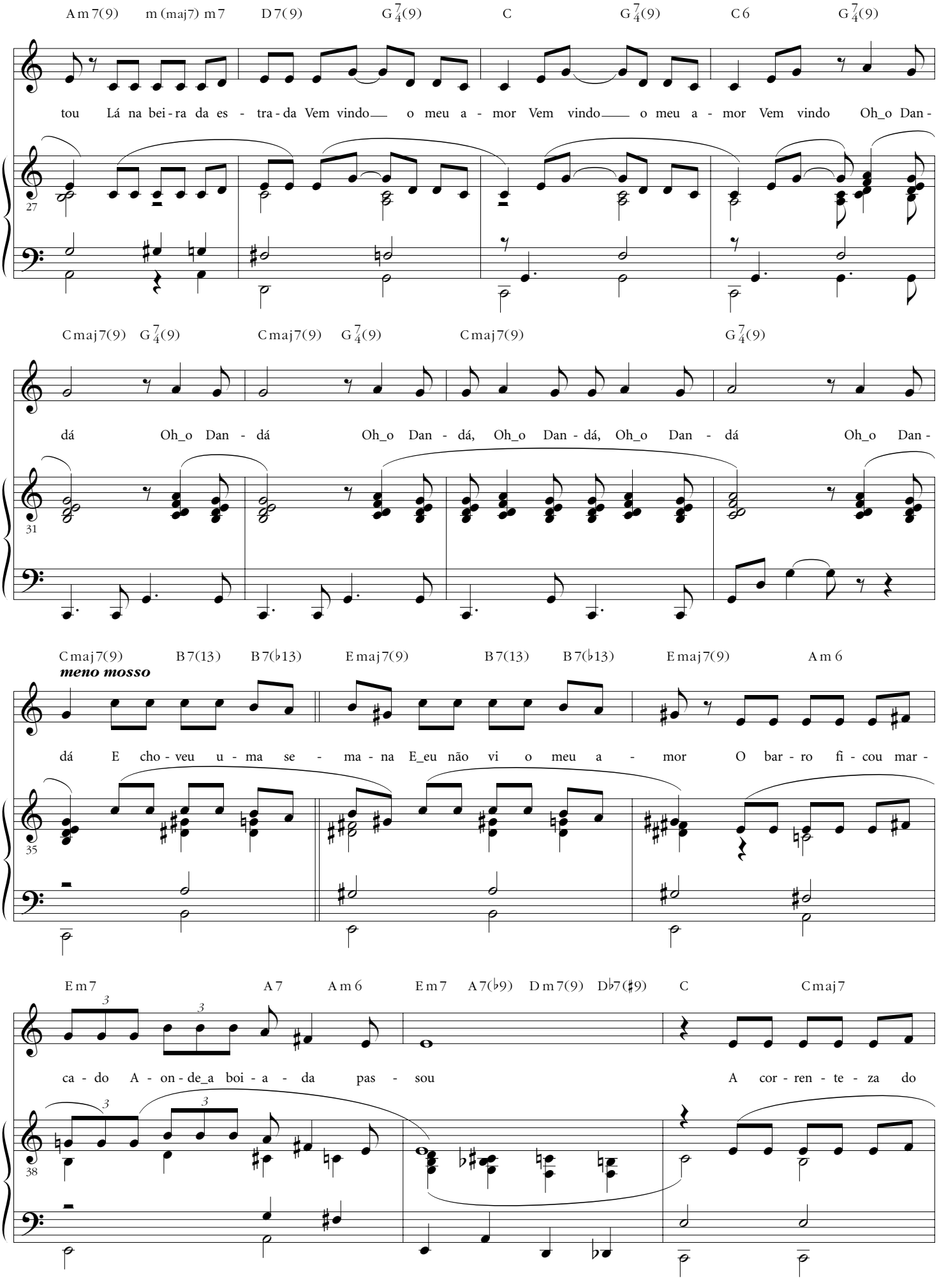
arr. Paulo Jobim

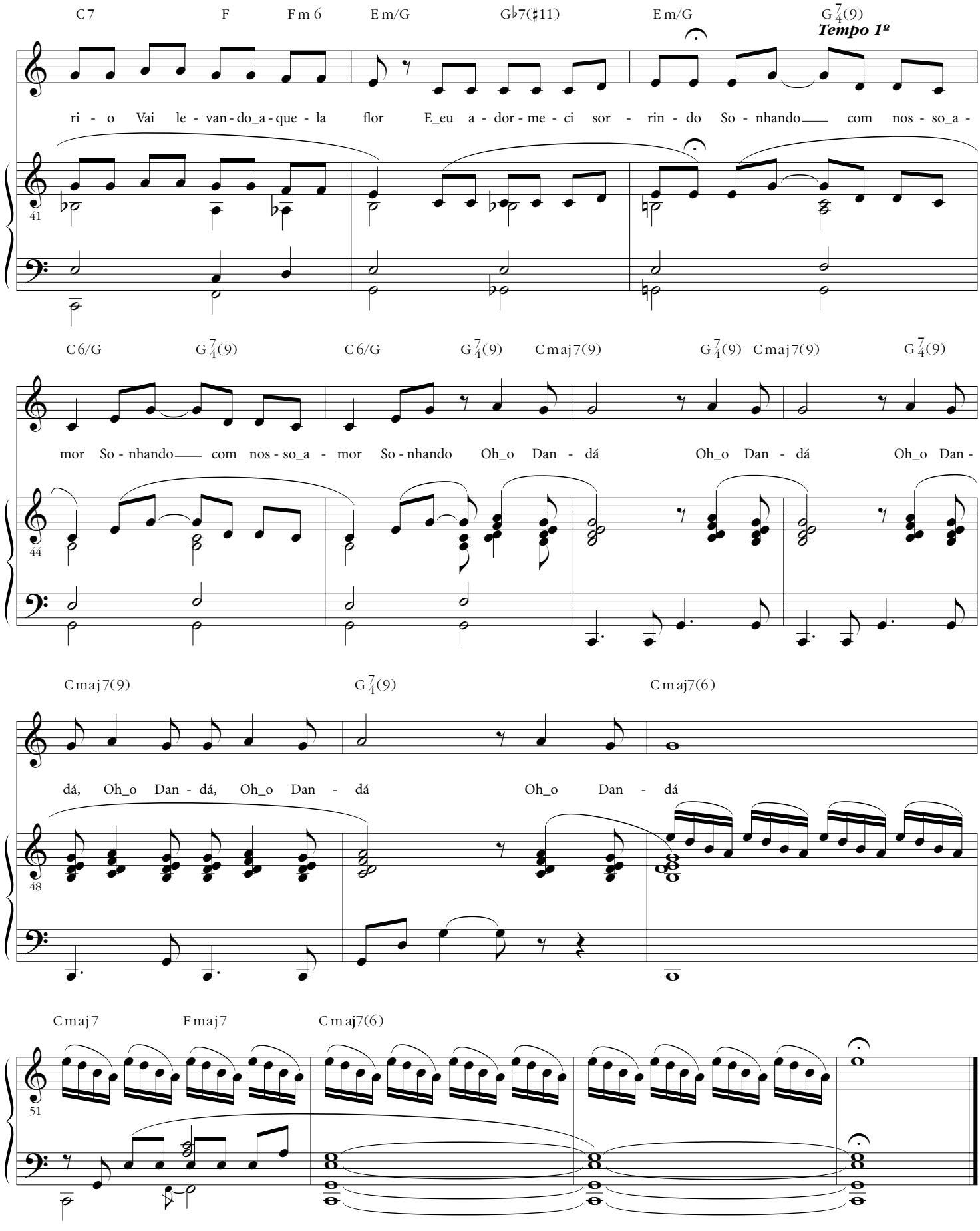


copyright © 1976 Antonio Carlos Jobim e Luiz Bonfá | Jobim Music Ltda. e Ruth Bonfá


Cmaj7(9/6) G7(13/9)/C Cmaj7 Am(maj7) Am7 D7(9) G7/4(9)
ri - o O in - gá se de - bru - çou E_a fru - ta que_e - ra ma - du - ra A cor - ren - te - za le -
12
C G7/4(9) C G7/4(9) F♯m7 F7(♯11) Em7(9)
ritard.
meno mosso
vou A cor - ren - te - za le - vou A cor - ren - te - za le - vou, ah E cho - veu u - ma se -
15
Fmaj7/E Em7 A7(13) Am7(♯5) Dm7(9) Gm6
ma - na E_eu não vi o meu a - mor O bar - ro fi - cou mar -
19
Dm7 G6 Gm6 Dm7 G7(9) Cmaj7(9) G7/4(9) Cmaj7(9/6) G7(13/9)/C
ritard.
accel.
Tempo 1º
ca - do A - on - de_a boi - a - da pas - sou De - pois da chu - va pas - sa - da Céu a - zul se_a - pre - sen -
23

A correnteza

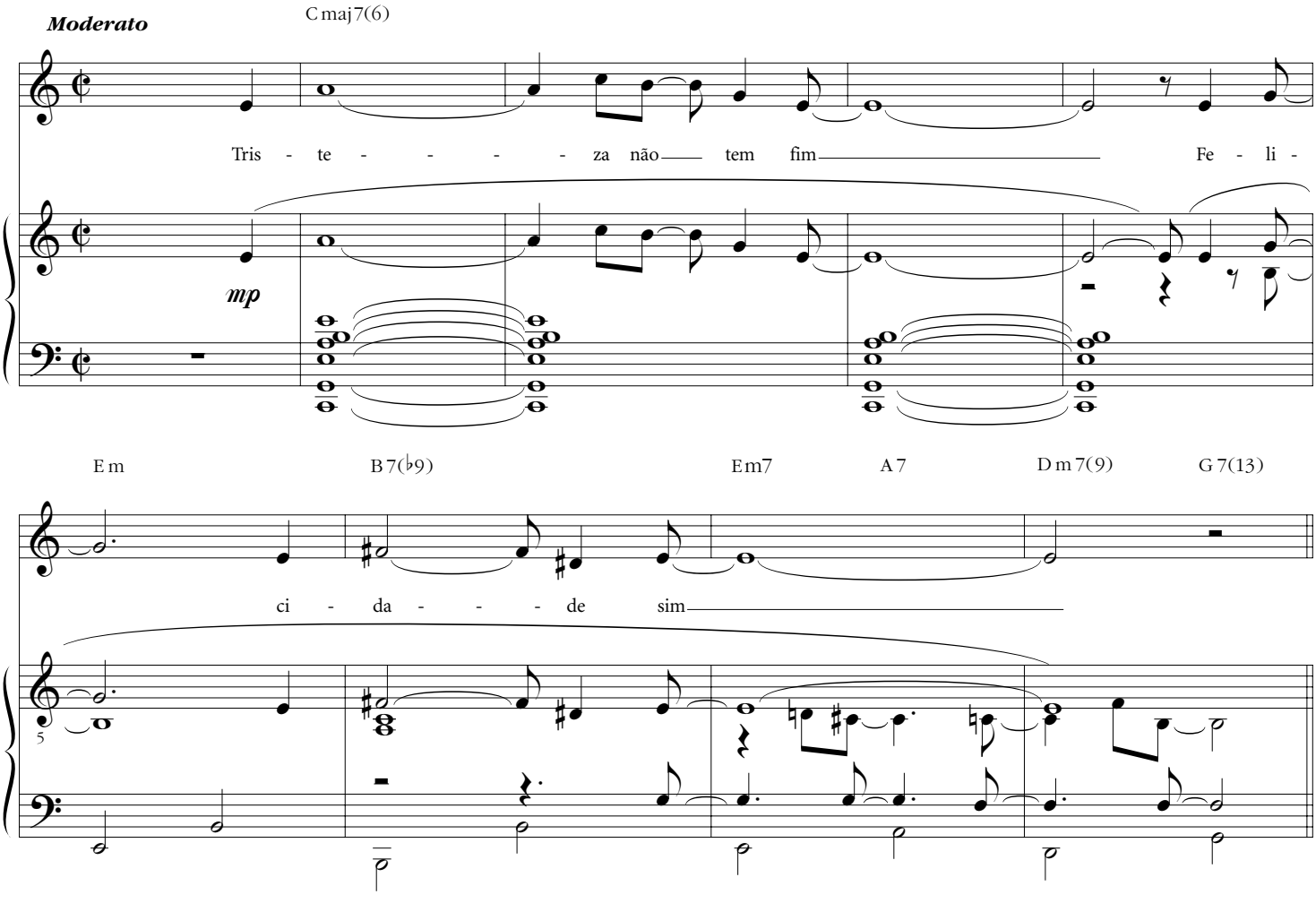



C7 F Fm6 Em/G G♭7(♯11) Em/G G7/4(9)
Tempo 1º
ri - o Vai le - van - do_a - que - la flor E_eu a - dor - me - ci sor - rin - do So - nhando com nos - so_a -
41
C6/G G7/4(9) C6/G G7/4(9) Cmaj7(9) G7/4(9) Cmaj7(9) G7/4(9)
mor So - nhando com nos - so_a - mor So - nhando Oh_o Dan - dá Oh_o Dan - dá Oh_o Dan -
44
Cmaj7(9) G7/4(9) Cmaj7(6)
dá, Oh_o Dan - dá, Oh_o Dan - dá Oh_o Dan - dá
48
Cmaj7 Fmaj7 Cmaj7(6)
51

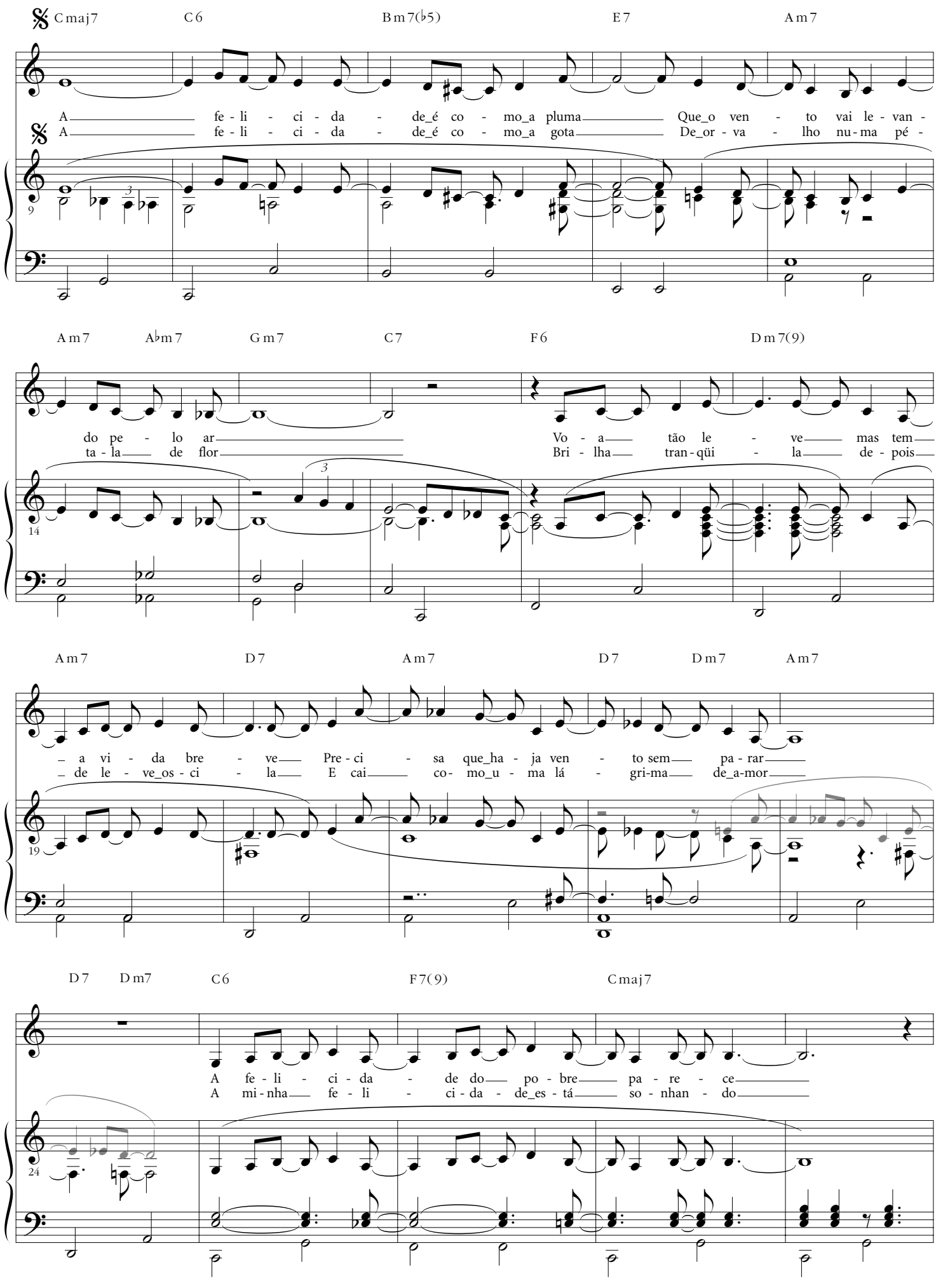
A felicidade

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

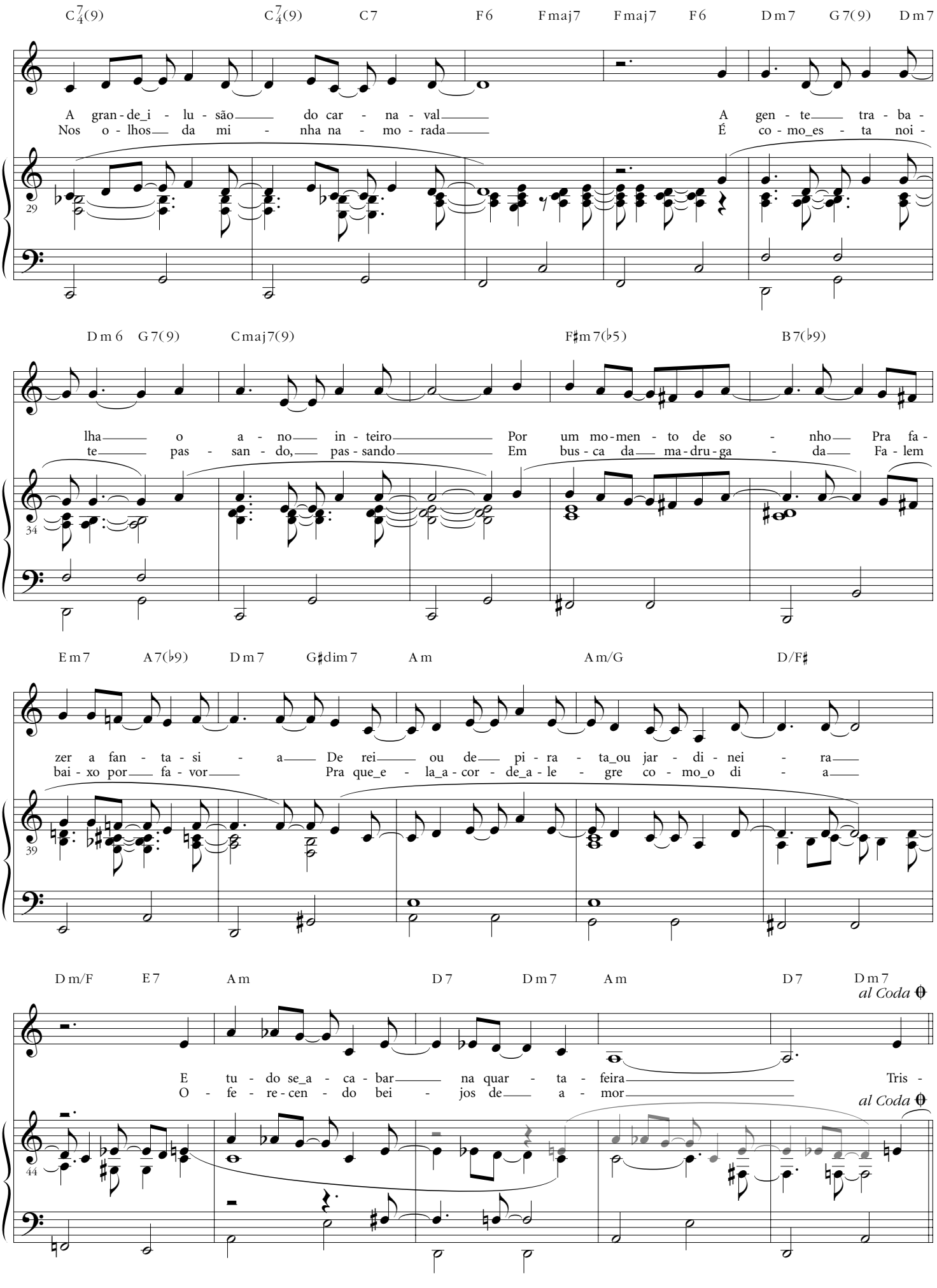
arr. Paulo Jobim

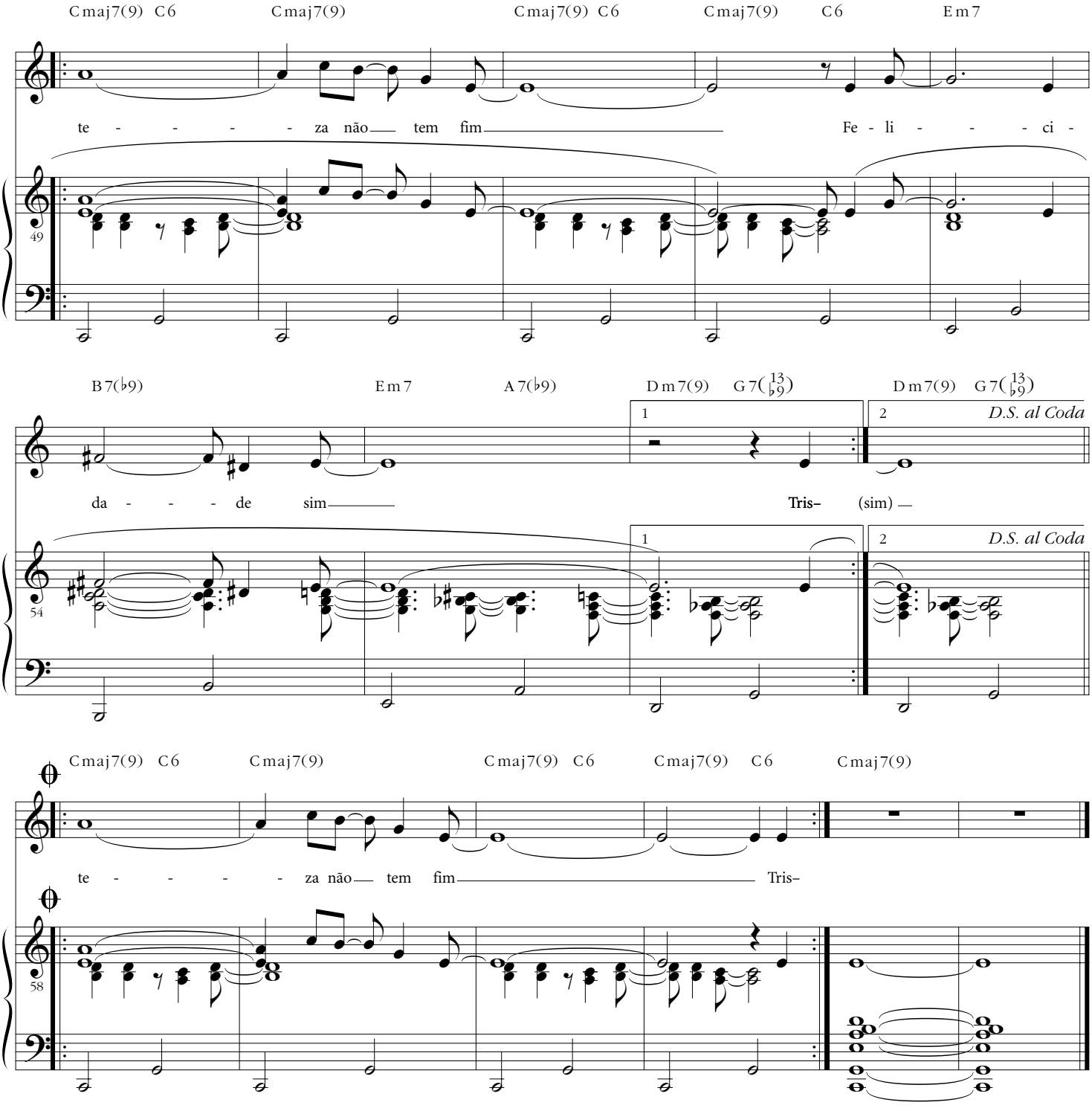


copyright © 1959 Antonio Carlos Jobim e Vinicius de Moraes | © 1960 Editora Musical Arapuã Ltda.


Cmaj7 C6 Bm7(♭5) E7 Am7
A fe-li-ci-da-de_é co-mo_a pluma Que_o ven-to vai le-van-
A fe-li-ci-da-de_é co-mo_a gota De_or-va-lho nu-ma pé-
9
Am7 A♭m7 Gm7 C7 F6 Dm7(9)
do pe-lo ar Vo-a tão le-ve mas tem
ta-la de flor Bri-lha tran-qüi-la de-pois
14
Am7 D7 Am7 D7 Dm7 Am7
a vi-da bre-ve Pre-ci-sa que_ha-ja ven-to sem pa-rar
de le-ve_os-ci-la E cai co-mo_u-ma lá-gri-ma de_a-mor
19
D7 Dm7 C6 F7(9) Cmaj7
A fe-li-ci-da-de do po-bre pa-re-ce
A mi-nha fe-li-ci-da-de_es-tá so-nhan-do
24

A felicidade

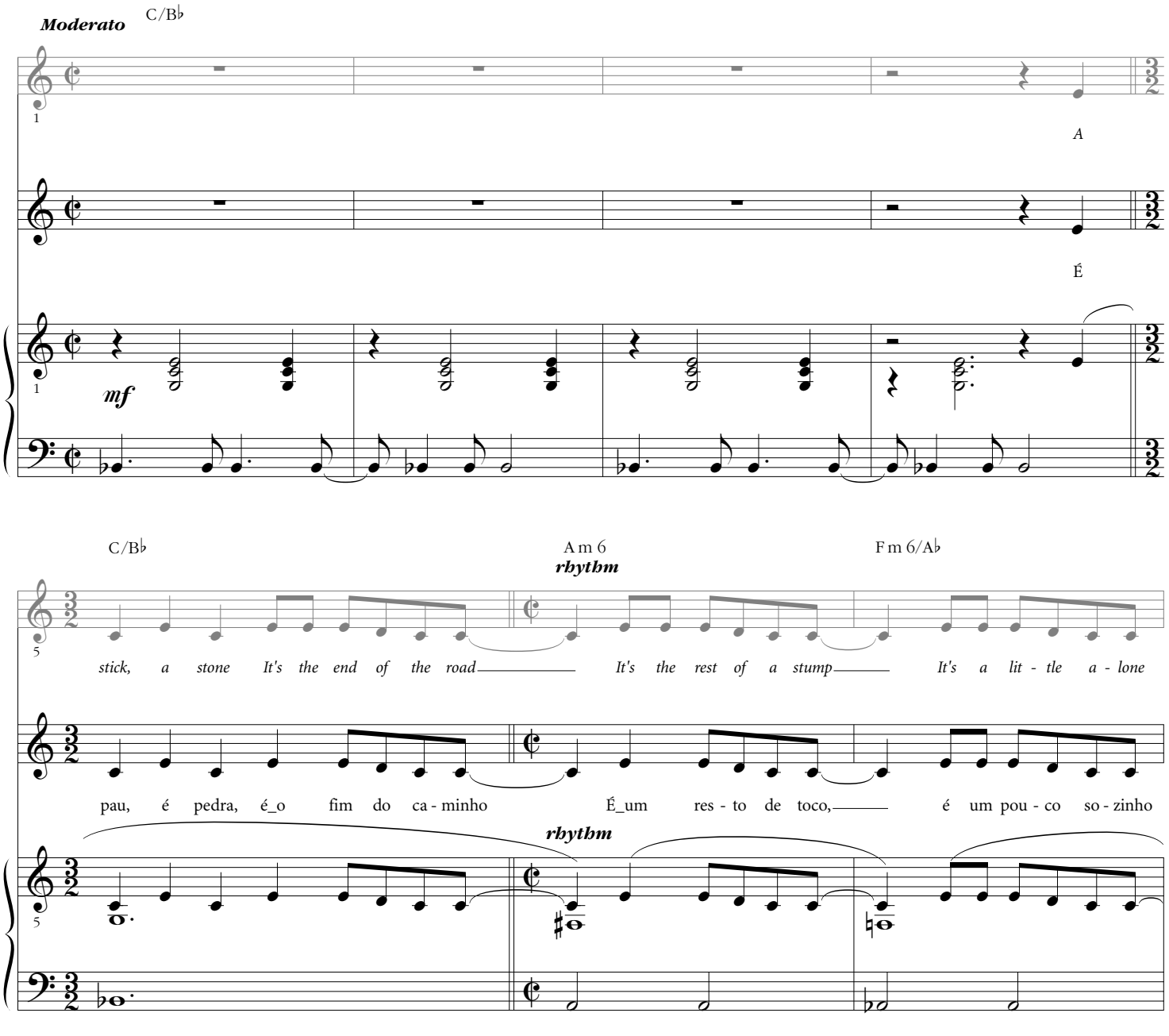



Cmaj7(9) C6
Cmaj7(9)
Cmaj7(9) C6
Cmaj7(9) C6
Em7
te - - - - - za não tem fim
Fe - li - - - ci -
49
B7(♭9)
Em7
A7(♭9)
Dm7(9) G7(13 ♭9)
Dm7(9) G7(13 ♭9)
1
2
D.S. al Coda
da - - - de sim
Tris- (sim)
54
Cmaj7(9) C6
Cmaj7(9)
Cmaj7(9) C6
Cmaj7(9) C6
Cmaj7(9)
te - - - - - za não tem fim
Tris-
58

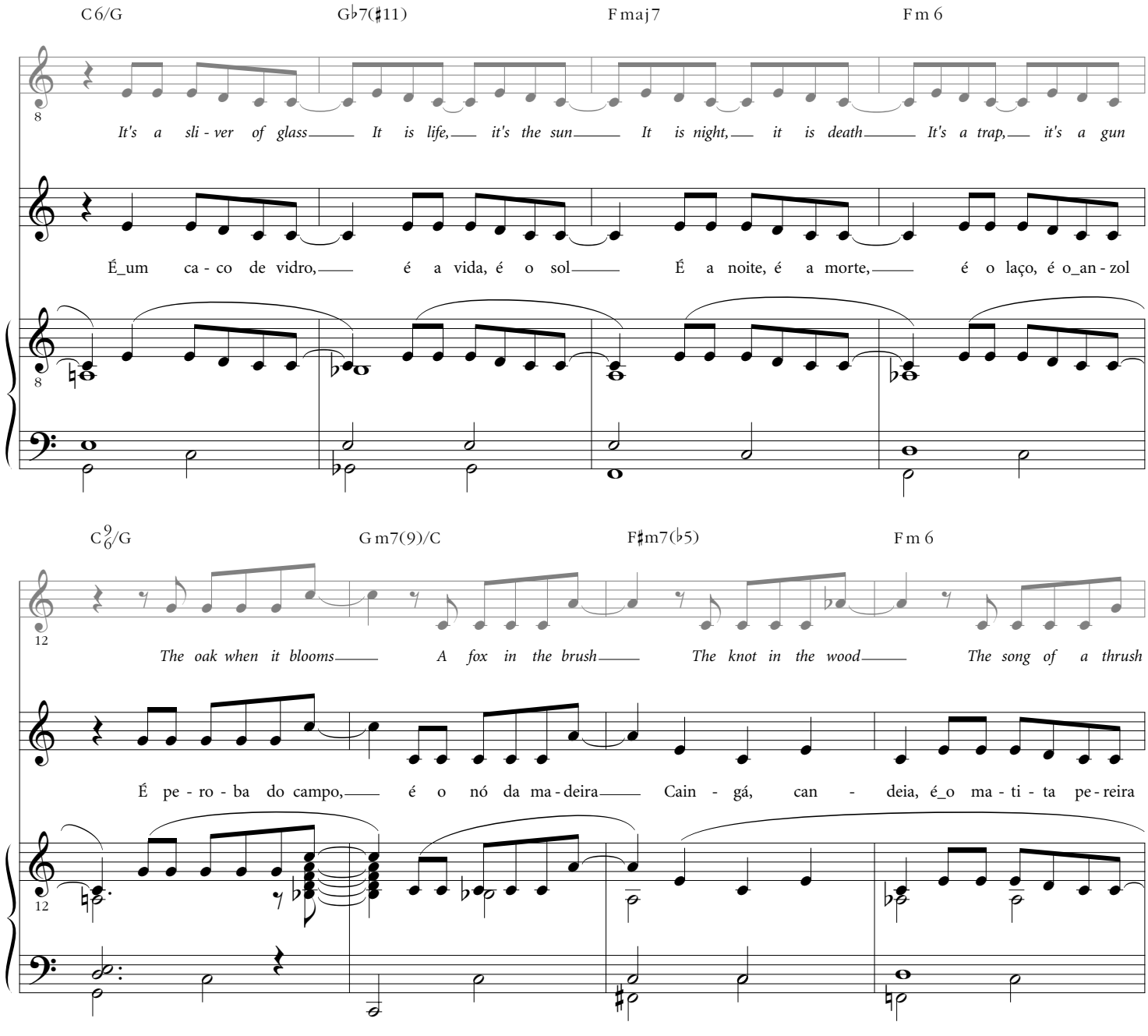
Águas de março Waters of March

Antonio Carlos Jobim

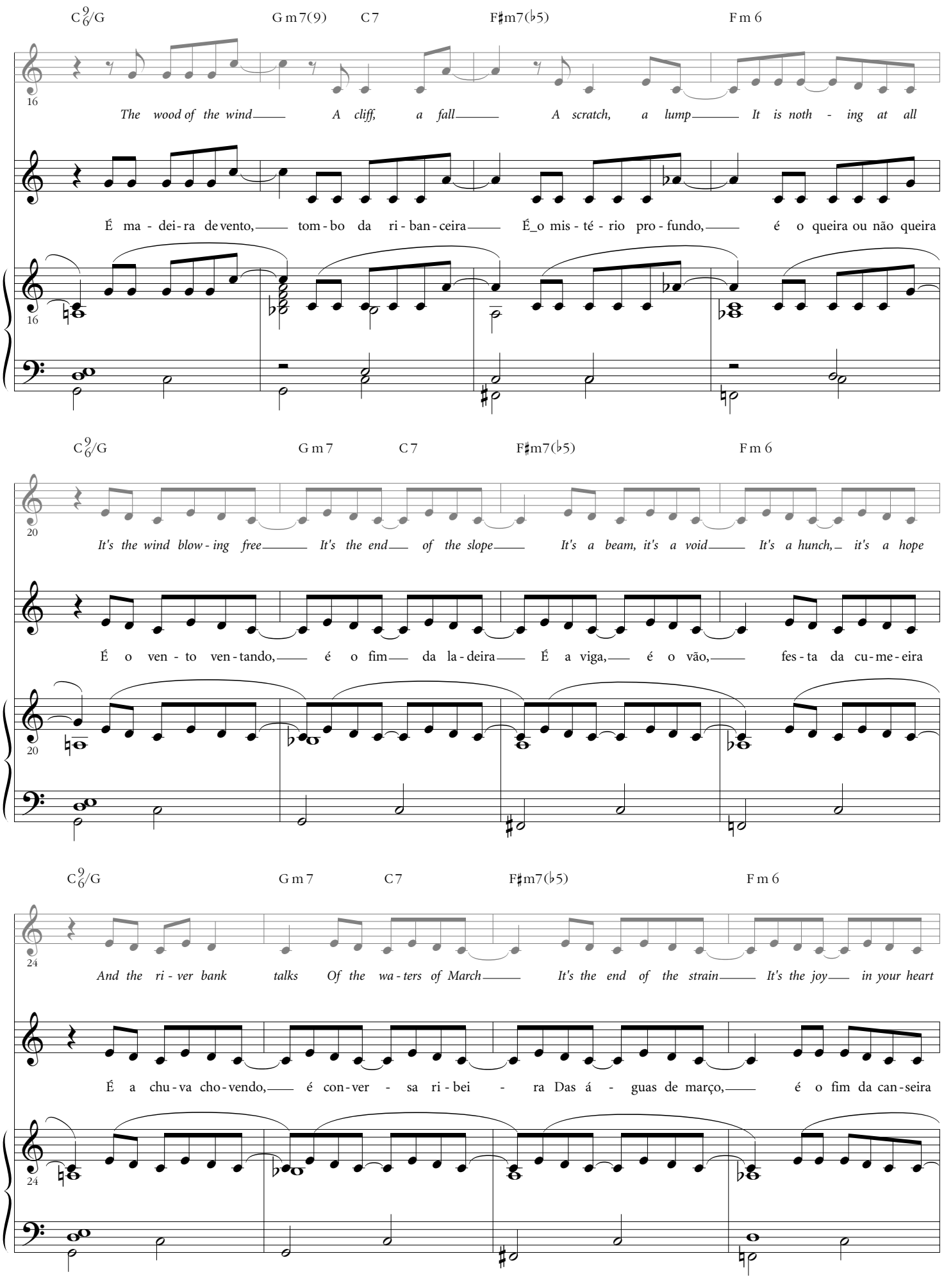
arr. Claus Ogerman

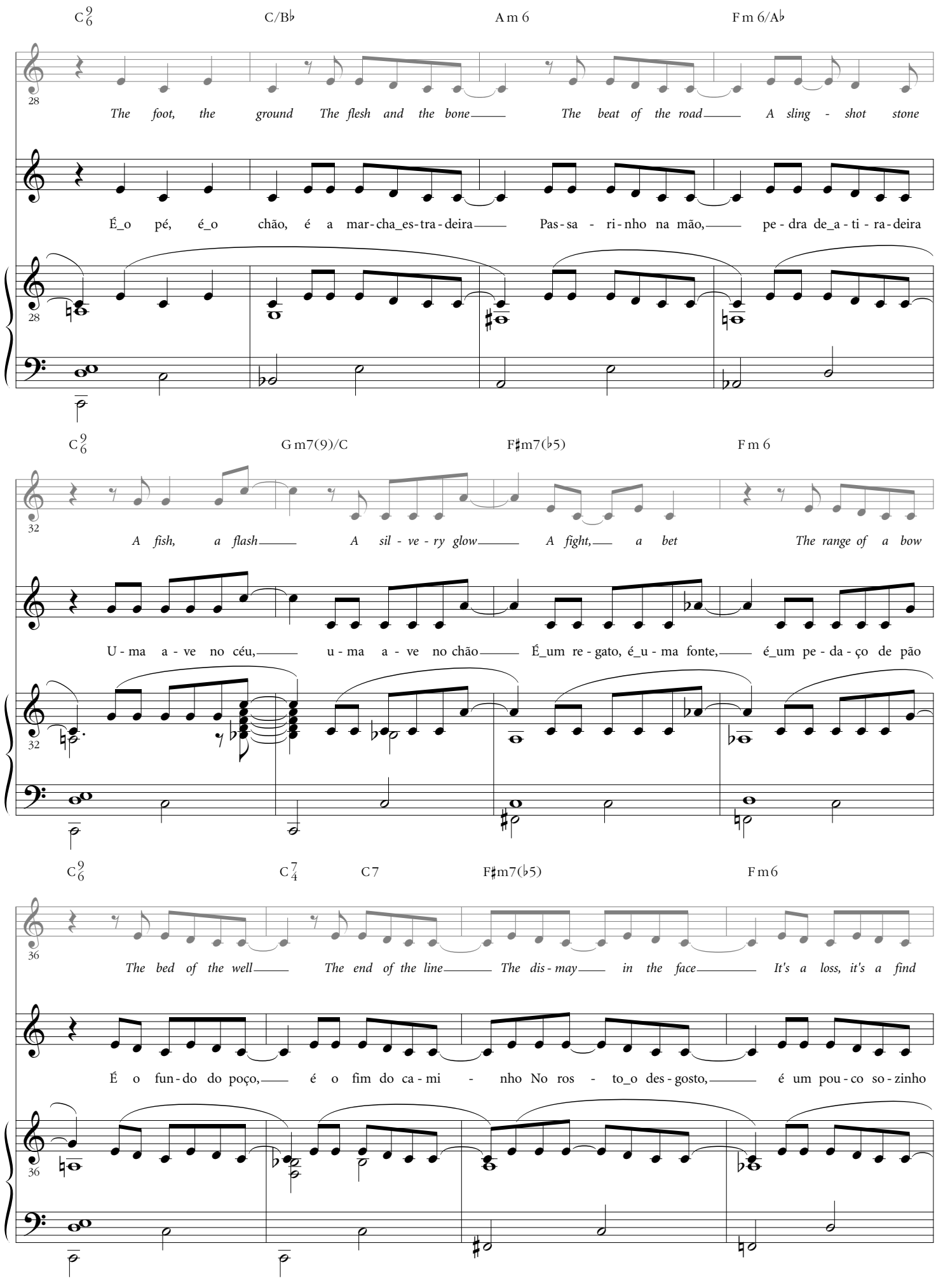


copyright © 1972 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.

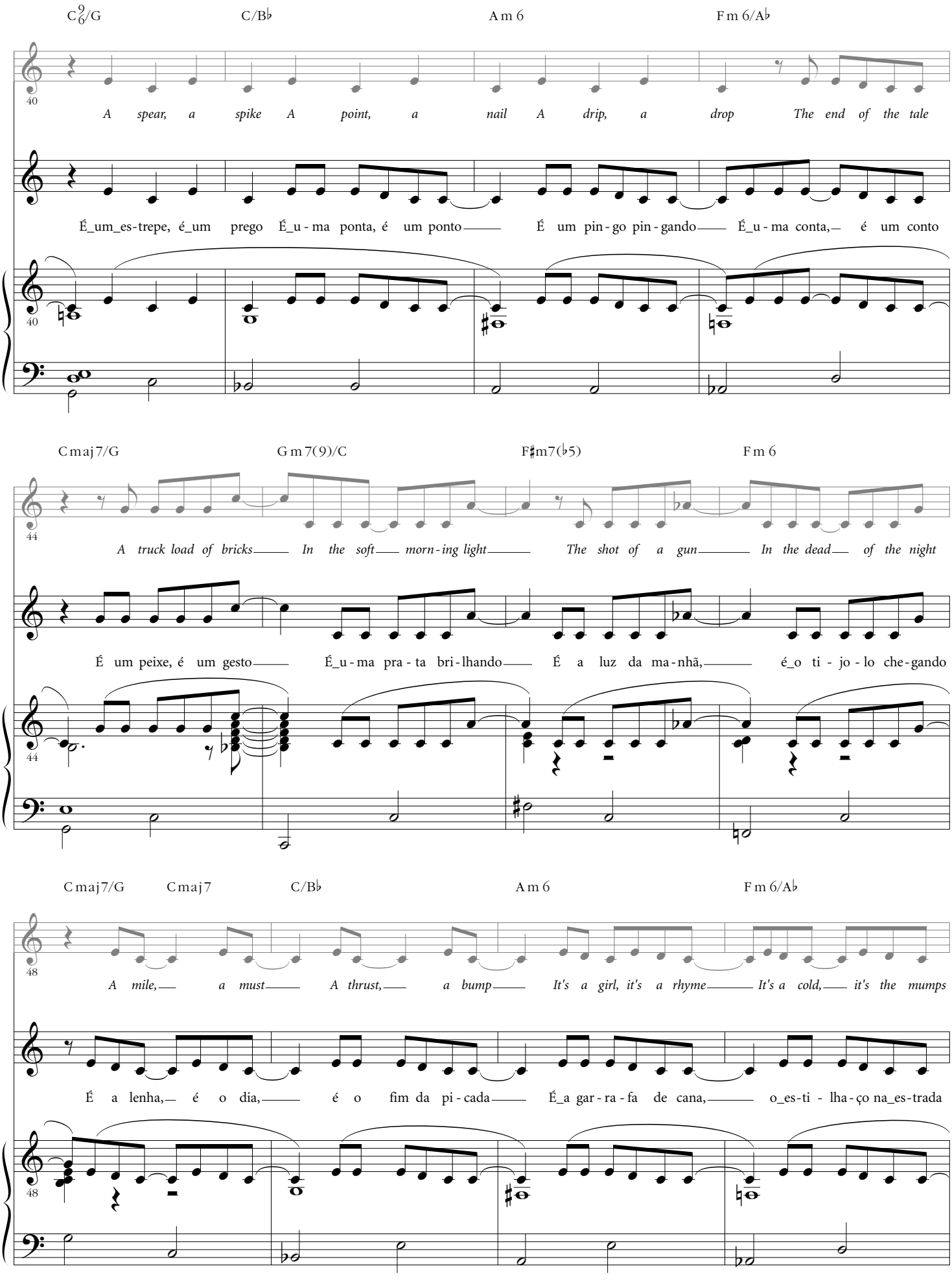

C6/G
G♭7(♯11)
Fmaj7
Fm6
8
It's a sli - ver of glass It is life, it's the sun It is night, it is death It's a trap, it's a gun
É_um ca - co de vidro, é a vida, é o sol É a noite, é a morte, é o laço, é o_an - zol
C9/6/G
Gm7(9)/C
F♯m7(♭5)
Fm6
12
The oak when it blooms A fox in the brush The knot in the wood The song of a thrush
É pe - ro - ba do campo, é o nó da ma - deira Cain - gá, can - deia, é_o ma - ti - ta pe - reira

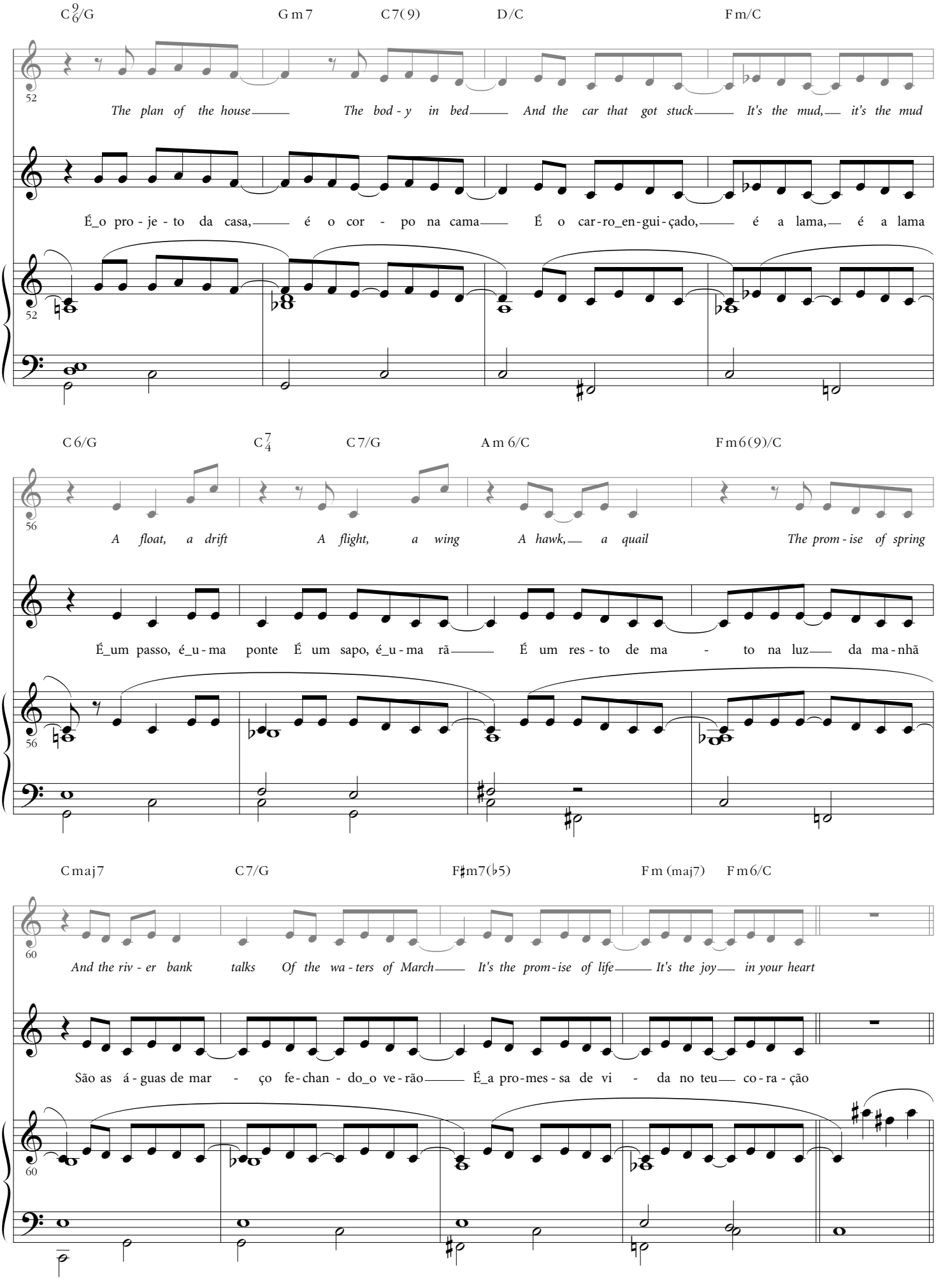
Águas de março Waters of March



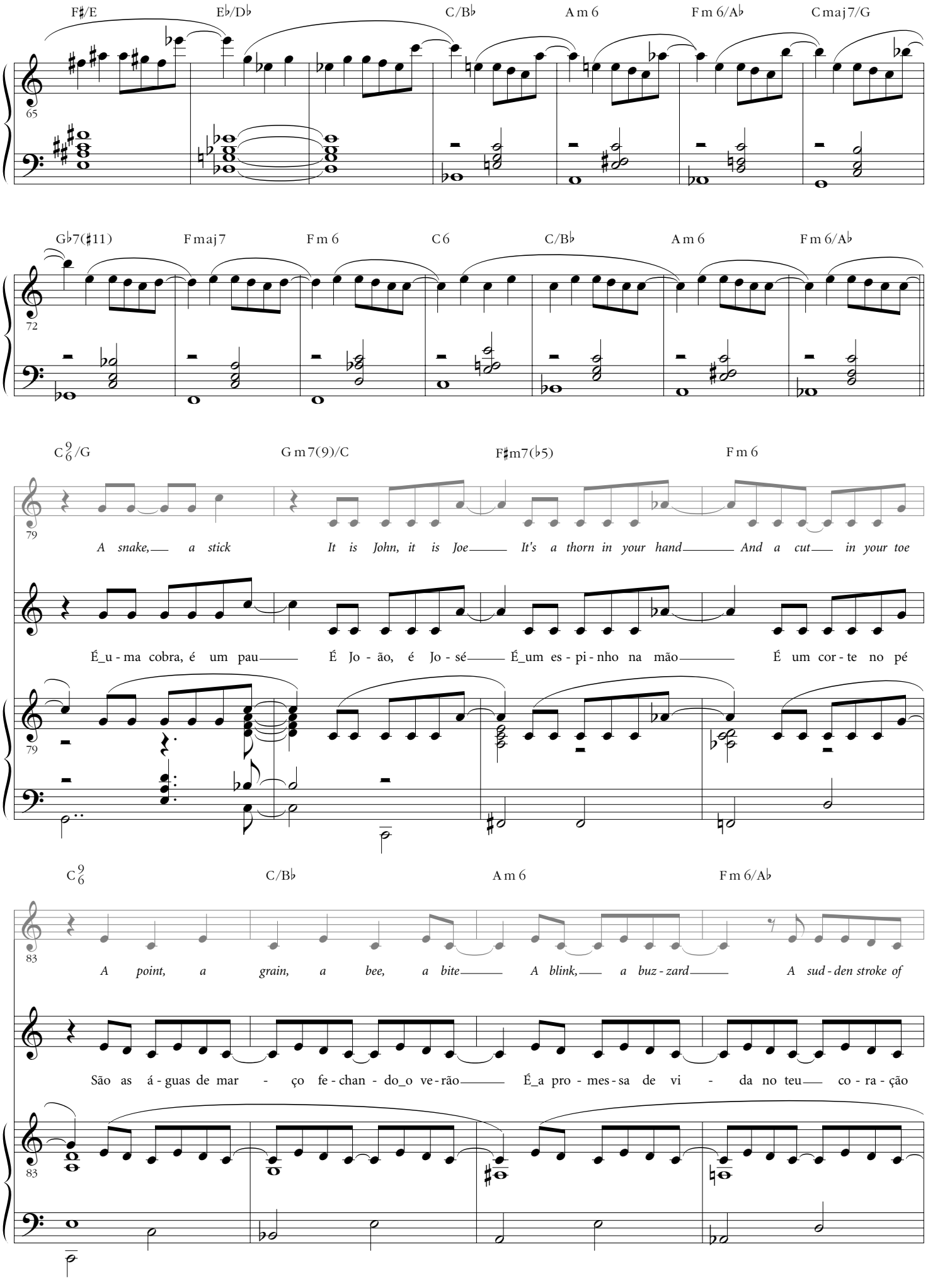

C9/6
C/B♭
Am6
Fm6/A♭
28
The foot, the ground The flesh and the bone The beat of the road A sling - shot stone
É_o pé, é_o chão, é a mar-cha_es-tra-deira Pas-sa - ri-nho na mão, pe-dra de_a-ti-ra-deira
C9/6
Gm7(9)/C
F♯m7(♭5)
Fm6
32
A fish, a flash A sil - ve - ry glow A fight, a bet The range of a bow
U-ma a-ve no céu, u-ma a-ve no chão É_um re-gato, é_u-ma fonte, é_um pe-da-ço de pão
C9/6
C7/4
C7
F♯m7(♭5)
Fm6
36
The bed of the well The end of the line The dis-may in the face It's a loss, it's a find
É o fun-do do poço, é o fim do ca-mi - nho No ros - to_o des-gosto, é um pou-co so-zinho

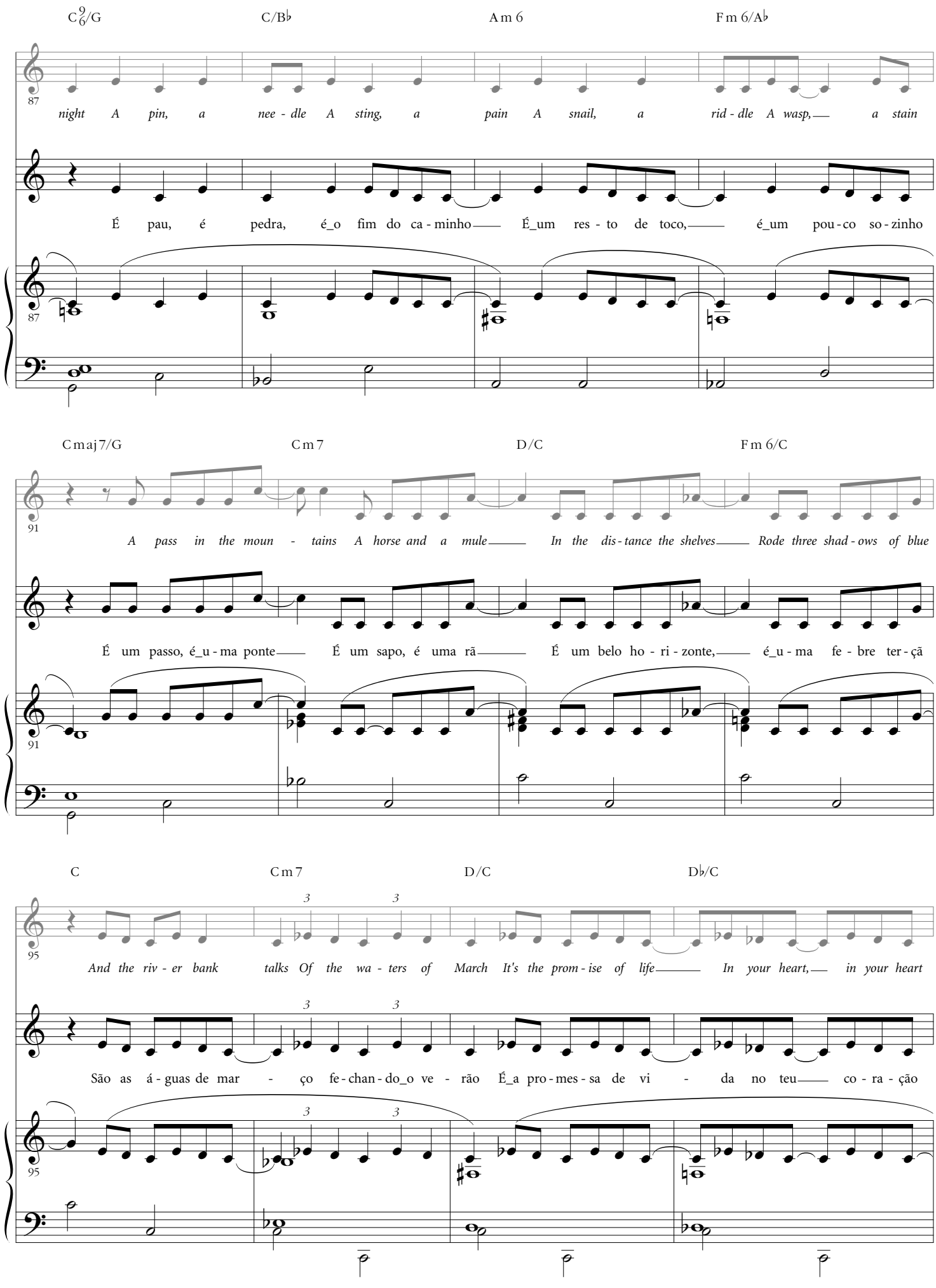
Águas de março Waters of March



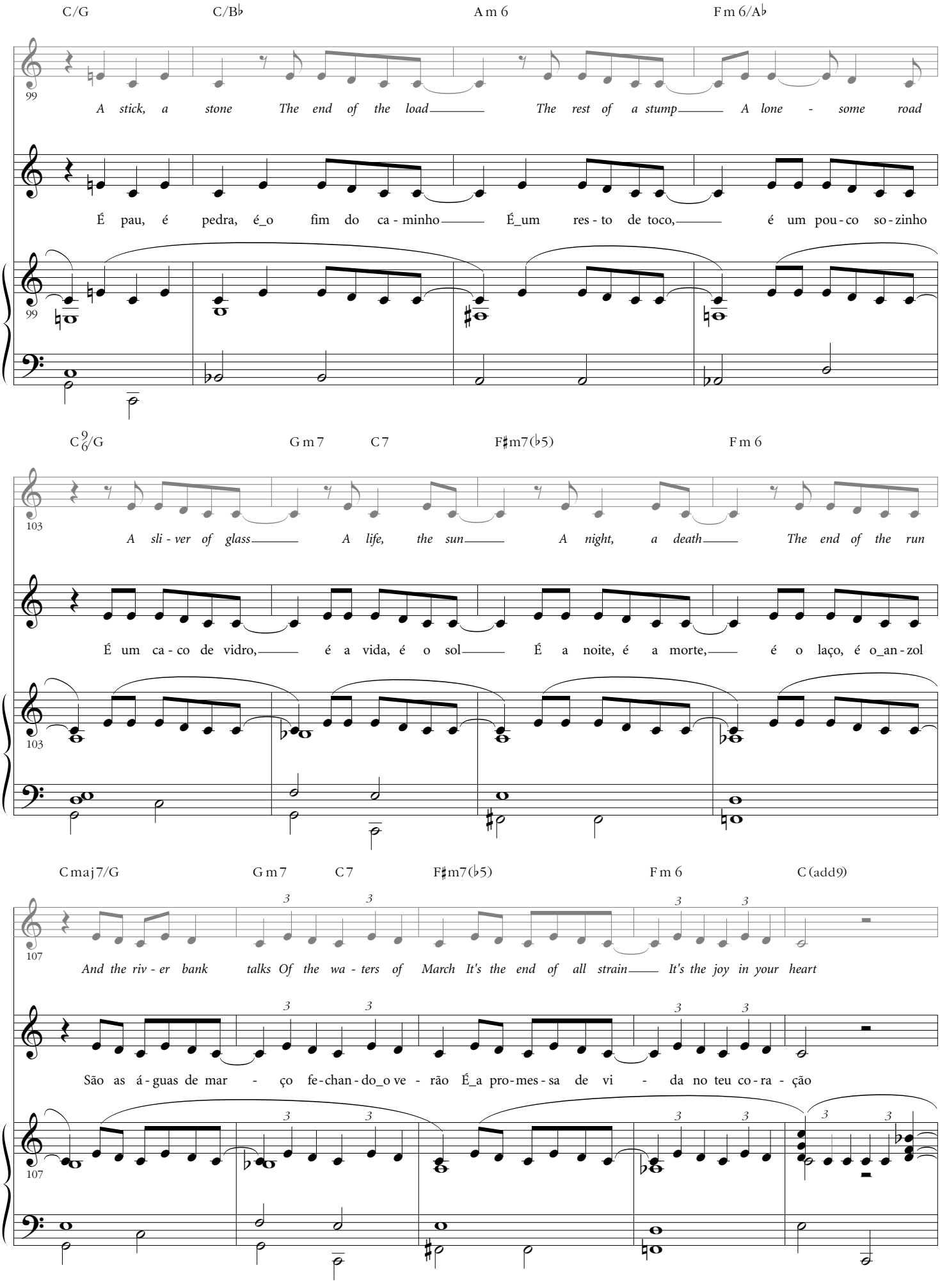

C9/6/G
Gm7
C7(9)
D/C
Fm/C
52
The plan of the house The bod - y in bed And the car that got stuck It's the mud, it's the mud
É_o pro - je - to da casa, é o cor - po na cama É o car-ro_en-gui-çado, é a lama, é a lama
C6/G
C7/4
C7/G
Am6/C
Fm6(9)/C
56
A float, a drift A flight, a wing A hawk, a quail The prom - ise of spring
É_um passo, é_u - ma ponte É um sapo, é_u - ma rã É um res - to de ma - to na luz da ma-nhã
Cmaj7
C7/G
F♯m7(♭5)
Fm(maj7)
Fm6/C
60
And the riv - er bank talks Of the wa - ters of March It's the prom-ise of life It's the joy in your heart
São as á - guas de mar - ço fe-chan - do_o ve-rão É_a pro-mes-sa de vi - da no teu co-ra-ção

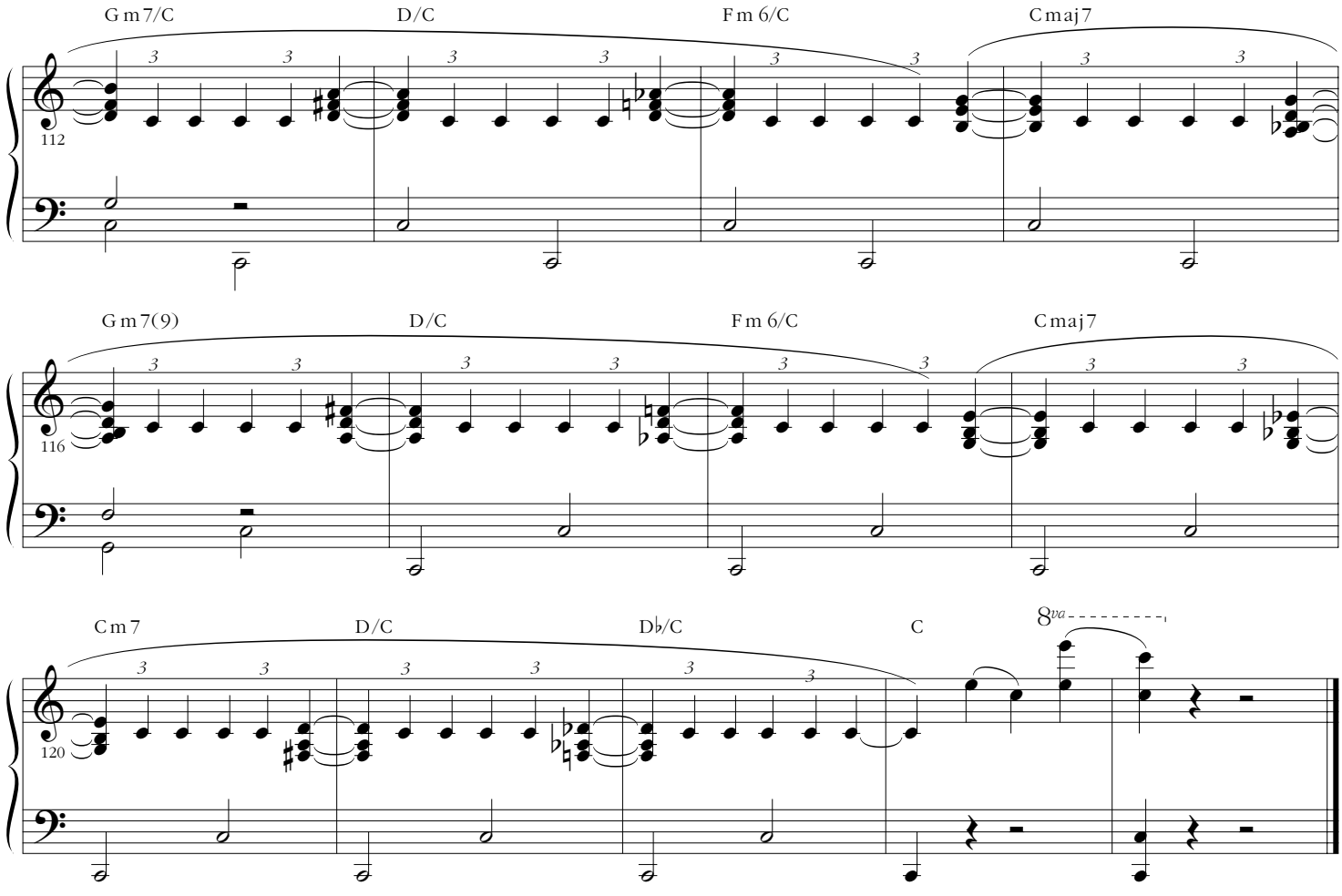
Águas de março Waters of March




C9/6/G
C/B♭
Am6
Fm6/A♭
87
night A pin, a nee - dle A sting, a pain A snail, a rid - dle A wasp, a stain
É pau, é pedra, é_o fim do ca - minho É_um res - to de toco, é_um pou - co so - zinho
Cmaj7/G
Cm7
D/C
Fm6/C
91
A pass in the moun - tains A horse and a mule In the dis - tance the shelves Rode three shad - ows of blue
É um passo, é_u - ma ponte É um sapo, é uma rã É um belo ho - ri - zonte, é_u - ma fe - bre ter - çã
C
Cm7
D/C
D♭/C
95
3
And the riv - er bank talks Of the wa - ters of March It's the prom - ise of life In your heart, in your heart
São as á - guas de mar - ço fe - chan - do_o ve - rão É_a pro - mes - sa de vi - da no teu co - ra - ção

Águas de março Waters of March

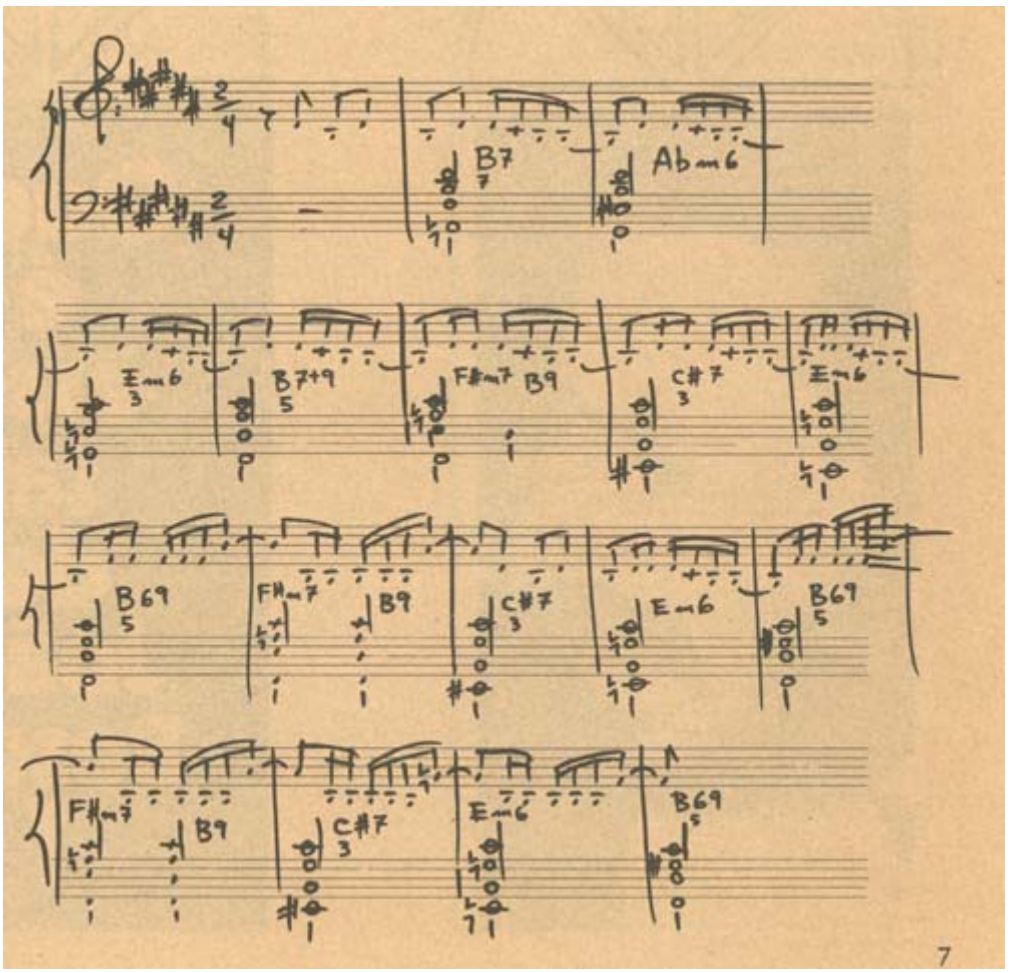



Gm7/C
D/C
Fm6/C
Cmaj7
112

Gm7(9)
D/C
Fm6/C
Cmaj7
116

Cm7
D/C
D♭/C
C
8va
120

Manuscrito de Tom, na ocasião da primeira gravação da música.

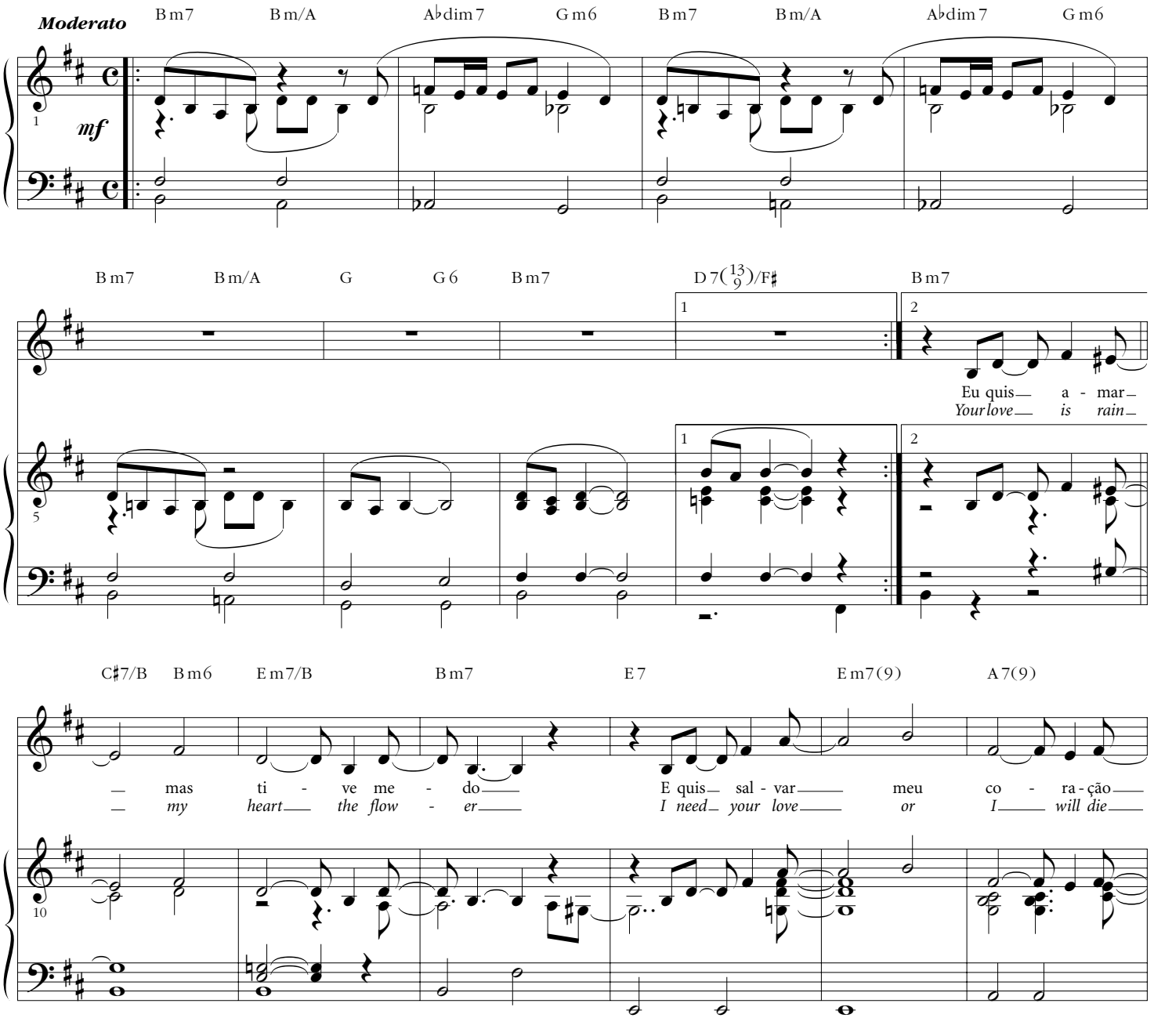


Água de beber Water to drink

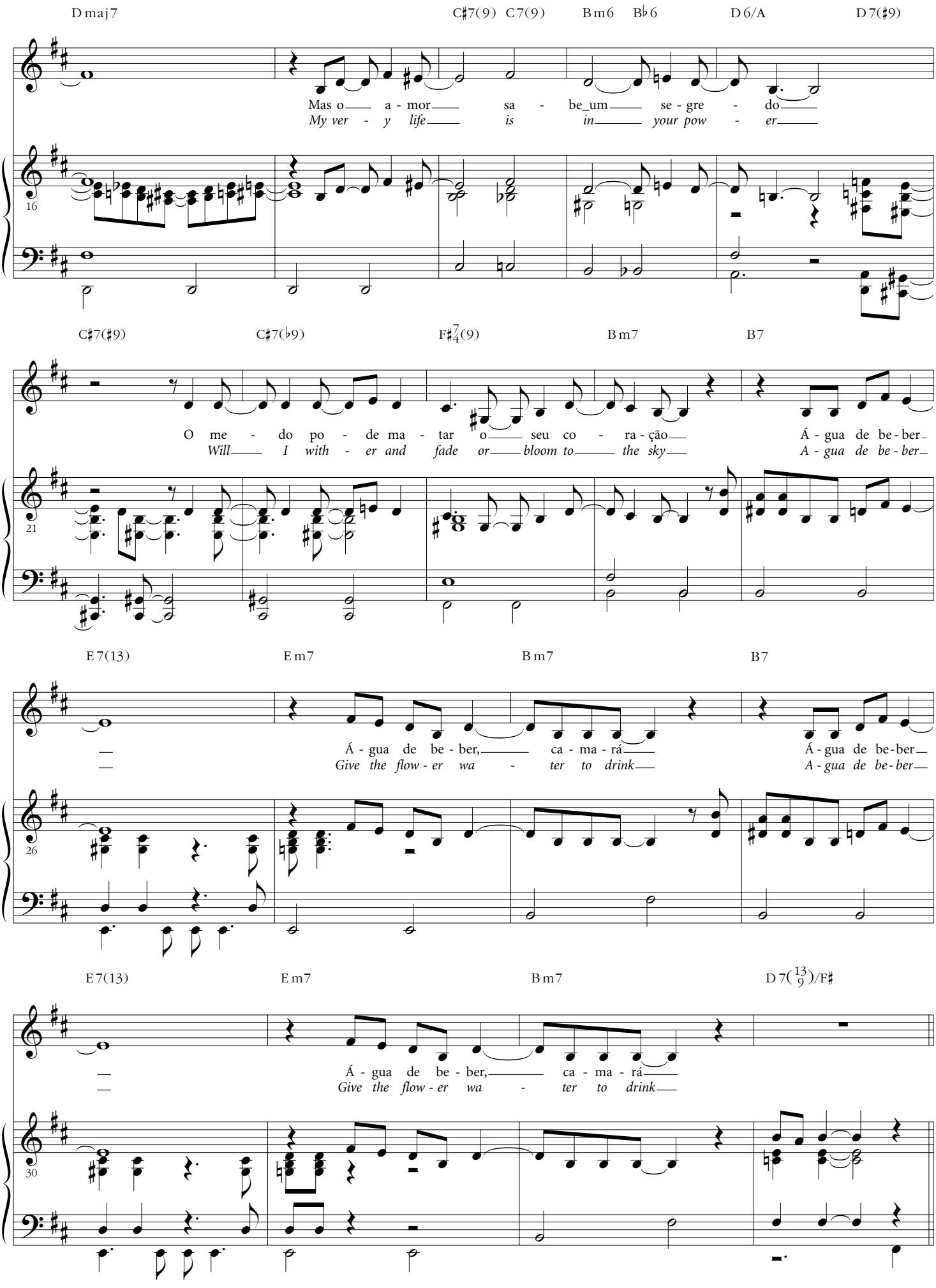
Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

vers. Norman Gimbel

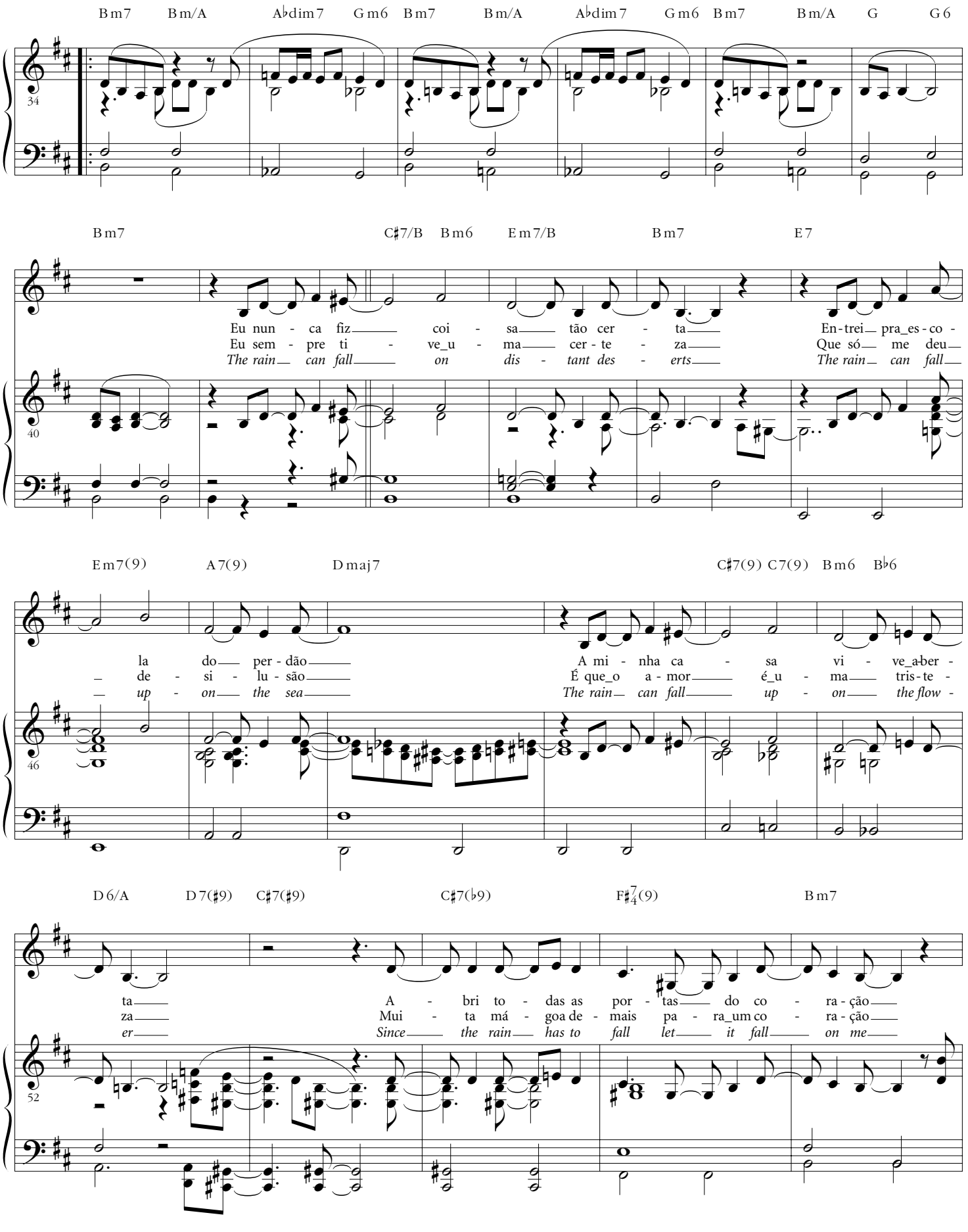
arr. Paulo Jobim

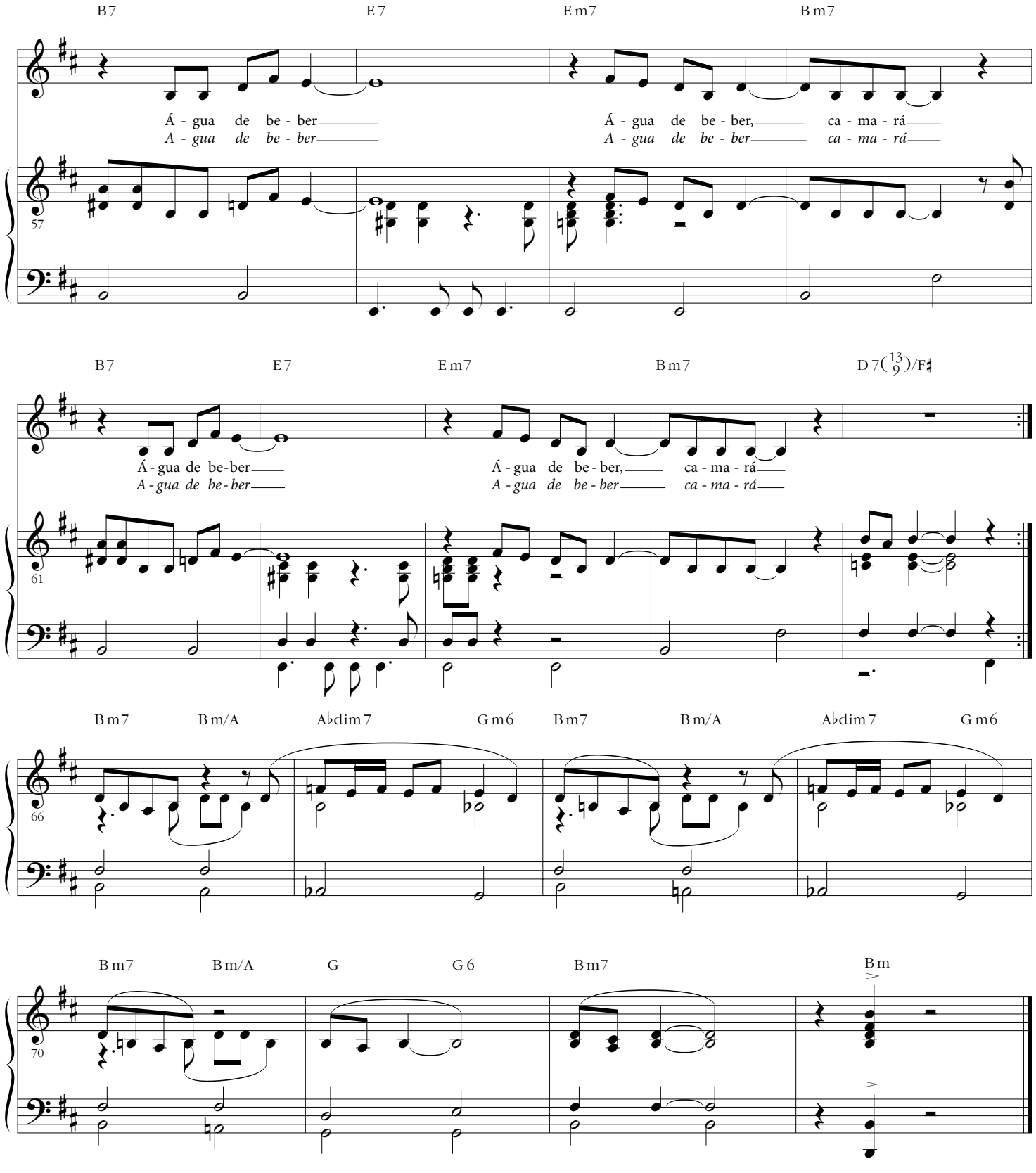


copyright © 1961 Antonio Carlos Jobim e Vinicius de Moraes | Jobim Music Ltda. e Tonga (BMG Music Publishing Brasil)


D maj7
C♯7(9) C7(9)
B m6 B♭6
D 6/A
D 7(♯9)
Mas o a - mor sa - be_um se - gre - do
My ver - y life is in your pow - er
16
C♯7(♯9)
C♯7(♭9)
F♯7/4(9)
B m7
B7
O me - do po - de ma - tar o seu co - ra - ção
Will I with - er and fade or bloom to the sky
Á - gua de be - ber
A - gua de be - ber
21
E 7(13)
E m7
B m7
B7
Á - gua de be - ber, ca - ma - rá
Give the flow - er wa - ter to drink
Á - gua de be - ber
A - gua de be - ber
26
E 7(13)
E m7
B m7
D 7(13/9)/F♯
Á - gua de be - ber, ca - ma - rá
Give the flow - er wa - ter to drink
30

Água de beber Water to drink



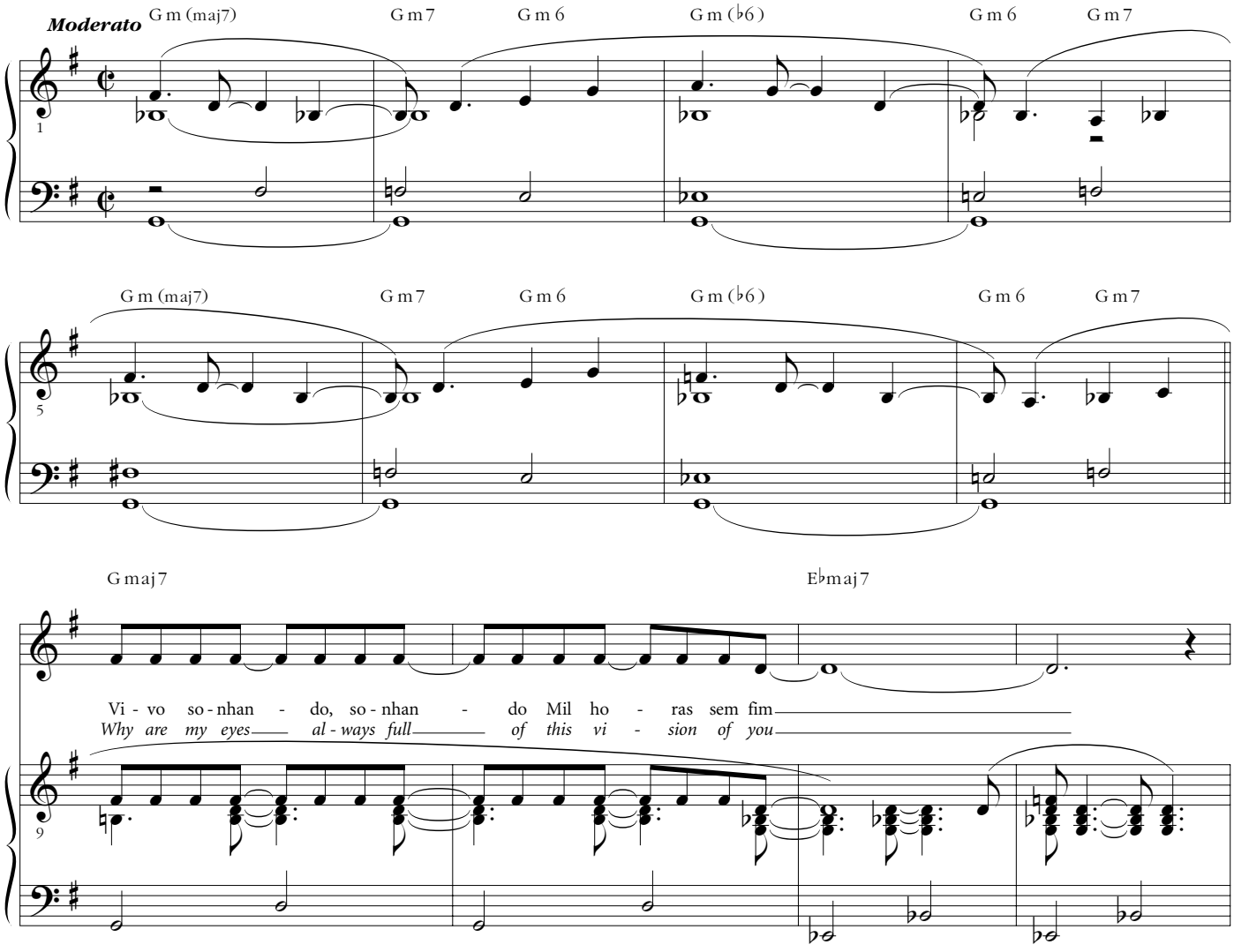

B7 E7 Em7 Bm7
Á - gua de be - ber
A - gua de be - ber
Á - gua de be - ber, ca - ma - rá
A - gua de be - ber ca - ma - rá
57
B7 E7 Em7 Bm7 D7(13/9)/F♯
Á - gua de be-ber
A - gua de be - ber
Á - gua de be - ber, ca - ma - rá
A - gua de be - ber ca - ma - rá
61
Bm7 Bm/A A♭dim7 Gm6 Bm7 Bm/A A♭dim7 Gm6
66
Bm7 Bm/A G G6 Bm7 Bm
70

Antonio Carlos Jobim

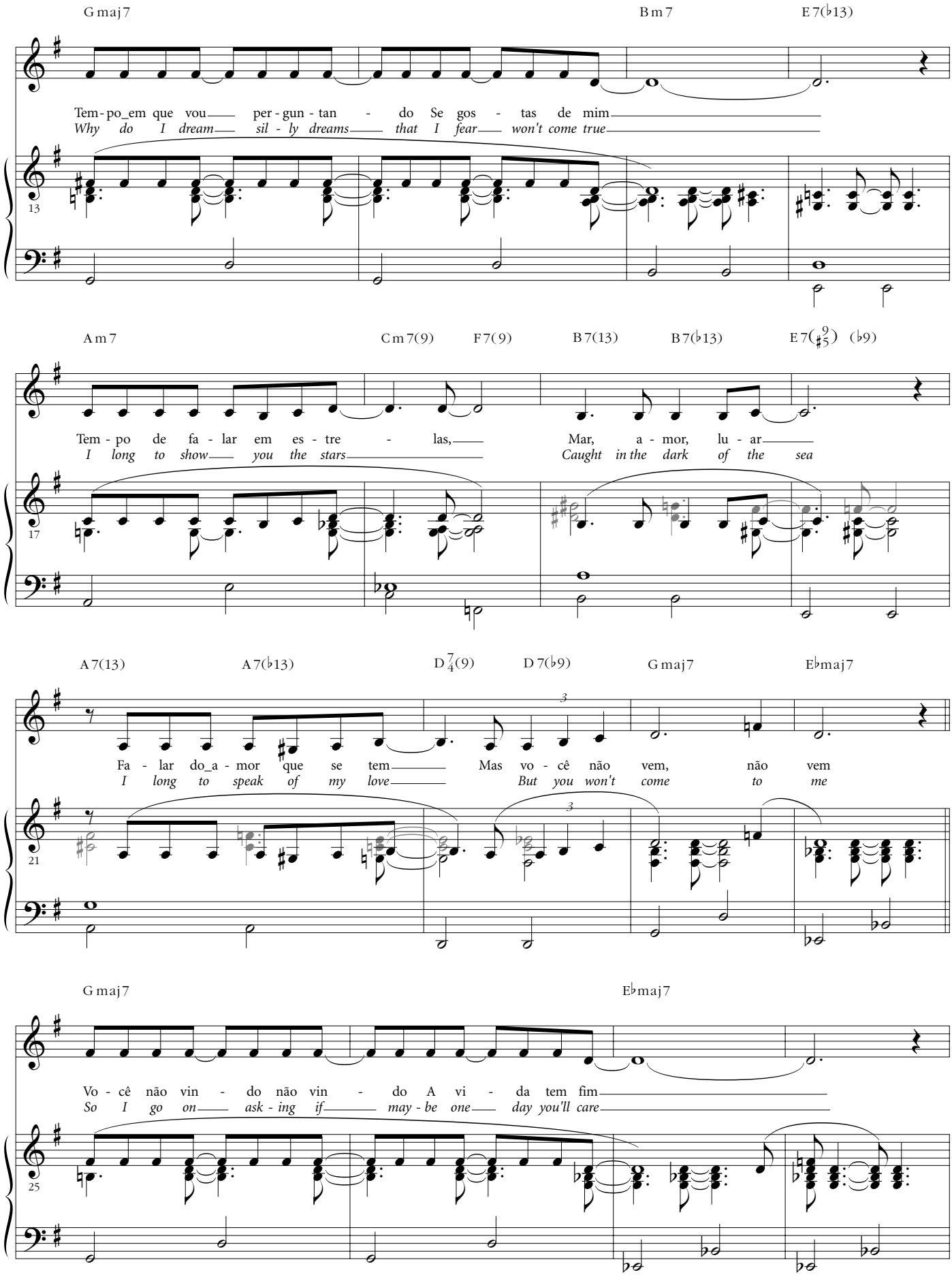
vers. Gene Lees

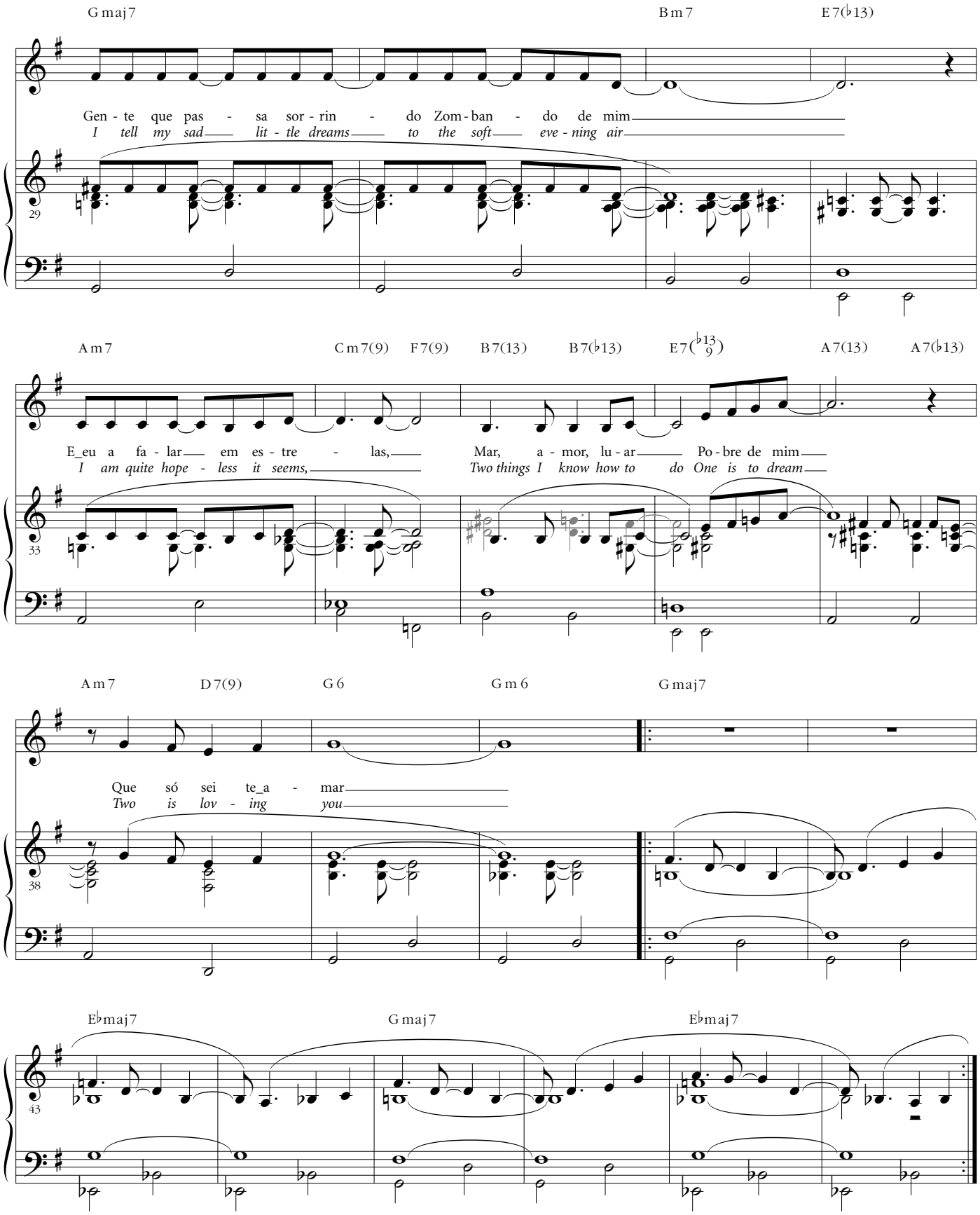
arr. Paulo Jobim

Vivo sonhando Dreamer



copyright © 1963 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.

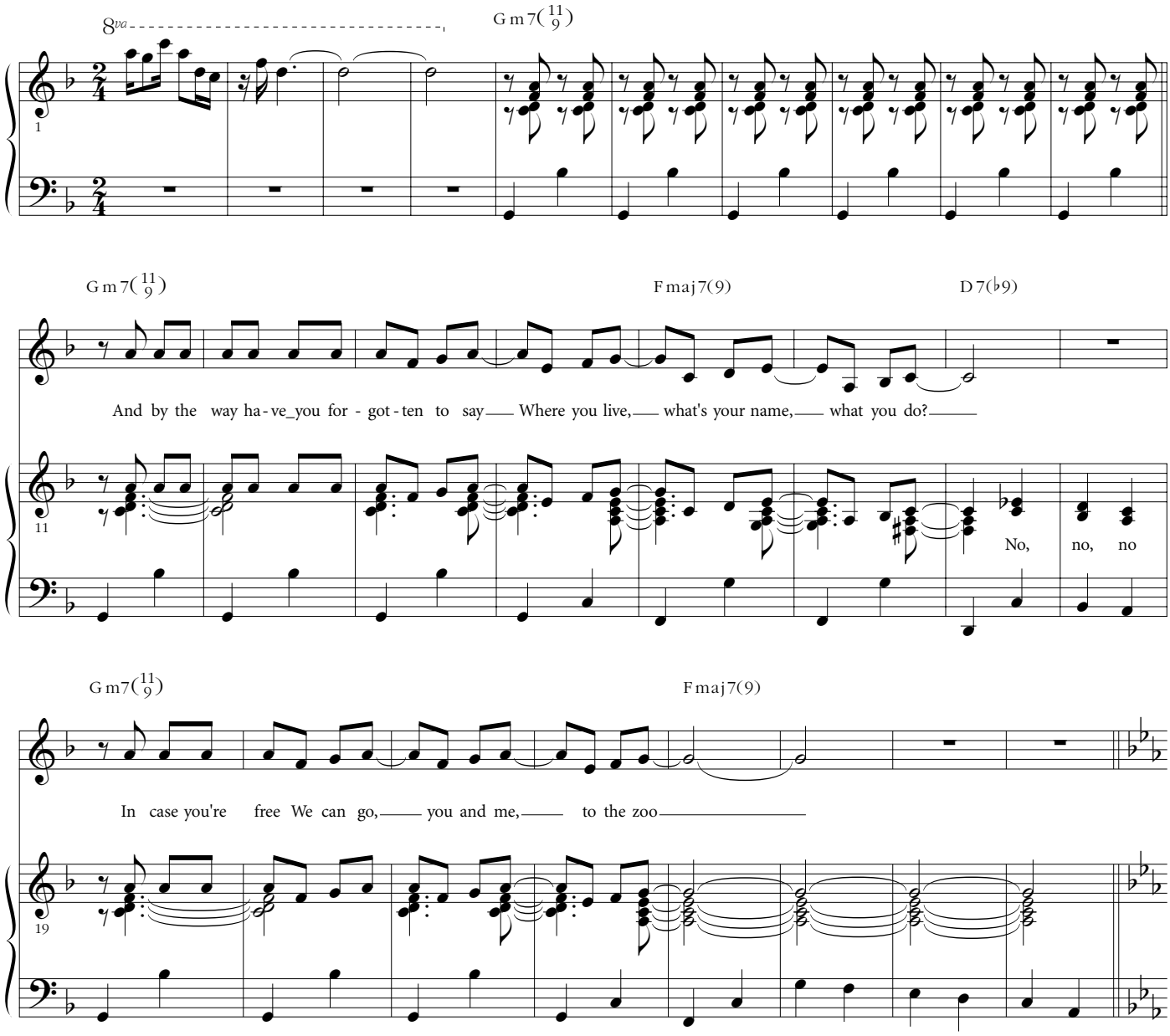

G maj7
B m 7
E 7(♭13)
Tem - po_em que vou per - gun - tan - do Se gos - tas de mim
Why do I dream sil - ly dreams that I fear won't come true
13
A m 7
C m 7(9)
F 7(9)
B 7(13)
B 7(♭13)
E 7(♯5 9) (♭9)
Tem - po de fa - lar em es - tre - las,
I long to show you the stars
Mar, a - mor, lu - ar
Caught in the dark of the sea
17
A 7(13)
A 7(♭13)
D 7/4(9)
D 7(♭9)
G maj7
E♭maj7
Fa - lar do_a - mor que se tem
I long to speak of my love
Mas vo - cê não vem, não vem
But you won't come to me
21
G maj7
E♭maj7
Vo - cê não vin - do não vin - do A vi - da tem fim
So I go on ask - ing if may - be one day you'll care
25


Gmaj7
Bm7
E7(♭13)
Gen - te que pas - sa sor - rin - do Zom - ban - do de mim
I tell my sad lit - tle dreams to the soft eve - ning air
29
Am7
Cm7(9)
F7(9)
B7(13)
B7(♭13)
E7(♭13 9)
A7(13)
A7(♭13)
E_eu a fa - lar em es - tre - las,
I am quite hope - less it seems,
Mar, a - mor, lu - ar Po - bre de mim
Two things I know how to do One is to dream
33
Am7
D7(9)
G6
Gm6
Gmaj7
Que só sei te_a - mar
Two is lov - ing you
38
E♭maj7
Gmaj7
E♭maj7
43

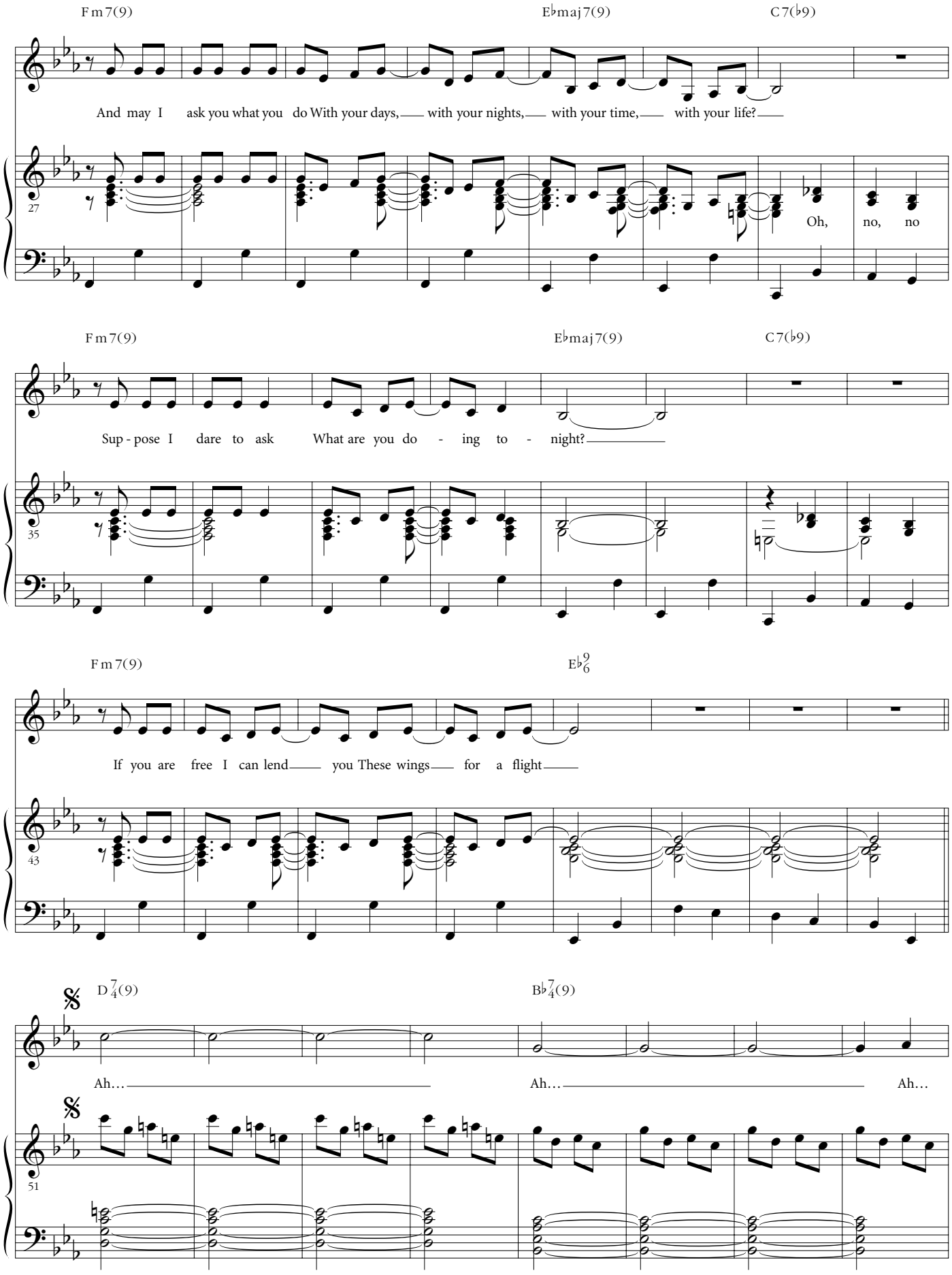
Two kites

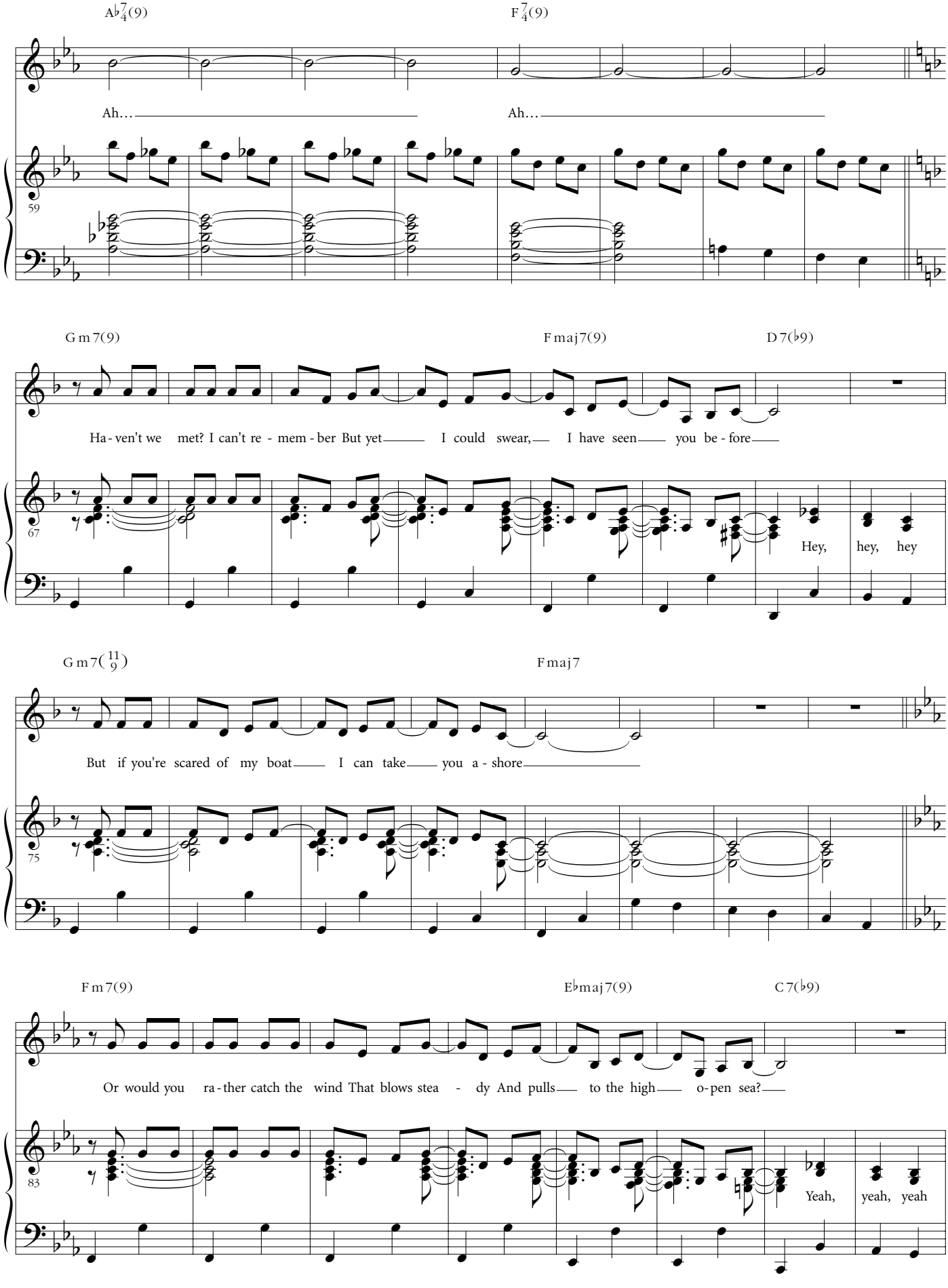
Antonio Carlos Jobim

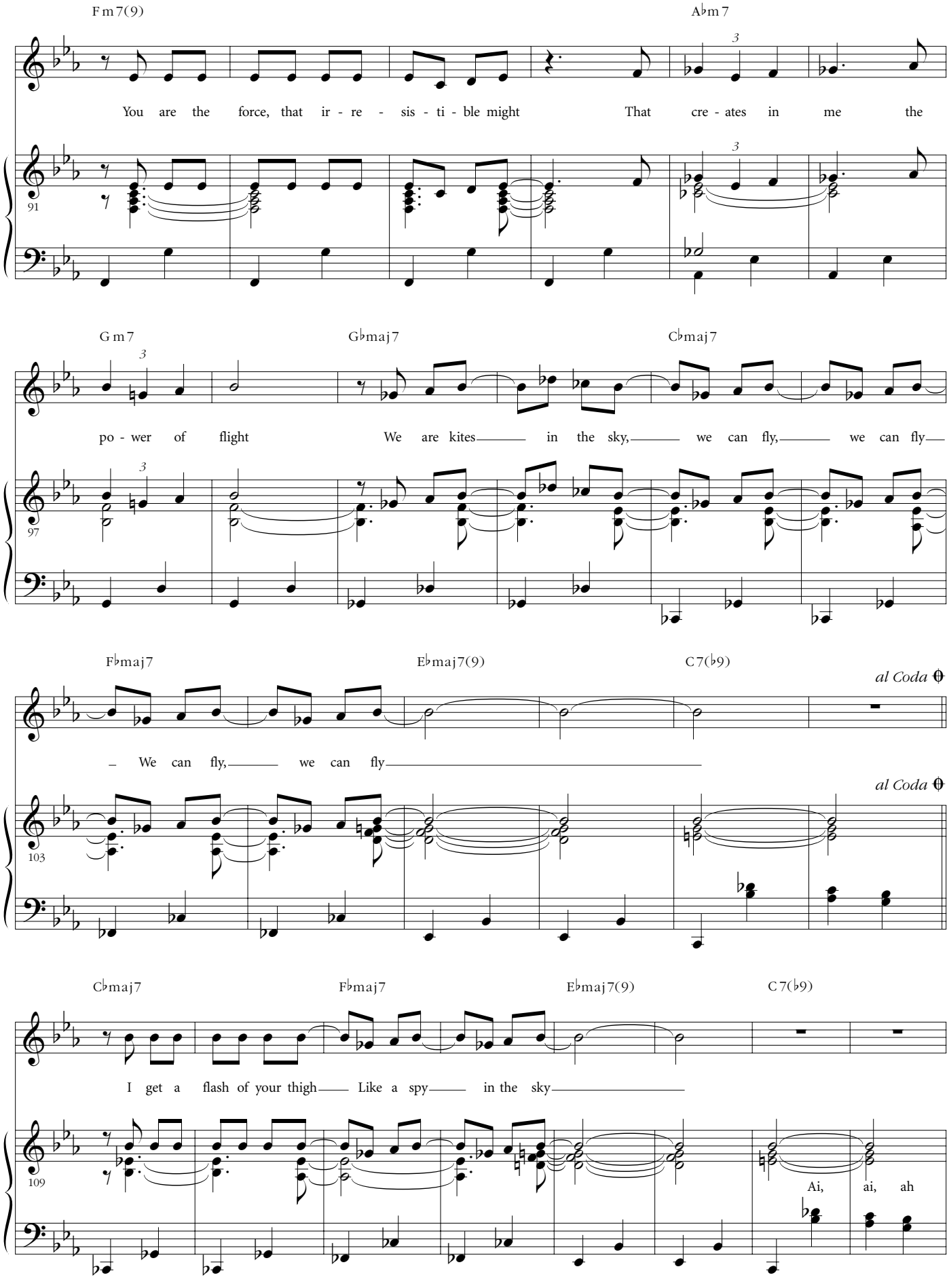
arr. Claus Ogerman

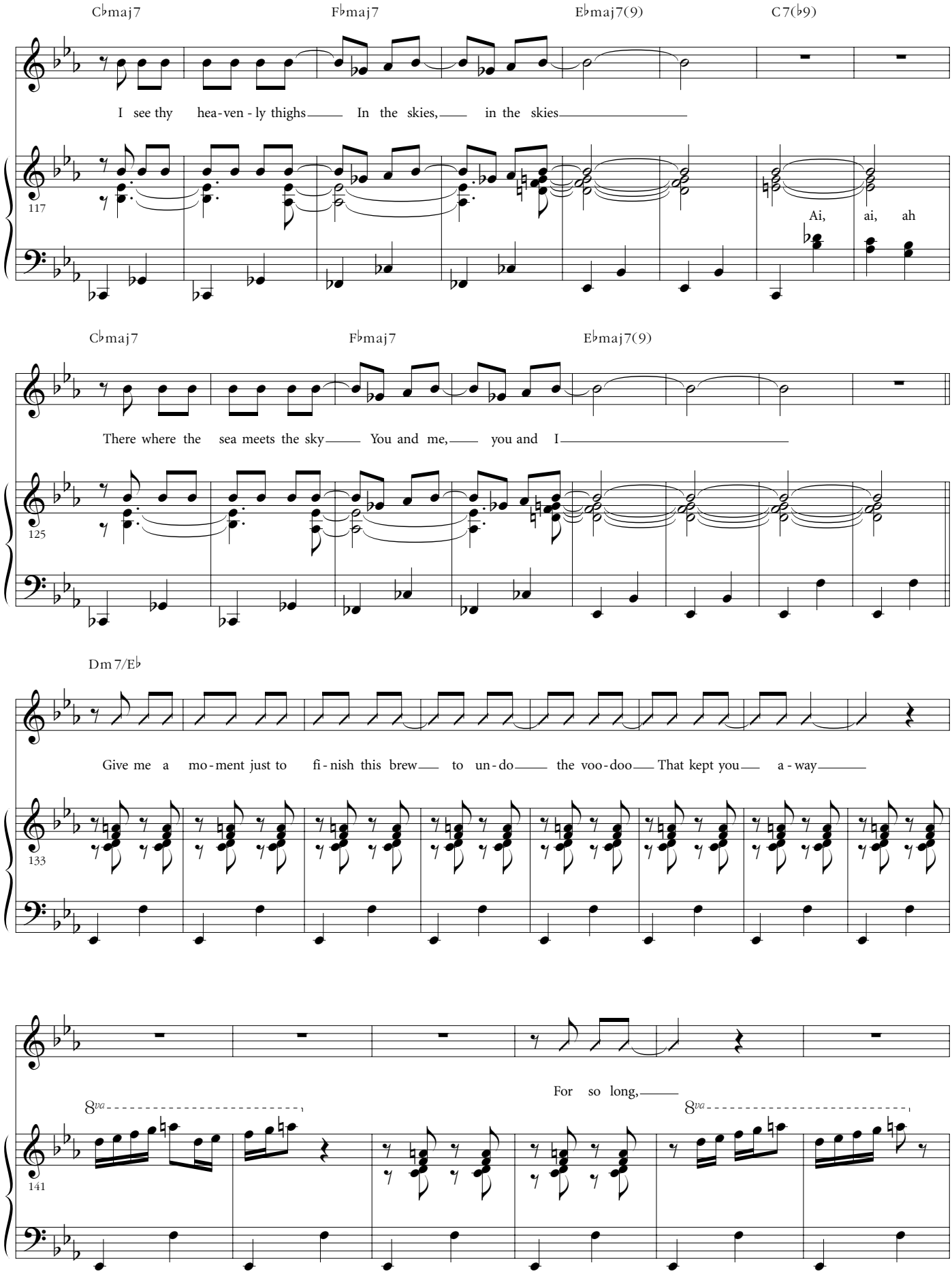


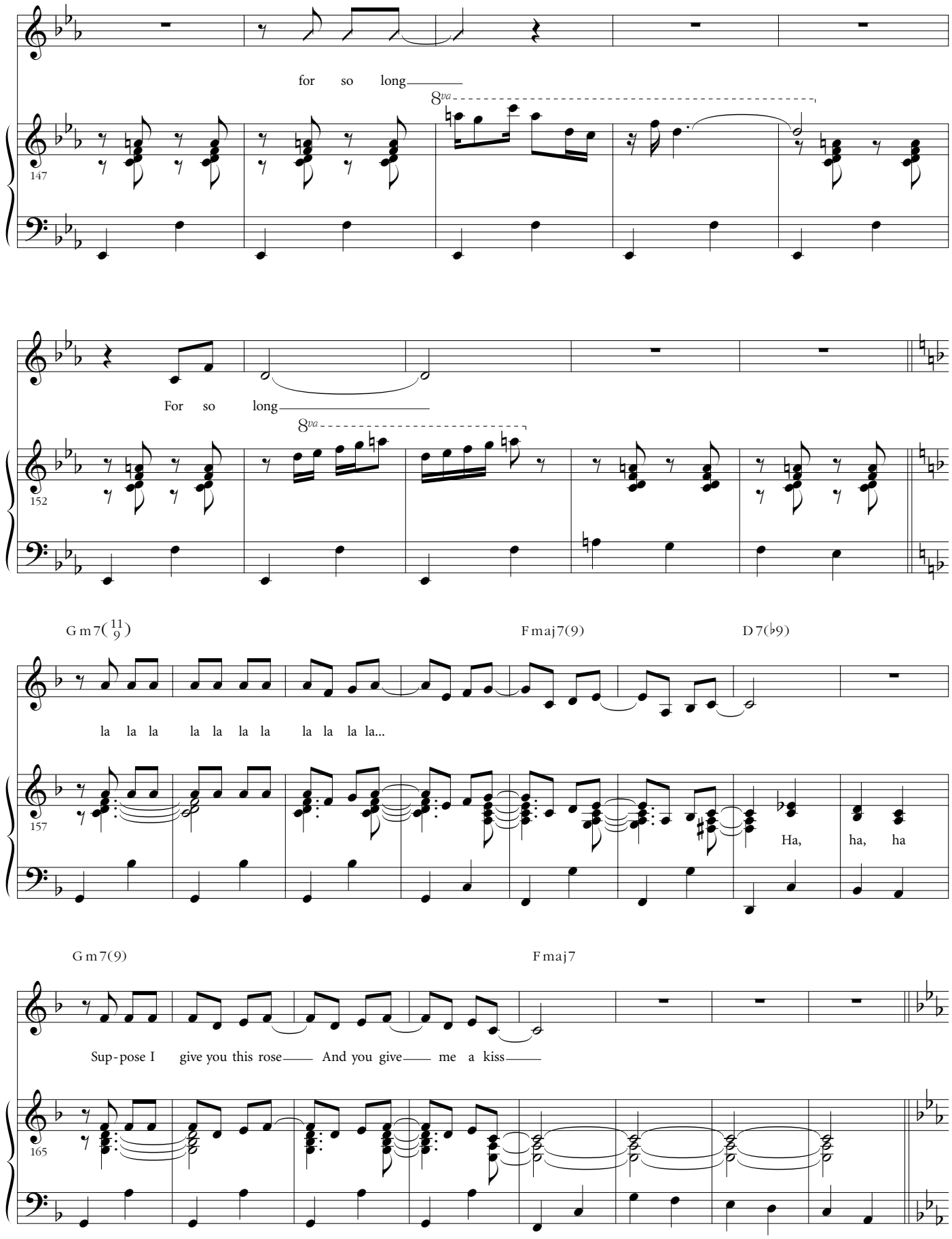
copyright © 1980 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.

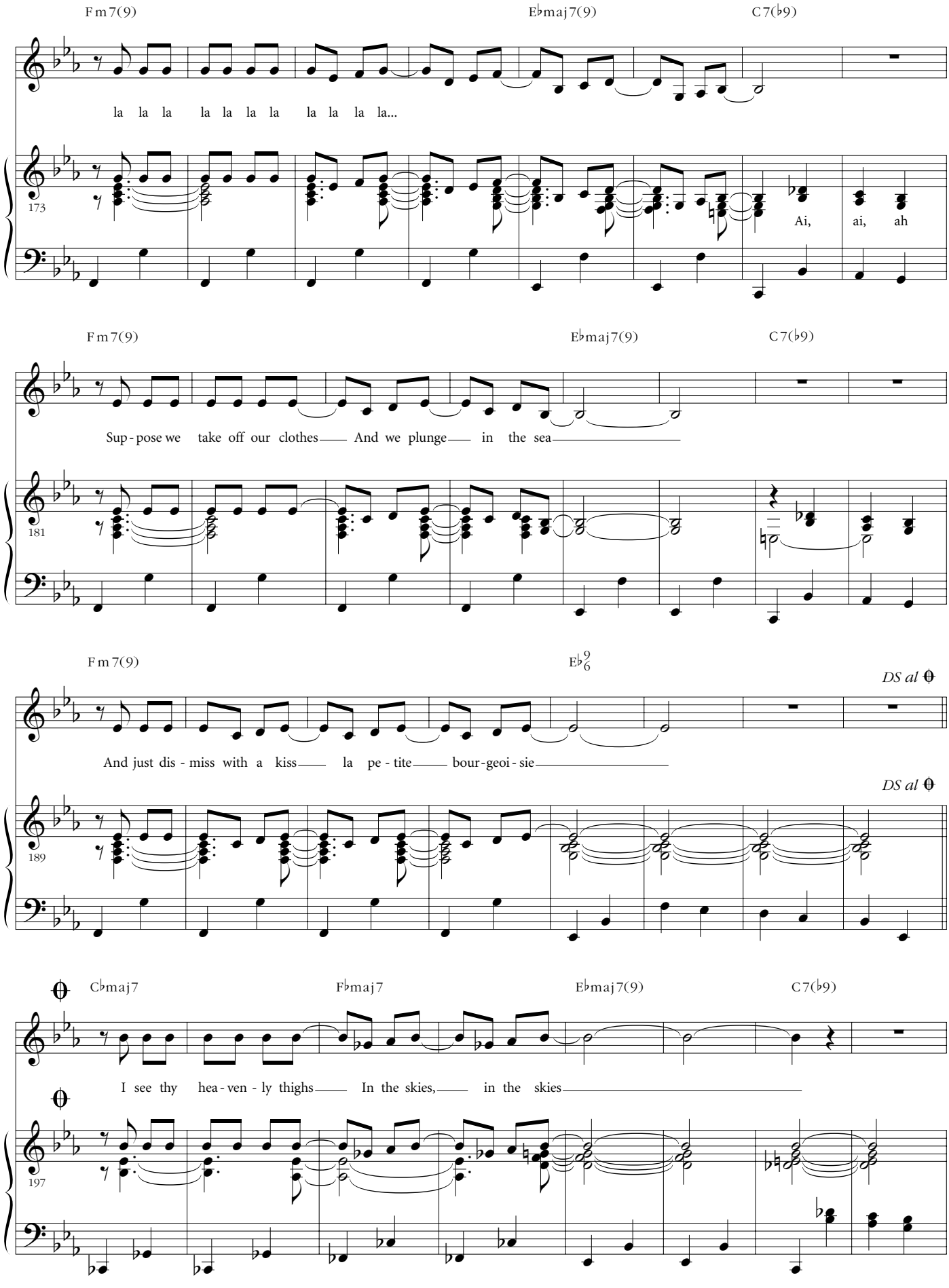

Fm7(9)
E♭maj7(9)
C7(♭9)
And may I ask you what you do With your days, with your nights, with your time, with your life?
27
Oh, no, no
Fm7(9)
E♭maj7(9)
C7(♭9)
Sup - pose I dare to ask What are you do - ing to - night?
35
Fm7(9)
E♭9/6
If you are free I can lend you These wings for a flight
43
D7/4(9)
B♭7/4(9)
Ah…
Ah…
Ah…
51

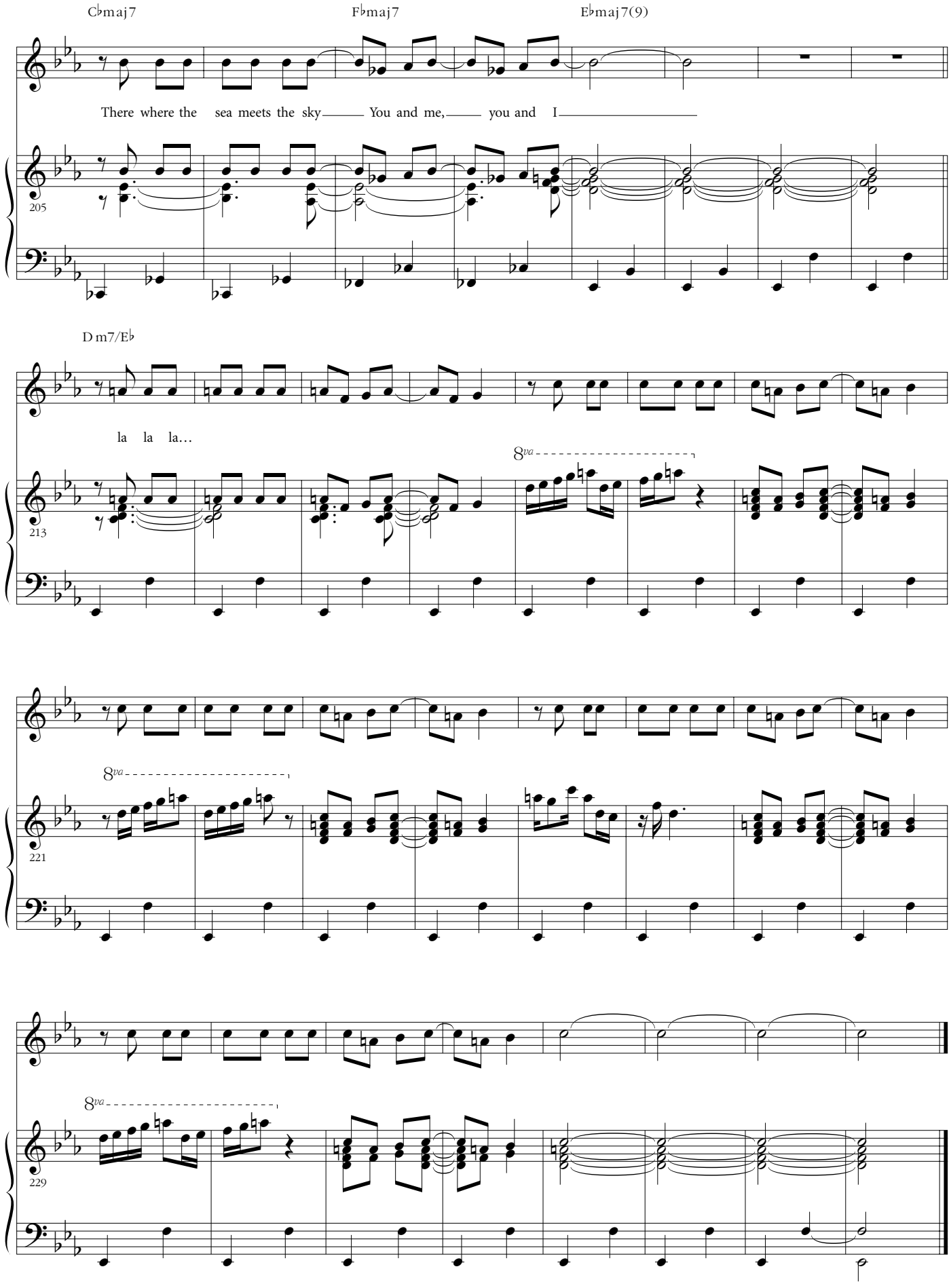

A♭7(9)
F7(9)
Ah…
Ah…
59
Gm7(9)
Fmaj7(9)
D7(♭9)
Ha - ven't we met? I can't re - mem - ber But yet I could swear, I have seen you be - fore
67
Hey, hey, hey
Gm7(11/9)
Fmaj7
But if you're scared of my boat I can take you a - shore
75
Fm7(9)
E♭maj7(9)
C7(♭9)
Or would you ra - ther catch the wind That blows stea - dy And pulls to the high o - pen sea?
83
Yeah, yeah, yeah


Fm7(9)
A♭m7
You are the force, that ir - re - sis - ti - ble might That cre - ates in me the
91
G m7
G♭maj7
C♭maj7
po - wer of flight We are kites in the sky, we can fly, we can fly
97
F♭maj7
E♭maj7(9)
C7(♭9)
al Coda
– We can fly, we can fly
al Coda
103
C♭maj7
F♭maj7
E♭maj7(9)
C7(♭9)
I get a flash of your thigh Like a spy in the sky
109
Ai, ai, ah


C♭maj7
F♭maj7
E♭maj7(9)
C7(♭9)
I see thy hea-ven-ly thighs In the skies, in the skies
117
Ai, ai, ah
C♭maj7
F♭maj7
E♭maj7(9)
There where the sea meets the sky You and me, you and I
125
Dm7/E♭
Give me a mo-ment just to fi-nish this brew to un-do the voo-doo That kept you a-way
133
For so long,
8va
8va
141


for so long
8va
147
For so long
8va
152
Gm7(11/9)
Fmaj7(9)
D7(♭9)
la la la la la la la la la la...
157
Ha, ha, ha
Gm7(9)
Fmaj7
Sup-pose I give you this rose And you give me a kiss
165

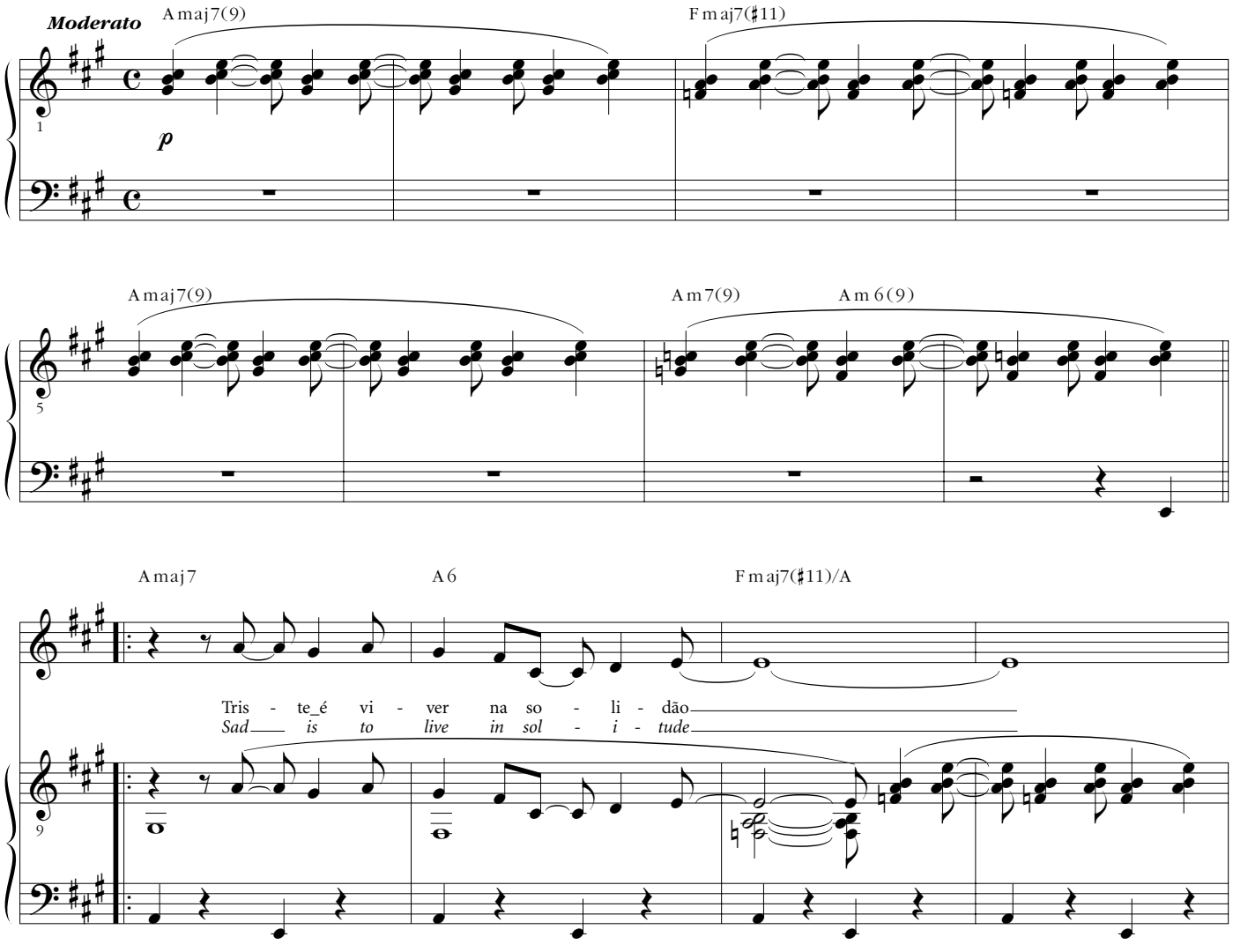

Fm7(9)
E♭maj7(9)
C7(♭9)
la la la la la la la la la la...
173
Ai, ai, ah
Fm7(9)
E♭maj7(9)
C7(♭9)
Sup-pose we take off our clothes And we plunge in the sea
181
Fm7(9)
E♭9/6
DS al 𝄋
And just dis-miss with a kiss la pe-tite bour-geoi-sie
DS al 𝄋
189
𝄋
C♭maj7
F♭maj7
E♭maj7(9)
C7(♭9)
I see thy hea-ven-ly thighs In the skies, in the skies
𝄋
197


C♭maj7
F♭maj7
E♭maj7(9)
There where the sea meets the sky You and me, you and I
205
D m7/E♭
la la la…
8va
213
8va
221
8va
229

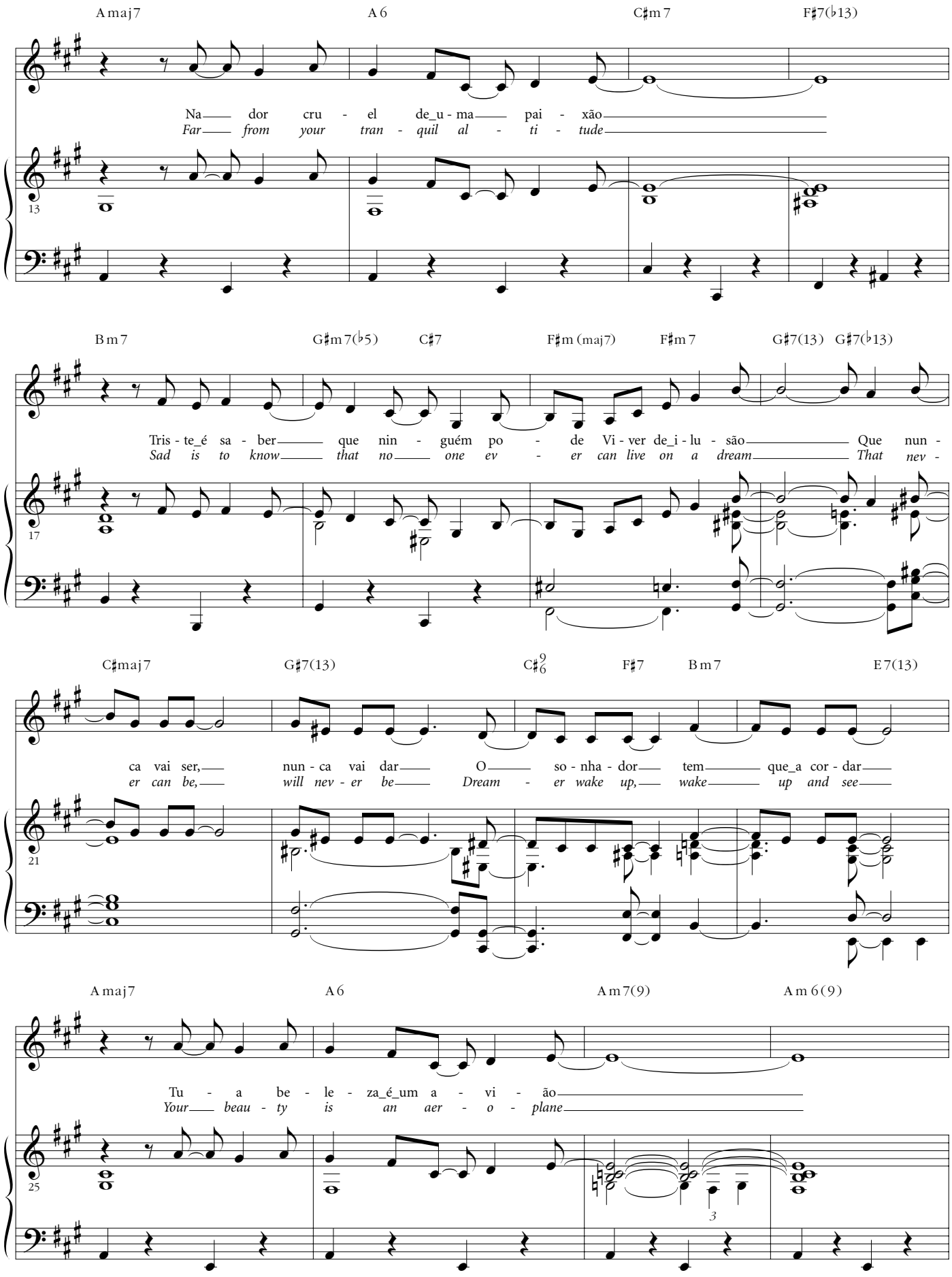
Antonio Carlos Jobim

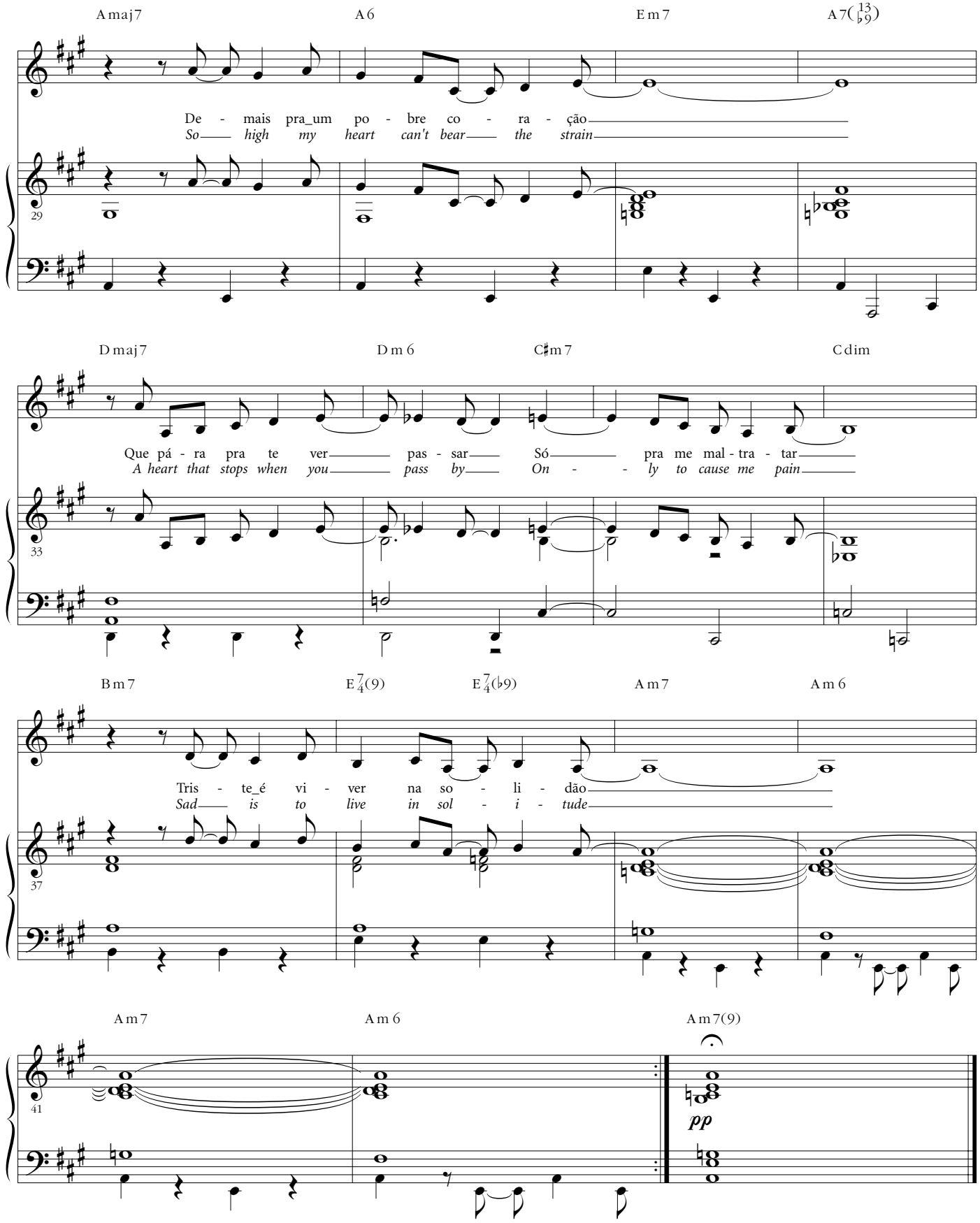
Triste

arr. Claus Ogerman



copyright © 1967 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


A maj7
A 6
C♯m 7
F♯7(♭13)
Na dor cru - el de_u - ma pai - xão
Far from your tran - quil al - ti - tude
13
B m 7
G♯m 7(♭5)
C♯7
F♯m (maj7)
F♯m 7
G♯7(13)
G♯7(♭13)
Tris - te_é sa - ber que nin - guém po - de Vi - ver de_i - lu - são Que nun -
Sad is to know that no one ev - er can live on a dream That nev -
17
C♯maj7
G♯7(13)
C♯9/6
F♯7
B m 7
E 7(13)
ca vai ser, nun - ca vai dar O so - nha - dor tem que_a cor - dar
er can be, will nev - er be Dream - er wake up, wake up and see
21
A maj7
A 6
A m 7(9)
A m 6(9)
Tu - a be - le - za_é_um a - vi - ão
Your beau - ty is an aer - o - plane
25
3

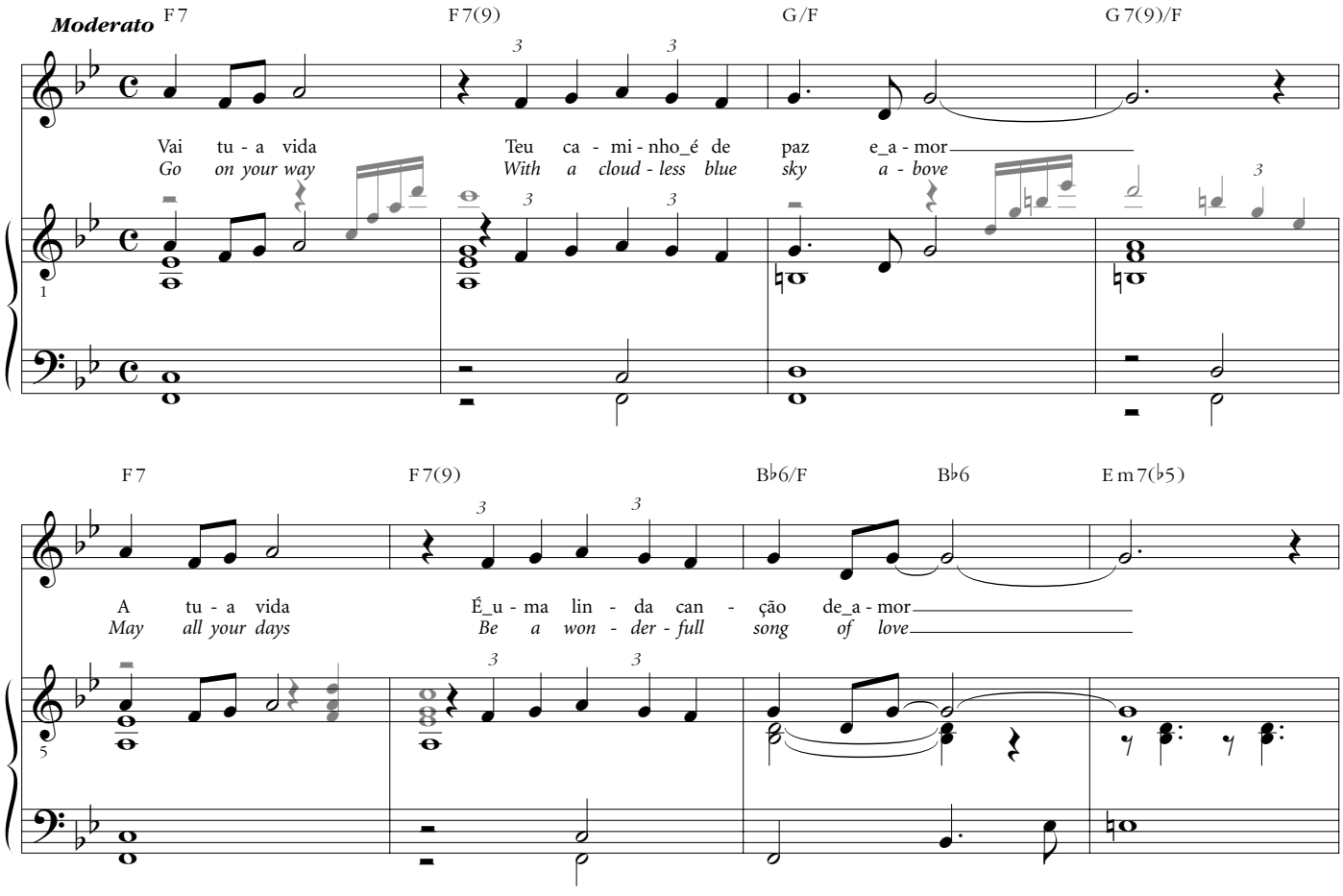

Amaj7
A6
Em7
A7(13/♭9)
De - mais pra_um po - bre co - ra - ção
So high my heart can't bear the strain
29
Dmaj7
Dm6
C♯m7
Cdim
Que pá - ra pra te ver pas - sar Só pra me mal - tra - tar
A heart that stops when you pass by On - ly to cause me pain
33
Bm7
E7/4(9)
E7/4(♭9)
Am7
Am6
Tris - te_é vi - ver na so - li - dão
Sad is to live in sol - i - tude
37
Am7
Am6
Am7(9)
pp
41

Se todos fossem iguais a você Someone to light up my liife

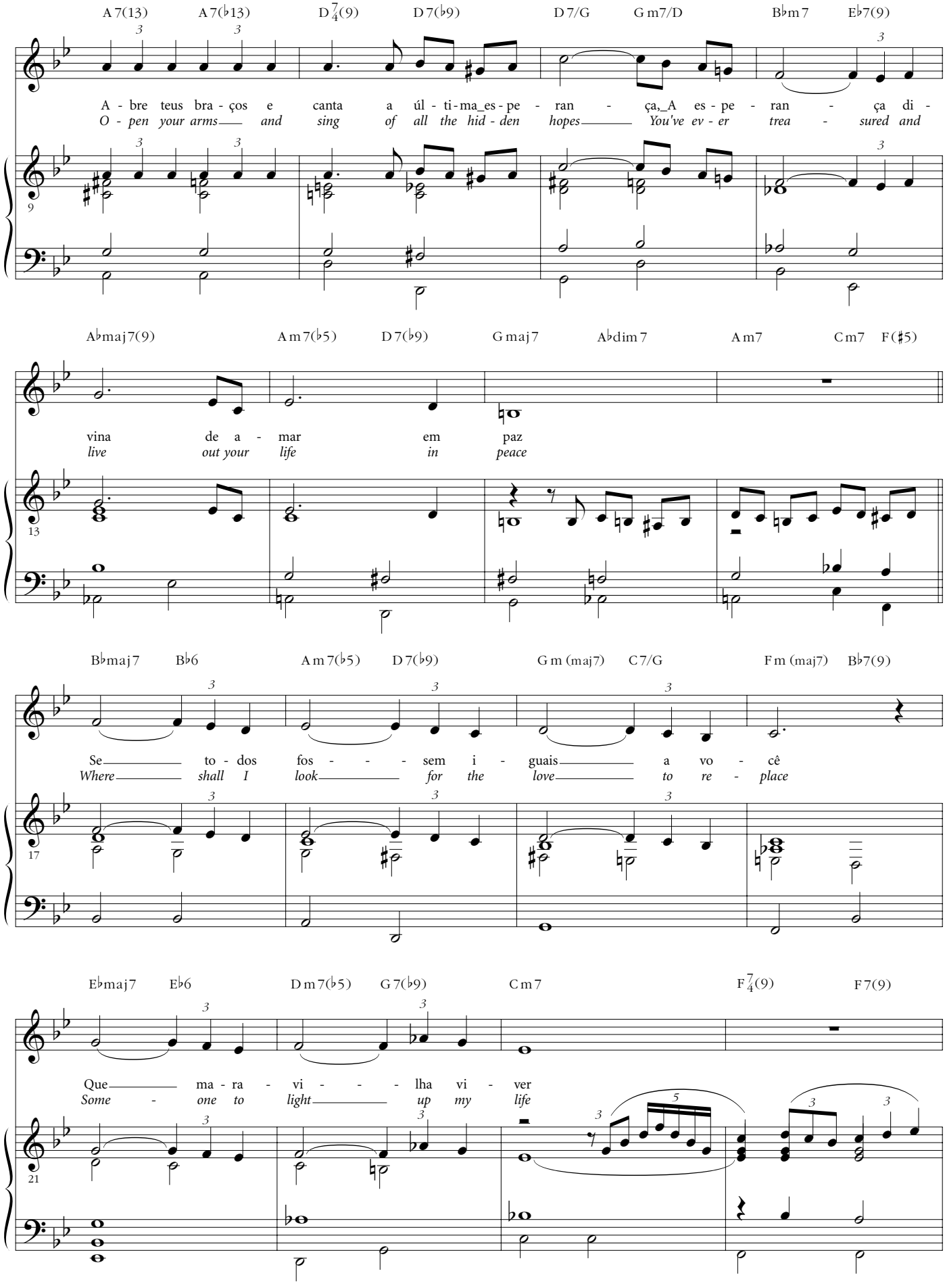
Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

vers. Ray Gilbert

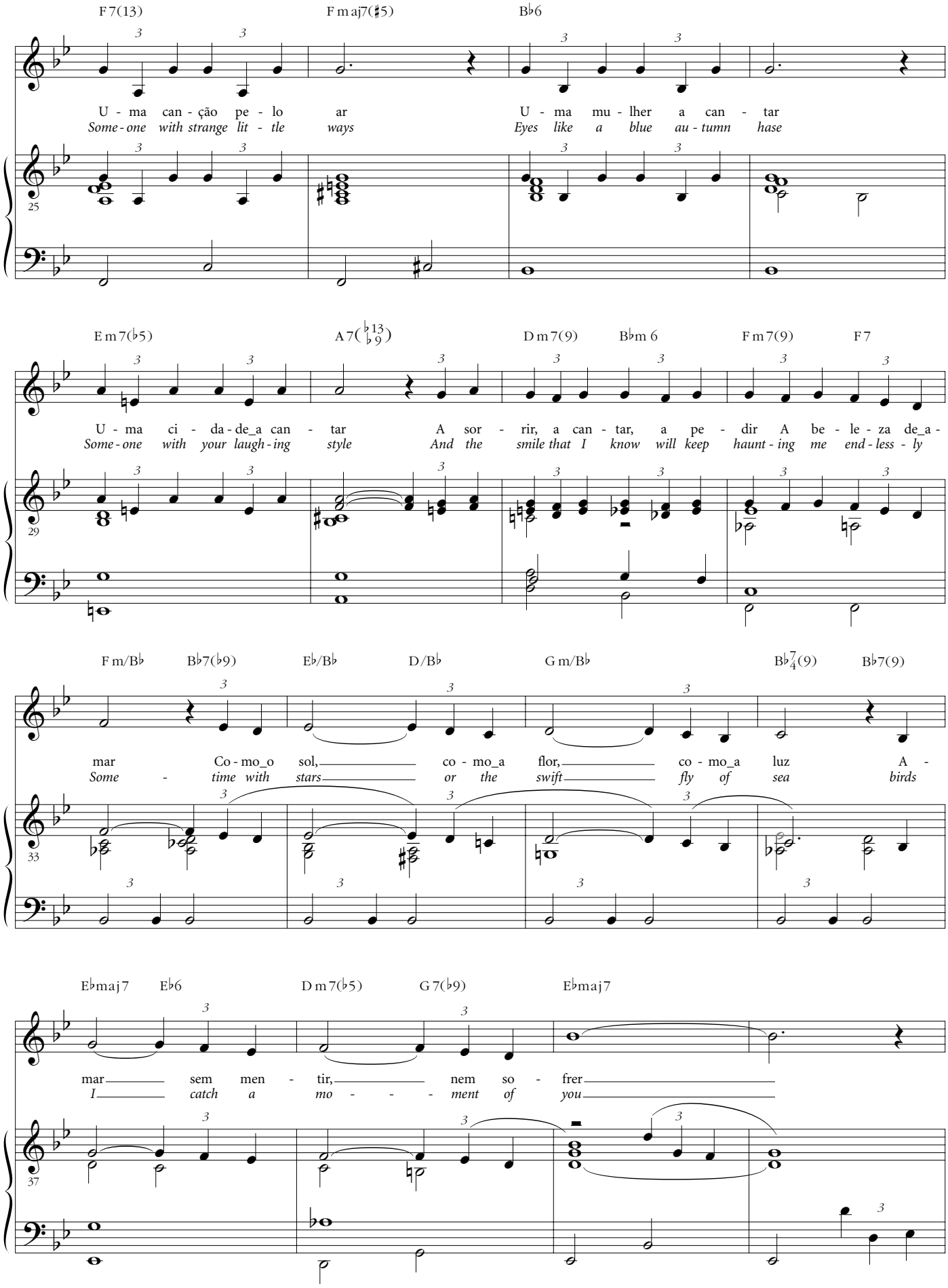
arr. Paulo Jobim

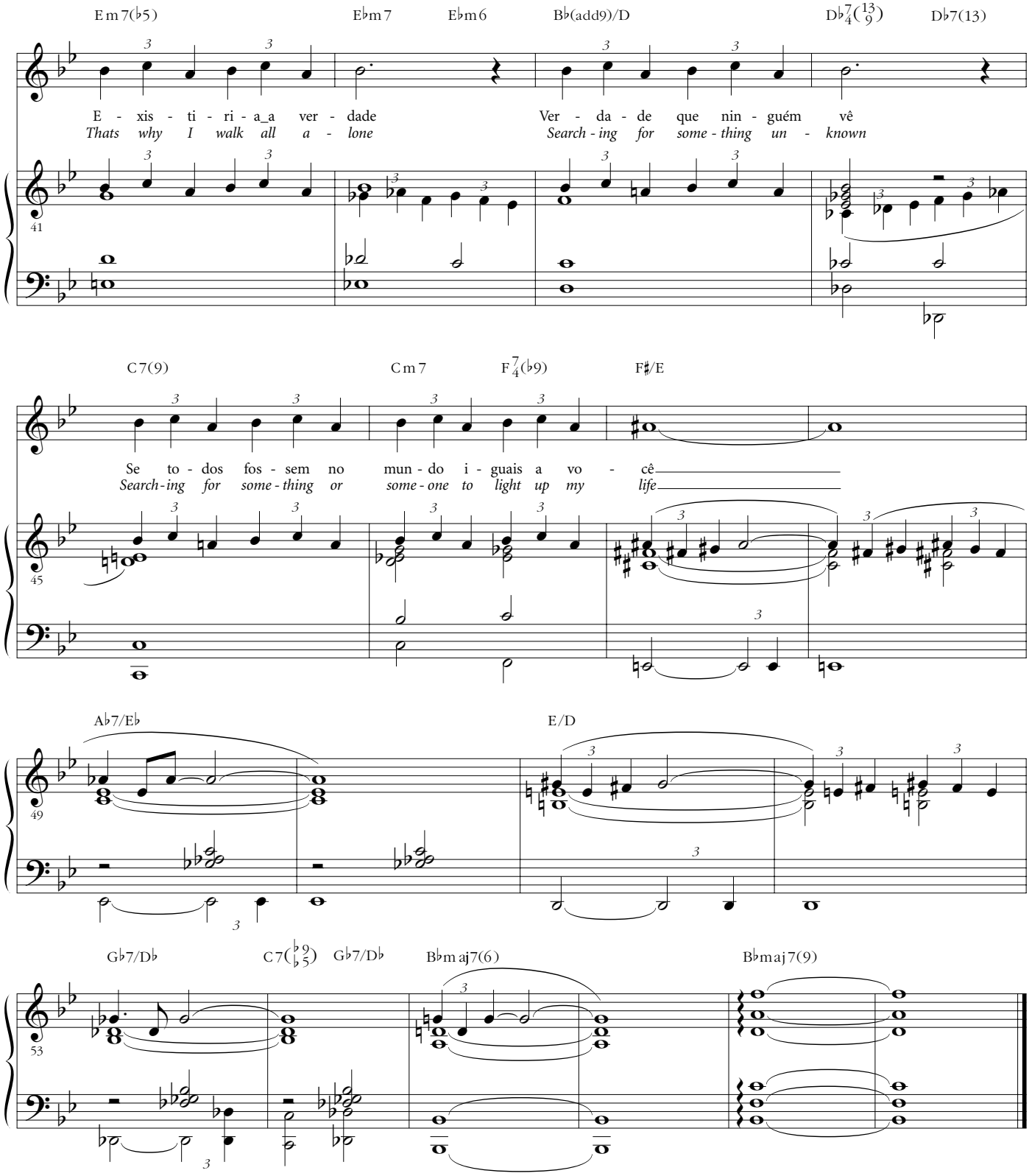


copyright © 1956 Antonio Carlos Jobim e Vinicius de Moraes | Jobim Music Ltda. e VM Produção, Publicidade e Participação Ltda.


A7(13) A7(♭13) D7/4(9) D7(♭9) D7/G Gm7/D B♭m7 E♭7(9)
A - bre teus bra - ços e canta a úl - ti - ma_es - pe - ran - ça,_A es - pe - ran - ça di -
O - pen your arms and sing of all the hid - den hopes You've ev - er trea - sured and
9
A♭maj7(9) Am7(♭5) D7(♭9) Gmaj7 A♭dim7 Am7 Cm7 F(♯5)
vina de a - mar em paz
live out your life in peace
13
B♭maj7 B♭6 Am7(♭5) D7(♭9) Gm(maj7) C7/G Fm(maj7) B♭7(9)
Se to - dos fos - - - sem i - guais a vo - cê
Where shall I look for the love to re - place
17
E♭maj7 E♭6 Dm7(♭5) G7(♭9) Cm7 F7/4(9) F7(9)
Que ma - ra - vi - - - lha vi - ver
Some - one to light up my life
21

Se todos fossem iguais a você Someone to light up my life

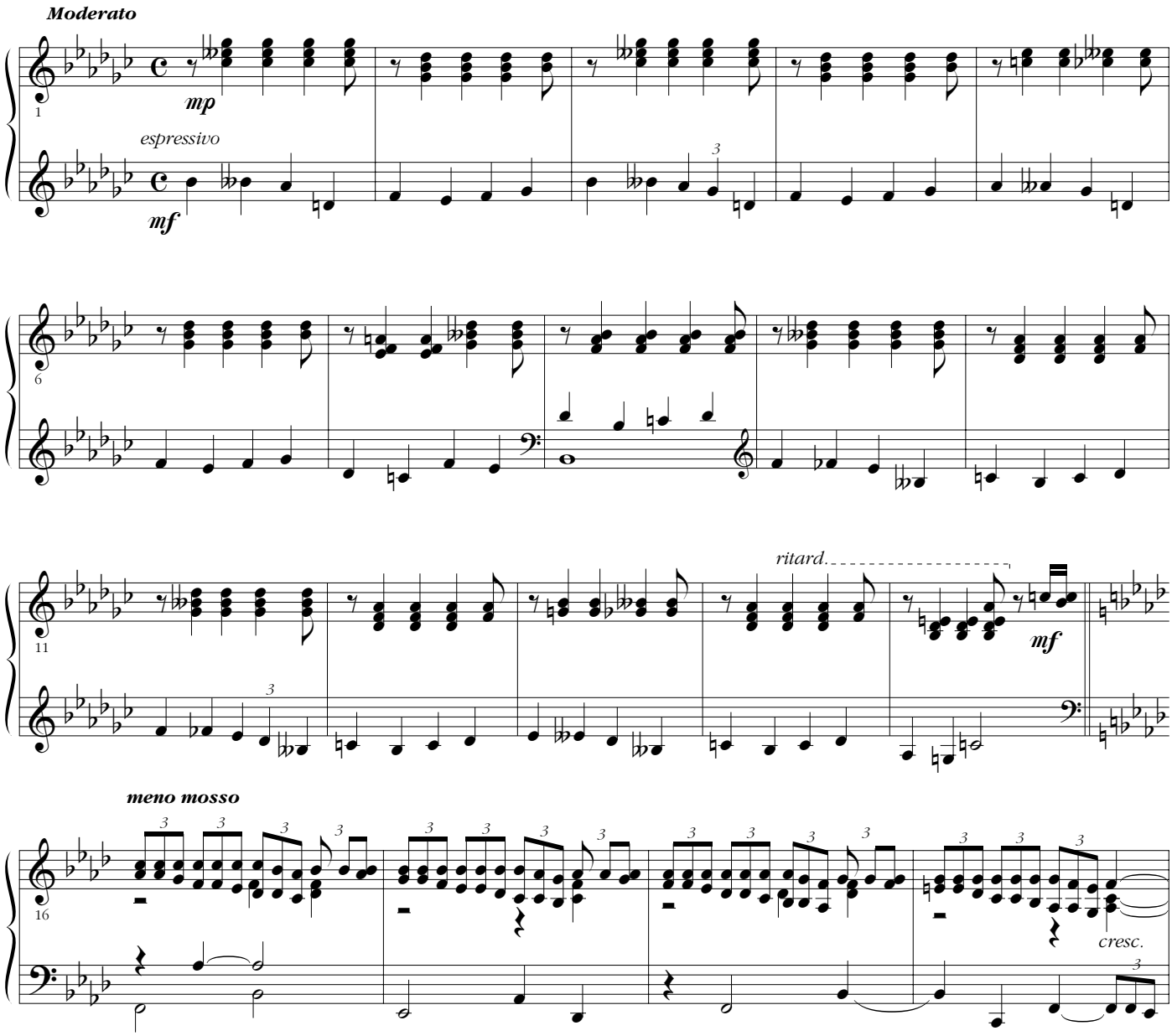



Em7(♭5)
E♭m7
E♭m6
B♭(add9)/D
D♭7/4(13/9)
D♭7(13)
E - xis - ti - ri - a_a ver - dade
Thats why I walk all a - lone
Ver - da - de que nin - guém vê
Search - ing for some - thing un - known
41
C7(9)
Cm7
F7/4(♭9)
F♯/E
Se to - dos fos - sem no mun - do i - guais a vo - cê
Search - ing for some - thing or some - one to light up my life
45
A♭7/E♭
E/D
49
G♭7/D♭
C7(♭9/♭5)
G♭7/D♭
B♭maj7(6)
B♭maj7(9)
53

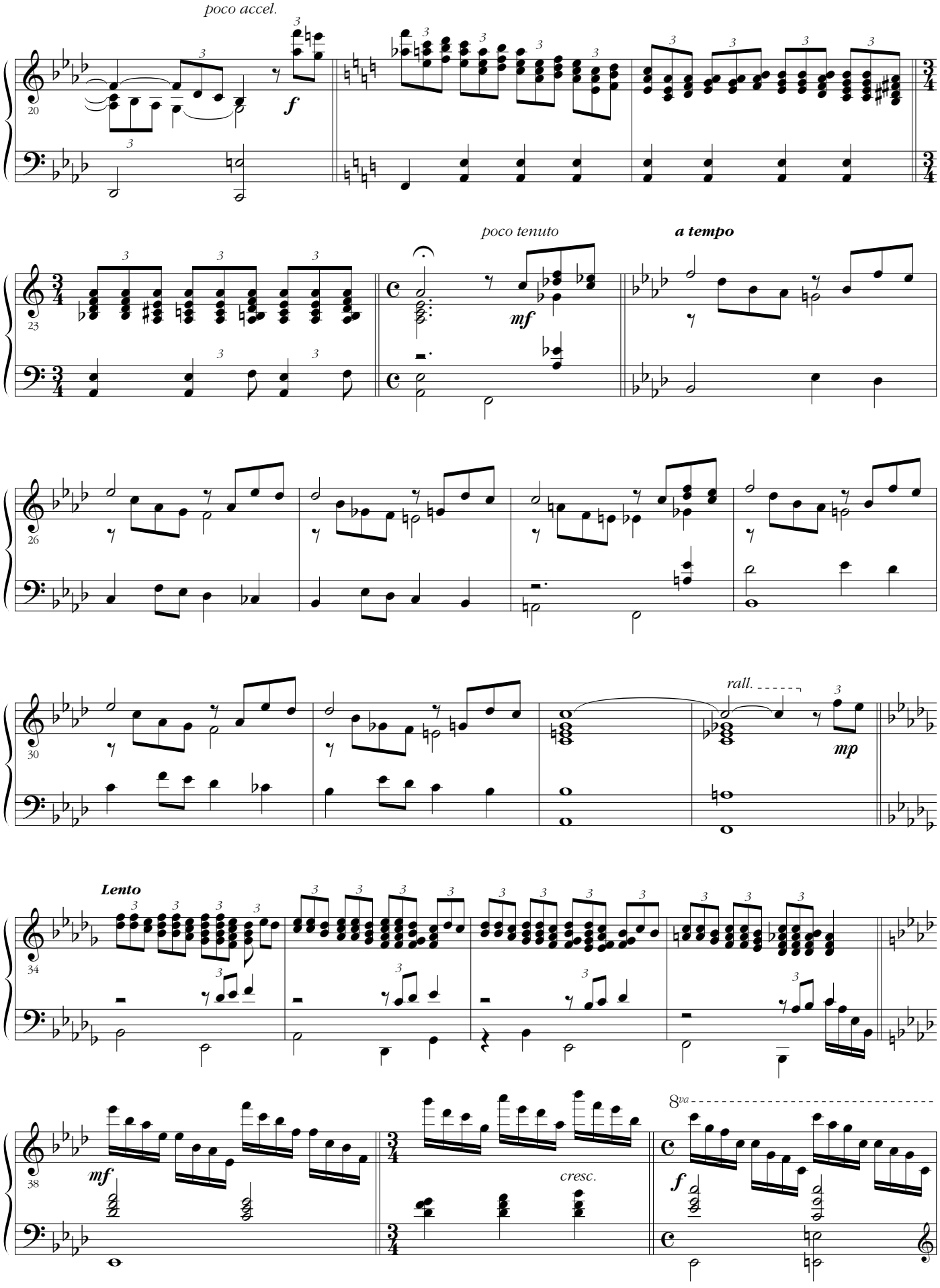
Saudade do Brasil

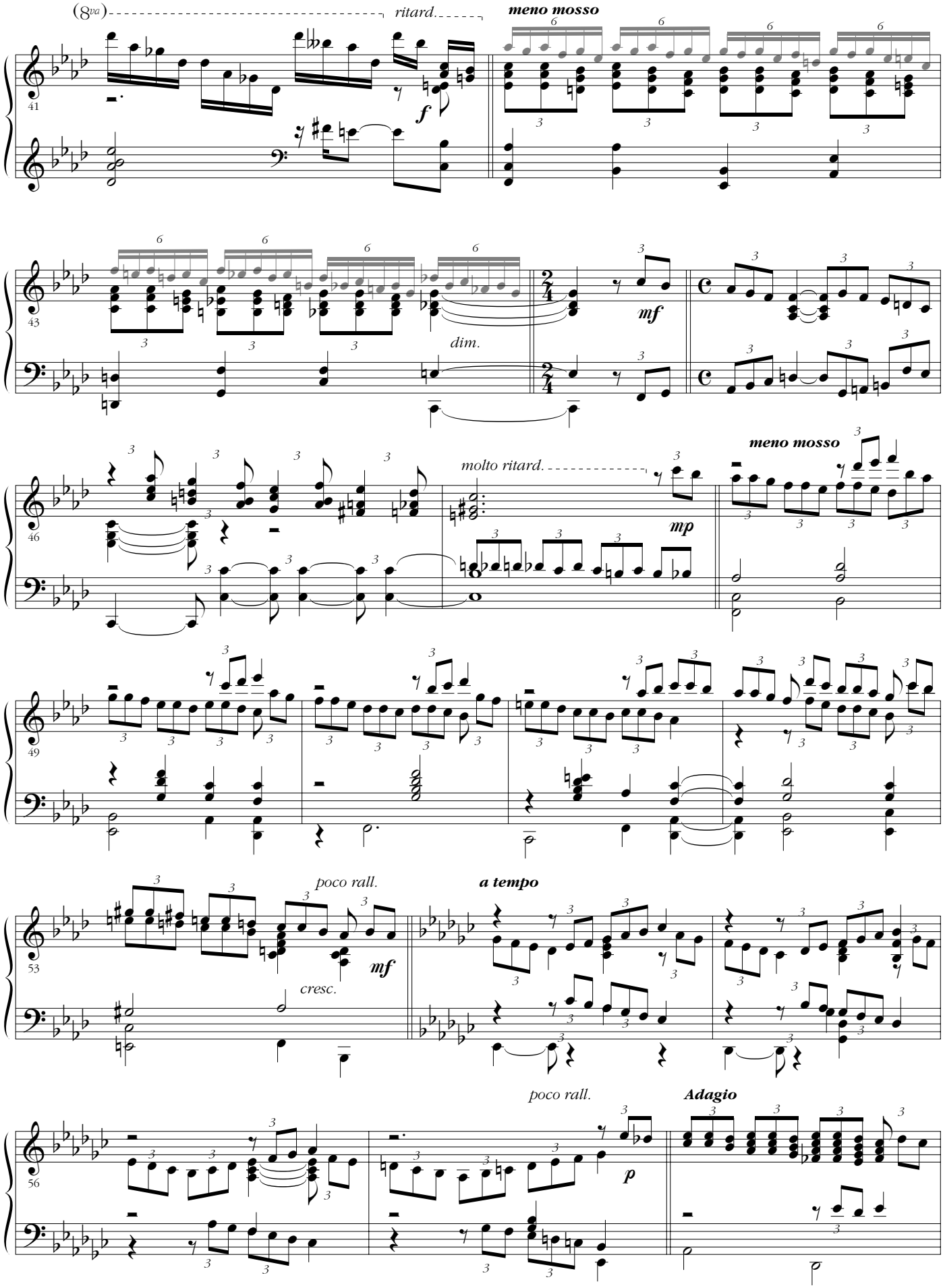
Antonio Carlos Jobim

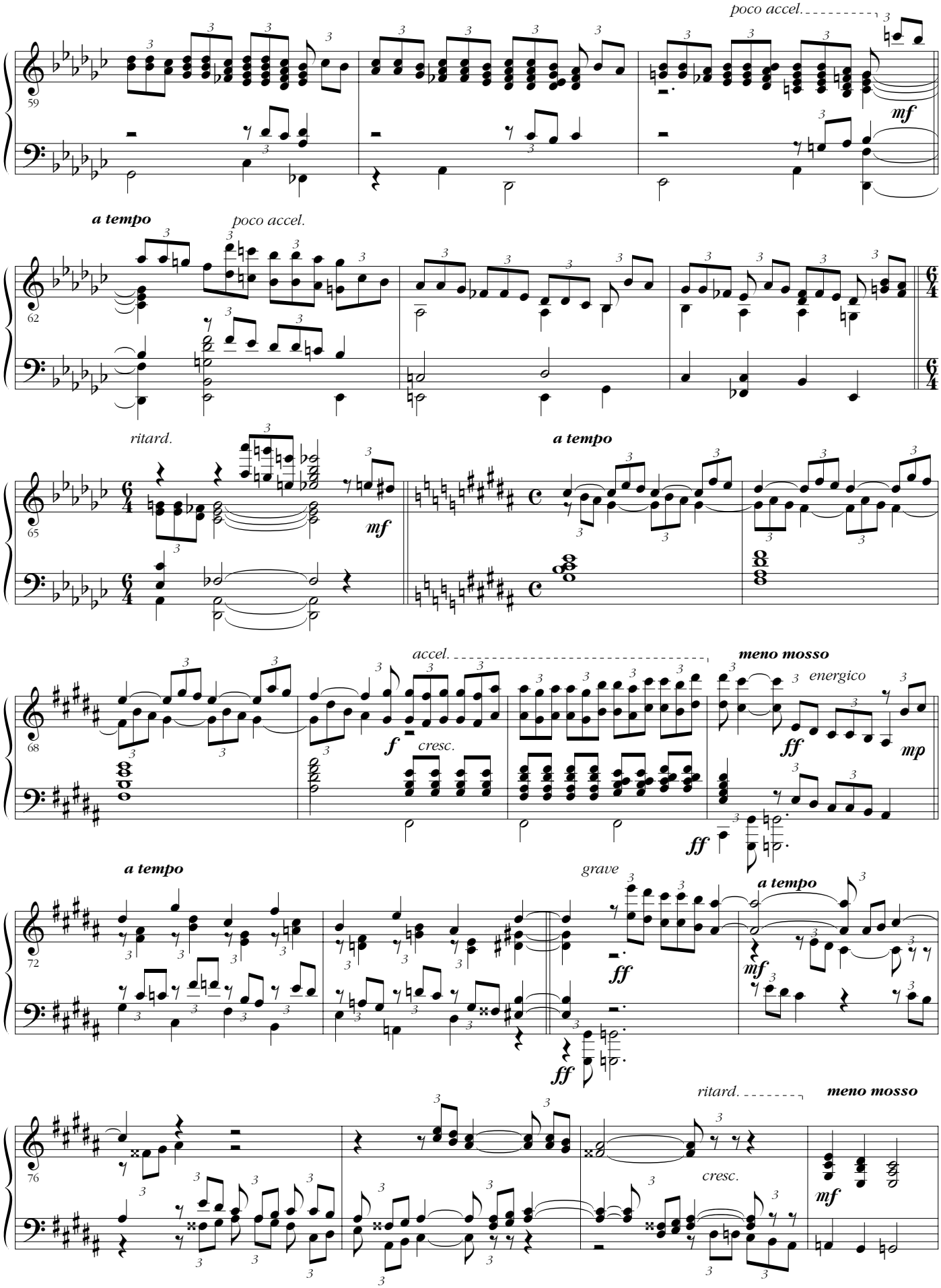
arr. Paulo Jobim

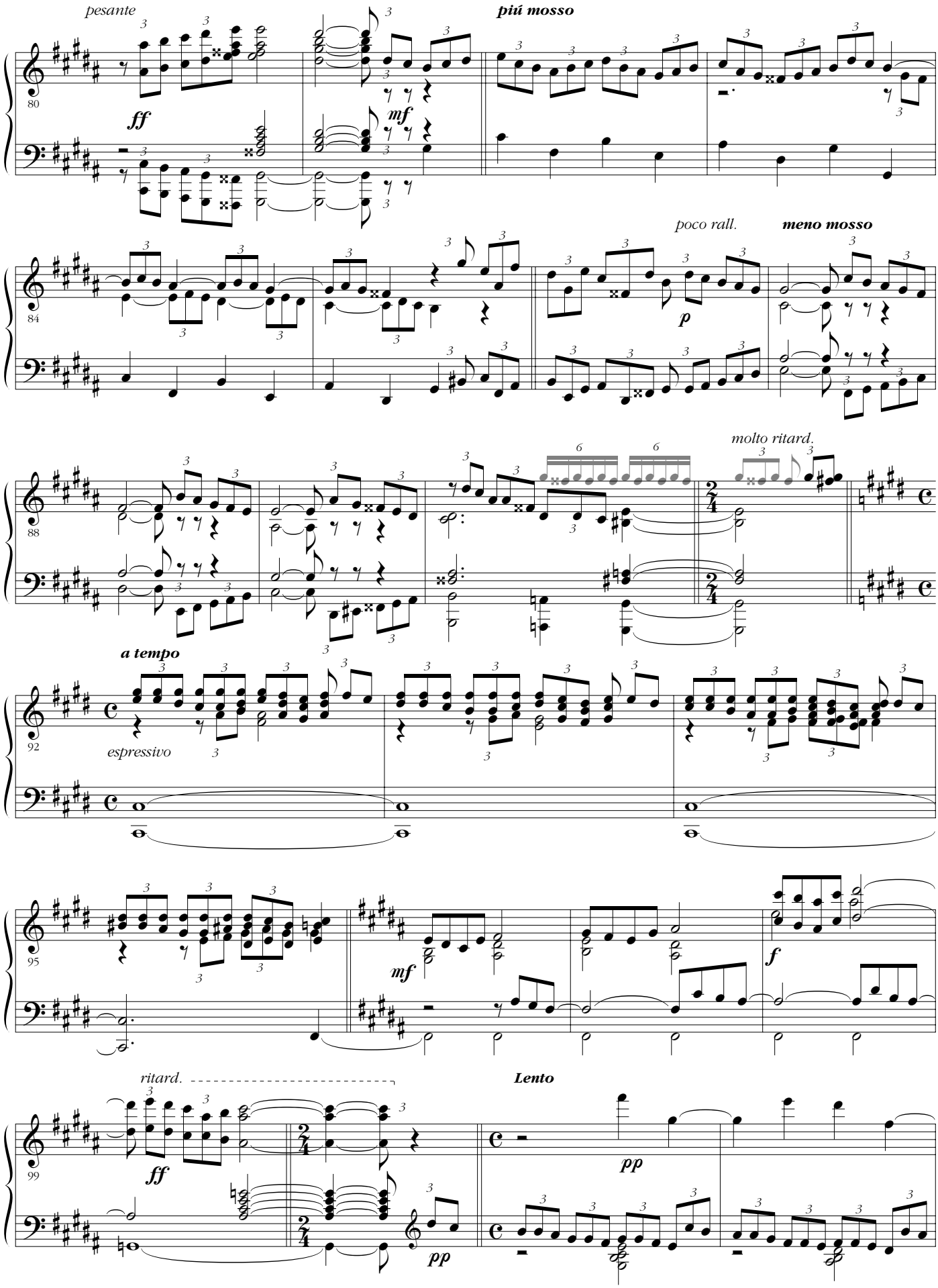


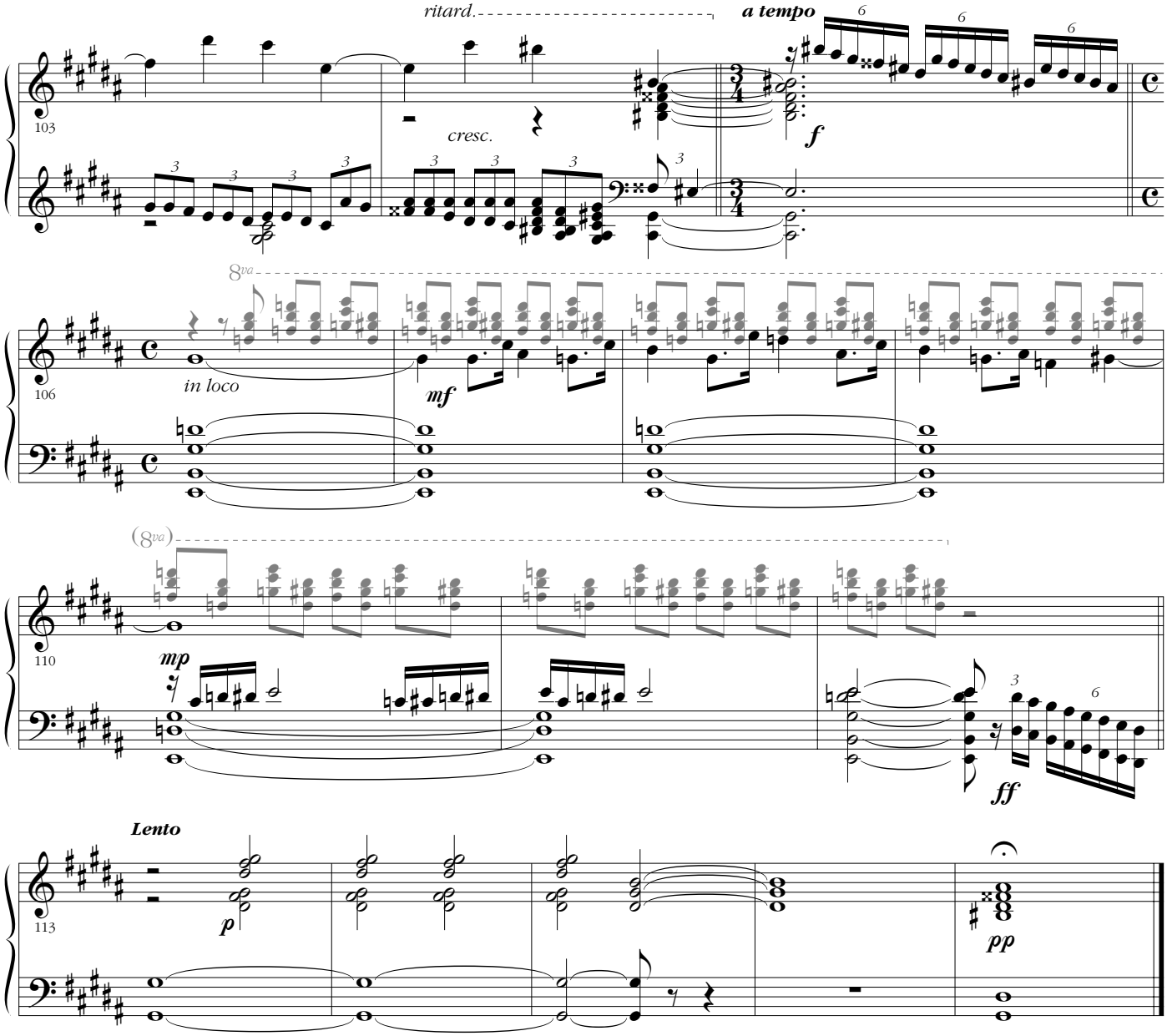
copyright © 1976 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


poco accel.
f
poco tenuto
mf
a tempo
rall.
mp
Lento
mf
cresc.
8va
f


(8va)
ritard.
meno mosso
dim.
mf
molto ritard.
mp
meno mosso
poco rall.
mf
cresc.
a tempo
poco rall.
p
Adagio


poco accel.
mf
59
a tempo
poco accel.
62
ritard.
mf
65
a tempo
accel.
f
cresc.
68
meno mosso
energico
ff
mp
ff
a tempo
72
grave
ff
a tempo
mf
ff
ritard.
meno mosso
cresc.
mf
76


pesante
ff
mf
piú mosso
poco rall.
p
meno mosso
molto ritard.
a tempo
espressivo
mf
f
ritard.
ff
Lento
pp
pp

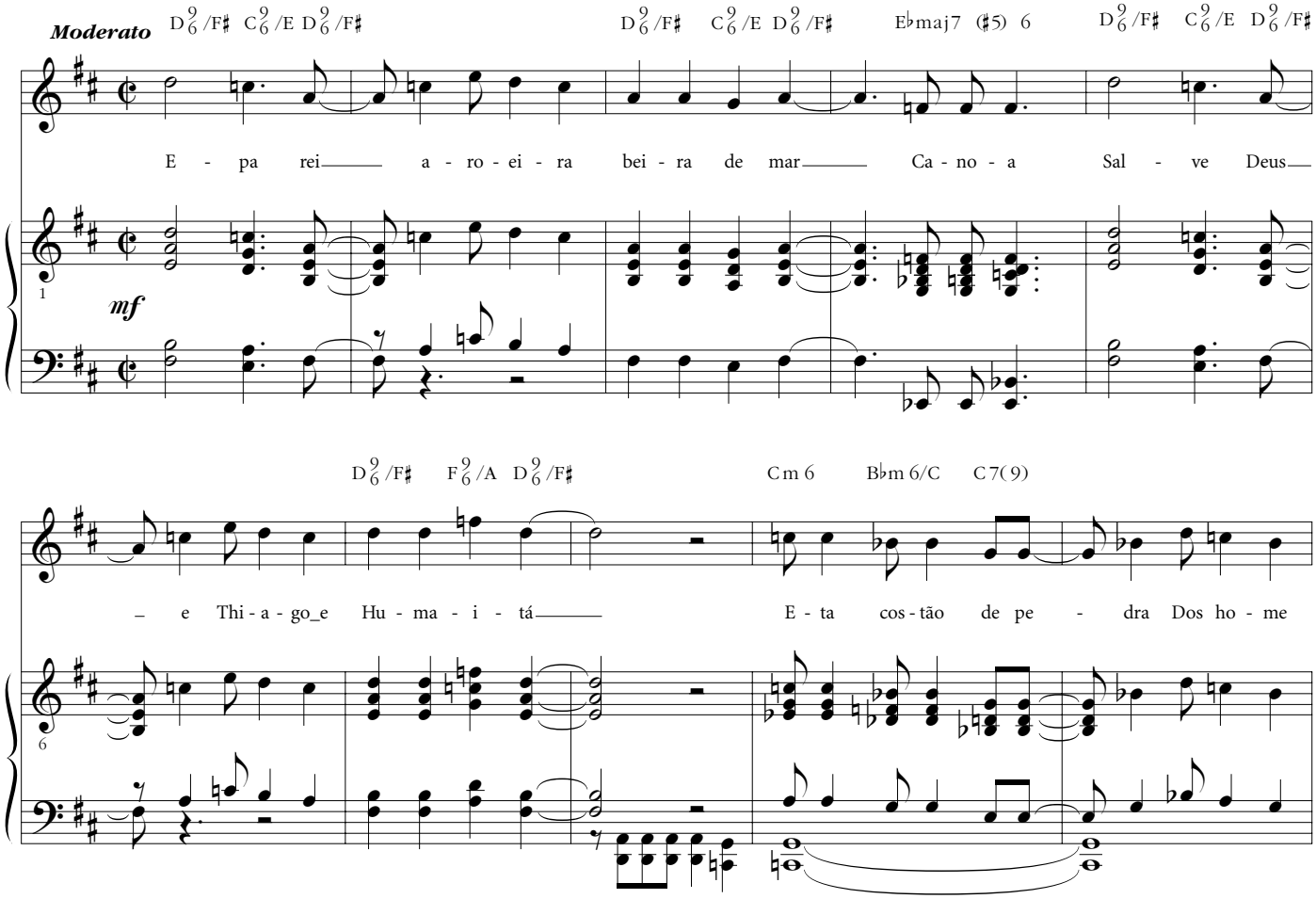

ritard.
a tempo
cresc.
f
103
8va
in loco
mf
106
(8va)
mp
110
ff
Lento
p
113
pp

Antonio Carlos Jobim

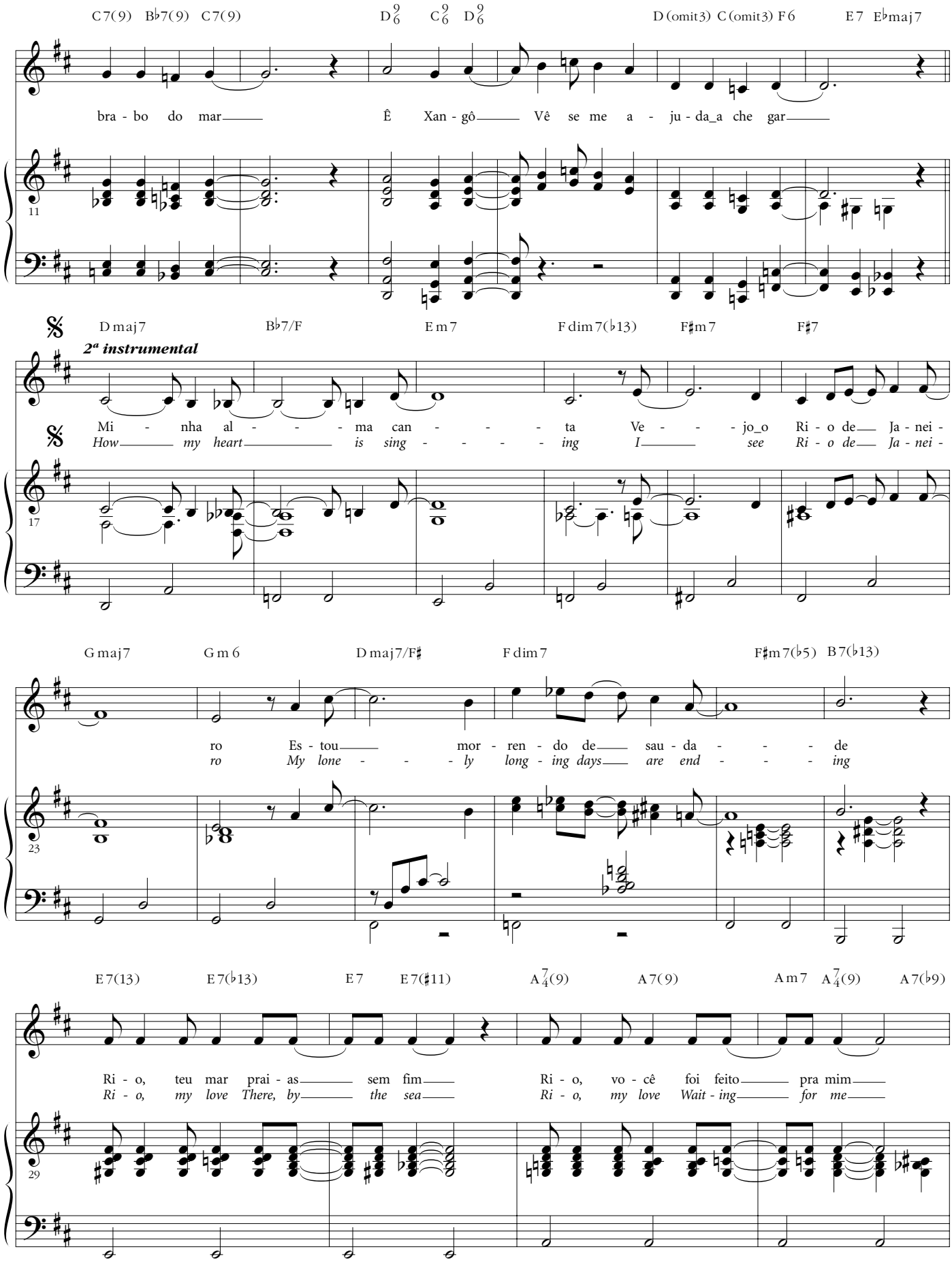
Samba do avião Song of the jet

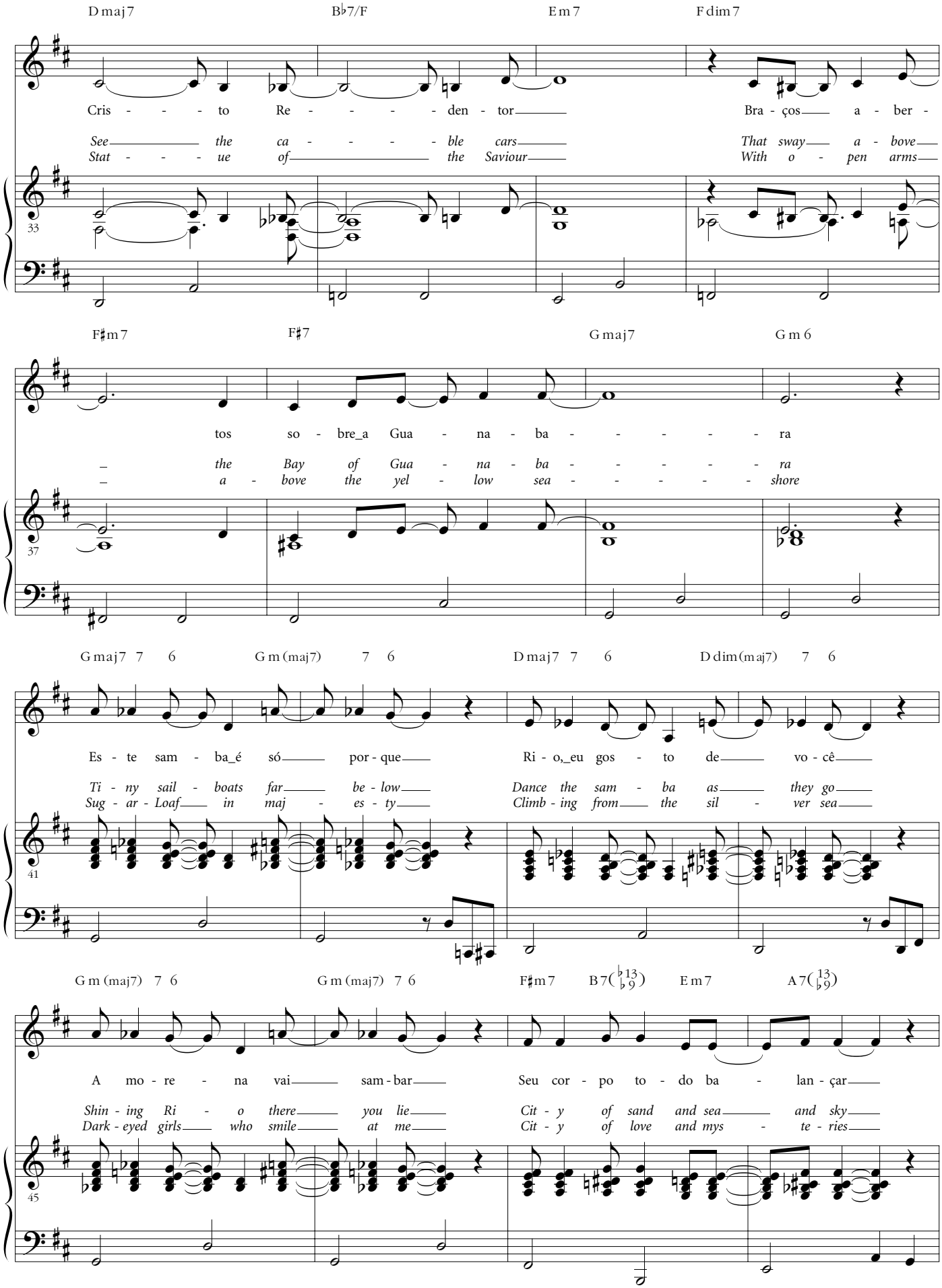
vers. Gene Lees

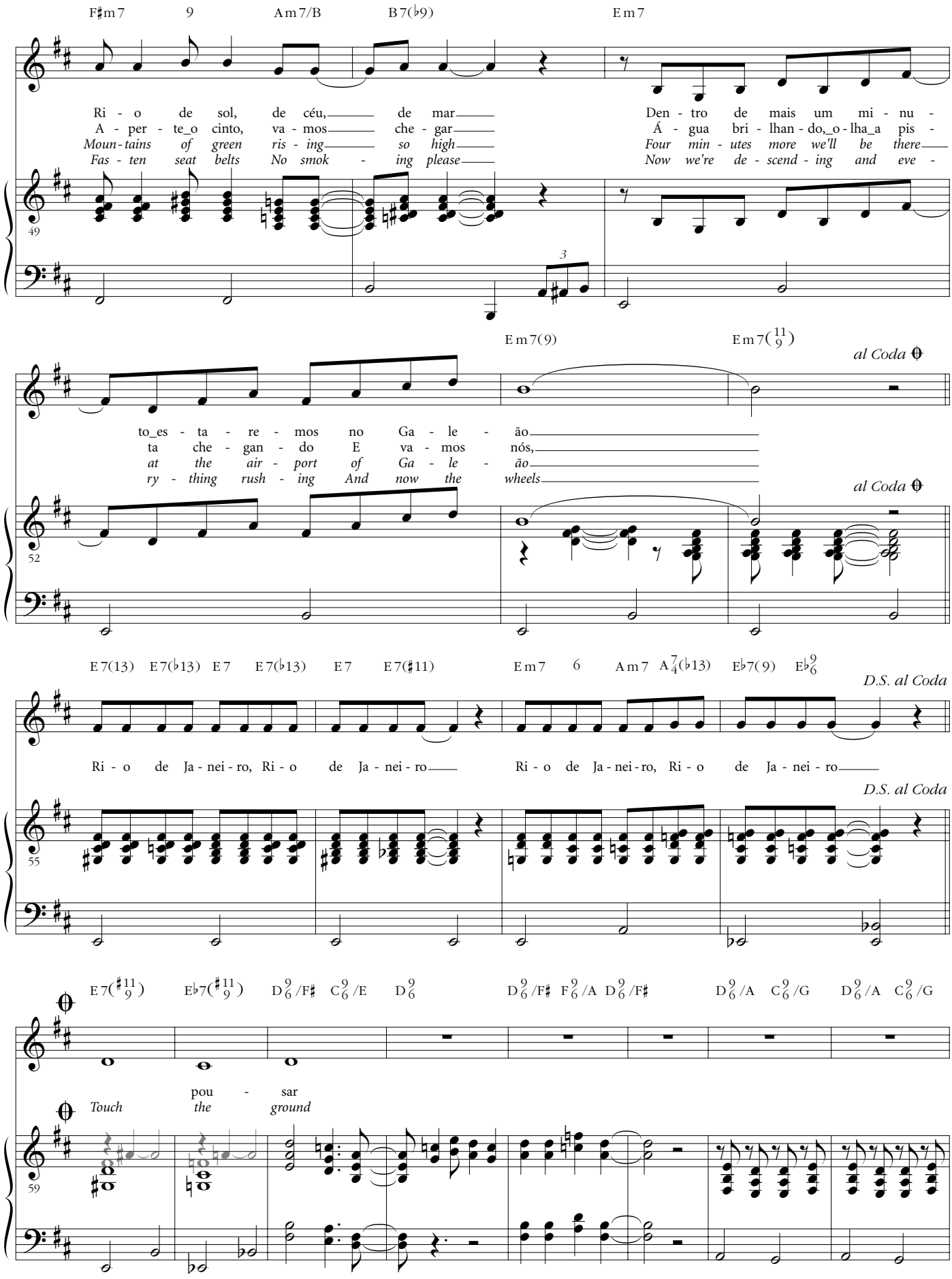
arr. Antonio Carlos Jobim



copyright © 1962 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


C7(9) B♭7(9) C7(9) D9/6 C9/6 D9/6 D(omit3) C(omit3) F6 E7 E♭maj7
bra - bo do mar Ê Xan - gô Vê se me a - ju - da_a che gar
11
D maj7 B♭7/F E m7 F dim7(♭13) F♯m7 F♯7
2ª instrumental
Mi - nha al - - - - ma can - - - - ta Ve - - - jo_o Ri - o de Ja - nei -
How my heart is sing - - - - ing I see Ri - o de Ja - nei -
17
G maj7 G m6 D maj7/F♯ F dim7 F♯m7(♭5) B7(♭13)
ro Es - tou mor - ren - do de sau - da - - - de
ro My lone - - - ly long - ing days are end - - - ing
23
E7(13) E7(♭13) E7 E7(♯11) A7/4(9) A7(9) Am7 A7/4(9) A7(♭9)
Ri - o, teu mar prai - as sem fim Ri - o, vo - cê foi feito pra mim
Ri - o, my love There, by the sea Ri - o, my love Wait - ing for me
29


Dmaj7 B♭7/F Em7 Fdim7
Cris - - - - to Re - - - - - den - tor Bra - ços a - ber -
See the ca - - - - - ble cars That sway a - bove
Stat - - - - ue of the Saviour With o - pen arms
33
F♯m7 F♯7 Gmaj7 Gm6
tos so - bre_a Gua - na - ba - - - - - - ra
the Bay of Gua - na - ba - - - - - - ra
a - bove the yel - low sea - - - - - - shore
37
Gmaj7 7 6 Gm(maj7) 7 6 Dmaj7 7 6 Ddim(maj7) 7 6
Es - te sam - ba_é só por - que Ri - o,_eu gos - to de vo - cê
Ti - ny sail - boats far be - low Dance the sam - ba as they go
Sug - ar - Loaf in maj - es - ty Climb - ing from the sil - ver sea
41
Gm(maj7) 7 6 Gm(maj7) 7 6 F♯m7 B7(♭13 ♭9) Em7 A7(13 ♭9)
A mo - re - na vai sam - bar Seu cor - po to - do ba - lan - çar
Shin - ing Ri - o there you lie Cit - y of sand and sea and sky
Dark - eyed girls who smile at me Cit - y of love and mys - te - ries
45

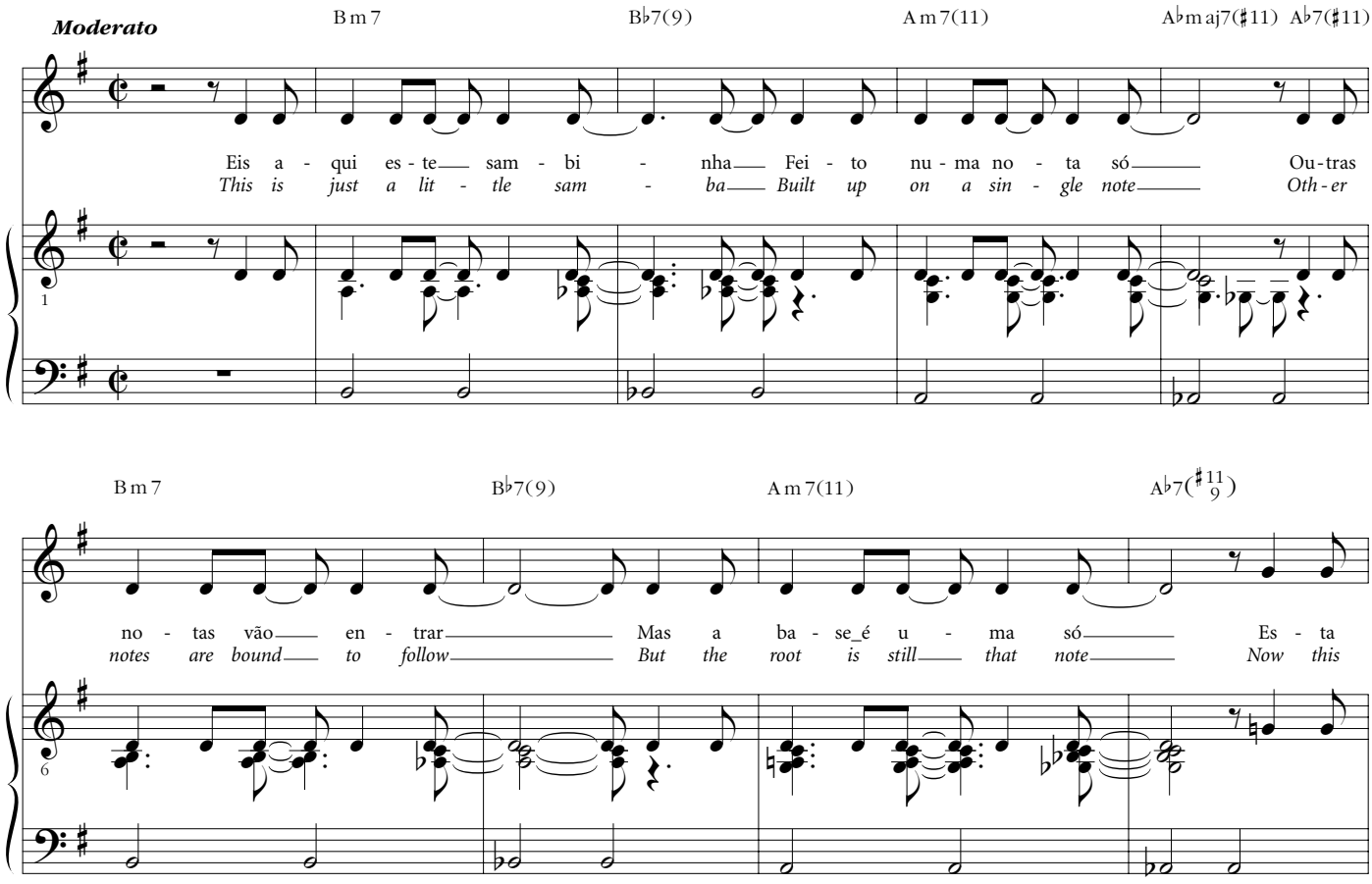

F♯m7 9 Am7/B B7(♭9) Em7
Ri - o de sol, de céu, de mar
A - per - te_o cinto, va - mos che - gar
Moun - tains of green ris - ing so high
Fas - ten seat belts No smok - ing please
Den - tro de mais um mi - nu -
Á - gua bri - lhan - do,_o - lha_a pis -
Four min - utes more we'll be there
Now we're de - scend - ing and eve -
49
Em7(9) Em7(11/9)
al Coda
to_es - ta - re - mos no Ga - le - ão
ta che - gan - do E va - mos nós,
at the air - port of Ga - le - ão
ry - thing rush - ing And now the wheels
52
E7(13) E7(♭13) E7 E7(♭13) E7 E7(♯11) Em7 6 Am7 A7/4(♭13) E♭7(9) E♭9/6
D.S. al Coda
Ri - o de Ja - nei - ro, Ri - o de Ja - nei - ro
Ri - o de Ja - nei - ro, Ri - o de Ja - nei - ro
55
E7(♯11/9) E♭7(♯11/9) D9/6/F♯ C9/6/E D9/6 D9/6/F♯ F9/6/A D9/6/F♯ D9/6/A C9/6/G D9/6/A C9/6/G
pou - sar
Touch the ground
59

Antonio Carlos Jobim & Newton Mendonça

Samba de uma nota só One note samba

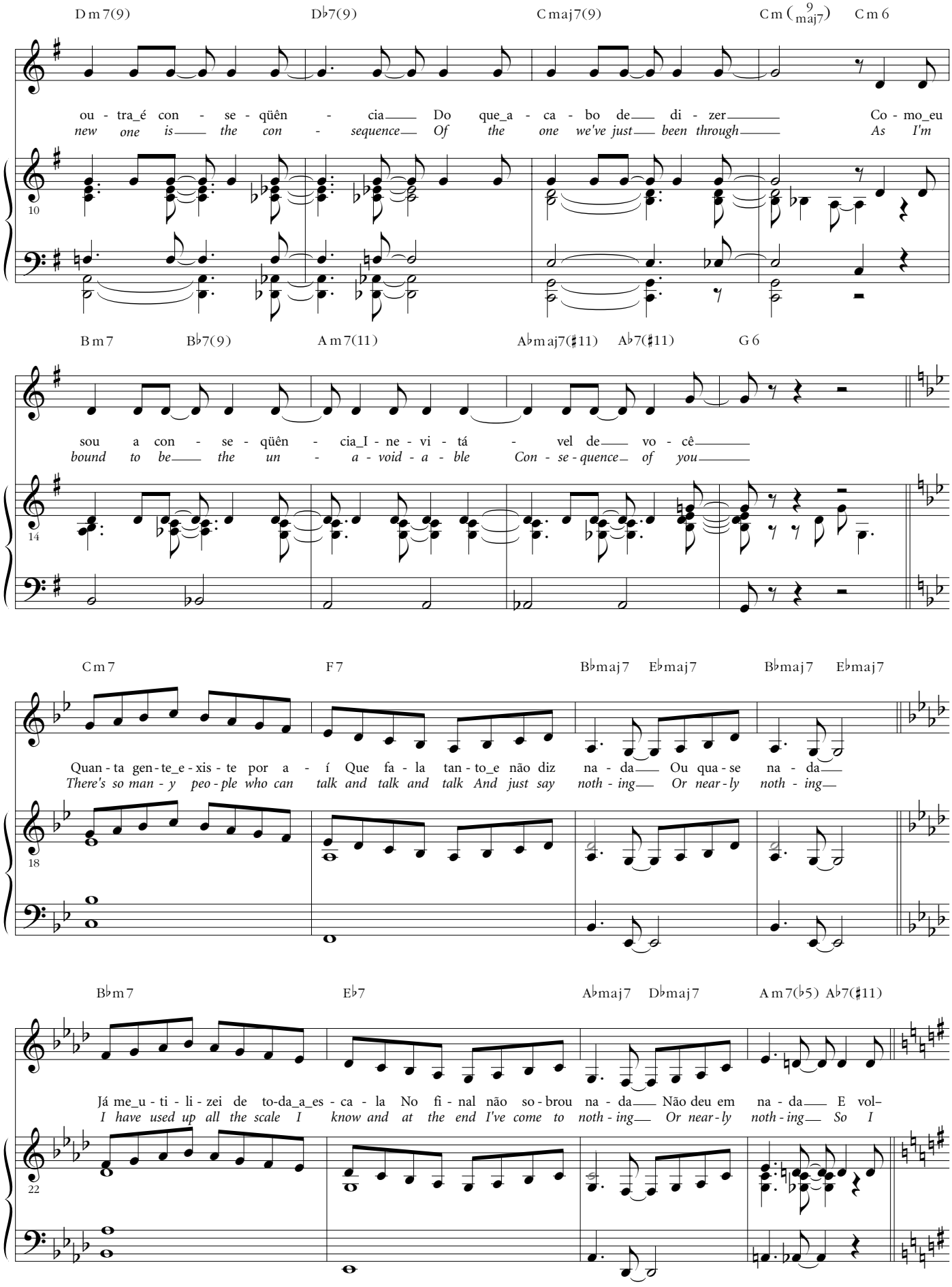
vers. Antonio Carlos Jobim

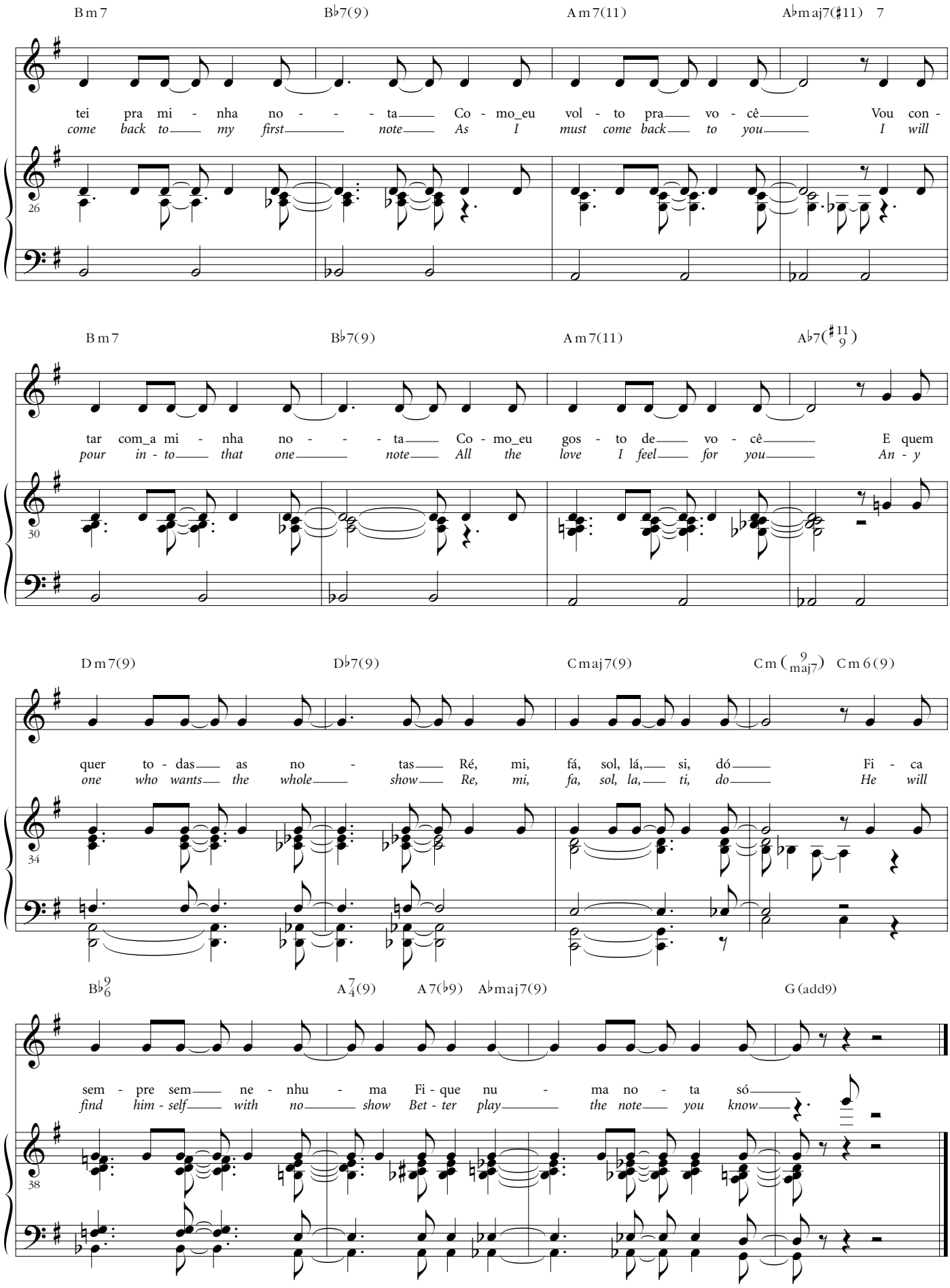
arr. Paulo Jobim



copyright © 1960 Antonio Carlos Jobim e Newton Mendonça | Jobim Music Ltda.

Samba de uma nota só One note samba

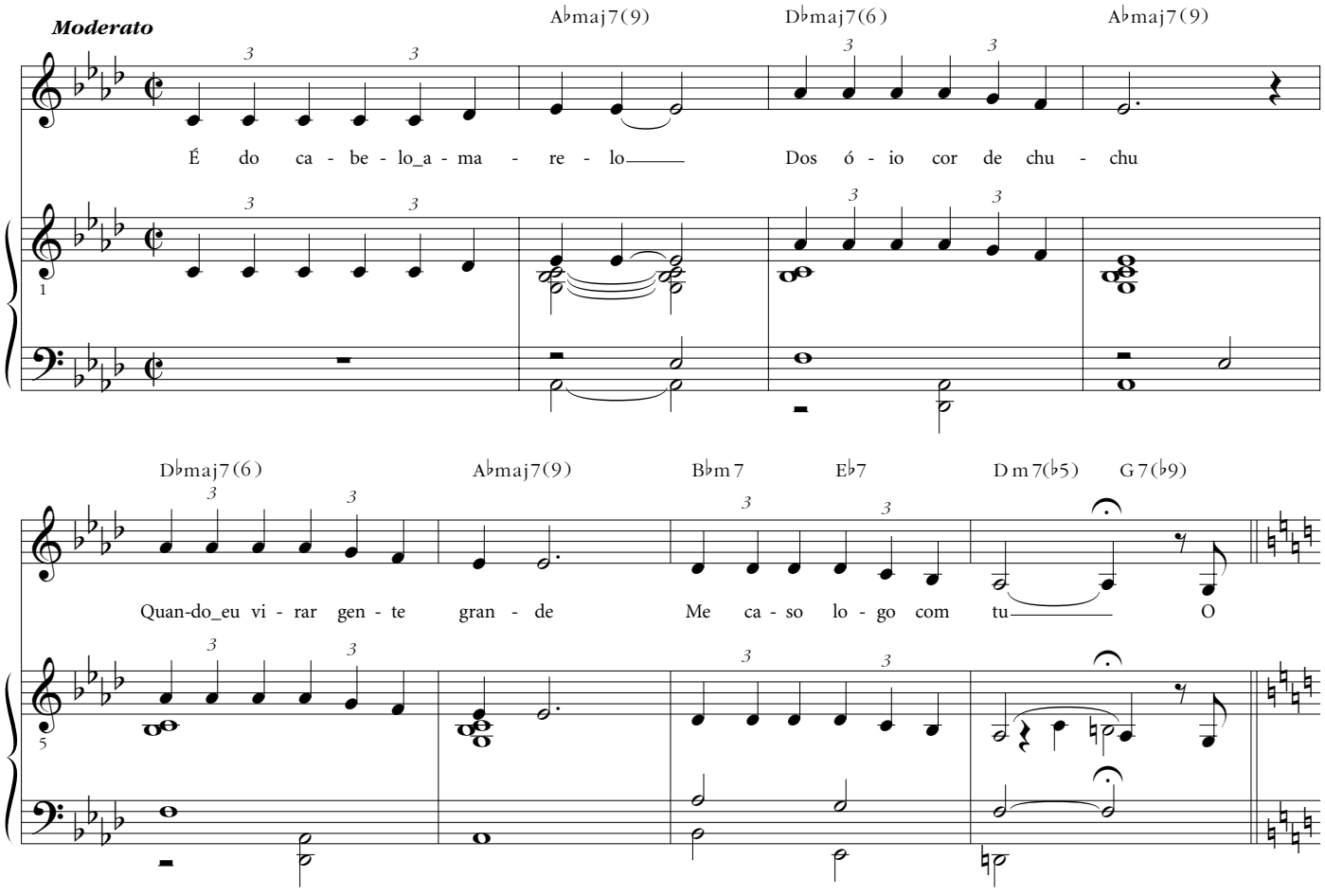



Bm7 B♭7(9) Am7(11) A♭maj7(♯11) 7
tei pra mi - nha no - - - ta Co - mo_eu vol - to pra vo - cê Vou con -
come back to my first note As I must come back to you I will
26
Bm7 B♭7(9) Am7(11) A♭7(♯11 9)
tar com_a mi - nha no - - - ta Co - mo_eu gos - to de vo - cê E quem
pour in - to that one note All the love I feel for you An - y
30
Dm7(9) D♭7(9) Cmaj7(9) Cm(9 maj7) Cm6(9)
quer to - das as no - tas Ré, mi, fá, sol, lá, si, dó Fi - ca
one who wants the whole show Re, mi, fa, sol, la, ti, do He will
34
B♭9 6 A7 4(9) A7(♭9) A♭maj7(9) G(add9)
sem - pre sem ne - nhu - ma Fi - que nu - ma no - ta só
find him - self with no show Bet - ter play the note you know
38

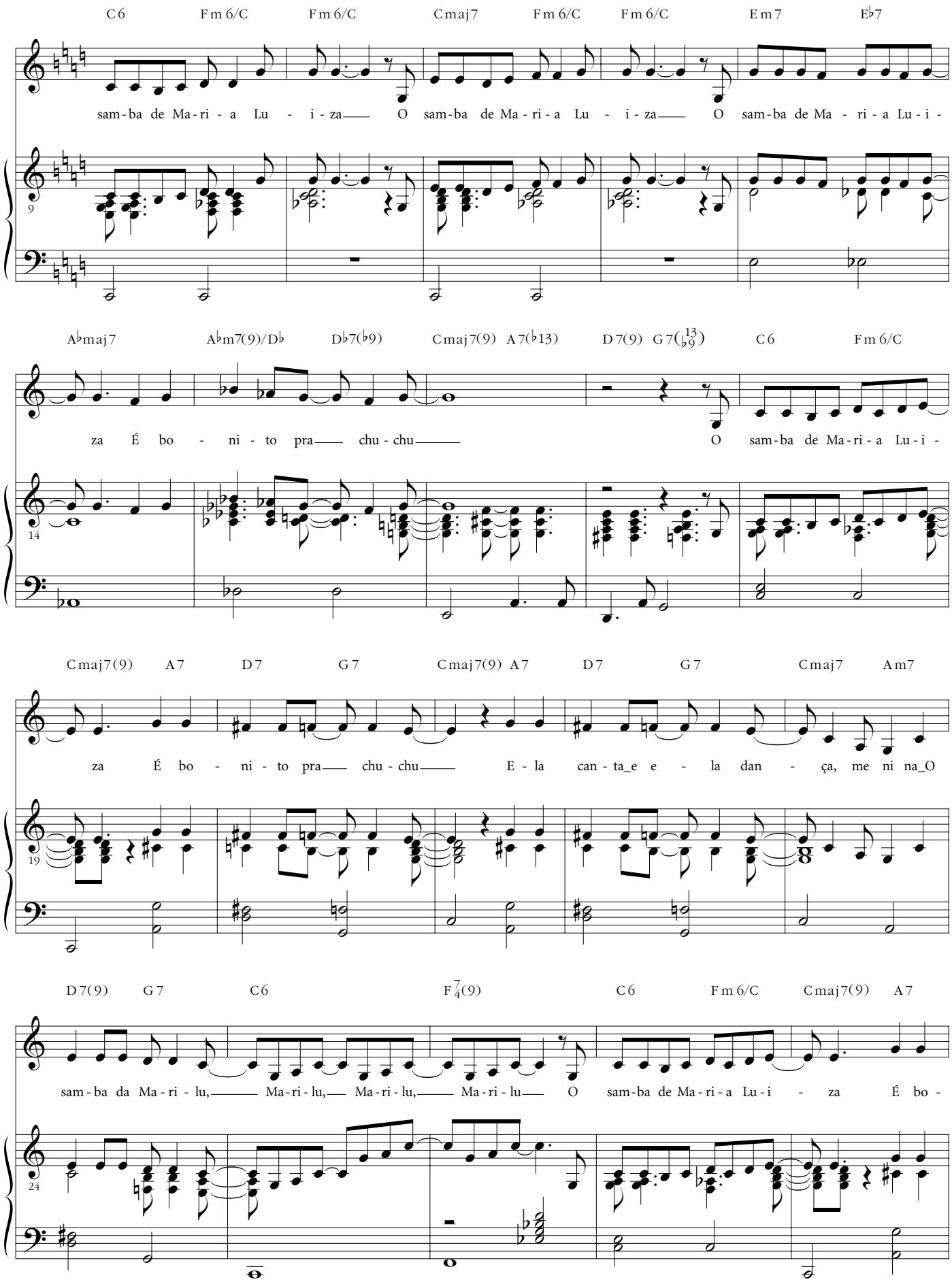
Antonio Carlos Jobim

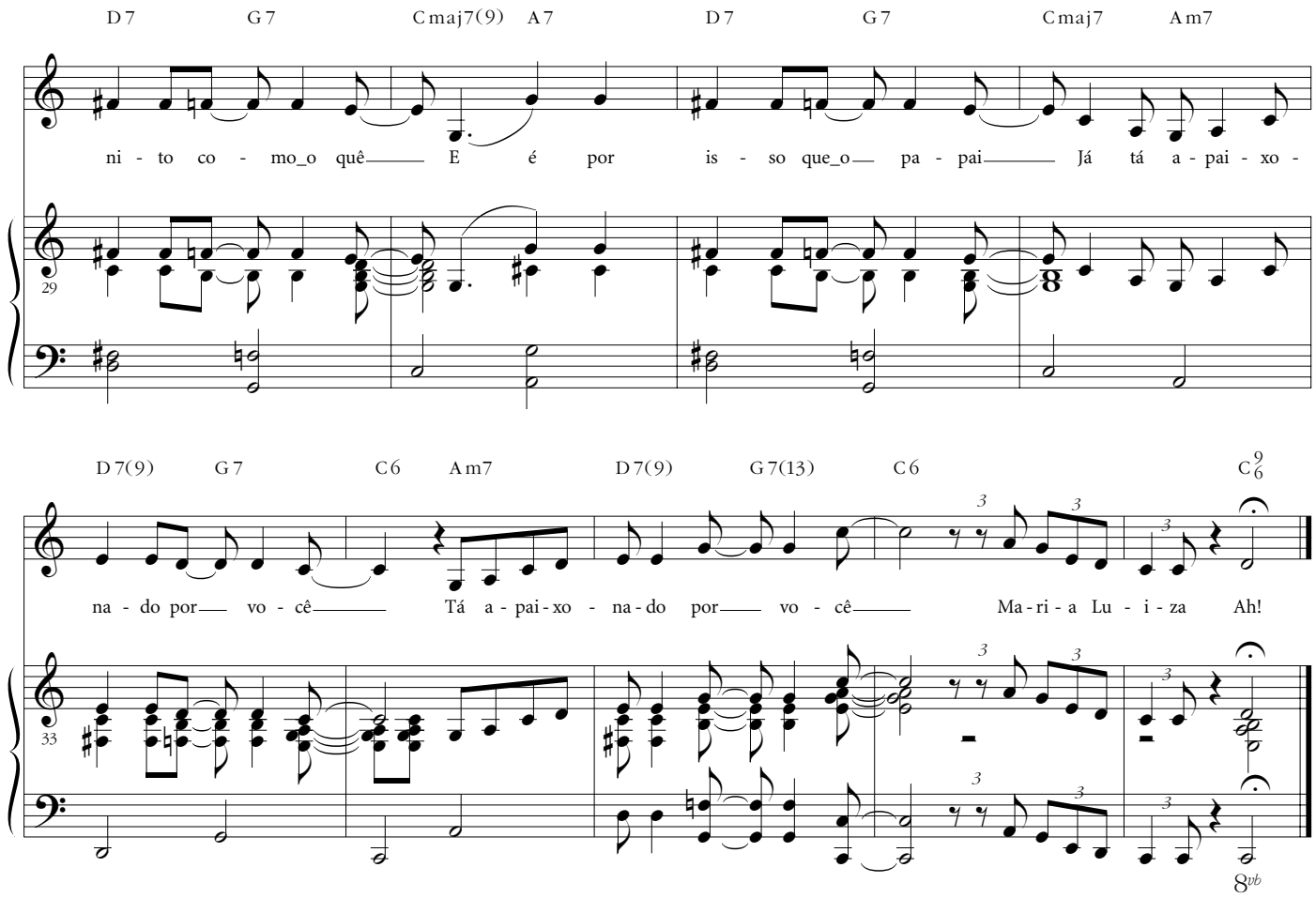
Samba de Maria Luiza

arr. Mario Feres



copyright © 1994 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


C6 Fm6/C Fm6/C Cmaj7 Fm6/C Fm6/C Em7 E♭7
sam-ba de Ma-ri-a Lu-i-za O sam-ba de Ma-ri-a Lu-i-za O sam-ba de Ma-ri-a Lu-i-
9
A♭maj7 A♭m7(9)/D♭ D♭7(♭9) Cmaj7(9) A7(♭13) D7(9) G7(♭9 13) C6 Fm6/C
za É bo-ni-to pra chu-chu O sam-ba de Ma-ri-a Lu-i-
14
Cmaj7(9) A7 D7 G7 Cmaj7(9) A7 D7 G7 Cmaj7 Am7
za É bo-ni-to pra chu-chu E-la can-ta_e e-la dan-ça, me ni na_O
19
D7(9) G7 C6 F7/4(9) C6 Fm6/C Cmaj7(9) A7
sam-ba da Ma-ri-lu, Ma-ri-lu, Ma-ri-lu, Ma-ri-lu O sam-ba de Ma-ri-a Lu-i-za É bo-
24

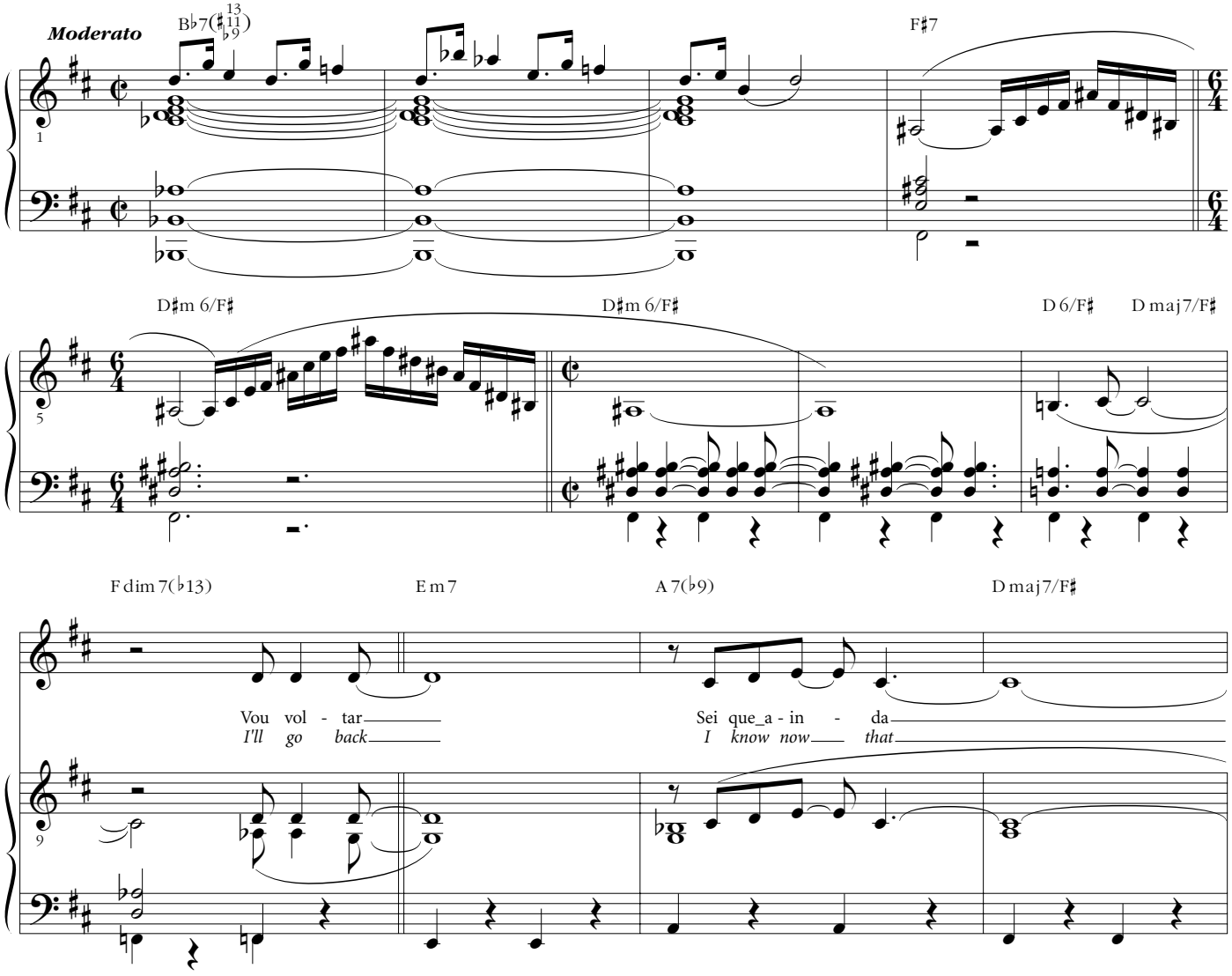

D7 G7 Cmaj7(9) A7 D7 G7 Cmaj7 Am7
ni - to co - mo_o quê E é por is - so que_o pa - pai Já tá a - pai - xo -
29
D7(9) G7 C6 Am7 D7(9) G7(13) C6 C6/9
na - do por vo - cê Tá a - pai - xo - na - do por vo - cê Ma - ri - a Lu - i - za Ah!
33
8vb

Antonio Carlos Jobim & Chico Buarque

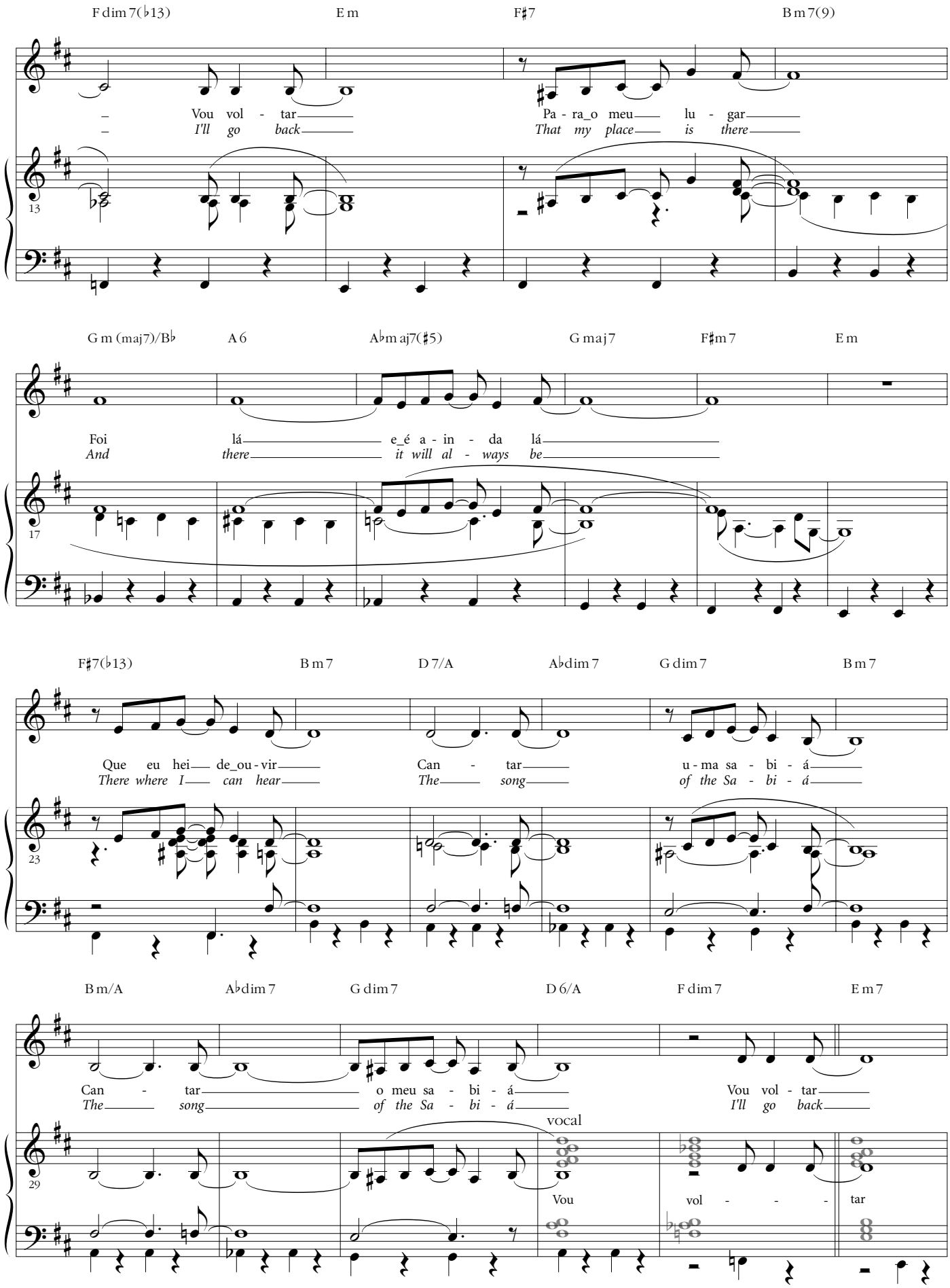
vers. Norman Gimbel

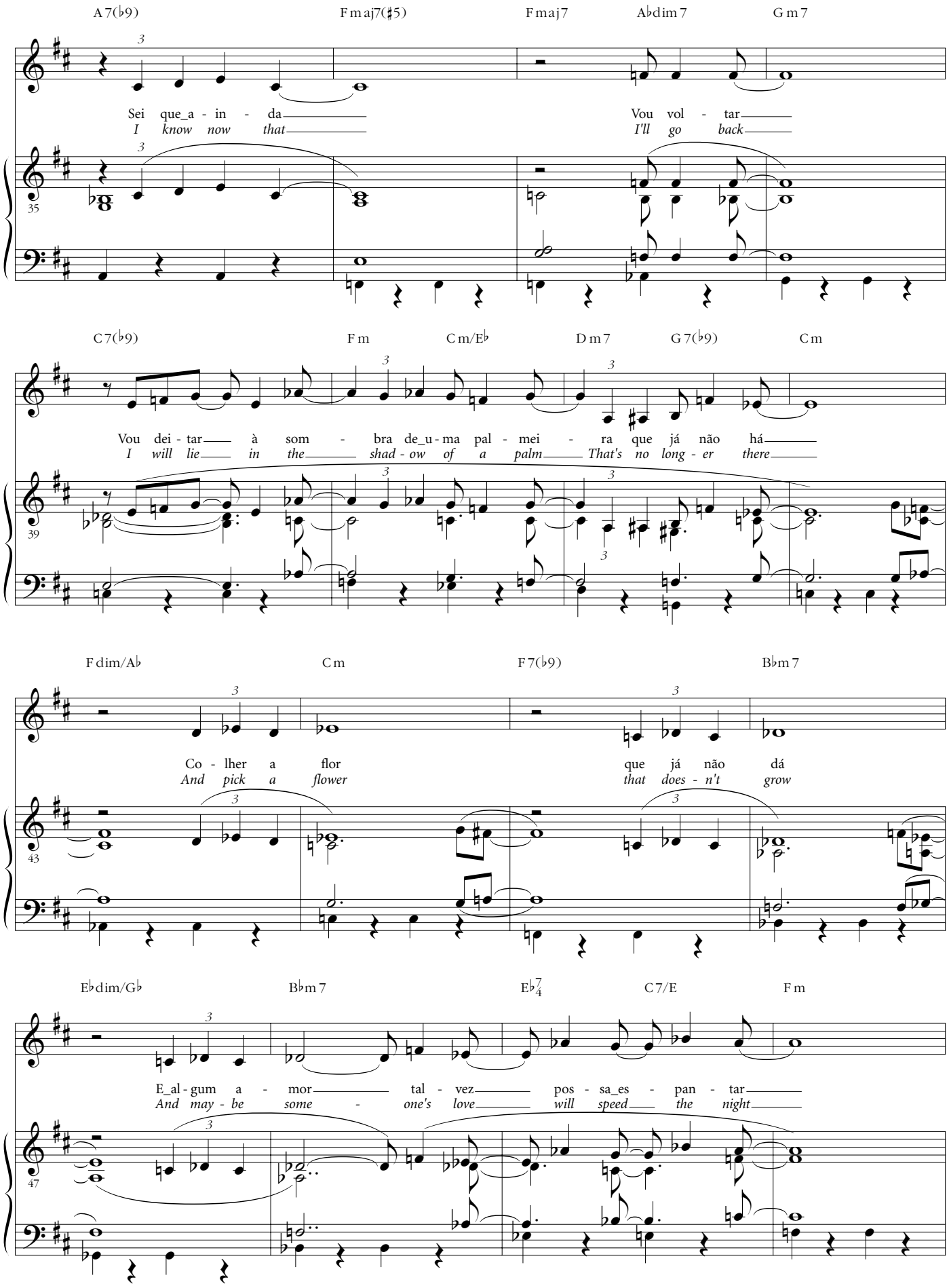
arr. Eumir Deodato

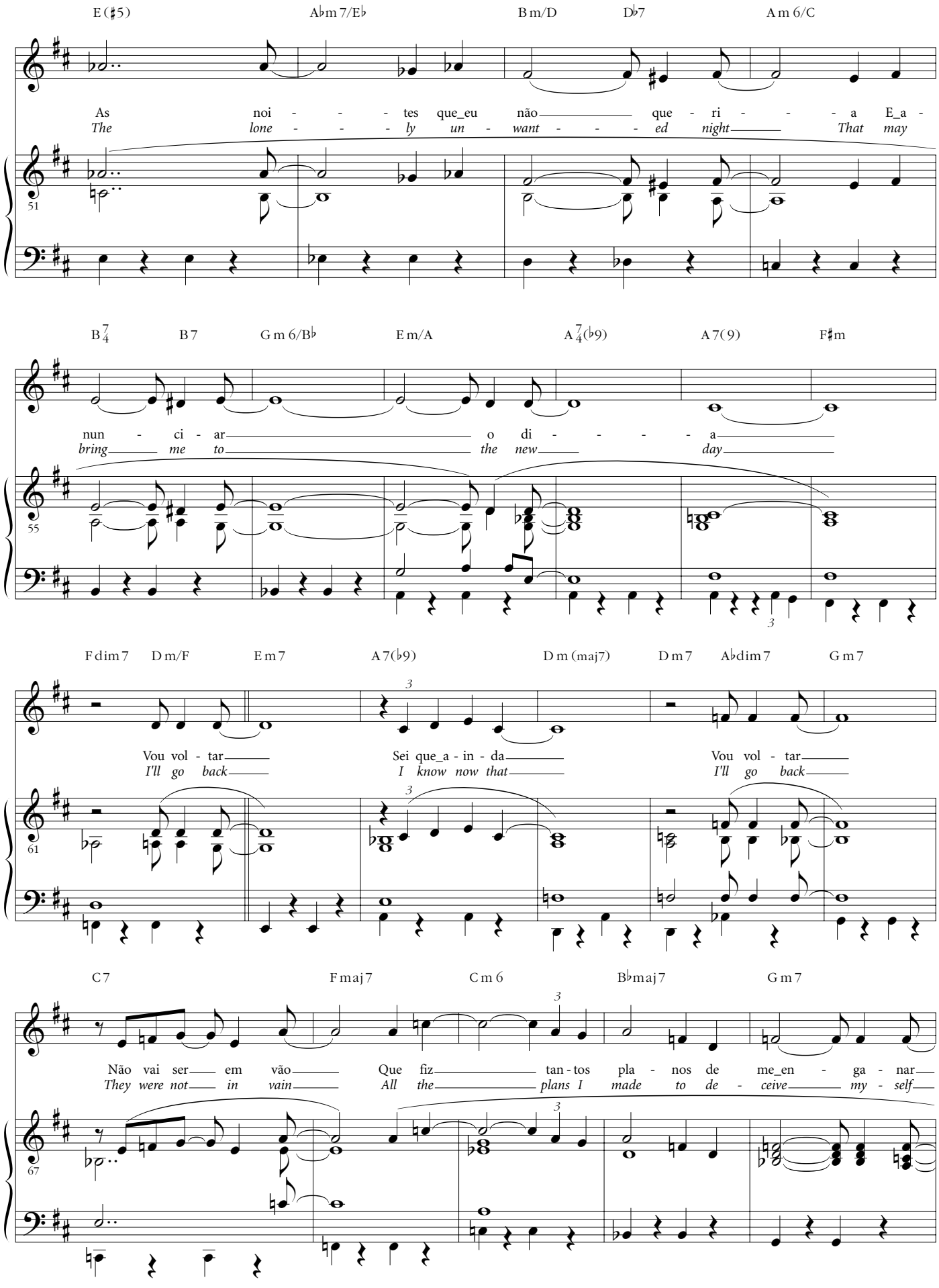
Sabiá Song of the Sabia

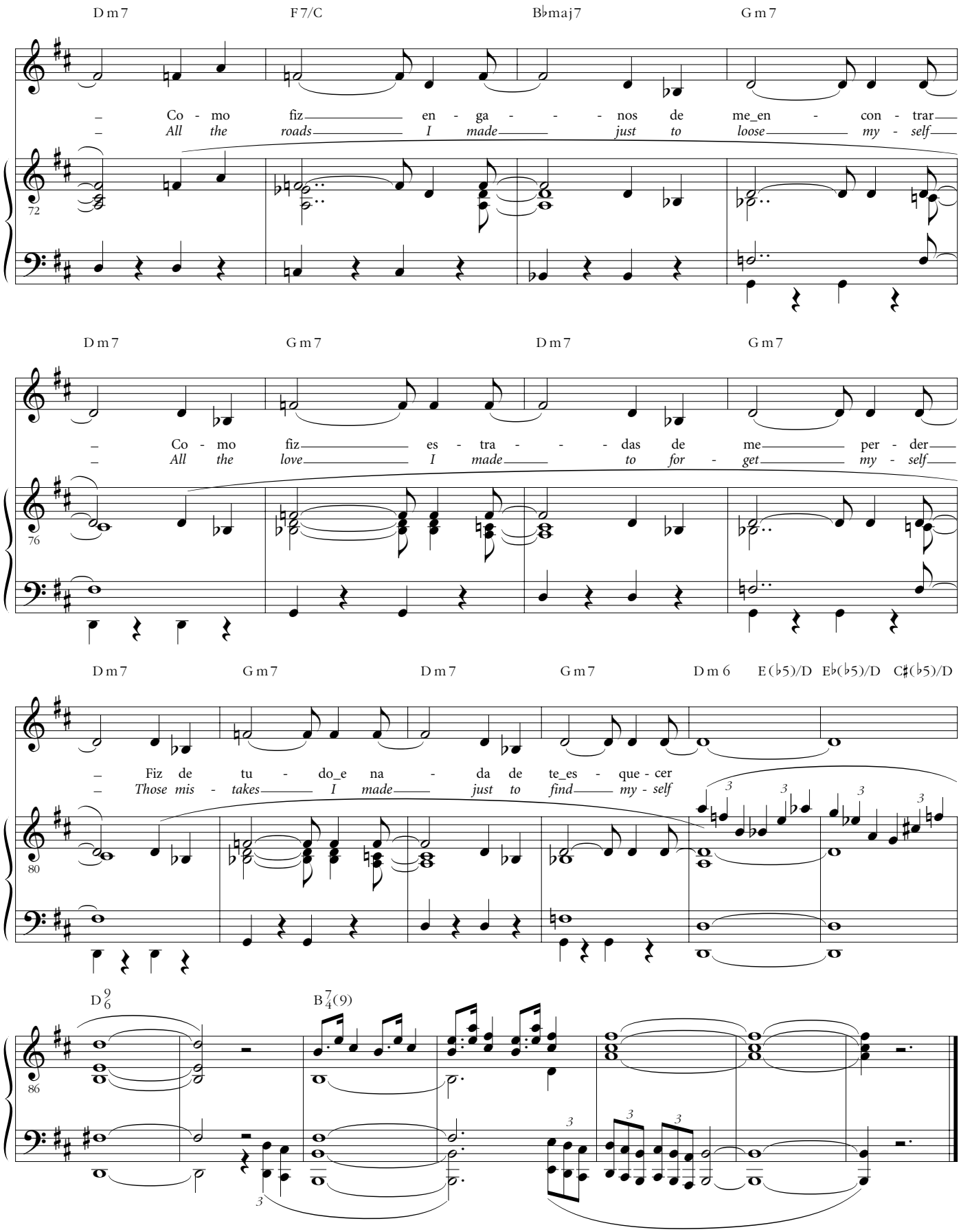


copyright © 1968 Antonio Carlos Jobim e Chico Buarque | Jobim Music Ltda. © 1969 Cara Nova Editora Musical Ltda.


F dim 7(♭13)
E m
F♯7
B m 7(9)
– Vou vol - tar
– I'll go back
Pa - ra_o meu lu - gar
That my place is there
13
G m (maj7)/B♭
A 6
A♭m aj7(♯5)
G maj7
F♯m 7
E m
Foi lá e_é a - in - da lá
And there it will al - ways be
17
F♯7(♭13)
B m 7
D 7/A
A♭dim 7
G dim 7
B m 7
Que eu hei de_ou - vir
There where I can hear
Can - tar
The song
u - ma sa - bi - á
of the Sa - bi - á
23
B m/A
A♭dim 7
G dim 7
D 6/A
F dim 7
E m 7
Can - tar
The song
o meu sa - bi - á
of the Sa - bi - á
Vou vol - tar
I'll go back
vocal
29
Vou
vol - - - tar


A7(♭9) Fmaj7(♯5) Fmaj7 A♭dim7 Gm7
Sei que_a - in - da
I know now that
Vou vol - tar
I'll go back
35
C7(♭9) Fm Cm/E♭ Dm7 G7(♭9) Cm
Vou dei - tar à som - bra de_u - ma pal - mei - ra que já não há
I will lie in the shad - ow of a palm That's no long - er there
39
F dim/A♭ Cm F7(♭9) B♭m7
Co - lher a flor
And pick a flower
que já não dá
that does - n't grow
43
E♭dim/G♭ B♭m7 E♭7/4 C7/E Fm
E_al - gum a - mor tal - vez pos - sa_es - pan - tar
And may - be some - one's love will speed the night
47

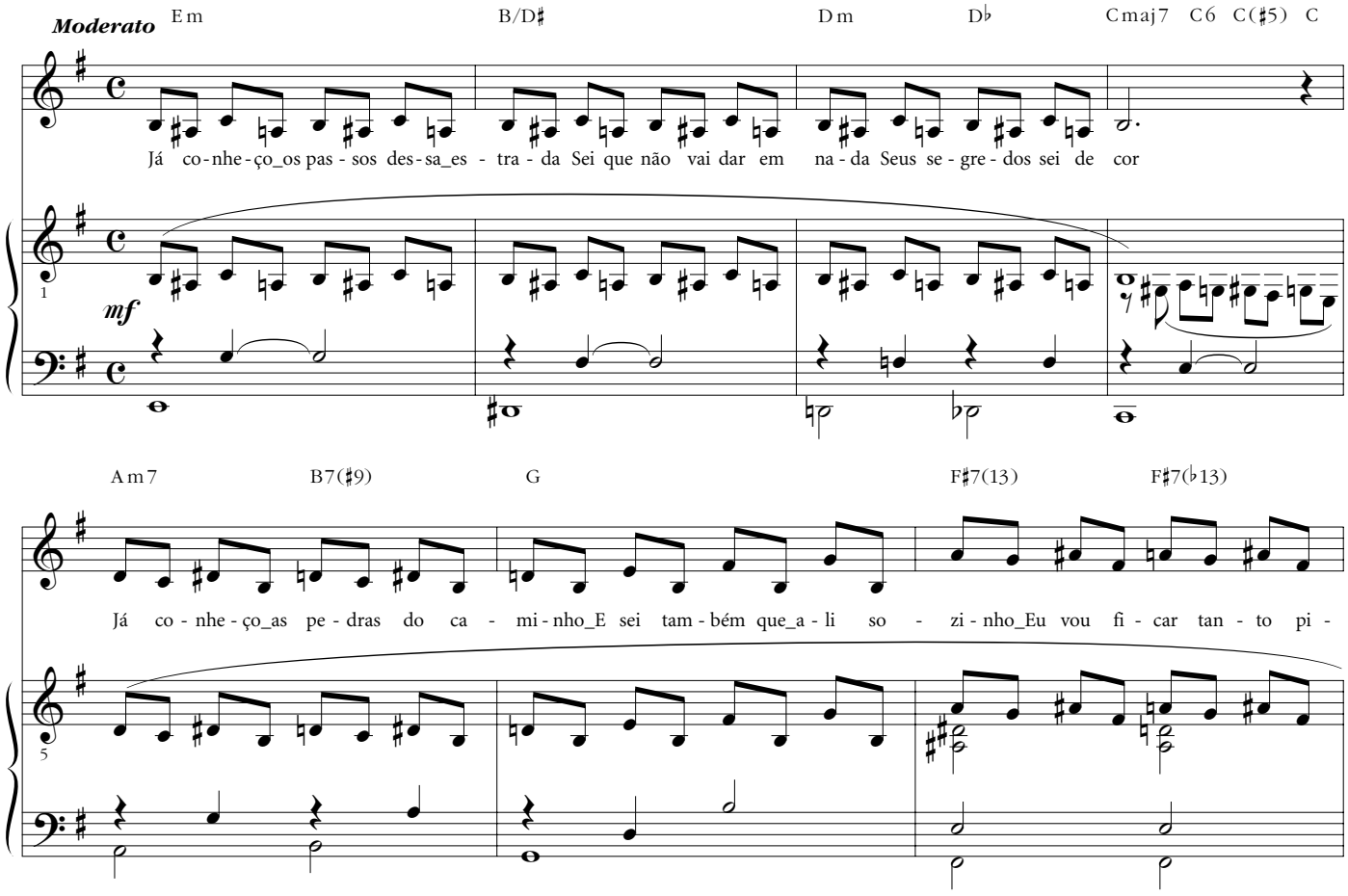

E(♯5) A♭m7/E♭ Bm/D D♭7 Am6/C
As noi - - - tes que_eu não que - ri - - - a E_a -
The lone - - - ly un - want - - - ed night That may
51
B7/4 B7 Gm6/B♭ Em/A A7/4(♭9) A7(9) F♯m
nun - ci - ar o di - - - - a
bring me to the new day
55
Fdim7 Dm/F Em7 A7(♭9) Dm(maj7) Dm7 A♭dim7 Gm7
Vou vol - tar Sei que_a - in - da Vou vol - tar
I'll go back I know now that I'll go back
61
C7 Fmaj7 Cm6 B♭maj7 Gm7
Não vai ser em vão Que fiz tan - tos pla - nos de me_en - ga - nar
They were not in vain All the plans I made to de - ceive my - self
67


Dm7 F7/C B♭maj7 Gm7
– Co - mo fiz en - ga - - - nos de me_en - con - trar
– All the roads I made just to loose my - self
72
Dm7 Gm7 Dm7 Gm7
– Co - mo fiz es - tra - - - das de me per - der
– All the love I made to for - get my - self
76
Dm7 Gm7 Dm7 Gm7 Dm6 E(♭5)/D E♭(♭5)/D C♯(♭5)/D
– Fiz de tu - do_e na - da de te_es - que - cer
– Those mis - takes I made just to find my - self
80
D 9/6 B 7/4(9)
86

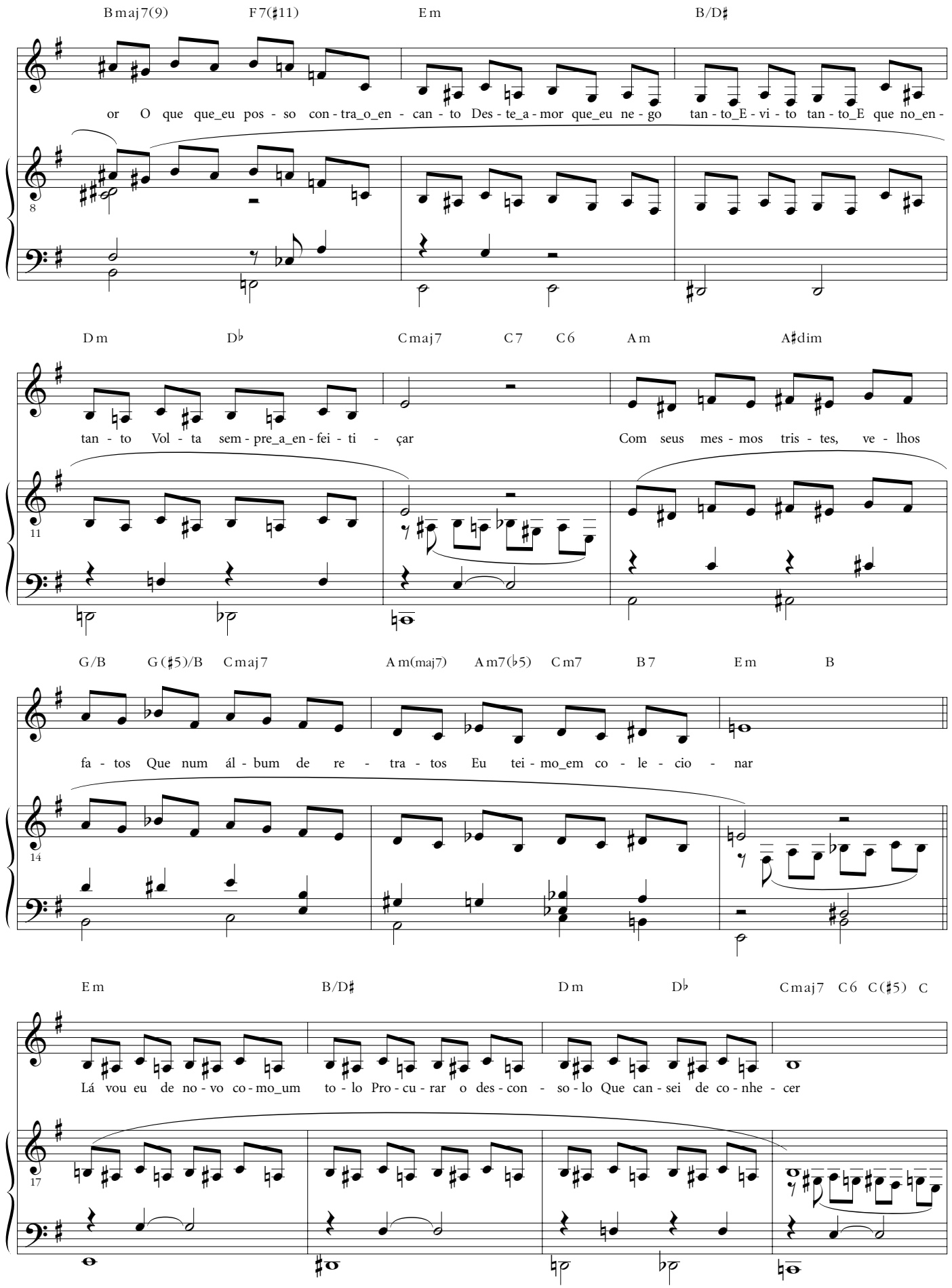
Retrato em branco e preto

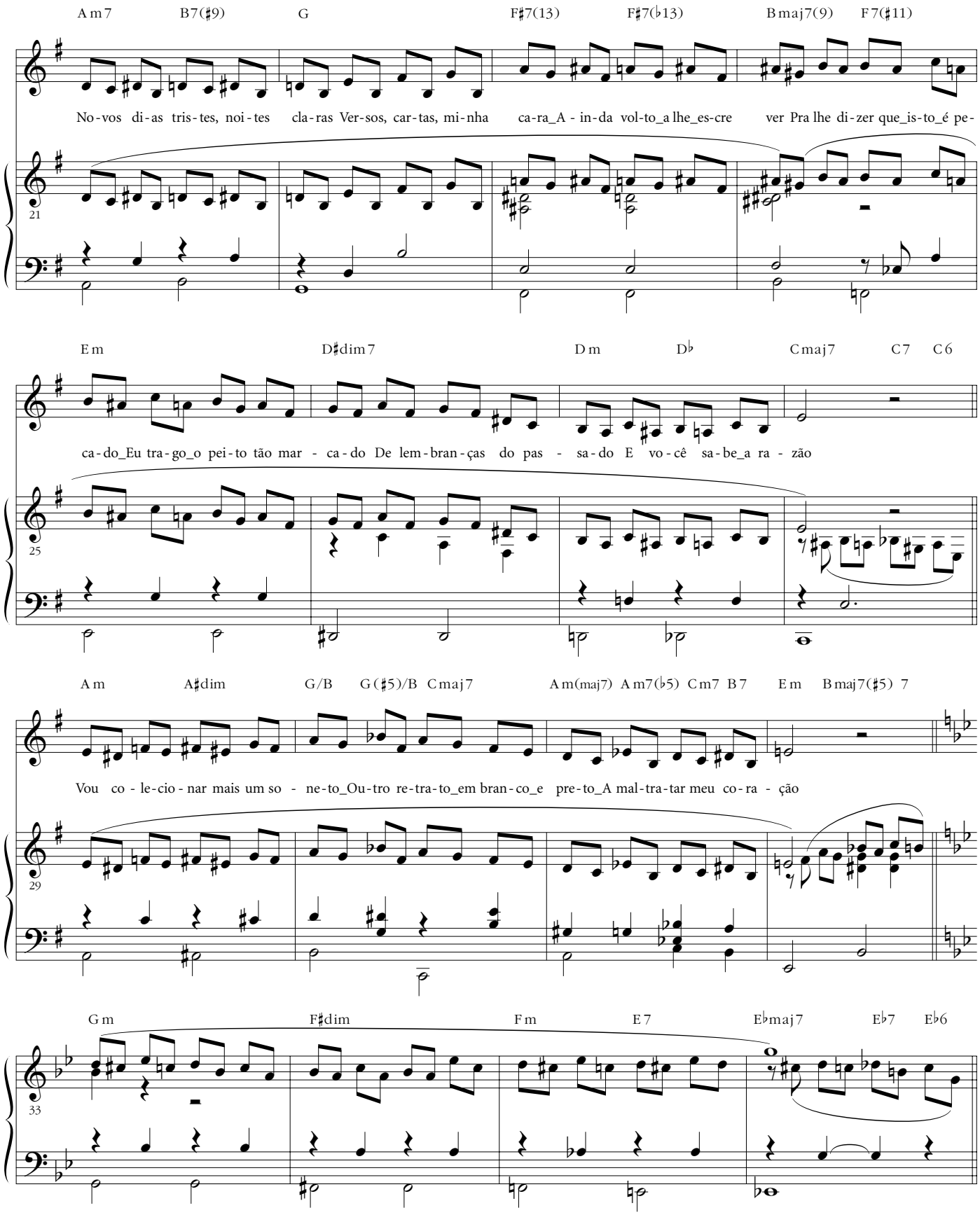
Antonio Carlos Jobim & Chico Buarque

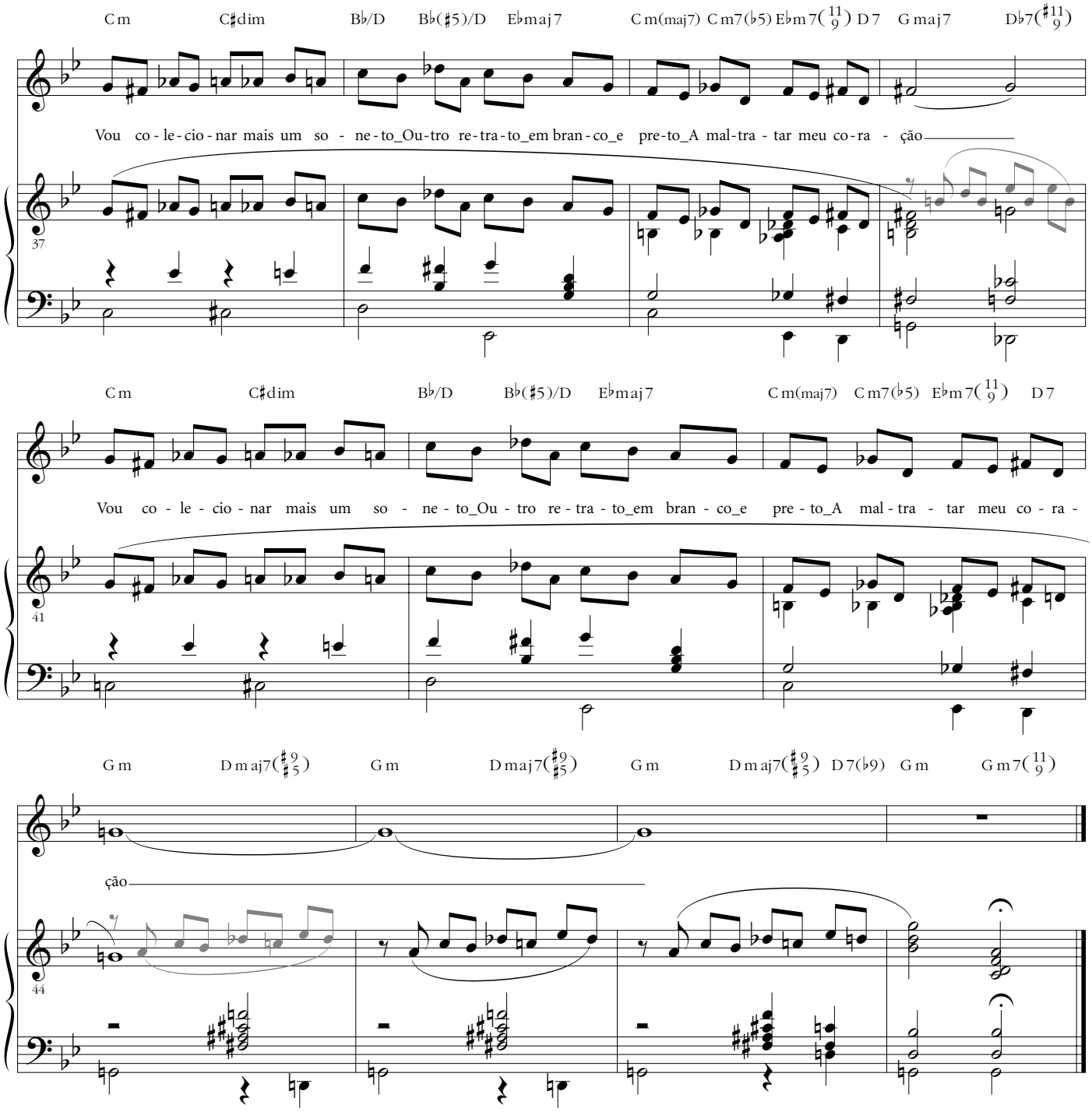
arr. Paulo Jobim



copyright © 1965 Antonio Carlos Jobim e Chico Buarque | Jobim Music Ltda. e © 1968 Editora Musical Arlequim Ltda.


Bmaj7(9) F7(♯11) Em B/D♯
or O que que_eu pos - so con - tra_o_en - can - to Des - te_a - mor que_eu ne - go tan - to_E - vi - to tan - to_E que no_en -
8
Dm D♭ Cmaj7 C7 C6 Am A♯dim
tan - to Vol - ta sem - pre_a_en - fei - ti - çar Com seus mes - mos tris - tes, ve - lhos
11
G/B G(♯5)/B Cmaj7 Am(maj7) Am7(♭5) Cm7 B7 Em B
fa - tos Que num ál - bum de re - tra - tos Eu tei - mo_em co - le - cio - nar
14
Em B/D♯ Dm D♭ Cmaj7 C6 C(♯5) C
Lá vou eu de no - vo co - mo_um to - lo Pro - cu - rar o des - con - so - lo Que can - sei de co - nhe - cer
17

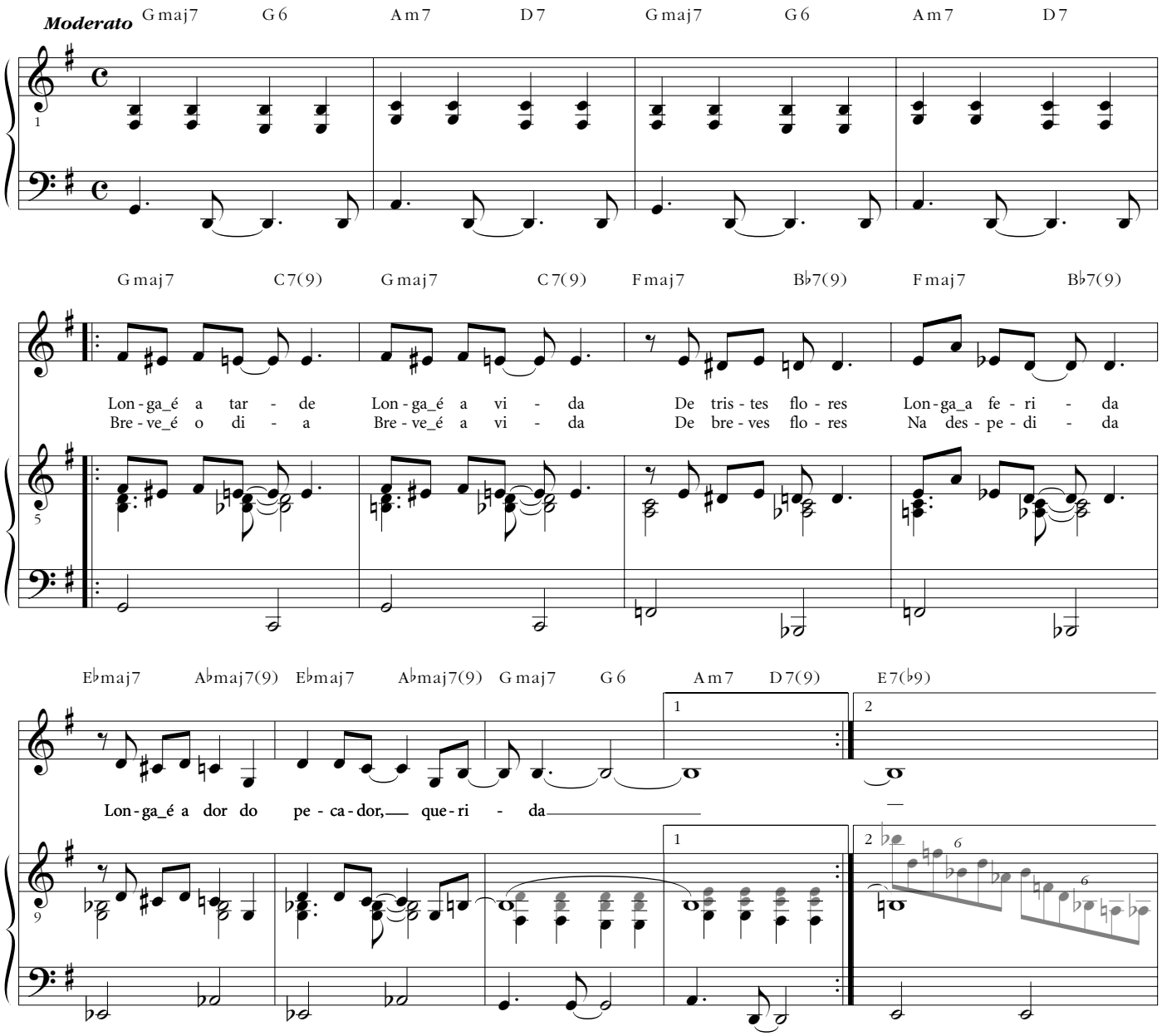

Am7 B7(♯9) G F♯7(13) F♯7(♭13) Bmaj7(9) F7(♯11)
No-vos di-as tris-tes, noi-tes cla-ras Ver-sos, car-tas, mi-nha ca-ra_A - in-da vol-to_a lhe_es-cre ver Pra lhe di-zer que_is-to_é pe-
21
Em D♯dim7 Dm D♭ Cmaj7 C7 C6
ca-do_Eu tra-go_o pei-to tão mar - ca-do De lem-bran-ças do pas - sa-do E vo-cê sa-be_a ra - zão
25
Am A♯dim G/B G(♯5)/B Cmaj7 Am(maj7) Am7(♭5) Cm7 B7 Em Bmaj7(♯5) 7
Vou co - le-cio-nar mais um so - ne-to_Ou-tro re-tra-to_em bran-co_e pre-to_A mal-tra-tar meu co-ra - ção
29
Gm F♯dim Fm E7 E♭maj7 E♭7 E♭6
33


Cm C♯dim B♭/D B♭(♯5)/D E♭maj7 Cm(maj7) Cm7(♭5) E♭m7(11/9) D7 Gmaj7 D♭7(♯11/9)
Vou co - le - cio - nar mais um so - ne - to_Ou - tro re - tra - to_em bran - co_e pre - to_A mal - tra - tar meu co - ra - ção
37
Cm C♯dim B♭/D B♭(♯5)/D E♭maj7 Cm(maj7) Cm7(♭5) E♭m7(11/9) D7
Vou co - le - cio - nar mais um so - ne - to_Ou - tro re - tra - to_em bran - co_e pre - to_A mal - tra - tar meu co - ra -
41
Gm Dmaj7(♯9/5) Gm Dmaj7(♯9/5) Gm Dmaj7(♯9/5) D7(♭9) Gm Gm7(11/9)
ção
44

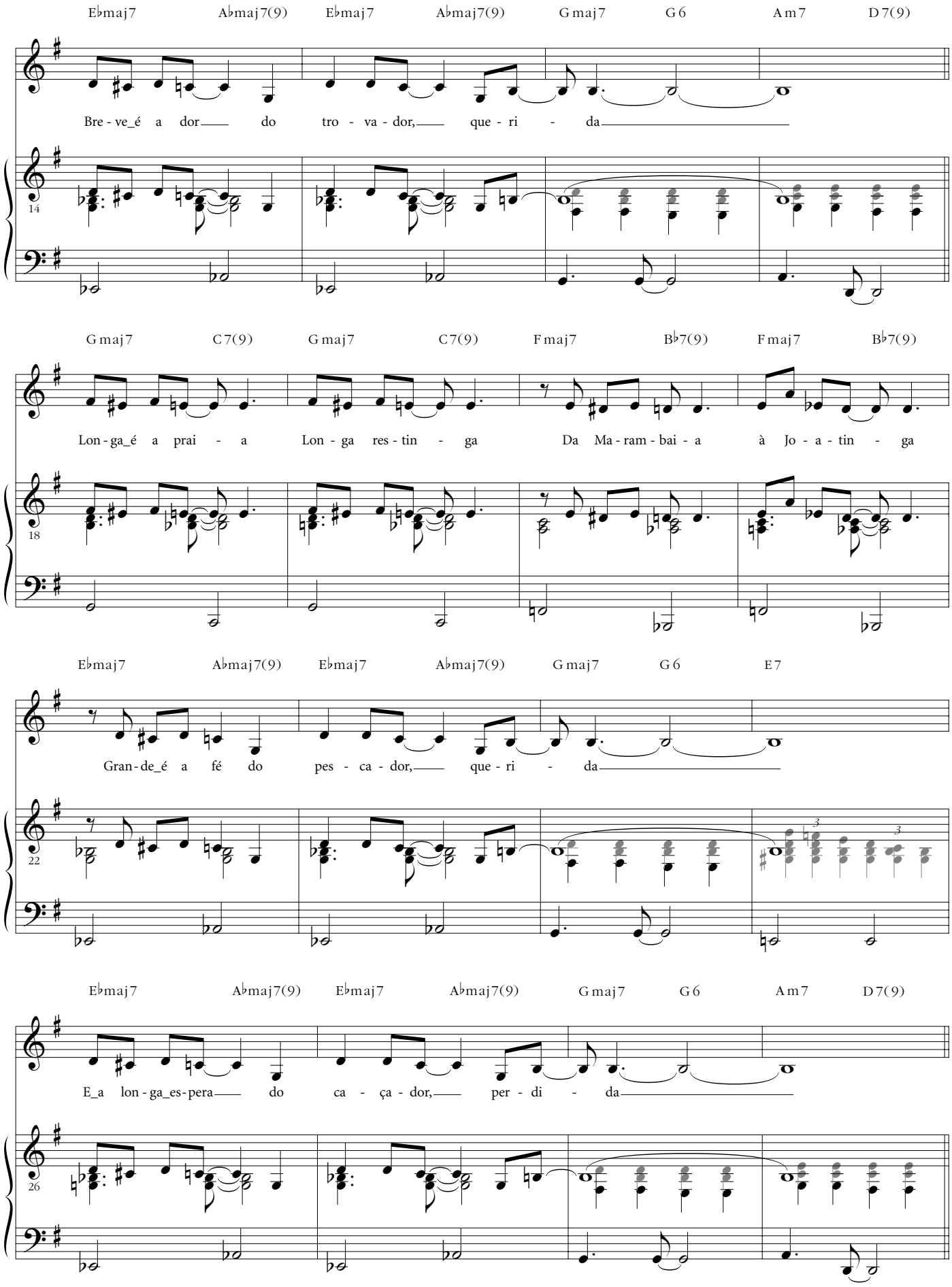
Antonio Carlos Jobim

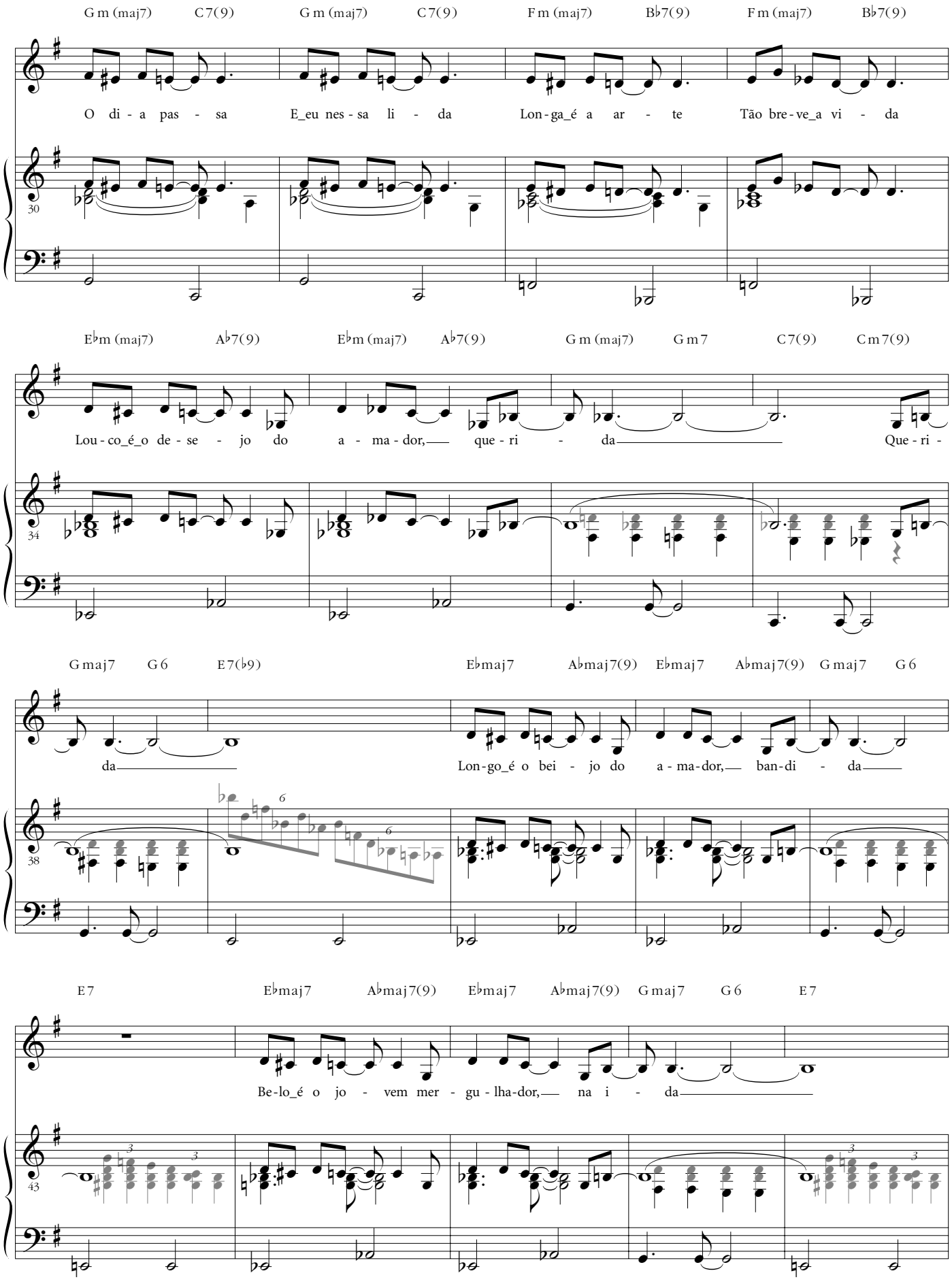
Querida

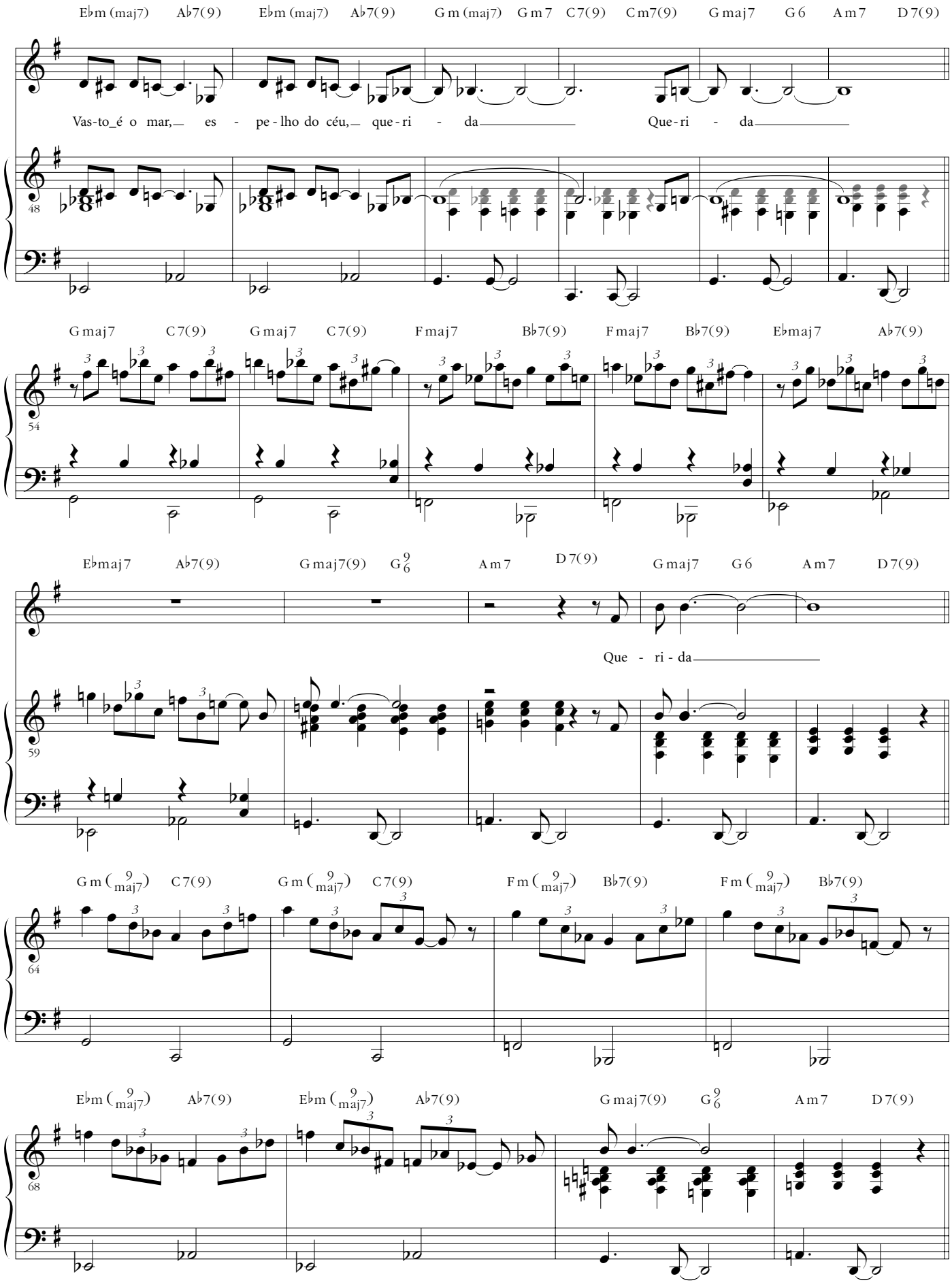
arr. Paulo Jobim

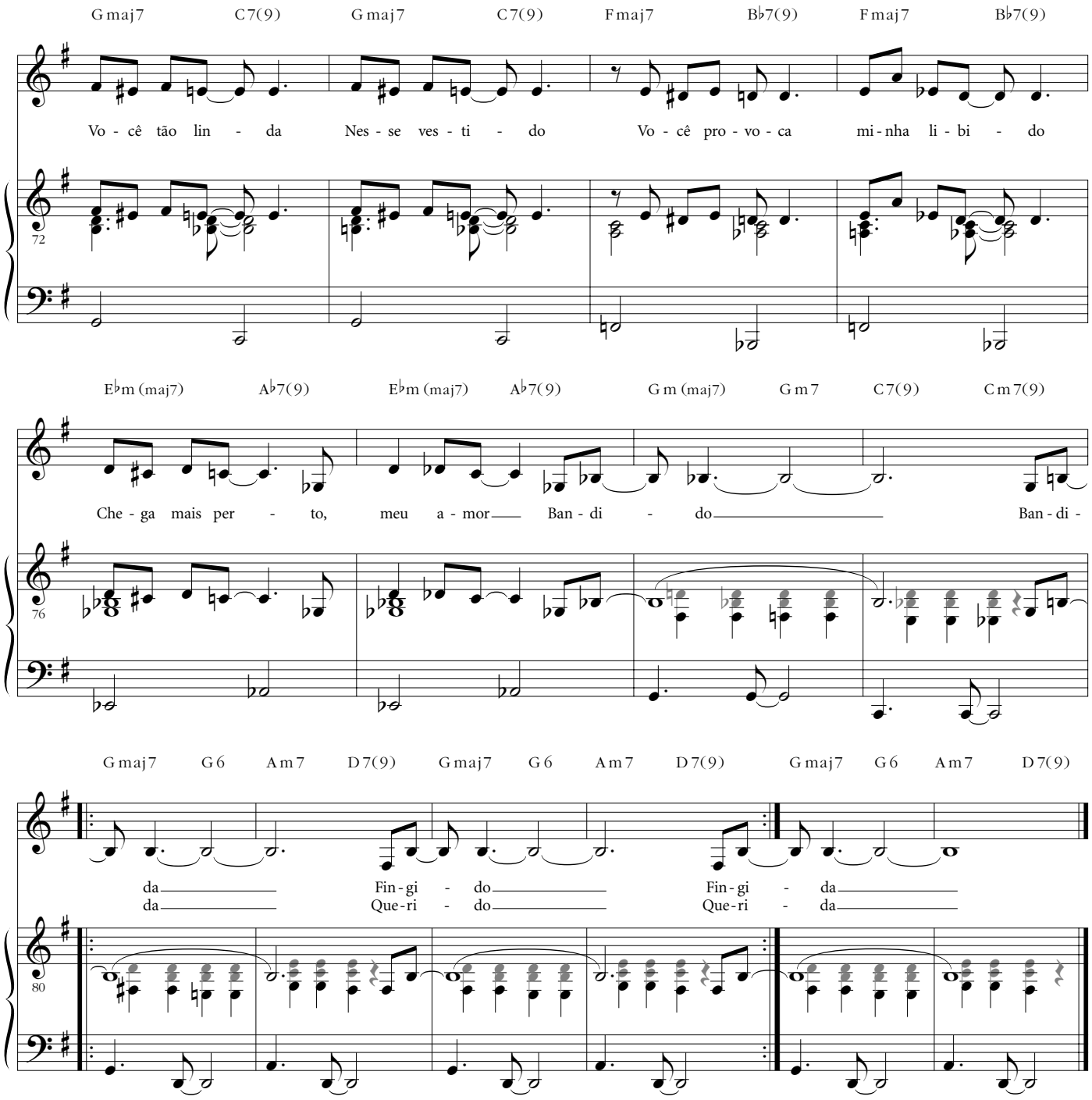


copyright © 1991 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


E♭maj7 A♭maj7(9) E♭maj7 A♭maj7(9) G maj7 G 6 A m 7 D 7(9)
Bre - ve_é a dor do tro - va - dor, que - ri - da
14
G maj7 C 7(9) G maj7 C 7(9) F maj7 B♭7(9) F maj7 B♭7(9)
Lon - ga_é a prai - a Lon - ga res - tin - ga Da Ma - ram - bai - a à Jo - a - tin - ga
18
E♭maj7 A♭maj7(9) E♭maj7 A♭maj7(9) G maj7 G 6 E 7
Gran - de_é a fé do pes - ca - dor, que - ri - da
22
3
3
E♭maj7 A♭maj7(9) E♭maj7 A♭maj7(9) G maj7 G 6 A m 7 D 7(9)
E_a lon - ga_es - pera do ca - ça - dor, per - di - da
26


Gm (maj7) C7(9) Gm (maj7) C7(9) Fm (maj7) B♭7(9) Fm (maj7) B♭7(9)
O di - a pas - sa E_eu nes - sa li - da Lon - ga_é a ar - te Tão bre - ve_a vi - da
30
E♭m (maj7) A♭7(9) E♭m (maj7) A♭7(9) Gm (maj7) Gm7 C7(9) Cm7(9)
Lou - co_é_o de - se - jo do a - ma - dor, que - ri - da Que - ri -
34
Gmaj7 G6 E7(♭9) E♭maj7 A♭maj7(9) E♭maj7 A♭maj7(9) Gmaj7 G6
da Lon - go_é o bei - jo do a - ma - dor, ban - di - da
38
E7 E♭maj7 A♭maj7(9) E♭maj7 A♭maj7(9) Gmaj7 G6 E7
Be - lo_é o jo - vem mer - gu - lha - dor, na i - da
43


E♭m (maj7) A♭7(9) E♭m (maj7) A♭7(9) G m (maj7) G m 7 C7(9) C m7(9) G maj7 G 6 A m7 D 7(9)
Vas-to_é o mar,_ es - pe - lho do céu,_ que - ri - da_ Que - ri - da_
48
G maj7 C7(9) G maj7 C7(9) F maj7 B♭7(9) F maj7 B♭7(9) E♭maj7 A♭7(9)
54
E♭maj7 A♭7(9) G maj7(9) G 9 6 A m7 D 7(9) G maj7 G 6 A m7 D 7(9)
Que - ri - da_
59
G m (9 maj7) C7(9) G m (9 maj7) C7(9) F m (9 maj7) B♭7(9) F m (9 maj7) B♭7(9)
64
E♭m (9 maj7) A♭7(9) E♭m (9 maj7) A♭7(9) G maj7(9) G 9 6 A m7 D 7(9)
68

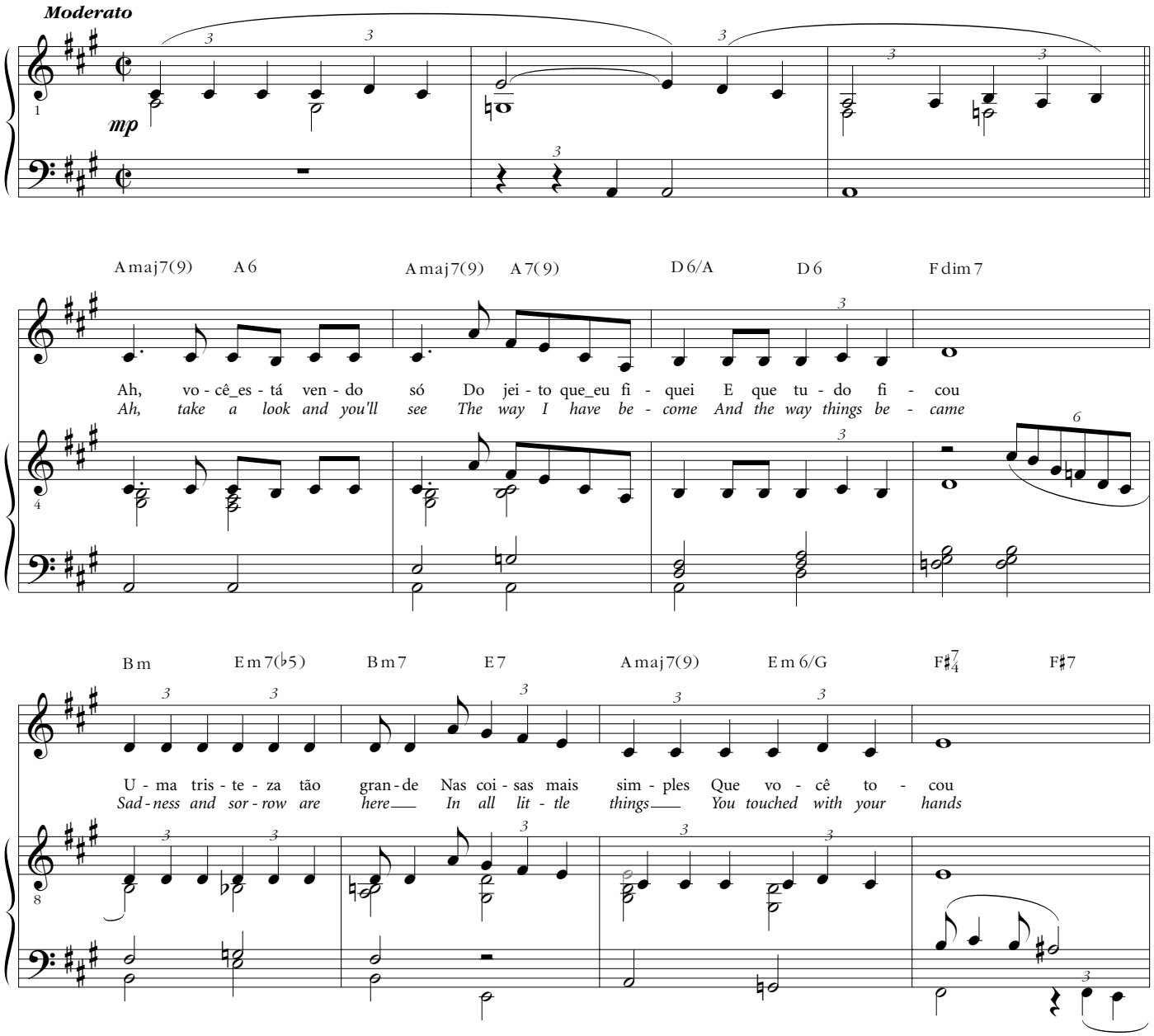

Gmaj7 C7(9) Gmaj7 C7(9) Fmaj7 B♭7(9) Fmaj7 B♭7(9)
Vo - cê tão lin - da Nes - se ves - ti - do Vo - cê pro - vo - ca mi - nha li - bi - do
72
E♭m (maj7) A♭7(9) E♭m (maj7) A♭7(9) Gm (maj7) Gm7 C7(9) Cm7(9)
Che - ga mais per - to, meu a - mor Ban - di - do Ban - di -
76
Gmaj7 G6 Am7 D7(9) Gmaj7 G6 Am7 D7(9) Gmaj7 G6 Am7 D7(9)
da Fin - gi - do Fin - gi - da
da Que - ri - do Que - ri - da
80

Antonio Carlos Jobim & Dolores Duran

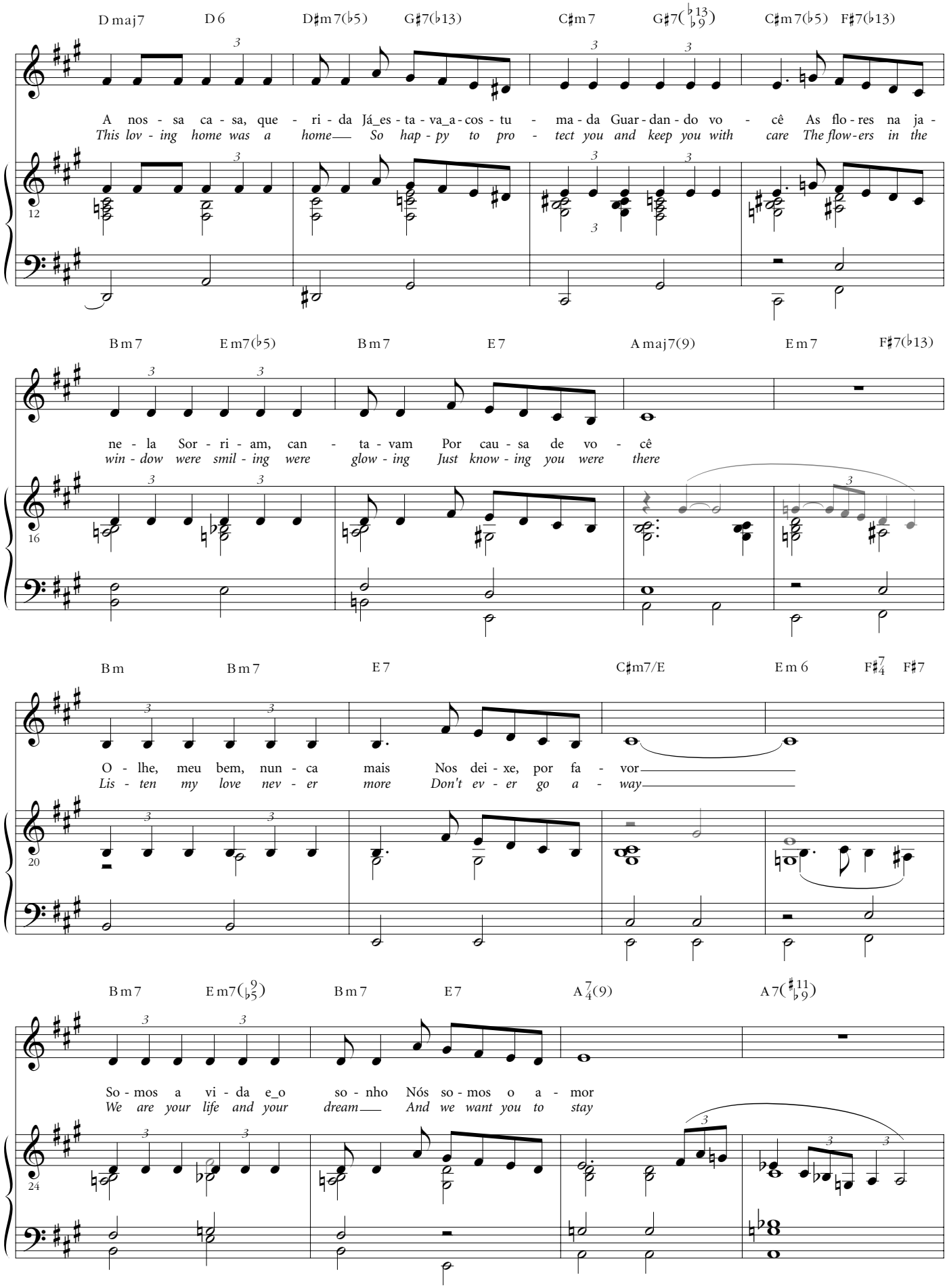
vers. Ray Gilbert

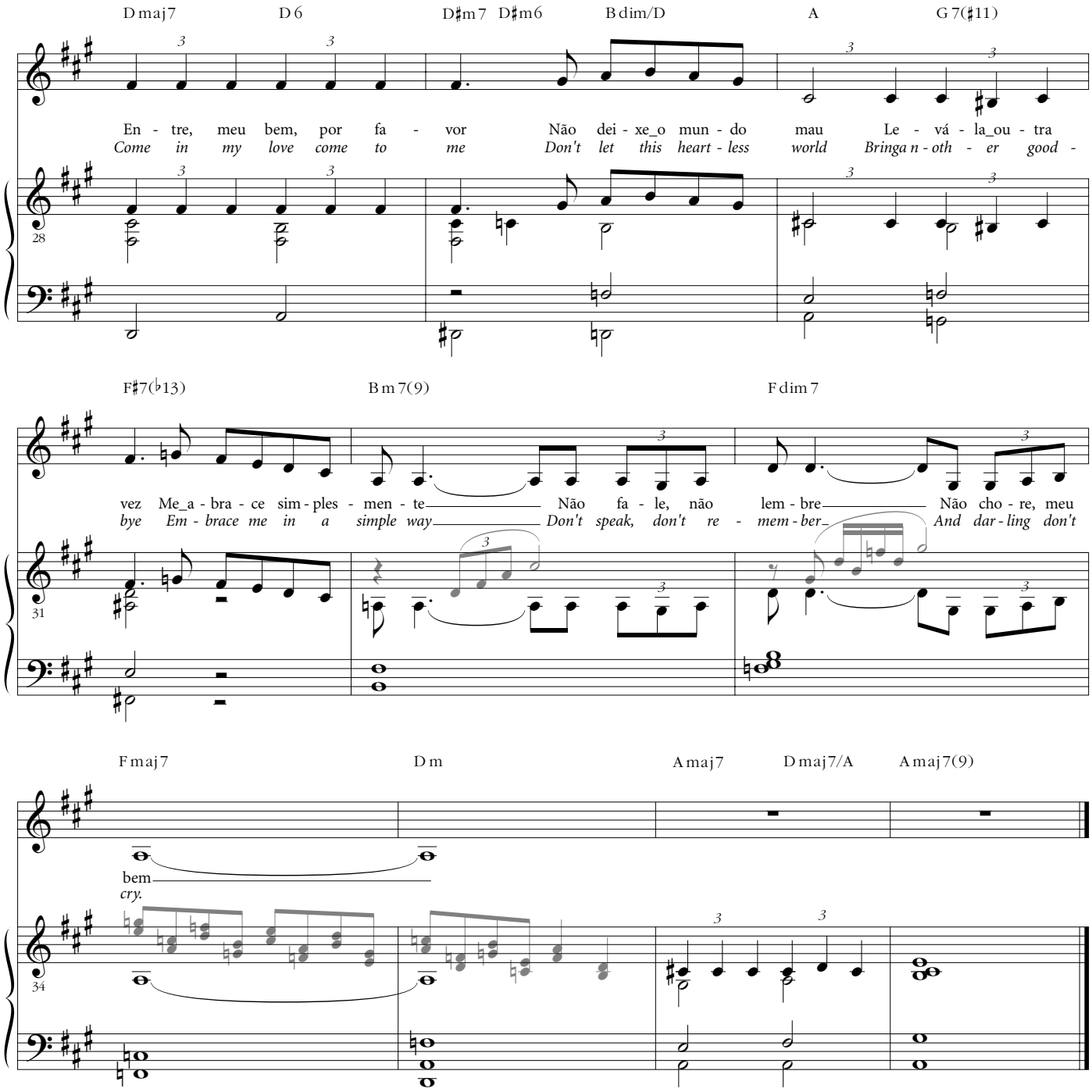
arr. Paulo Jobim

Por causa de você Don't ever go away



copyright ©1957 Antonio Carlos Jobim e Dolores Duran | Jobim Music Ltda Edições Euterpe Ltda.

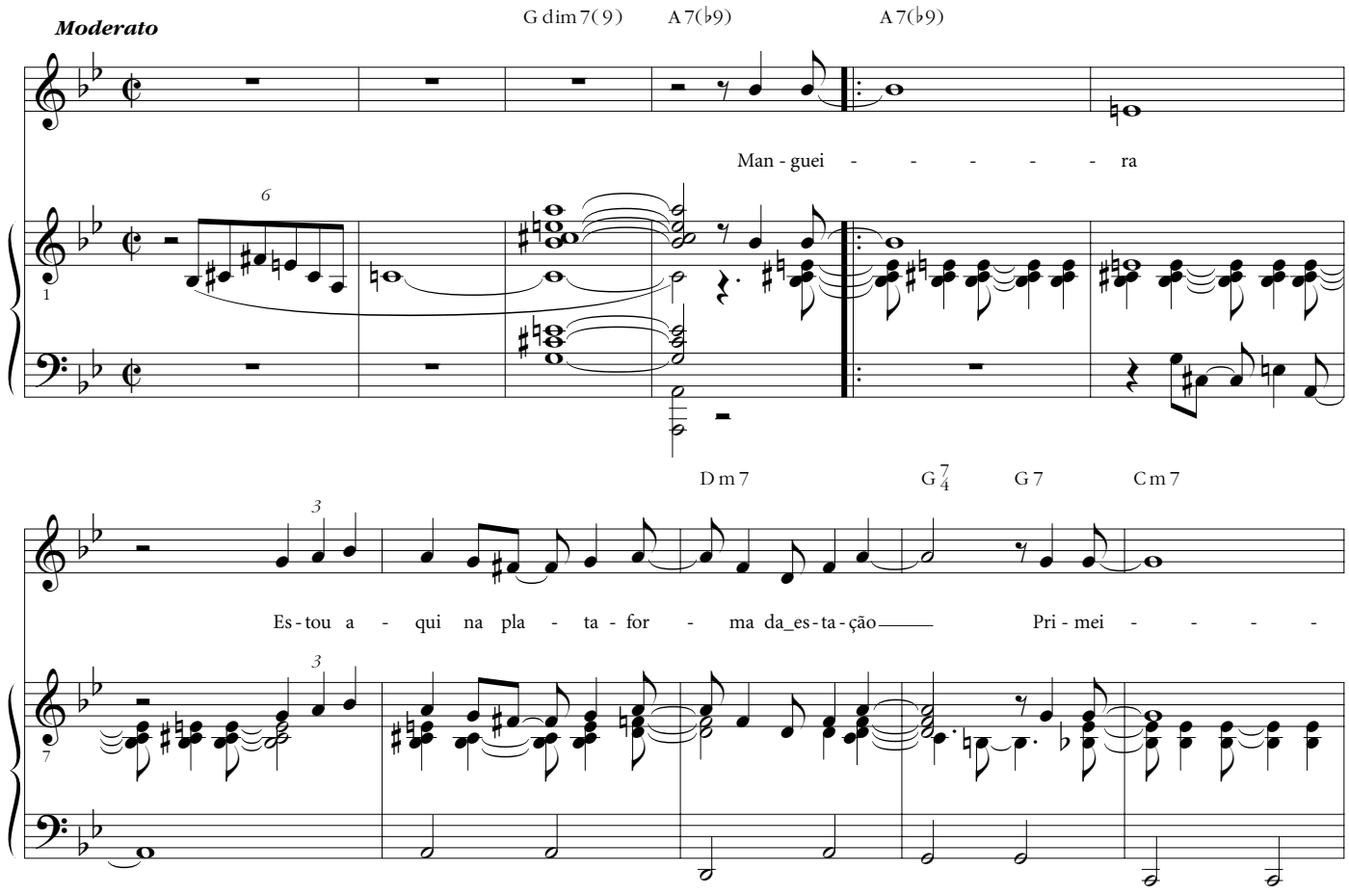

D maj7 D 6 D♯m 7(♭5) G♯7(♭13) C♯m 7 G♯7(♭13 ♭9) C♯m 7(♭5) F♯7(♭13)
A nos - sa ca - sa, que - ri - da Já_es - ta - va_a - cos - tu - ma - da Guar - dan - do vo - cê As flo - res na ja -
This lov - ing home was a home So hap - py to pro - tect you and keep you with care The flow - ers in the
12
B m 7 E m7(♭5) B m 7 E 7 A maj7(9) E m 7 F♯7(♭13)
ne - la Sor - ri - am, can - ta - vam Por cau - sa de vo - cê
win - dow were smil - ing were glow - ing Just know - ing you were there
16
B m B m 7 E 7 C♯m7/E E m 6 F♯7/4 F♯7
O - lhe, meu bem, nun - ca mais Nos dei - xe, por fa - vor
Lis - ten my love nev - er more Don't ev - er go a - way
20
B m 7 E m7(♭9/5) B m 7 E 7 A 7/4(9) A 7(♯11 ♭9)
So - mos a vi - da e_o so - nho Nós so - mos o a - mor
We are your life and your dream And we want you to stay
24


Dmaj7 D6 D♯m7 D♯m6 Bdim/D A G7(♯11)
En - tre, meu bem, por fa - vor Não dei - xe_o mun - do mau Le - vá - la_ou - tra
Come in my love come to me Don't let this heart - less world Bringa n - oth - er good -
28
F♯7(♭13) Bm7(9) Fdim7
vez Me_a - bra - ce sim - ples - men - te Não fa - le, não lem - bre Não cho - re, meu
bye Em - brace me in a simple way Don't speak, don't re - mem - ber And dar - ling don't
31
Fmaj7 Dm Amaj7 Dmaj7/A Amaj7(9)
bem
cry.
34

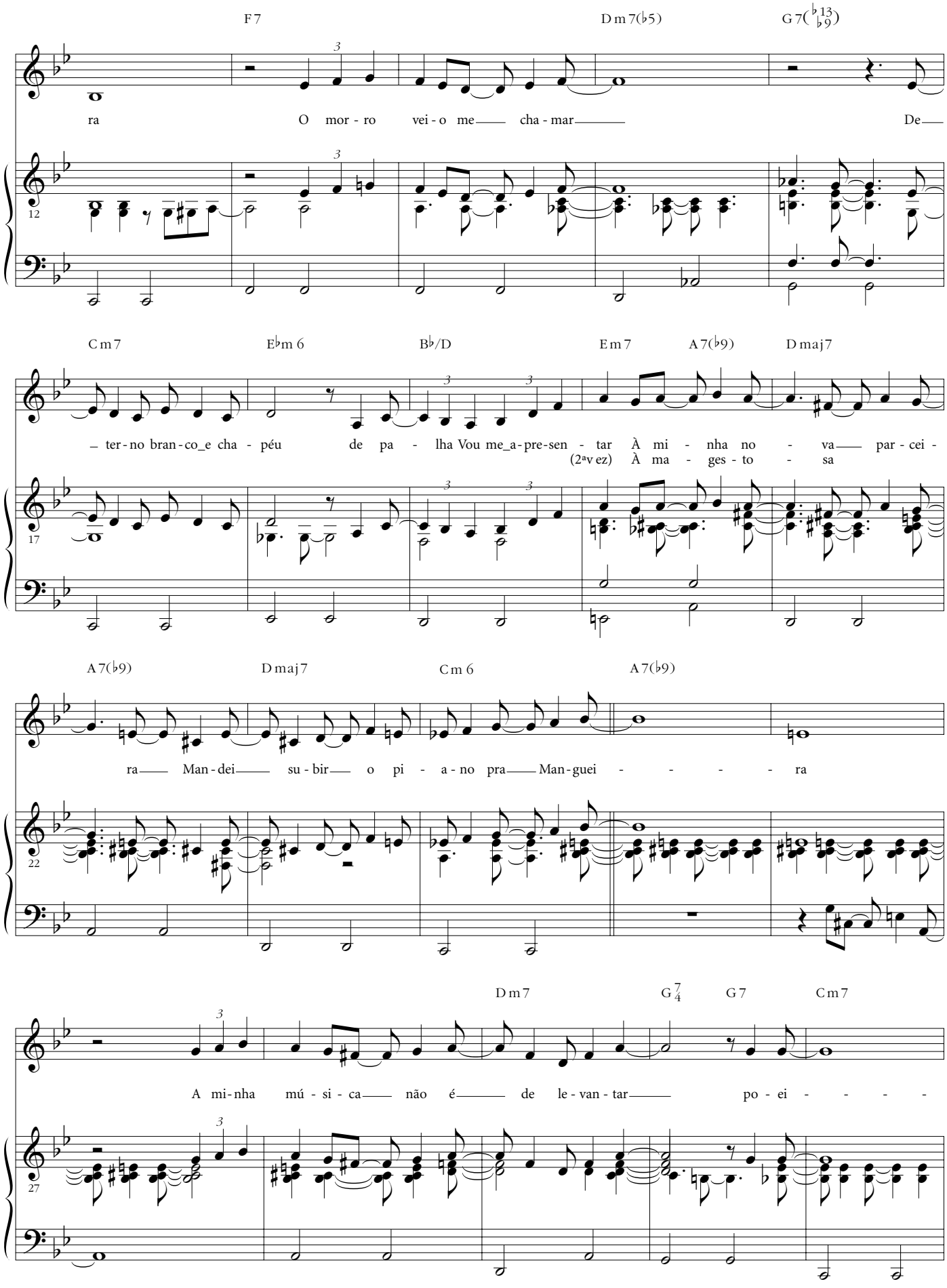
Antonio Carlos Jobim & Chico Buarque

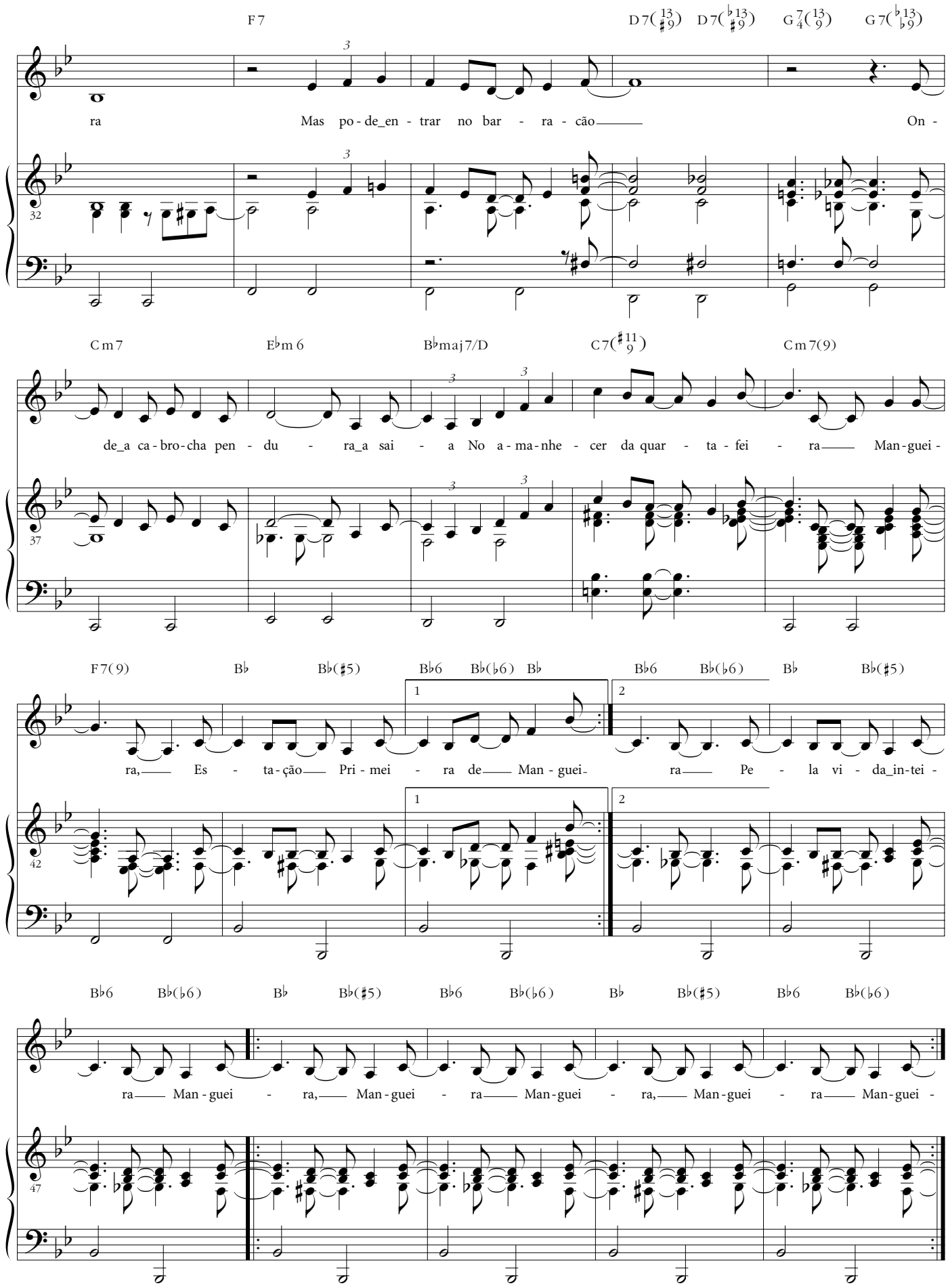
Piano na Mangueira

arr. Paulo Jobim



copyright © 1991 Antonio Carlos Jobim e Chico Buarque | Jobim Music Ltda. e Marola Edições Musicais Ltda.


F7
Dm7(♭5)
G7(♭13 ♭9)
ra O mor - ro vei - o me cha - mar De
12
Cm7
E♭m6
B♭/D
Em7
A7(♭9)
Dmaj7
– ter - no bran - co_e cha - péu de pa - lha Vou me_a - pre - sen - tar À mi - nha no - va par - cei -
(2ªvez) À ma - ges - to - sa
17
A7(♭9)
Dmaj7
Cm6
A7(♭9)
ra Man - dei su - bir o pi - a - no pra Man - guei - - - - - ra
22
Dm7
G7/4
G7
Cm7
A mi - nha mú - si - ca não é de le - van - tar po - ei - - - - -
27

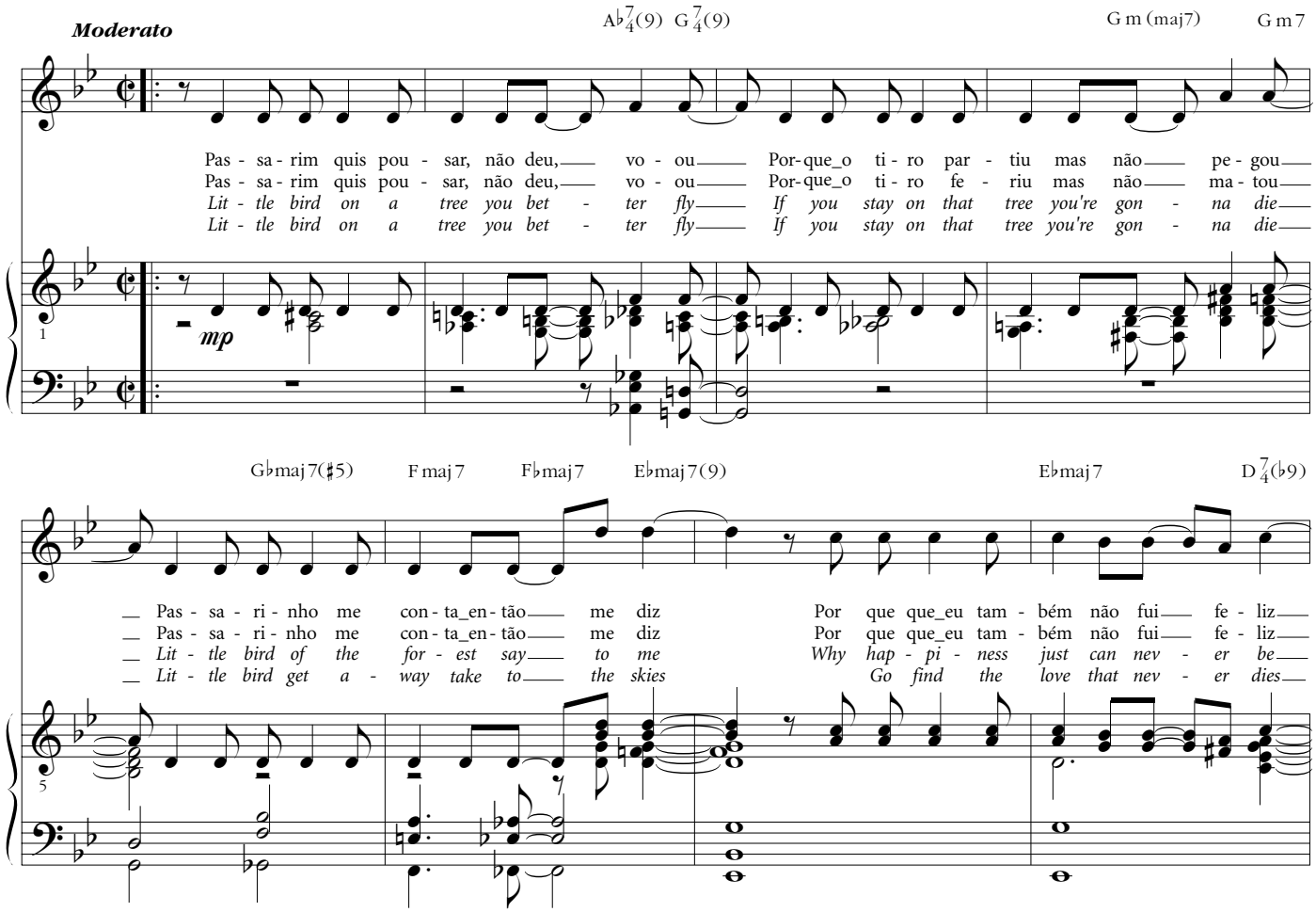

F7
D7(13 #9)
D7(♭13 #9)
G7/4(13 9)
G7(♭13 ♭9)
ra
Mas po-de_en-trar no bar-ra-cão
On-
32
Cm7
E♭m6
B♭maj7/D
C7(♯11 9)
Cm7(9)
de_a ca-bro-cha pen-du-ra_a sai-a No a-ma-nhe-cer da quar-ta-fei-ra
Man-guei-
37
F7(9)
B♭
B♭(♯5)
B♭6
B♭(♭6)
B♭
ra, Es-ta-ção Pri-mei-ra de Man-guei-
ra Pe-la vi-da_in-tei-
42
ra Man-guei-ra, Man-guei-ra Man-guei-ra, Man-guei-ra Man-guei-
47

Passarim

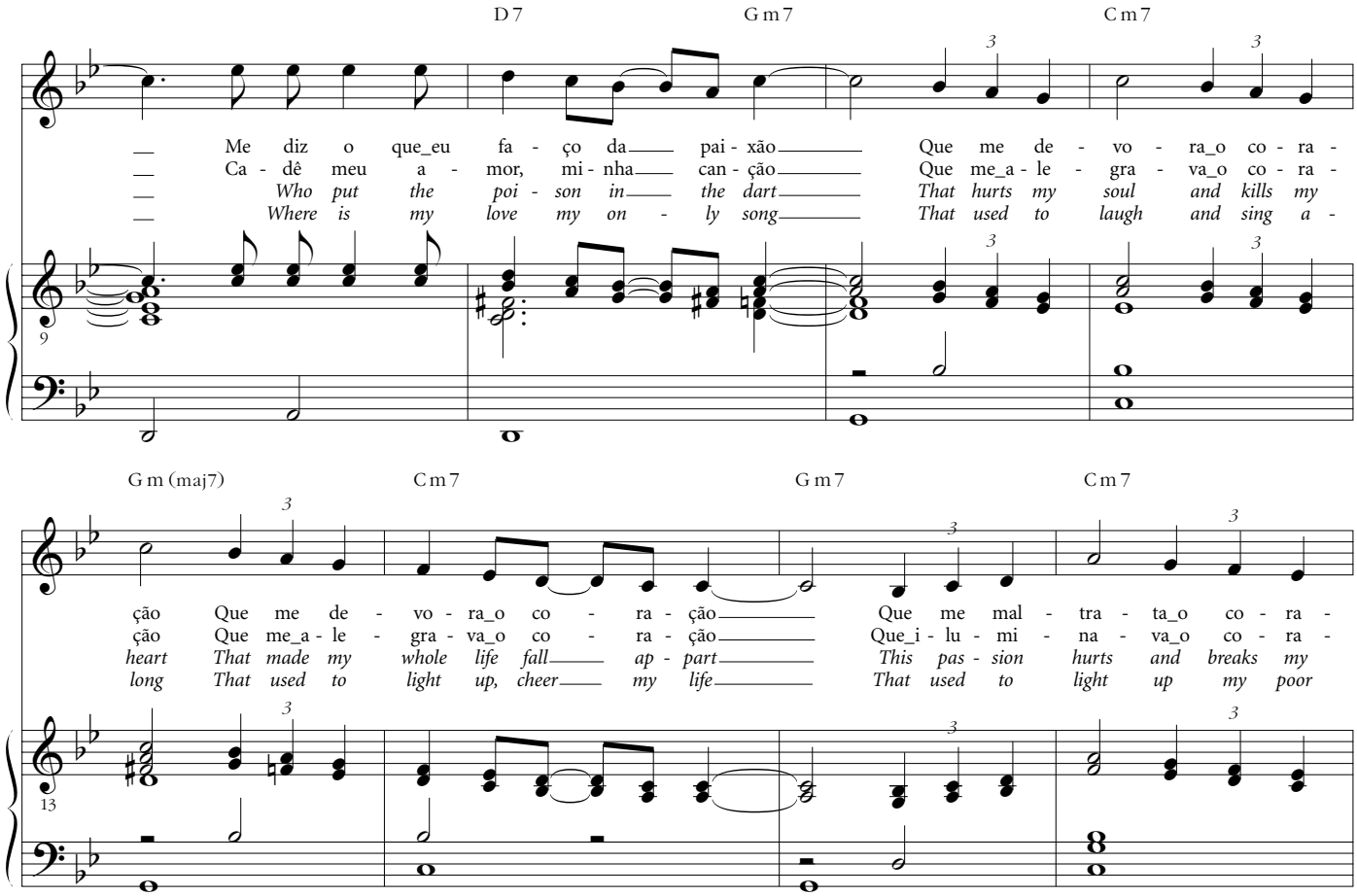
Antonio Carlos Jobim

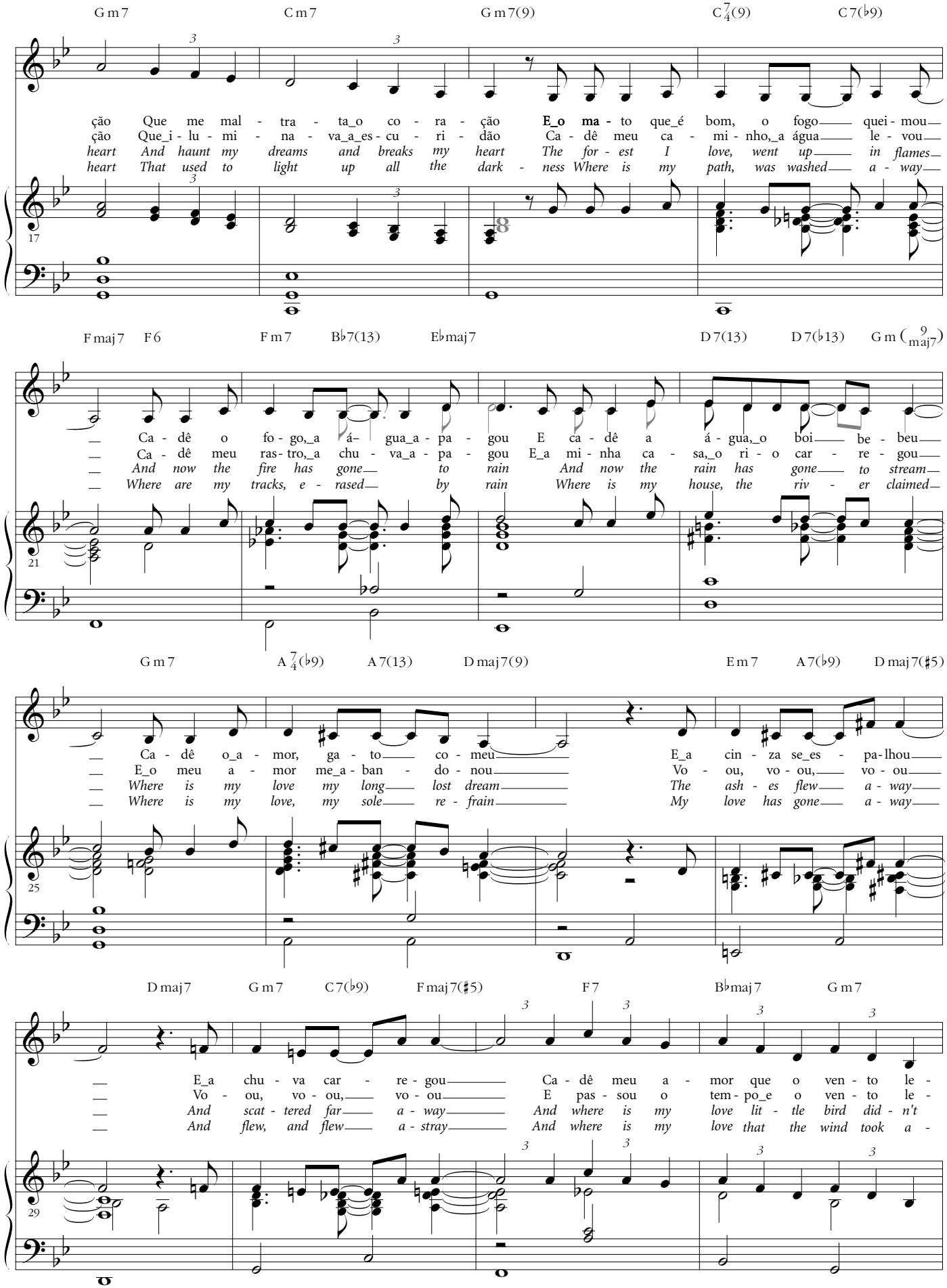
vers. Antonio Carlos Jobim & Paulo Jobim

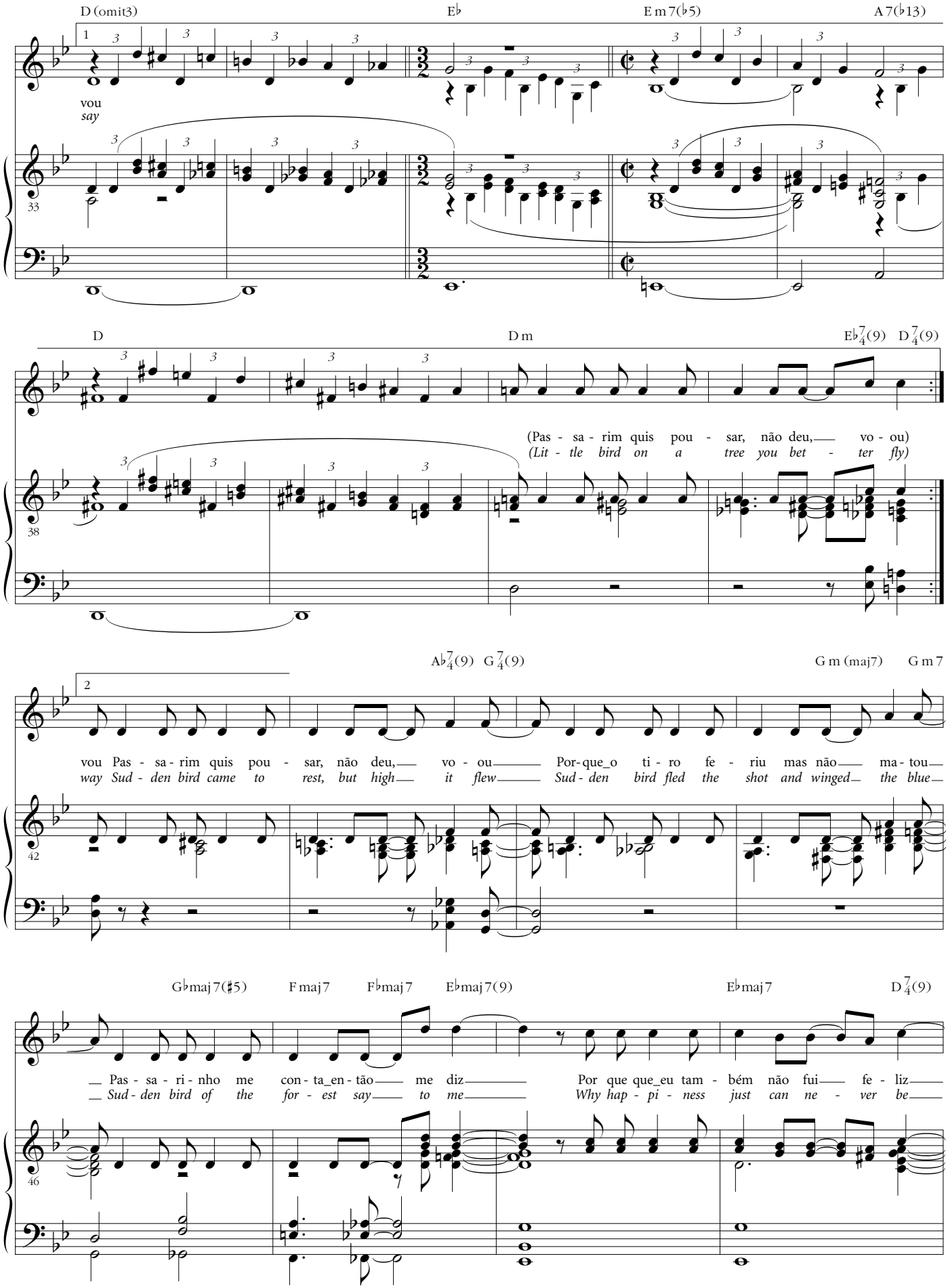
arr. Paulo Jobim

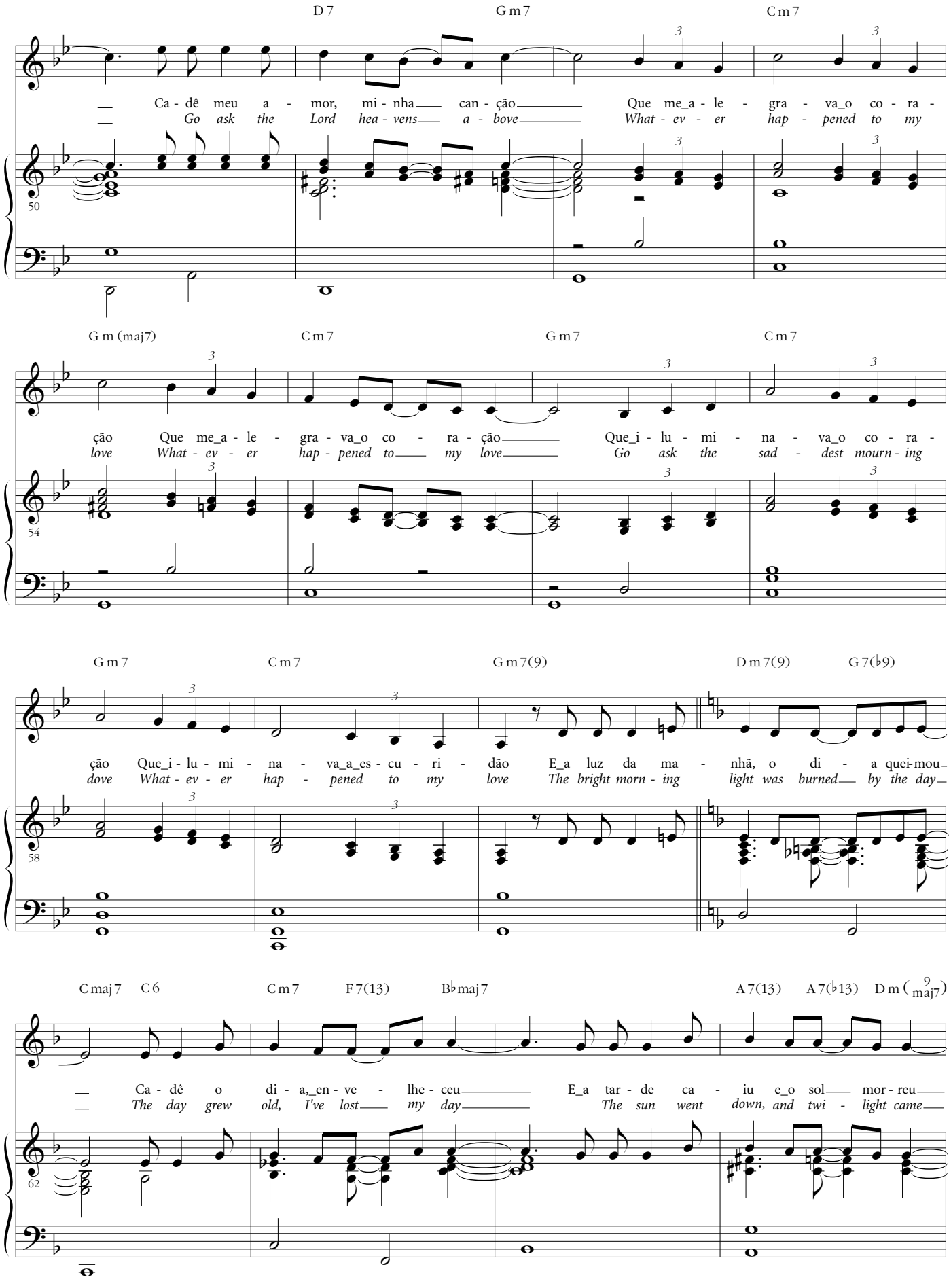


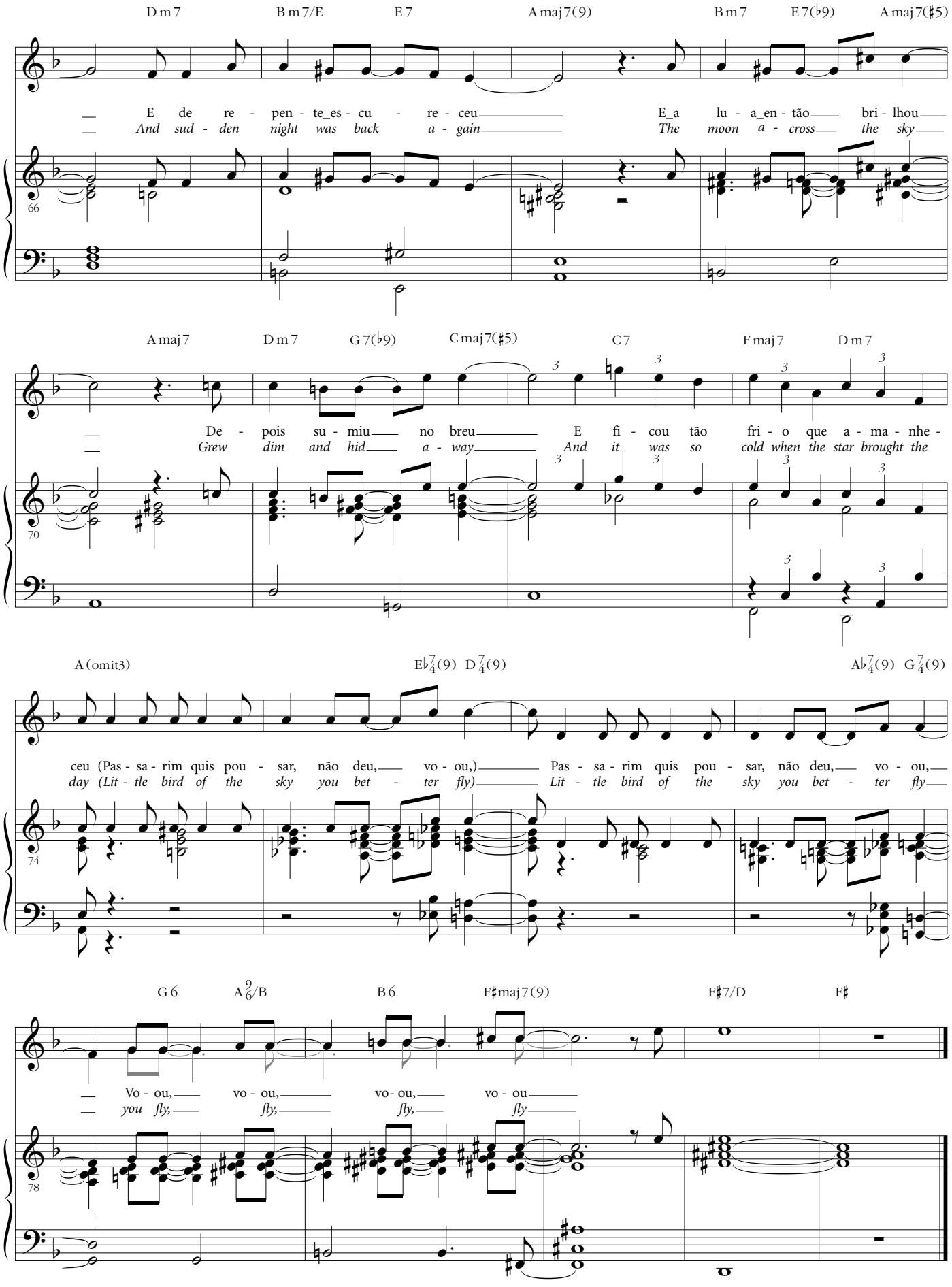
copyright © 1985 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


D7
Gm7
Cm7
Me diz o que_eu fa - ço da pai - xão Que me de - vo - ra_o co - ra -
Ca - dê meu a - mor, mi - nha can - ção Que me_a - le - gra - va_o co - ra -
Who put the poi - son in the dart That hurts my soul and kills my
Where is my love my on - ly song That used to laugh and sing a -
9
Gm (maj7)
Cm7
Gm7
Cm7
ção Que me de - vo - ra_o co - ra - ção Que me mal - tra - ta_o co - ra -
ção Que me_a - le - gra - va_o co - ra - ção Que_i - lu - mi - na - va_o co - ra -
heart That made my whole life fall ap - part This pas - sion hurts and breaks my
long That used to light up, cheer my life That used to light up my poor
13


Gm7 Cm7 Gm7(9) C7/4(9) C7(♭9)
ção Que me mal - tra - ta_o co - ra - ção E_o ma - to que_é bom, o fogo quei - mou
ção Que_i - lu - mi - na - va_a_es - cu - ri - dão Ca - dê meu ca - mi - nho,_a água le - vou
heart And haunt my dreams and breaks my heart The for - est I love, went up in flames
heart That used to light up all the dark - ness Where is my path, was washed a - way
17
Fmaj7 F6 Fm7 B♭7(13) E♭maj7 D7(13) D7(♭13) Gm(9/maj7)
Ca - dê o fo - go,_a á- gua_a - pa - gou E ca - dê a á - gua,_o boi be - beu
Ca - dê meu ras - tro,_a chu - va_a - pa - gou E_a mi - nha ca - sa,_o ri - o car - re - gou
And now the fire has gone to rain And now the rain has gone to stream
Where are my tracks, e - rased by rain Where is my house, the riv - er claimed
21
Gm7 A7/4(♭9) A7(13) Dmaj7(9) Em7 A7(♭9) Dmaj7(♯5)
Ca - dê o_a - mor, ga - to co - meu E_a cin - za se_es - pa-lhou
E_o meu a - mor me_a - ban - do - nou Vo - ou, vo - ou, vo - ou
Where is my love my long lost dream The ash - es flew a - way
Where is my love, my sole re - frain My love has gone a - way
25
Dmaj7 Gm7 C7(♭9) Fmaj7(♯5) F7 B♭maj7 Gm7
E_a chu - va car - re - gou Ca - dê meu a - mor que o ven - to le -
Vo - ou, vo - ou, vo - ou E pas - sou o tem - po_e o ven - to le -
And scat - tered far a - way And where is my love lit - tle bird did - n't
And flew, and flew a - stray And where is my love that the wind took a -
29


D (omit3)
E♭
E m 7(♭5)
A 7(♭13)
1
vou
say
33
D
D m
E♭7/4(9)
D7/4(9)
(Pas - sa - rim quis pou - sar, não deu, vo - ou)
(Lit - tle bird on a tree you bet - ter fly)
38
A♭7/4(9)
G7/4(9)
G m (maj7)
G m 7
2
vou Pas - sa - rim quis pou - sar, não deu, vo - ou Por-que_o ti - ro fe - riu mas não ma - tou
way Sud - den bird came to rest, but high it flew Sud - den bird fled the shot and winged the blue
42
G♭maj 7(♯5)
F maj 7
F♭maj 7
E♭maj 7(9)
E♭maj 7
D7/4(9)
Pas - sa - ri - nho me con - ta_en - tão me diz Por que que_eu tam - bém não fui fe - liz
Sud - den bird of the for - est say to me Why hap - pi - ness just can ne - ver be
46

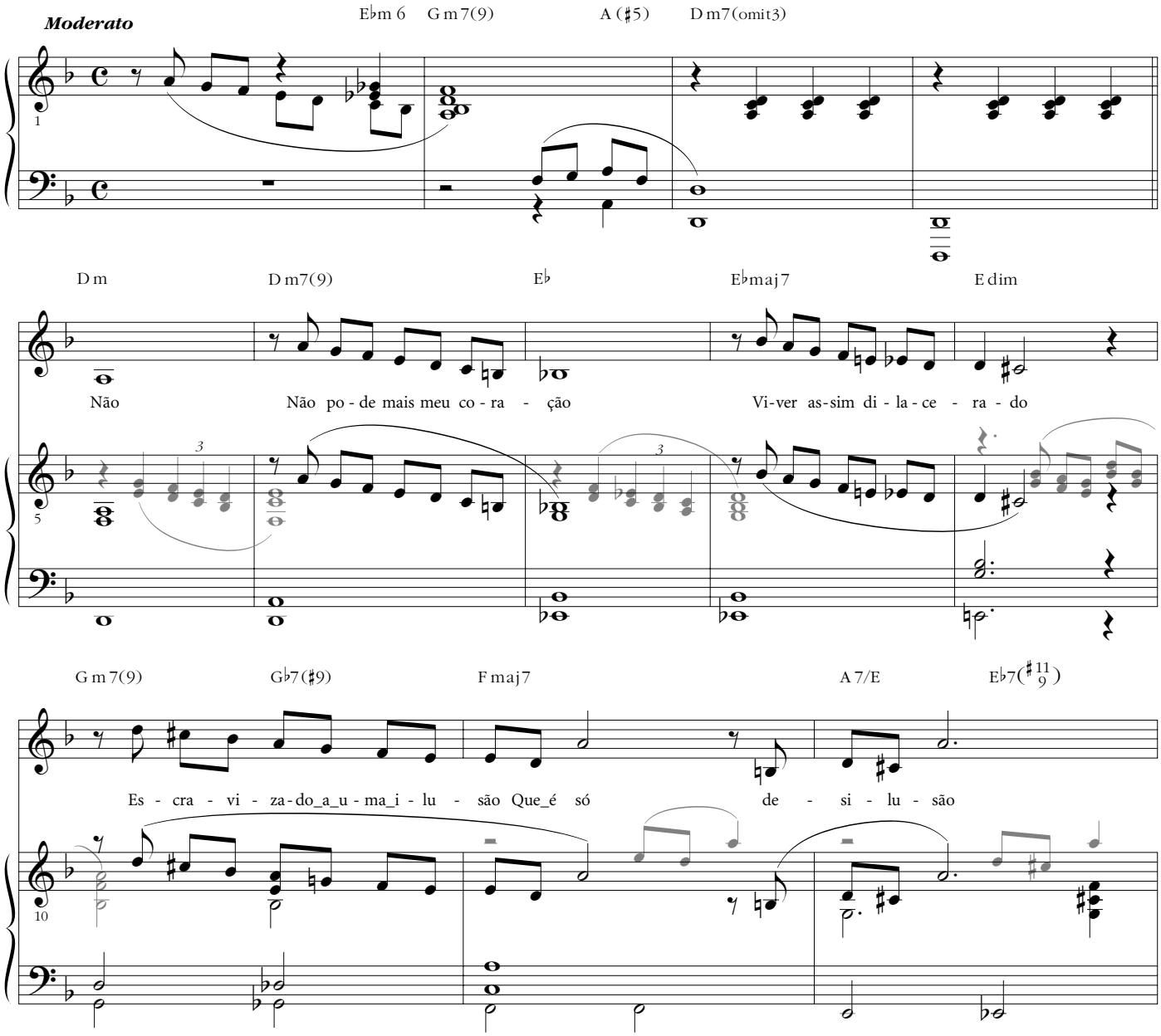

D7 Gm7 Cm7
Ca - dê meu a - mor, mi - nha can - ção Que me_a - le - gra - va_o co - ra -
Go ask the Lord hea - vens a - bove What - ev - er hap - pened to my
50
Gm(maj7) Cm7 Gm7 Cm7
ção Que me_a - le - gra - va_o co - ra - ção Que_i - lu - mi - na - va_o co - ra -
love What - ev - er hap - pened to my love Go ask the sad - dest mourn - ing
54
Gm7 Cm7 Gm7(9) Dm7(9) G7(♭9)
ção Que_i - lu - mi - na - va_a_es - cu - ri - dão E_a luz da ma - nhã, o di - a quei - mou
dove What - ev - er hap - pened to my love The bright morn - ing light was burned by the day
58
Cmaj7 C6 Cm7 F7(13) B♭maj7 A7(13) A7(♭13) Dm(9/maj7)
Ca - dê o di - a, en - ve - lhe - ceu E_a tar - de ca - iu e_o sol mor - reu
The day grew old, I've lost my day The sun went down, and twi - light came
62


Dm7 Bm7/E E7 Amaj7(9) Bm7 E7(♭9) Amaj7(♯5)
E de re - pen - te_es - cu - re - ceu E_a lu - a_en - tão bri - lhou
And sud - den night was back a - gain The moon a - cross the sky
66
Amaj7 Dm7 G7(♭9) Cmaj7(♯5) C7 Fmaj7 Dm7
De - pois su - miu no breu E fi - cou tão fri - o que a - ma - nhe -
Grew dim and hid a - way And it was so cold when the star brought the
70
A(omit3) E♭7/4(9) D7/4(9) A♭7/4(9) G7/4(9)
ceu (Pas - sa - rim quis pou - sar, não deu, vo - ou,) Pas - sa - rim quis pou - sar, não deu, vo - ou,
day (Lit - tle bird of the sky you bet - ter fly) Lit - tle bird of the sky you bet - ter fly
74
G6 A9/6/B B6 F♯maj7(9) F♯7/D F♯
Vo - ou, vo - ou, vo- ou, vo - ou
you fly, fly, fly, fly
78

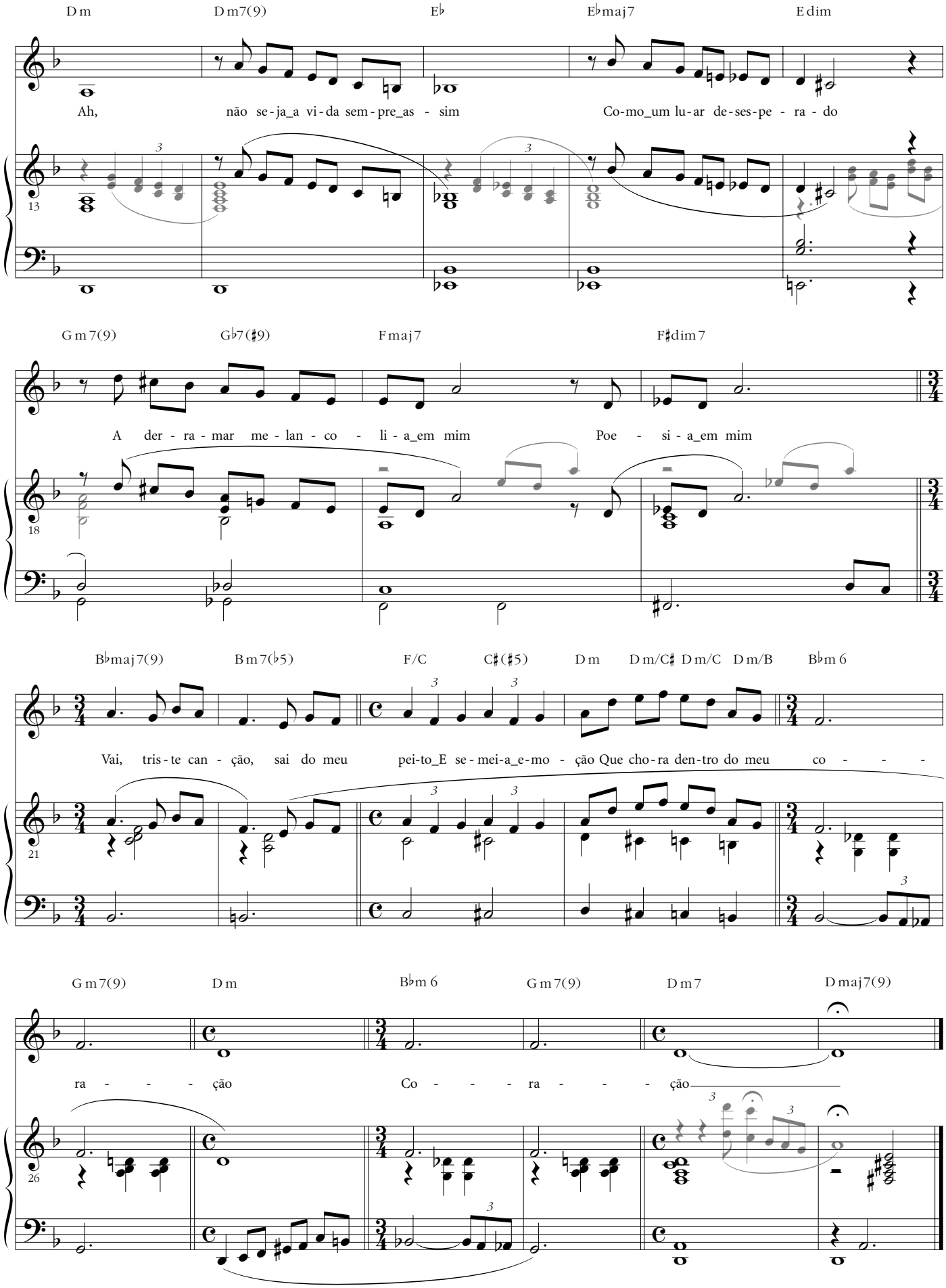
Modinha

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

arr. Paulo Jobim



copyright © 1956 Antonio Carlos Jobim e Vinicius de Moraes | © 1958 Editora Musical Arapuã Ltda.

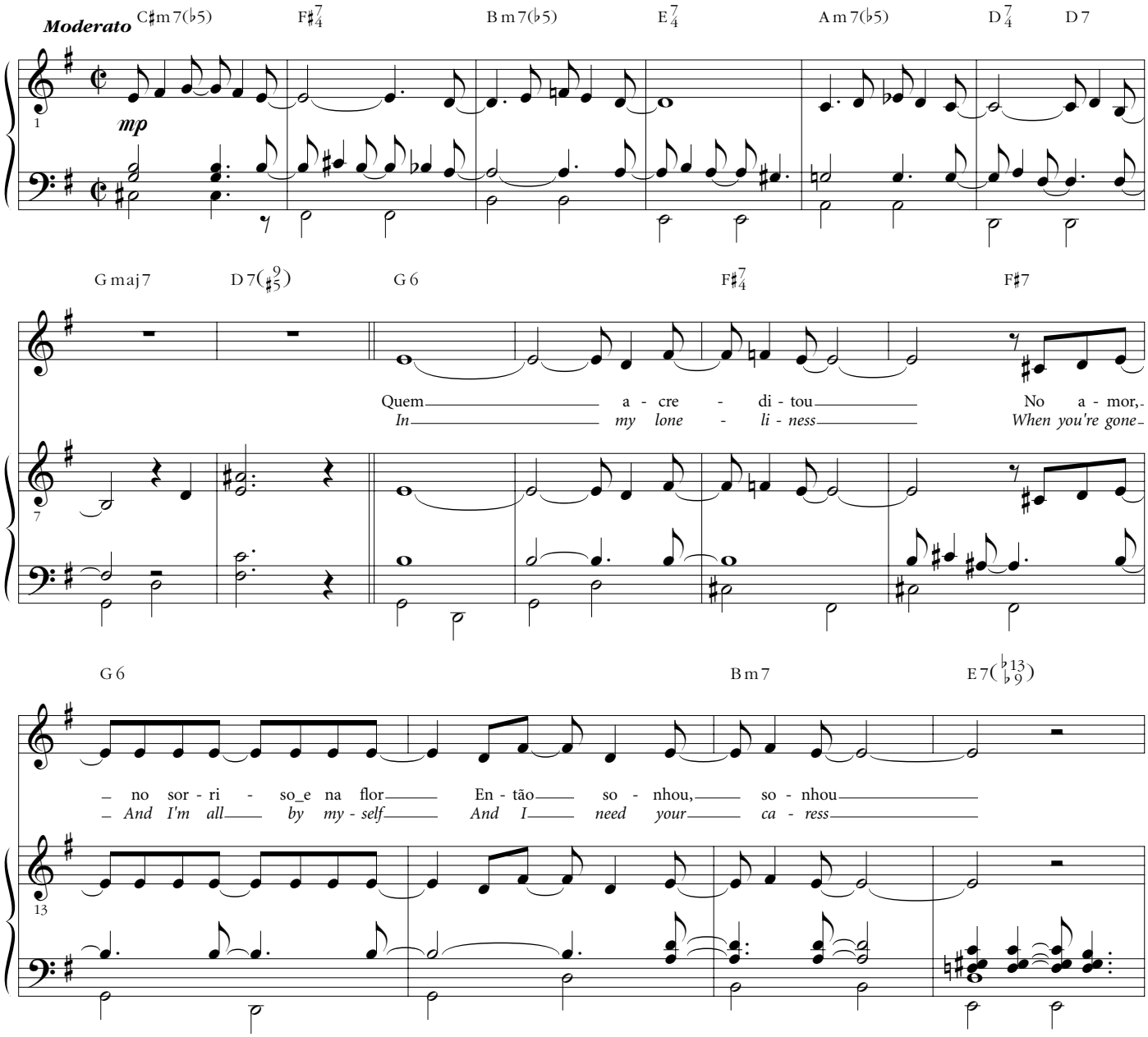

Dm Dm7(9) E♭ E♭maj7 Edim
Ah, não se-ja_a vi-da sem-pre_as - sim Co-mo_um lu-ar de-ses-pe - ra - do
13
Gm7(9) G♭7(♯9) Fmaj7 F♯dim7
A der - ra - mar me - lan - co - li - a_em mim Poe - si - a_em mim
18
B♭maj7(9) Bm7(♭5) F/C C♯(♯5) Dm Dm/C♯ Dm/C Dm/B B♭m6
Vai, tris-te can - ção, sai do meu pei-to_E se-mei-a_e-mo - ção Que cho-ra den-tro do meu co - - -
21
Gm7(9) Dm B♭m6 Gm7(9) Dm7 Dmaj7(9)
ra - - - ção Co - - - ra - - - ção
26

Meditação Meditation

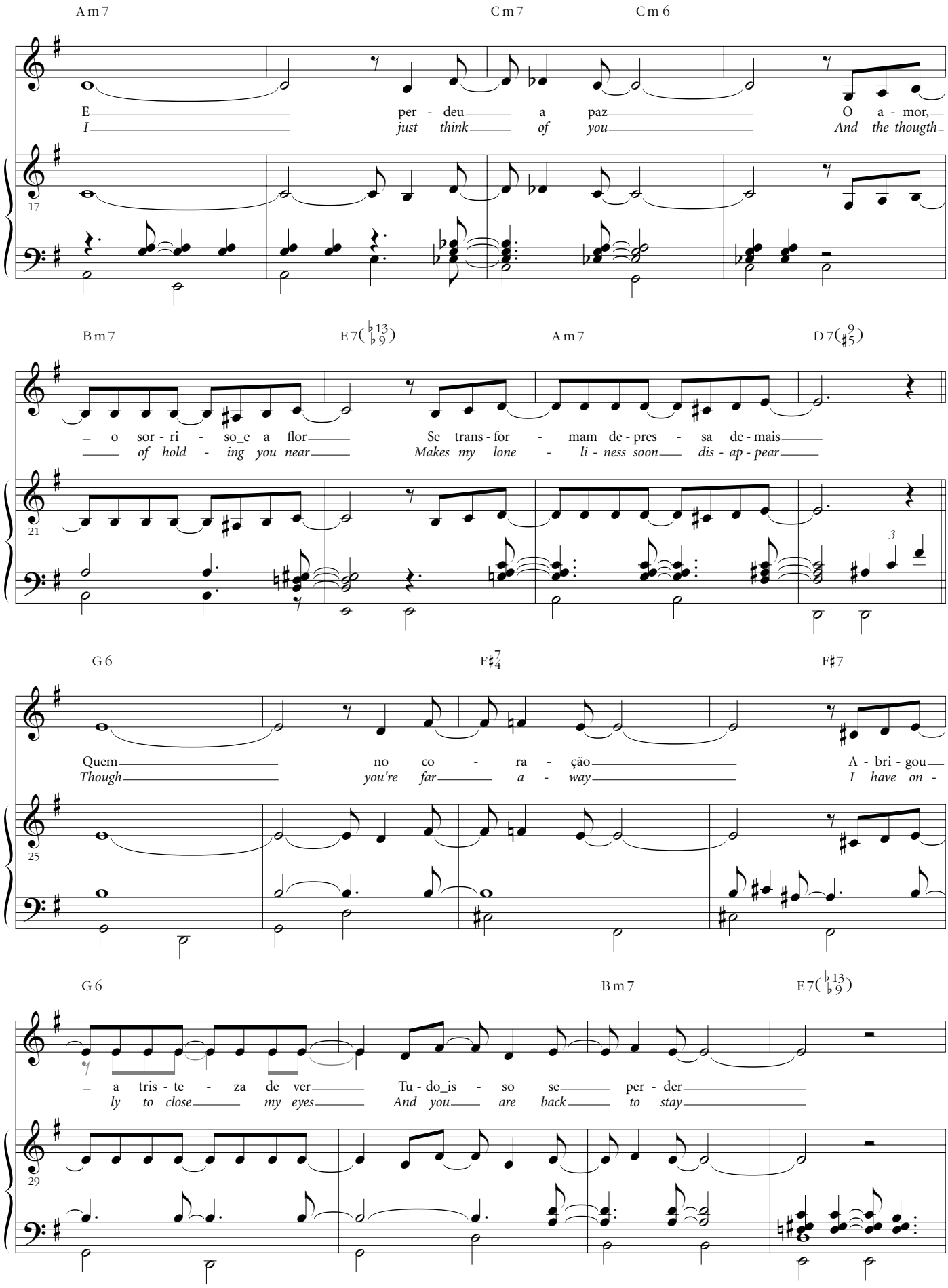
Antonio Carlos Jobim & Newton Mendonça

vers. Norman Gimbel

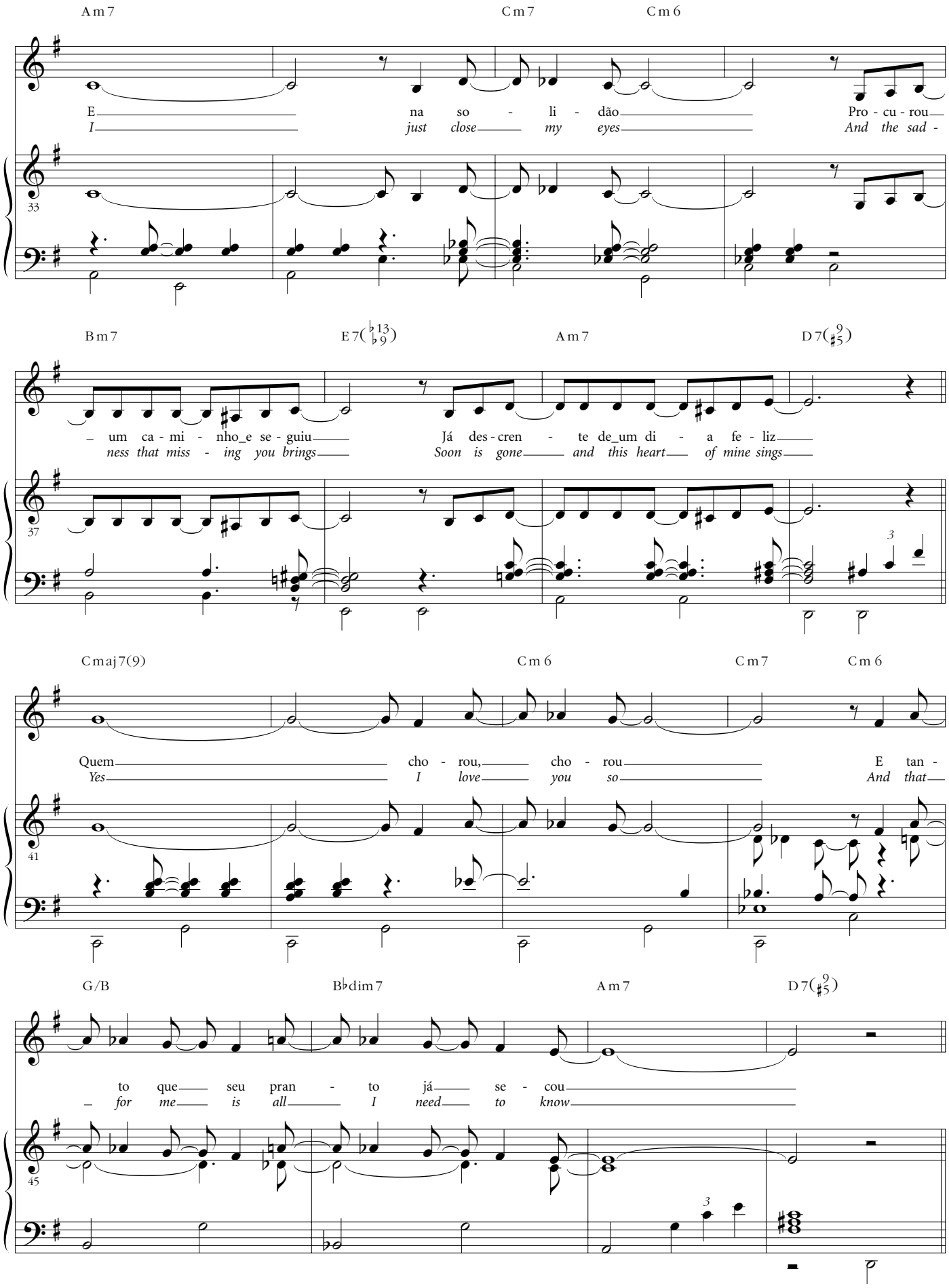
arr. Antonio Carlos Jobim



copyright © 1960 Antonio Carlos Jobim e Newton Mendonça | Jobim Music Ltda.


Am7 Cm7 Cm6
E per - deu a paz O a - mor,
I just think of you And the thougth
17
Bm7 E7(♭13 ♭9) Am7 D7(♯9 ♯5)
– o sor - ri - so_e a flor Se trans - for - mam de - pres - sa de - mais
of hold - ing you near Makes my lone - li - ness soon dis - ap - pear
21
3
G6 F♯7 F♯7
Quem no co - ra - ção A - bri - gou
Though you're far a - way I have on -
25
G6 Bm7 E7(♭13 ♭9)
– a tris - te - za de ver Tu - do_is - so se per - der
ly to close my eyes And you are back to stay
29

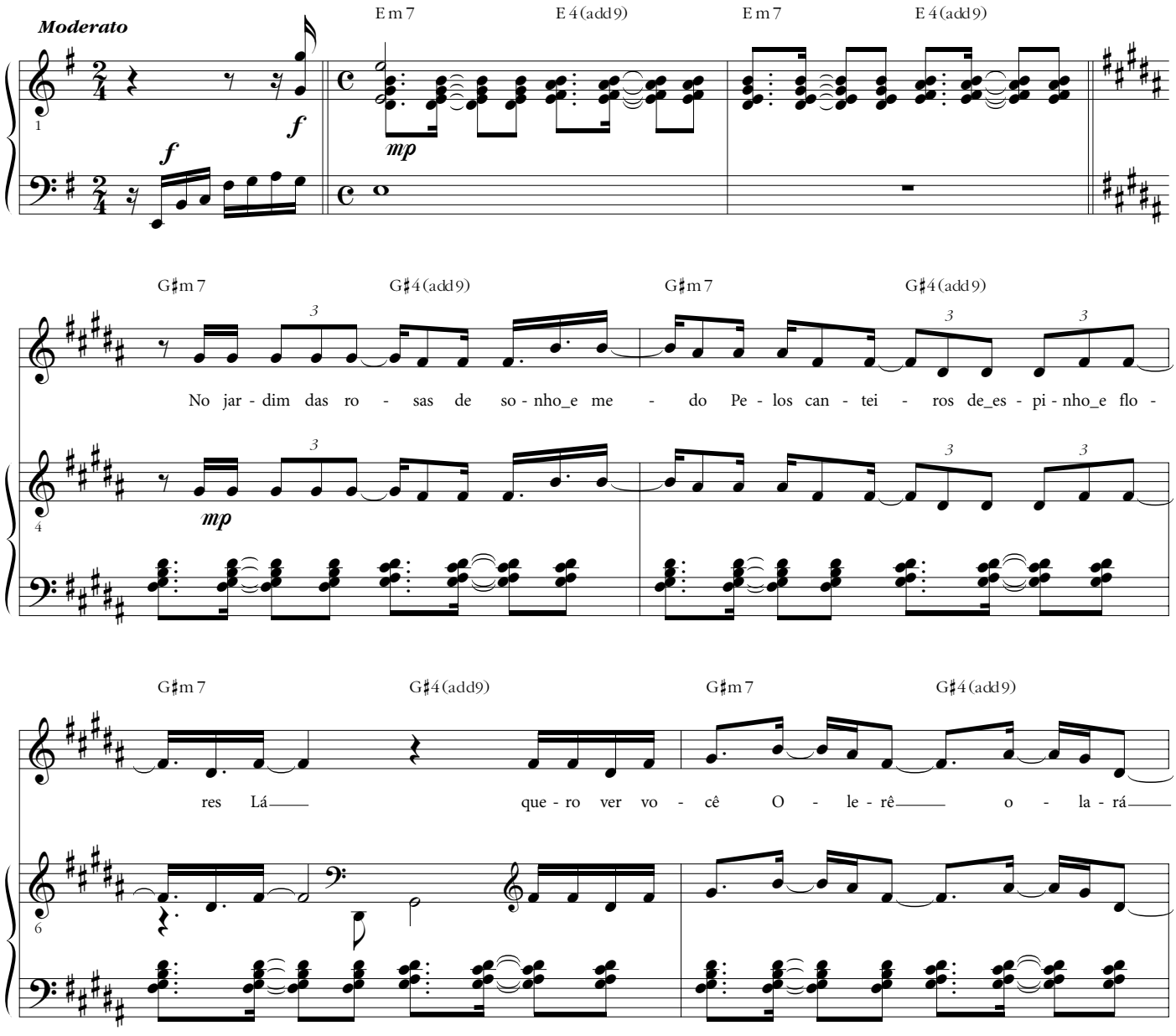
Meditação Meditation



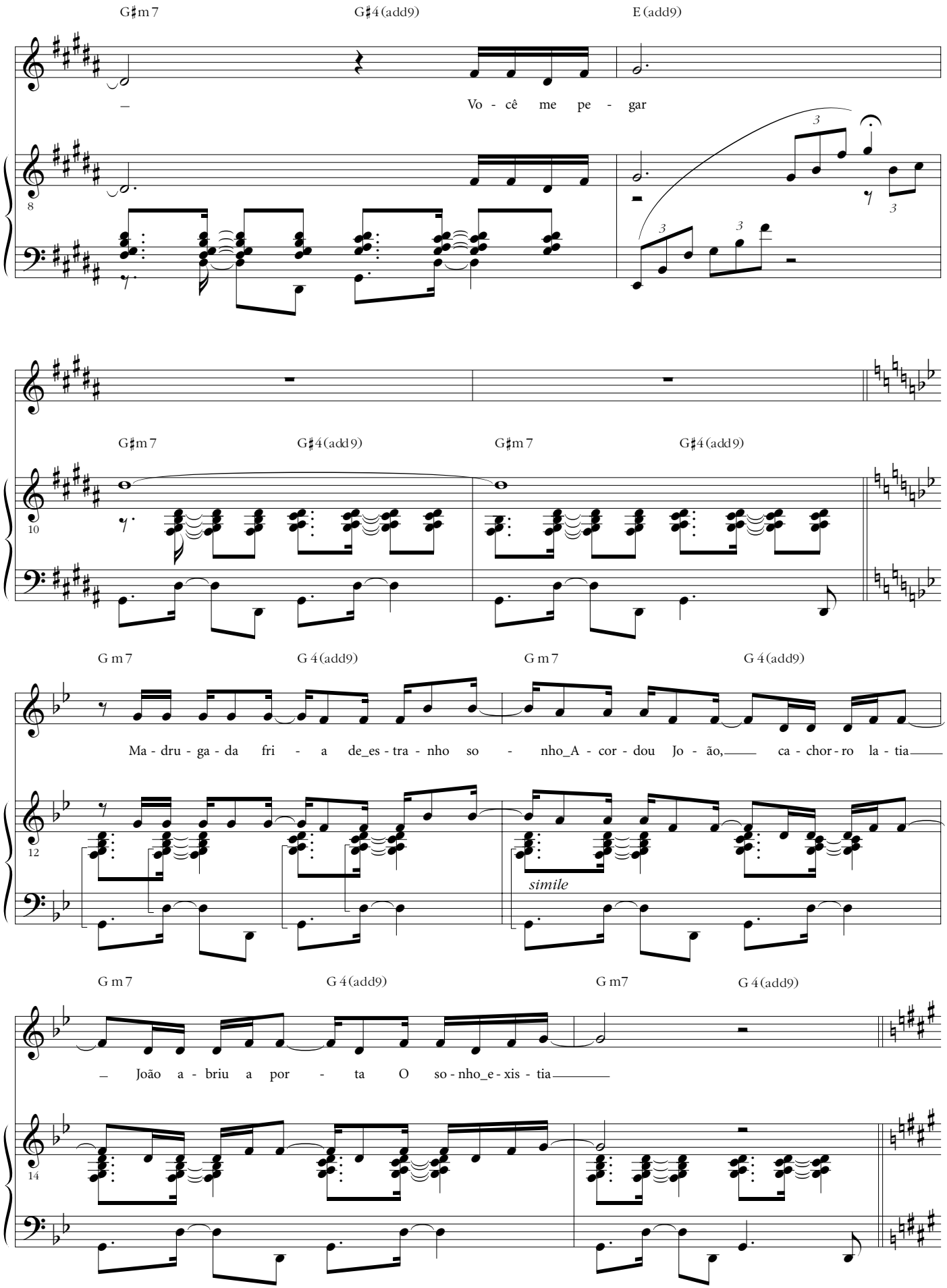
Matita Perê

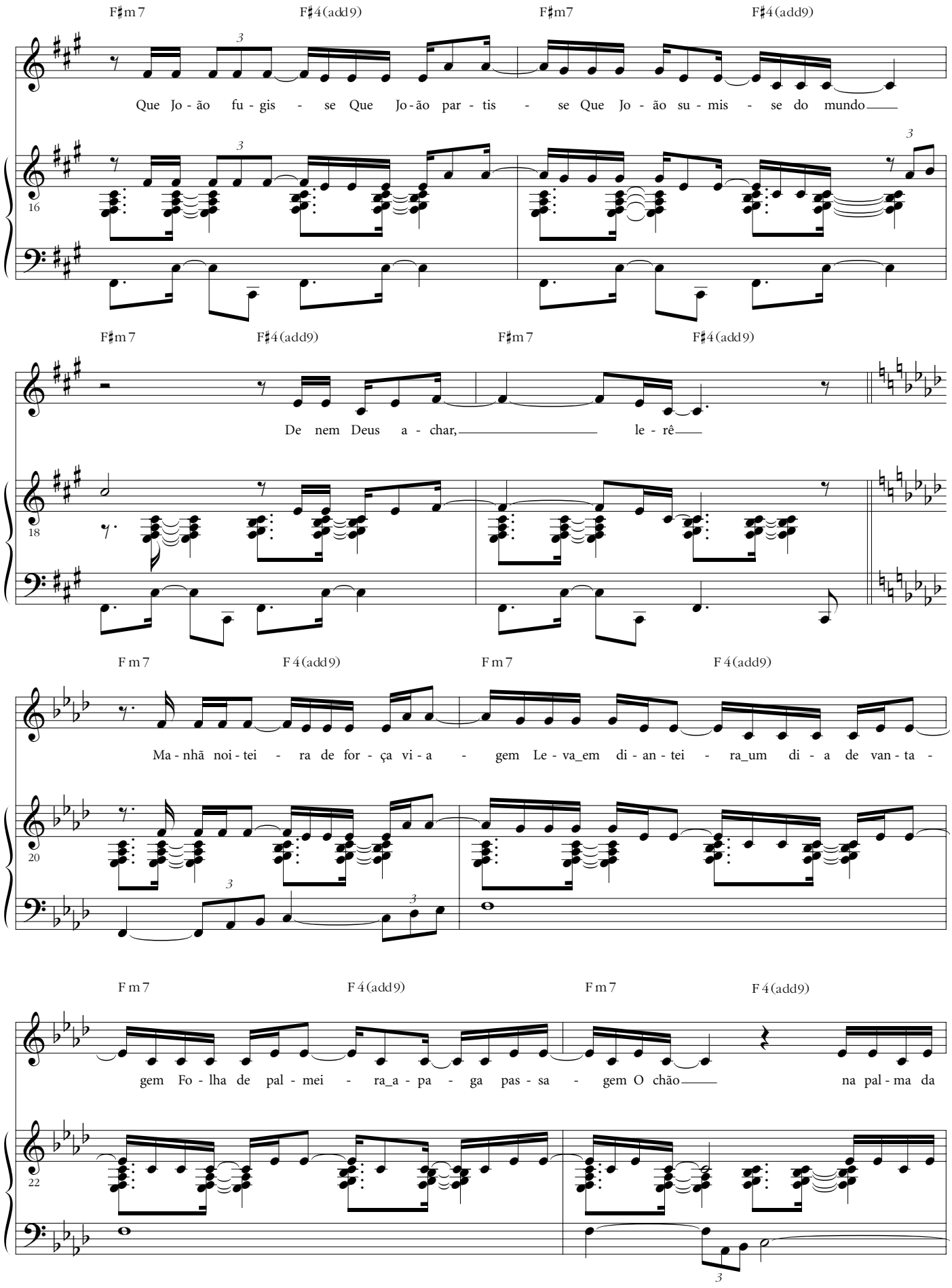
Antonio Carlos Jobim & Paulo Cesar Pinheiro

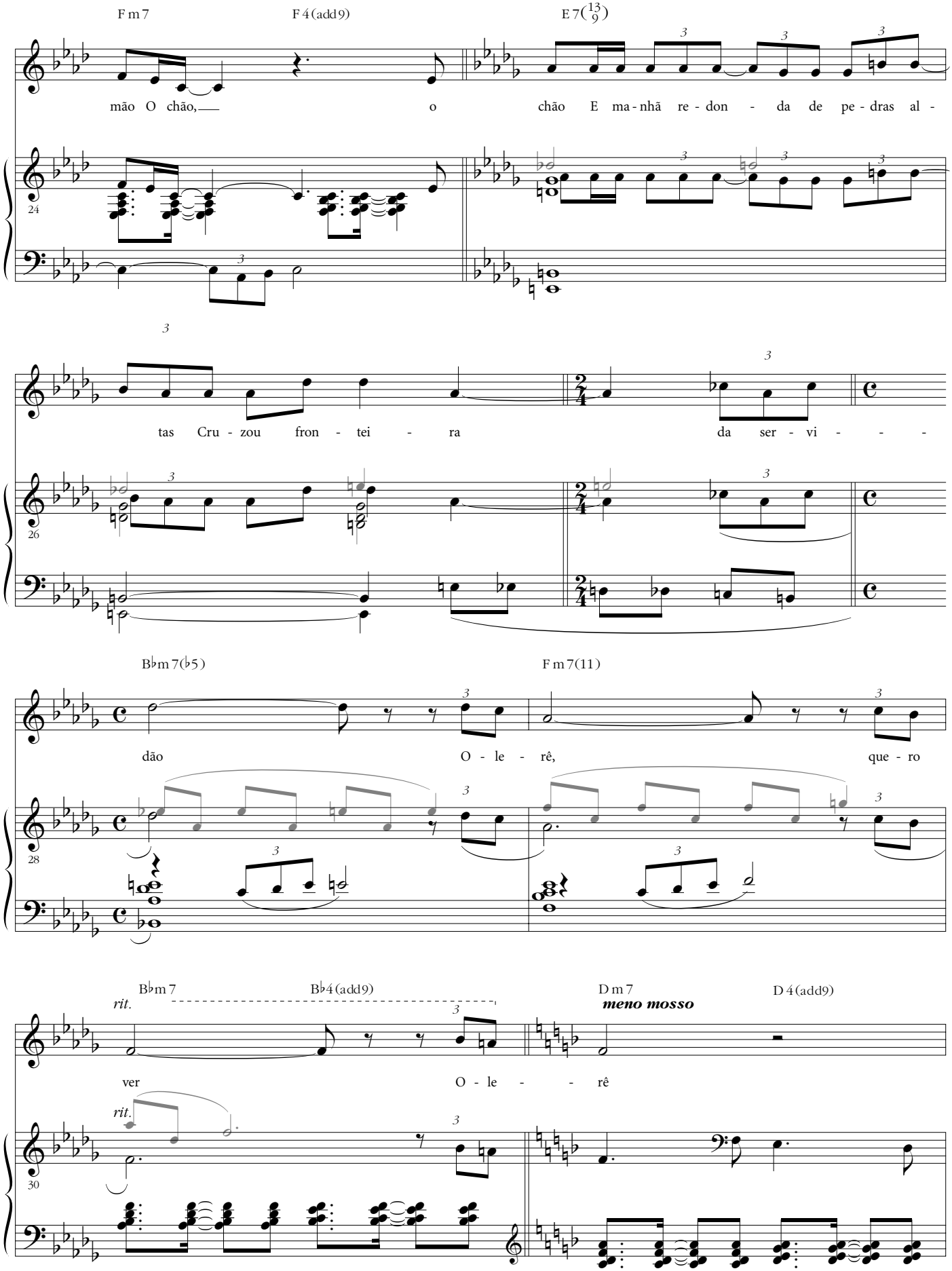
arr. Paulo Jobim

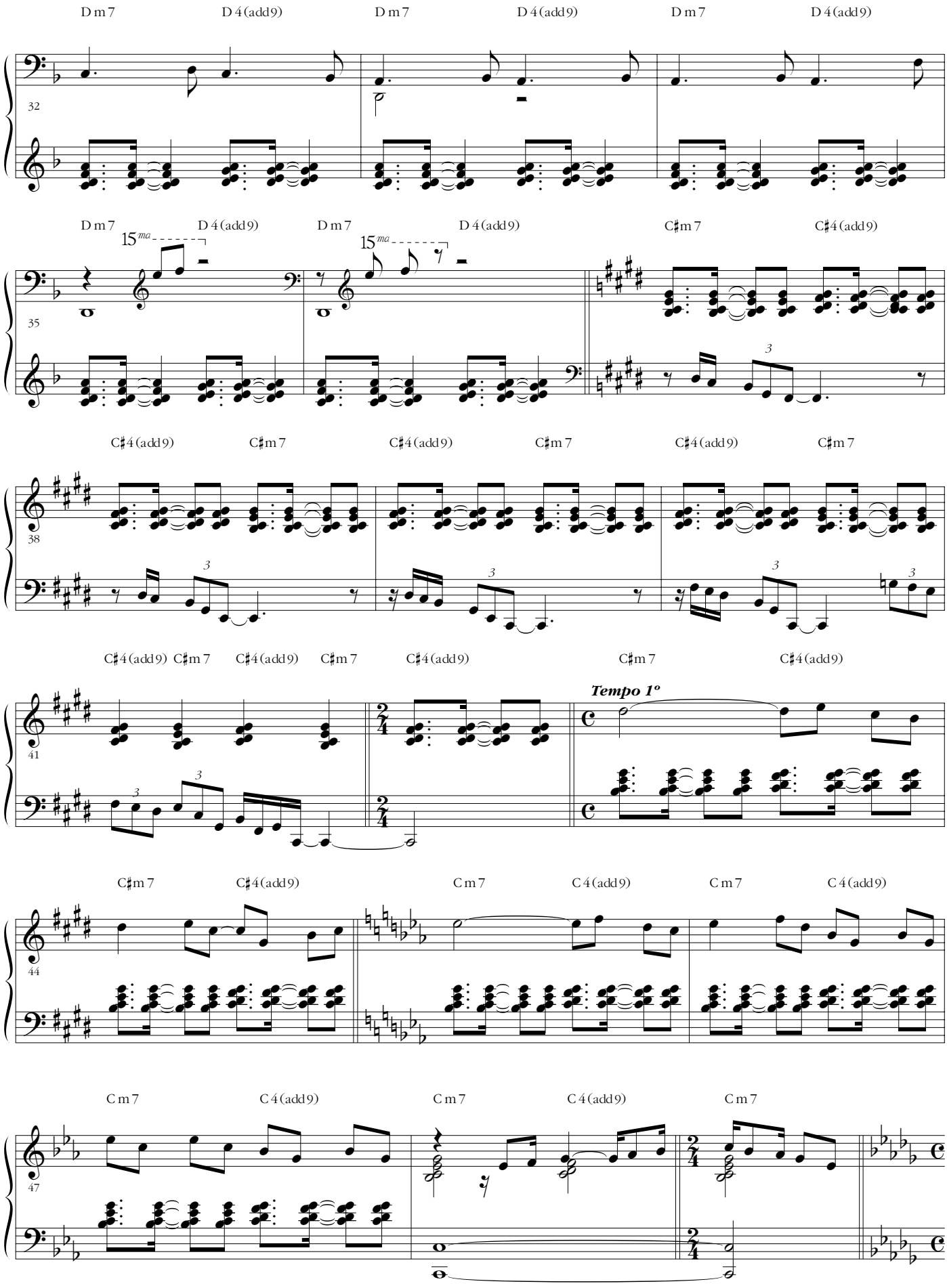


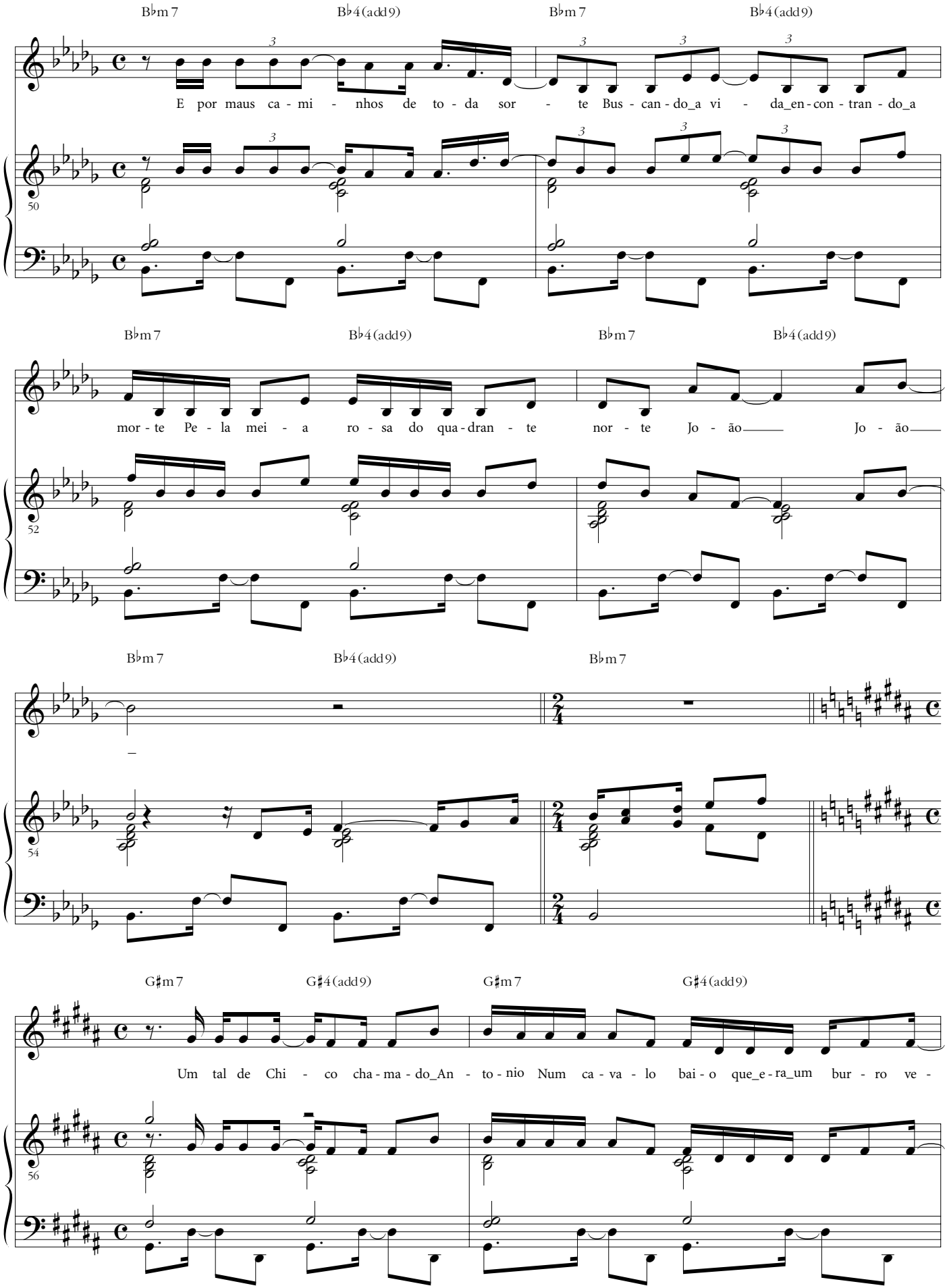
copyright © 1972 Antonio Carlos Jobim e Paulo Cesar Pinheiro | Jobim Music Ltda. e Edições Musicais Cordilheiras Ltda.

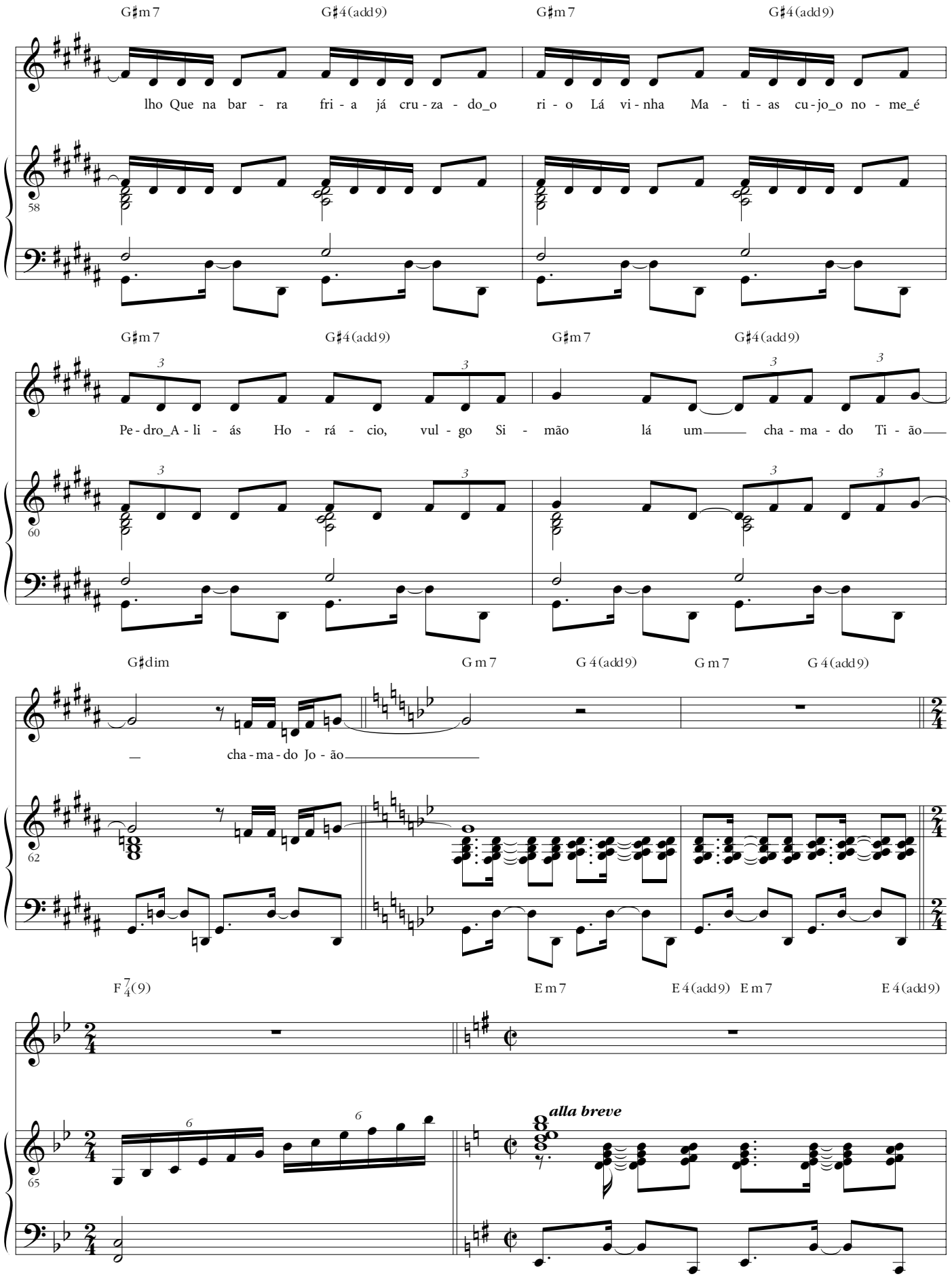

G♯m7
G♯4(add9)
E(add9)
Vo - cê me pe - gar
8
G♯m7
G♯4(add9)
G♯m7
G♯4(add9)
10
Gm7
G4(add9)
Gm7
G4(add9)
Ma - dru - ga - da fri - a de_es - tra - nho so - nho_A - cor - dou Jo - ão, ca - chor - ro la - tia
12
simile
Gm7
G4(add9)
Gm7
G4(add9)
João a - briu a por - ta O so - nho_e - xis - tia
14

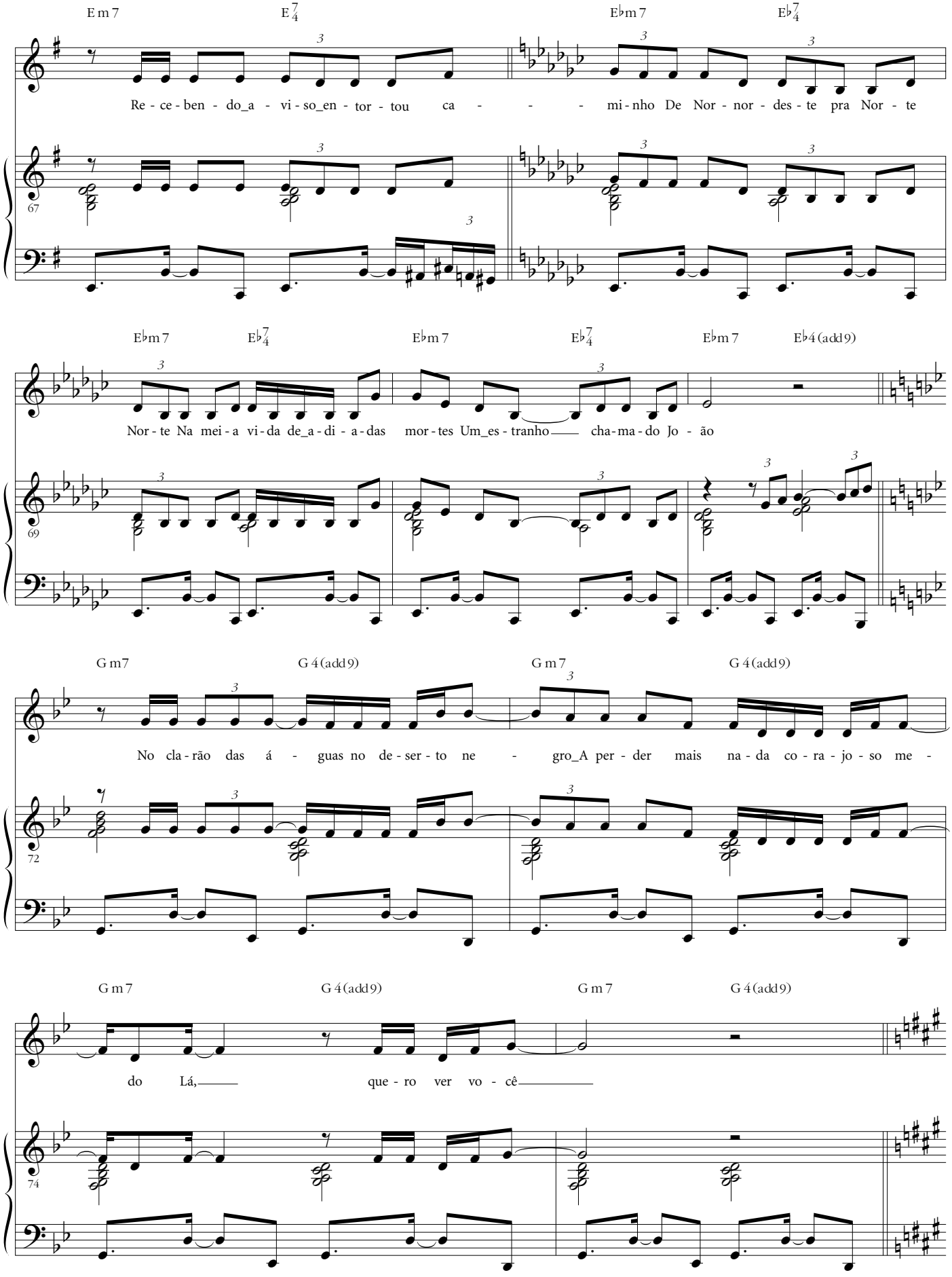

F♯m7 F♯4(add9) F♯m7 F♯4(add9)
Que Jo - ão fu - gis - se Que Jo - ão par - tis - se Que Jo - ão su - mis - se do mundo
16
F♯m7 F♯4(add9) F♯m7 F♯4(add9)
De nem Deus a - char, le - rê
18
Fm7 F4(add9) Fm7 F4(add9)
Ma - nhã noi - tei - ra de for - ça vi - a - gem Le - va_em di - an - tei - ra_um di - a de van - ta -
20
Fm7 F4(add9) Fm7 F4(add9)
gem Fo - lha de pal - mei - ra_a - pa - ga pas - sa - gem O chão na pal - ma da
22

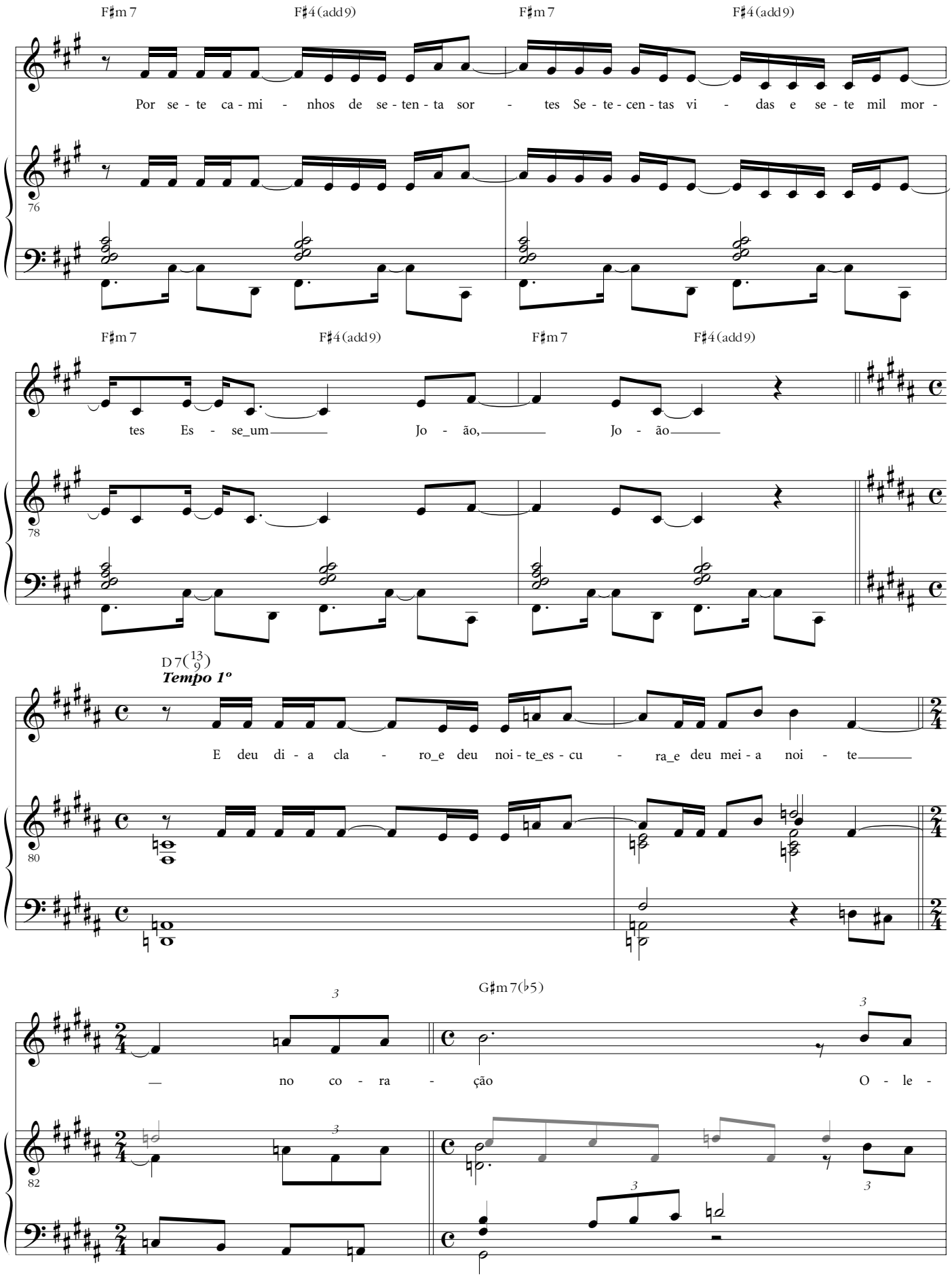

Fm7
F4(add9)
E7(13/9)
mão O chão, o chão E ma-nhã re-don-da de pe-dras al-
24
tas Cru-zou fron-tei-ra da ser-vi-
26
B♭m7(♭5)
Fm7(11)
dão O-le-rê, que-ro
28
B♭m7
B♭4(add9)
rit.
D m7
meno mosso
D4(add9)
ver O-le-rê
rit.
30

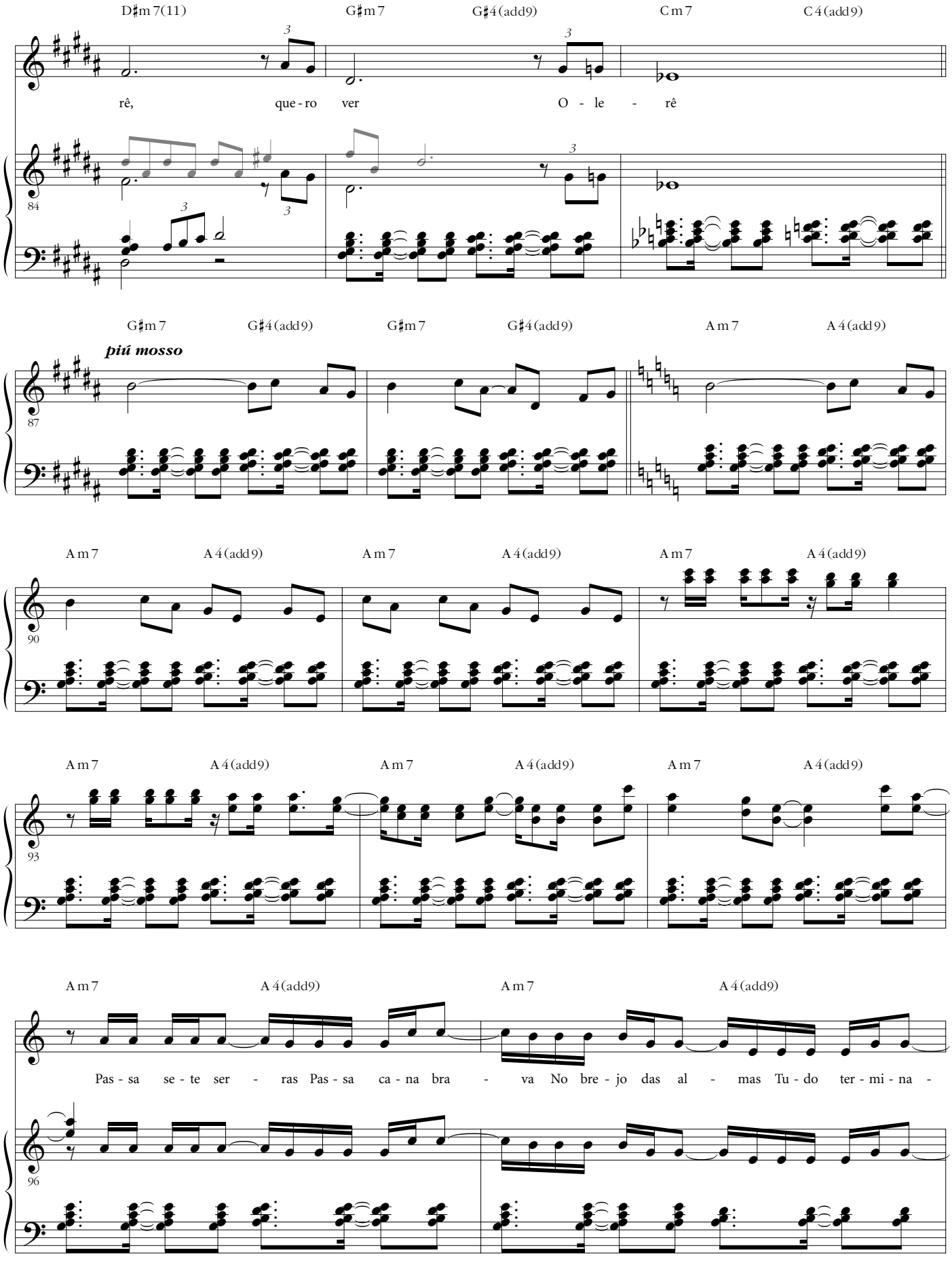

Dm7 D4(add9) Dm7 D4(add9) Dm7 D4(add9)
32
Dm7 D4(add9) Dm7 D4(add9) C♯m7 C♯4(add9)
15ma 15ma
35
C♯4(add9) C♯m7 C♯4(add9) C♯m7 C♯4(add9) C♯m7
38
C♯4(add9) C♯m7 C♯4(add9) C♯m7 C♯4(add9) C♯m7 C♯4(add9)
41
Tempo 1º
C♯m7 C♯4(add9) C m7 C 4(add9) C m7 C 4(add9)
44
C m7 C 4(add9) C m7 C 4(add9) C m7
47

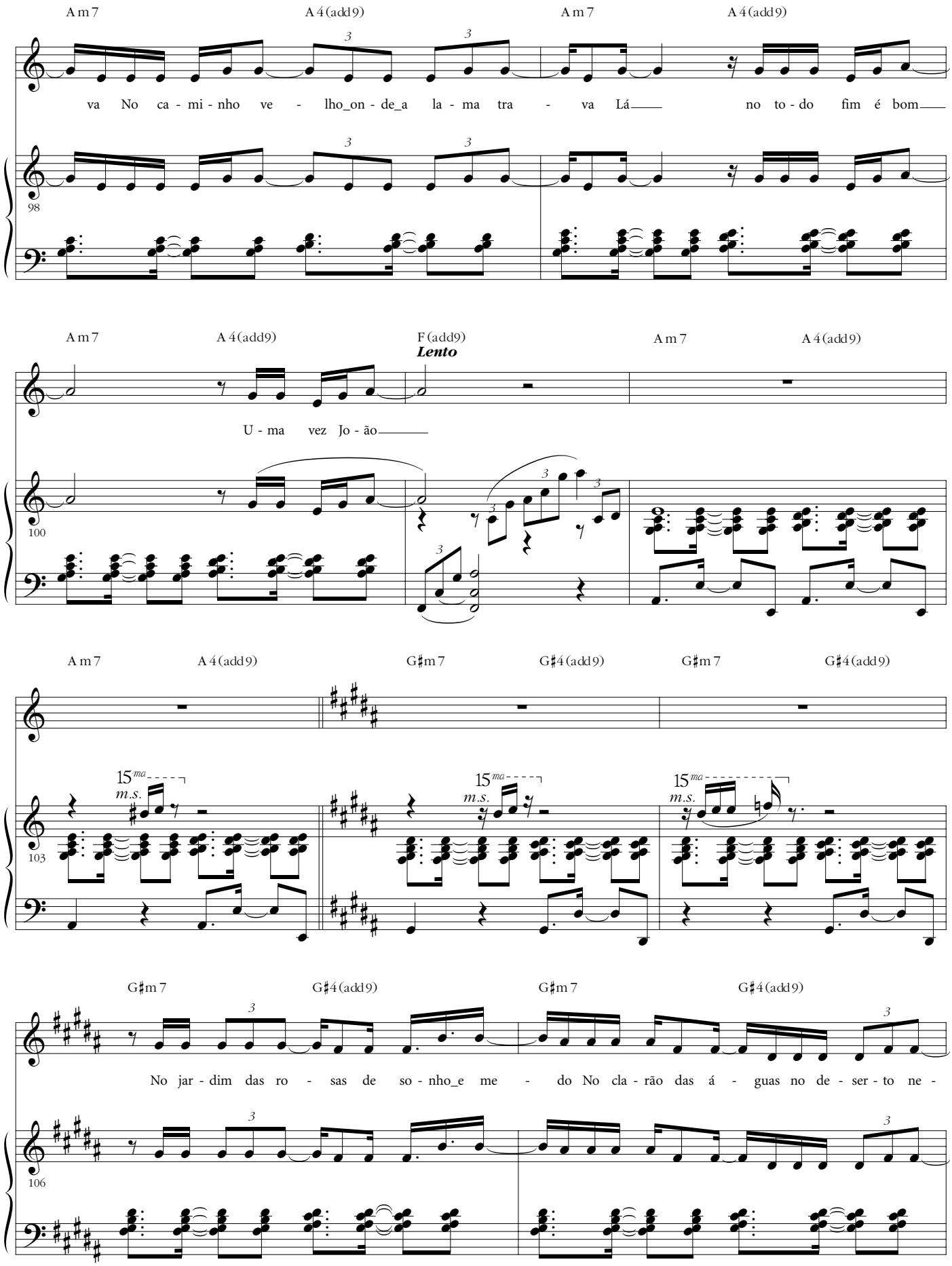

B♭m 7
B♭4(add9)
B♭m 7
B♭4(add9)
E por maus ca - mi - nhos de to - da sor - te Bus - can - do_a vi - da_en - con - tran - do_a
50
B♭m 7
B♭4(add9)
B♭m 7
B♭4(add9)
mor - te Pe - la mei - a ro - sa do qua - dran - te nor - te Jo - ão Jo - ão
52
B♭m 7
B♭4(add9)
B♭m 7
54
G♯m 7
G♯4(add9)
G♯m 7
G♯4(add9)
Um tal de Chi - co cha - ma - do_An - to - nio Num ca - va - lo bai - o que_e - ra_um bur - ro ve -
56

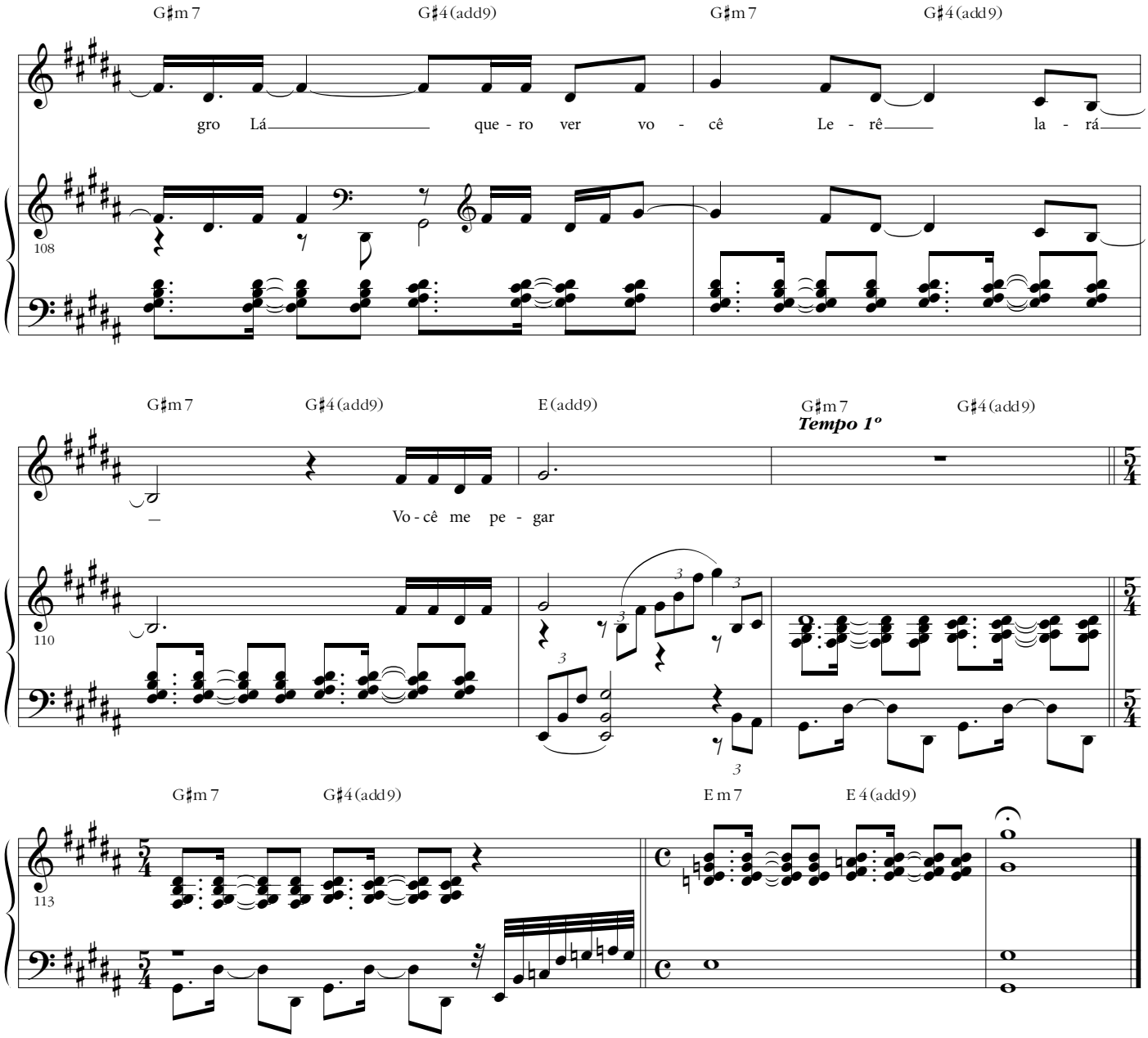

G♯m7 G♯4(add9) G♯m7 G♯4(add9)
lho Que na bar - ra fri - a já cru - za - do_o ri - o Lá vi - nha Ma - ti - as cu - jo_o no - me_é
58
G♯m7 G♯4(add9) G♯m7 G♯4(add9)
Pe - dro_A - li - ás Ho - rá - cio, vul - go Si - mão lá um cha - ma - do Ti - ão
60
G♯dim G m7 G 4(add9) G m7 G 4(add9)
cha - ma - do Jo - ão
62
F 7/4(9) E m7 E 4(add9) E m7 E 4(add9)
alla breve
65


Em7 E7/4 Ebm7 Eb7/4
Re - ce - ben - do_a - vi - so_en - tor - tou ca - - - mi - nho De Nor - nor - des - te pra Nor - te
67
Ebm7 Eb7/4 Ebm7 Eb7/4 Ebm7 Eb4(add9)
Nor - te Na mei - a vi - da de_a - di - a - das mor - tes Um_es - tranho cha - ma - do Jo - ão
69
Gm7 G4(add9) Gm7 G4(add9)
No cla - rão das á - guas no de - ser - to ne - gro_A per - der mais na - da co - ra - jo - so me -
72
Gm7 G4(add9) Gm7 G4(add9)
do Lá, que - ro ver vo - cê
74


F♯m7
F♯4(add9)
F♯m7
F♯4(add9)
Por se - te ca - mi - nhos de se - ten - ta sor - tes Se - te - cen - tas vi - das e se - te mil mor -
76
F♯m7
F♯4(add9)
F♯m7
F♯4(add9)
tes Es - se_um Jo - ão, Jo - ão
78
D7(13/9)
Tempo 1º
E deu di - a cla - ro_e deu noi - te_es - cu - ra_e deu mei - a noi - te
80
G♯m7(♭5)
no co - ra - ção O - le -
82


D♯m7(11)
G♯m7
G♯4(add9)
C m7
C 4(add9)
rê, que-ro ver O - le - rê
84
G♯m7
G♯4(add9)
G♯m7
G♯4(add9)
A m7
A 4(add9)
piú mosso
87
A m7
A 4(add9)
A m7
A 4(add9)
A m7
A 4(add9)
90
A m7
A 4(add9)
A m7
A 4(add9)
A m7
A 4(add9)
93
A m7
A 4(add9)
A m7
A 4(add9)
Pas - sa se - te ser - ras Pas - sa ca - na bra - va No bre - jo das al - mas Tu - do ter - mi - na -
96

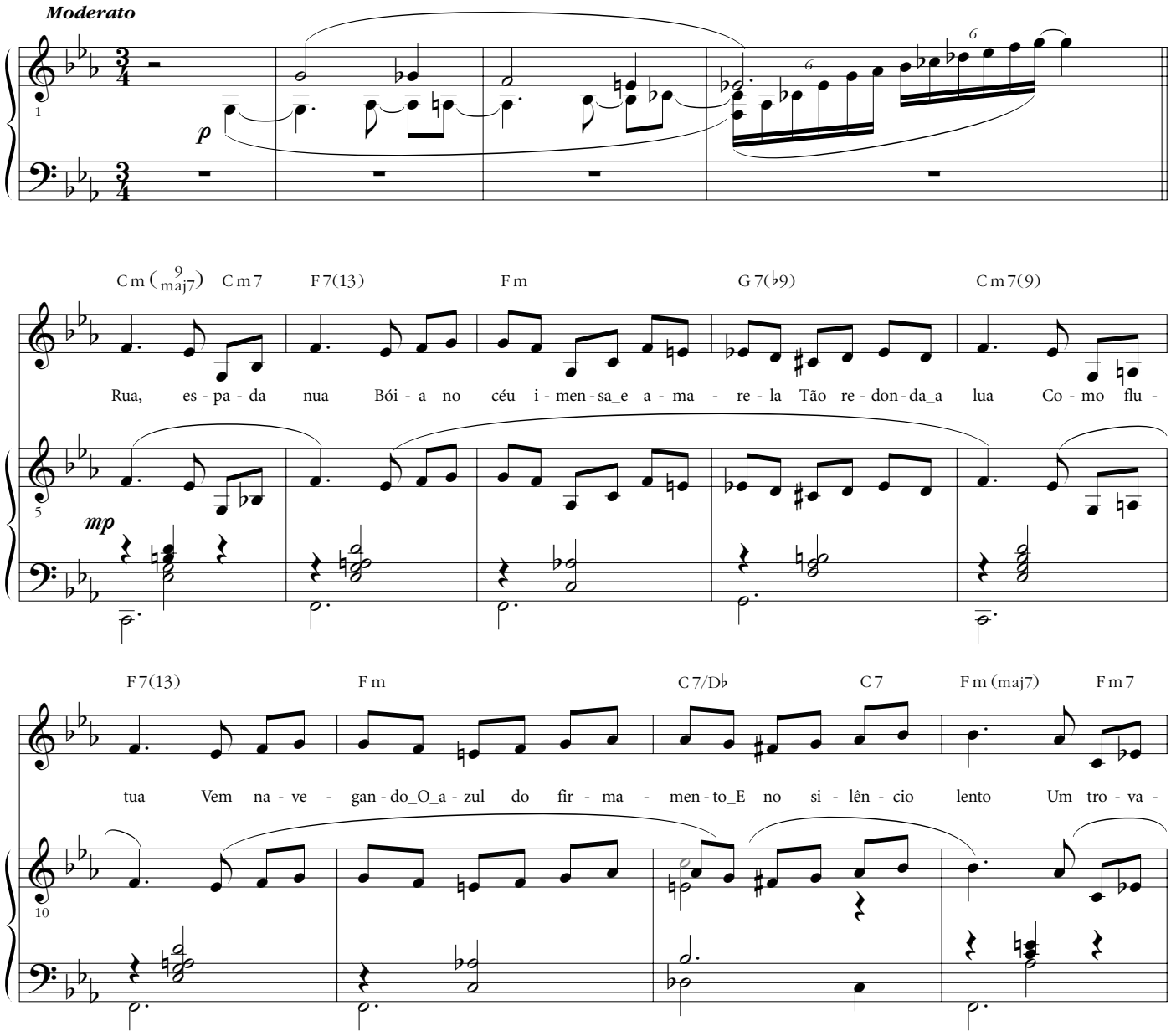

Am7
A4(add9)
Am7
A4(add9)
va No ca - mi - nho ve - lho_on - de_a la - ma tra - va Lá no to - do fim é bom
98
Am7
A4(add9)
F(add9)
Lento
Am7
A4(add9)
U - ma vez Jo - ão
100
Am7
A4(add9)
G♯m7
G♯4(add9)
G♯m7
G♯4(add9)
15ma
m.s.
103
G♯m7
G♯4(add9)
G♯m7
G♯4(add9)
No jar - dim das ro - sas de so - nho_e me - do No cla - rão das á - guas no de - ser - to ne -
106


G♯m 7
G♯4(add9)
G♯m 7
G♯4(add9)
gro Lá que - ro ver vo - cê Le - rê la - rá
108
G♯m 7
G♯4(add9)
E(add9)
G♯m 7
G♯4(add9)
Tempo 1º
Vo - cê me pe - gar
110
G♯m 7
G♯4(add9)
E m 7
E 4(add9)
113

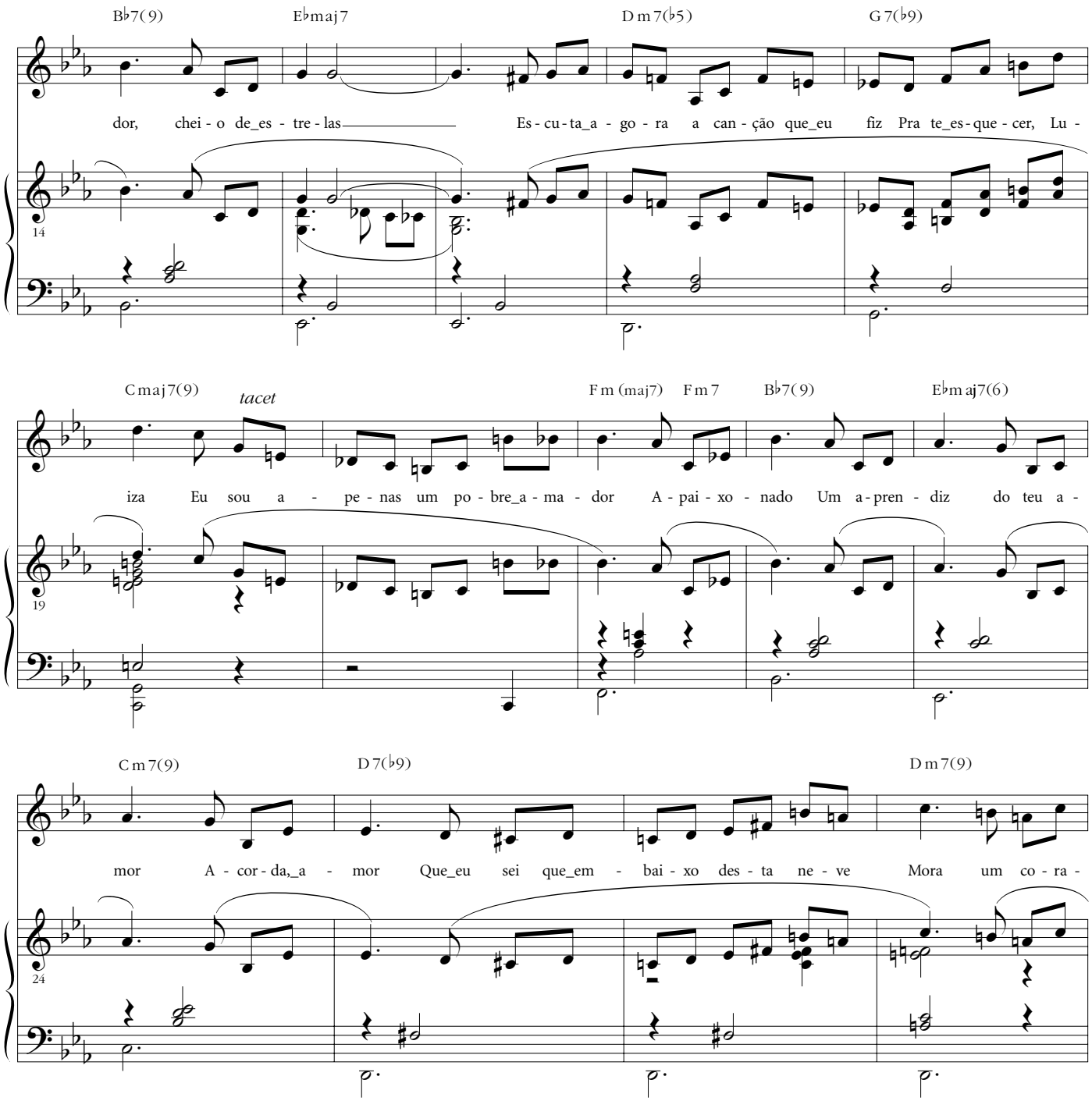
Luiza

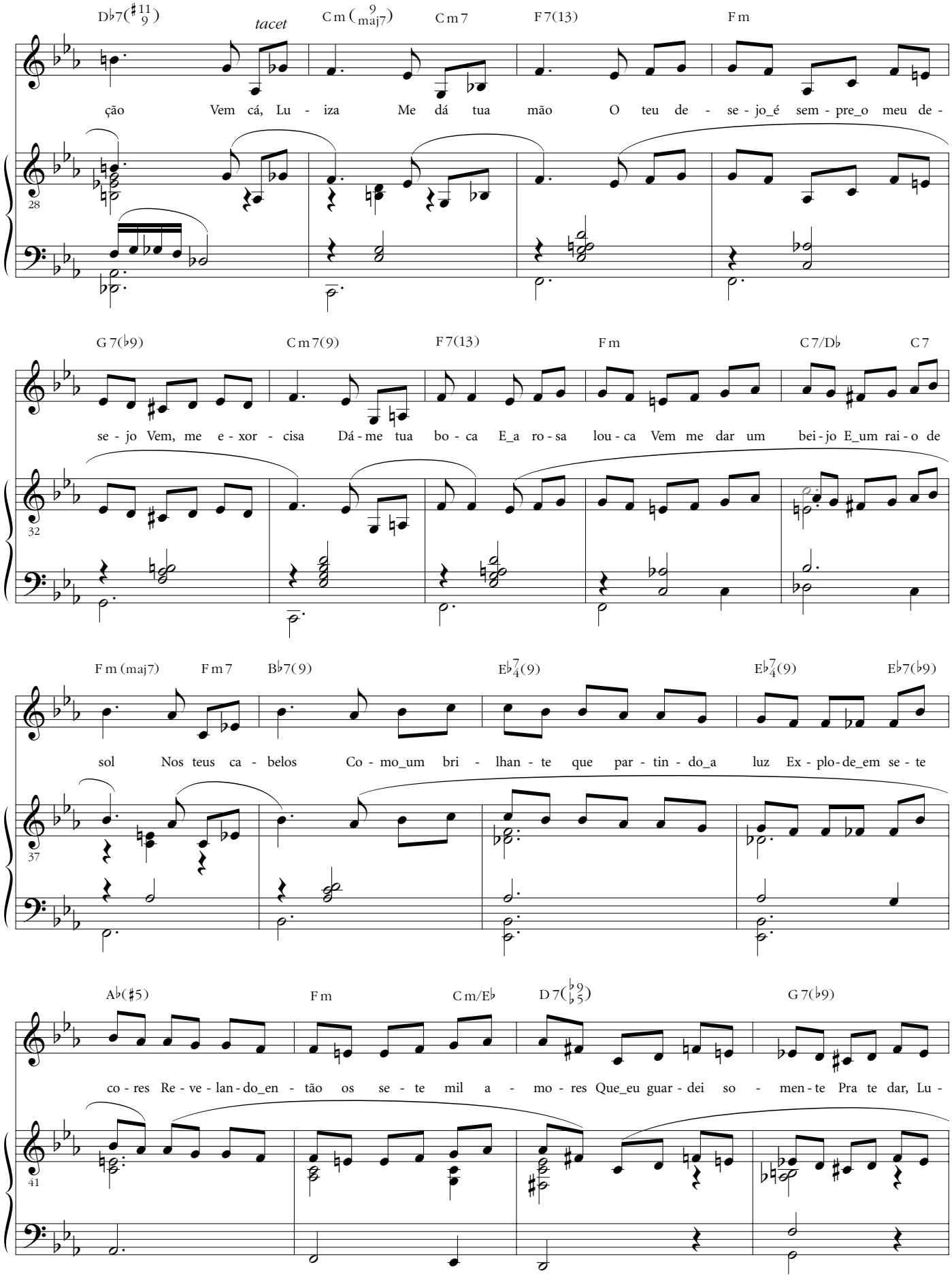
Antonio Carlos Jobim

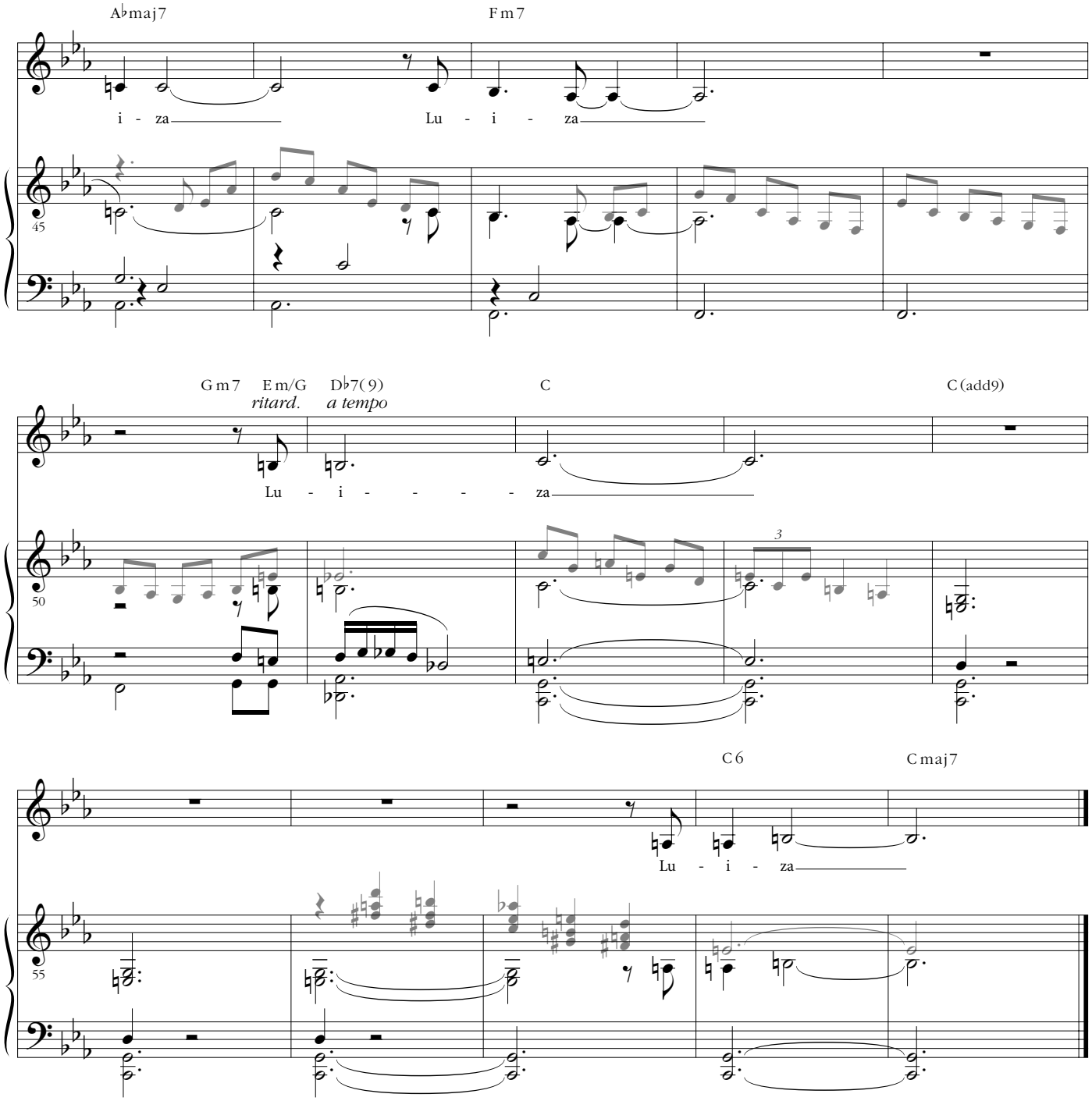
arr. Paulo Jobim



copyright © 1981 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


B♭7(9)
E♭maj7
D m 7(♭5)
G 7(♭9)
dor, chei - o de_es - tre - las Es - cu - ta_a - go - ra a can - ção que_eu fiz Pra te_es - que - cer, Lu -
14
C maj7(9)
tacet
F m (maj7) F m 7
B♭7(9)
E♭maj7(6)
iza Eu sou a - pe - nas um po - bre_a - ma - dor A - pai - xo - nado Um a - pren - diz do teu a -
19
C m 7(9)
D 7(♭9)
D m 7(9)
mor A - cor - da,_a - mor Que_eu sei que_em - bai - xo des - ta ne - ve Mora um co - ra -
24

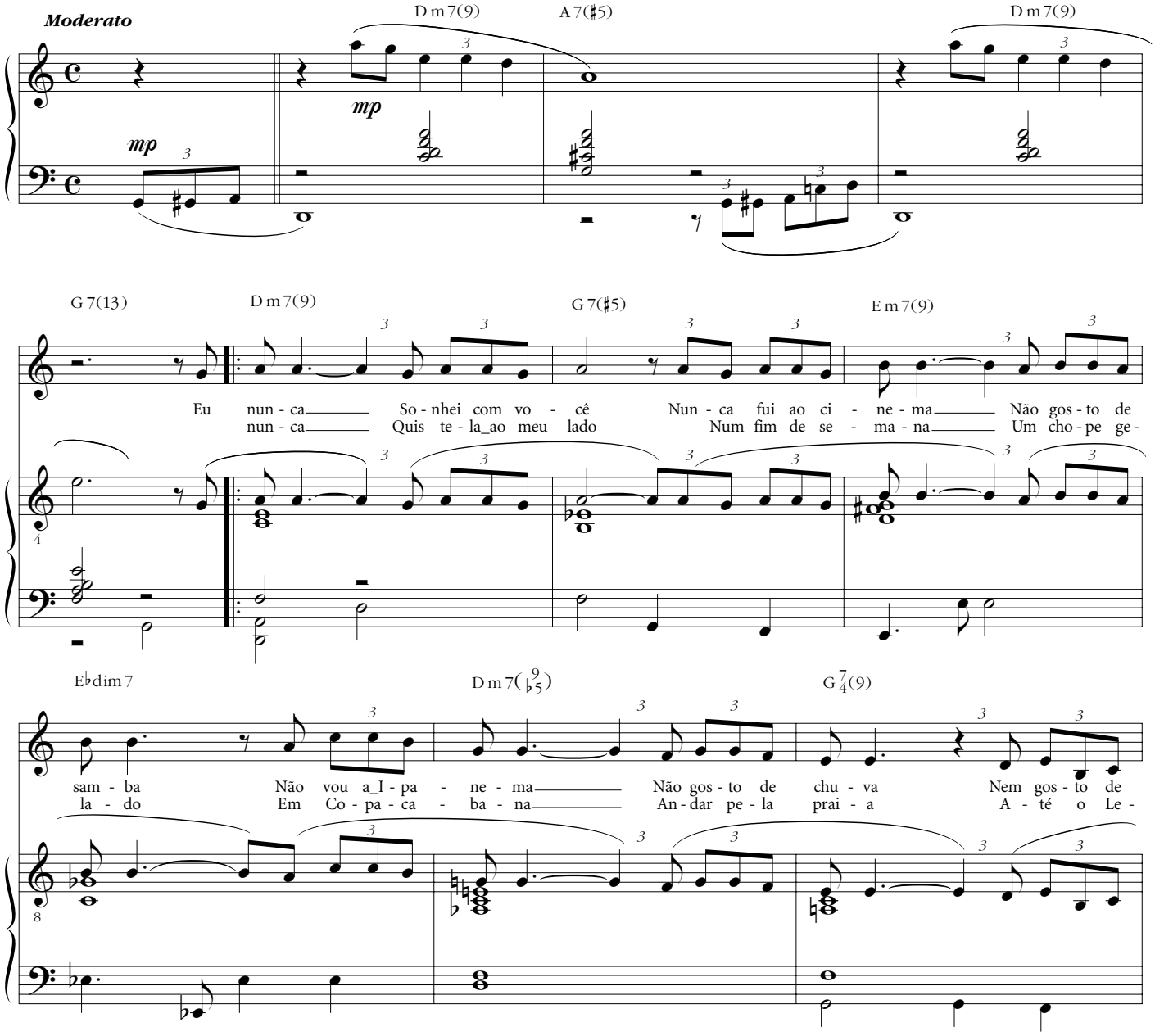

D♭7(♯11 9)
tacet
C m (9 maj7)
C m 7
F 7(13)
F m
ção Vem cá, Lu - iza Me dá tua mão O teu de - se - jo_é sem - pre_o meu de -
28
G 7(♭9)
C m 7(9)
F 7(13)
F m
C 7/D♭
C 7
se - jo Vem, me e - xor - cisa Dá - me tua bo - ca E_a ro - sa lou - ca Vem me dar um bei - jo E_um rai - o de
32
F m (maj7)
F m 7
B♭7(9)
E♭7 4(9)
E♭7 4(9)
E♭7(♭9)
sol Nos teus ca - belos Co - mo_um bri - lhan - te que par - tin - do_a luz Ex - plo - de_em se - te
37
A♭(♯5)
F m
C m/E♭
D 7(♭9 ♭5)
G 7(♭9)
co - res Re - ve - lan - do_en - tão os se - te mil a - mo - res Que_eu guar - dei so - men - te Pra te dar, Lu -
41


A♭maj7
Fm7
i - za
Lu - i - za
45
Gm7
Em/G
D♭7(9)
ritard.
a tempo
C
C(add9)
Lu - i - - - - - za
3
50
C6
Cmaj7
Lu - i - za
55

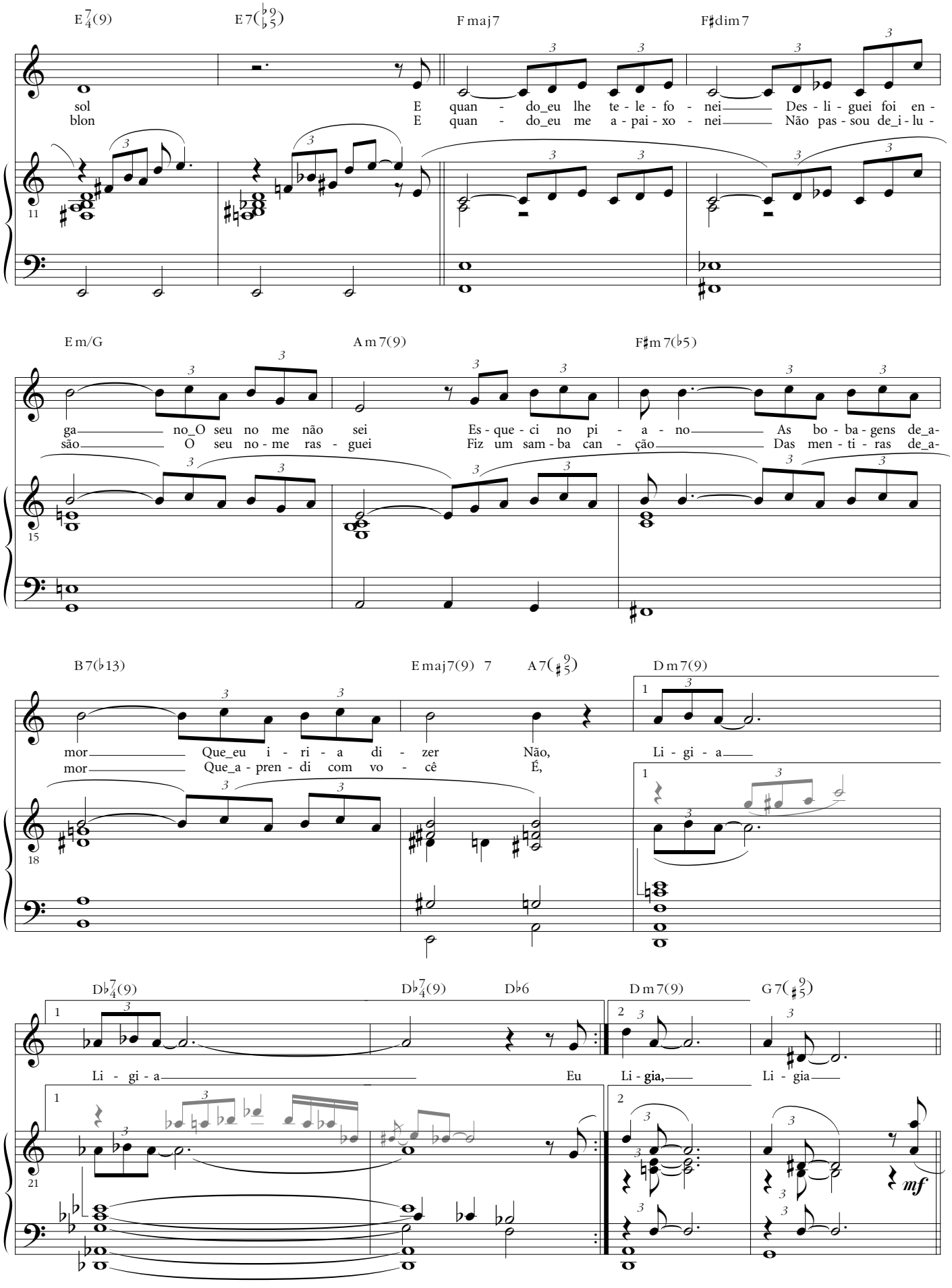
Ligia

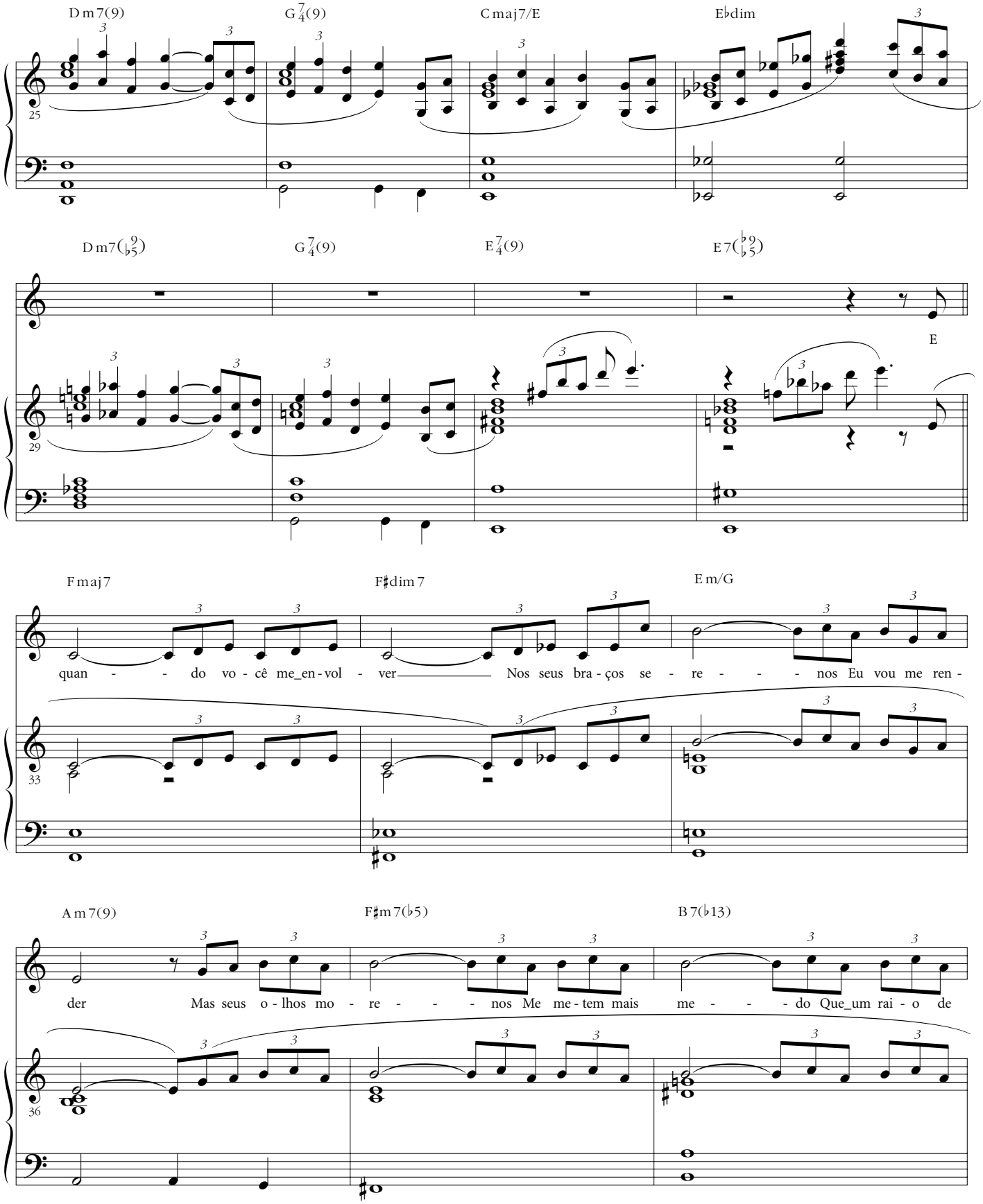
Antonio Carlos Jobim

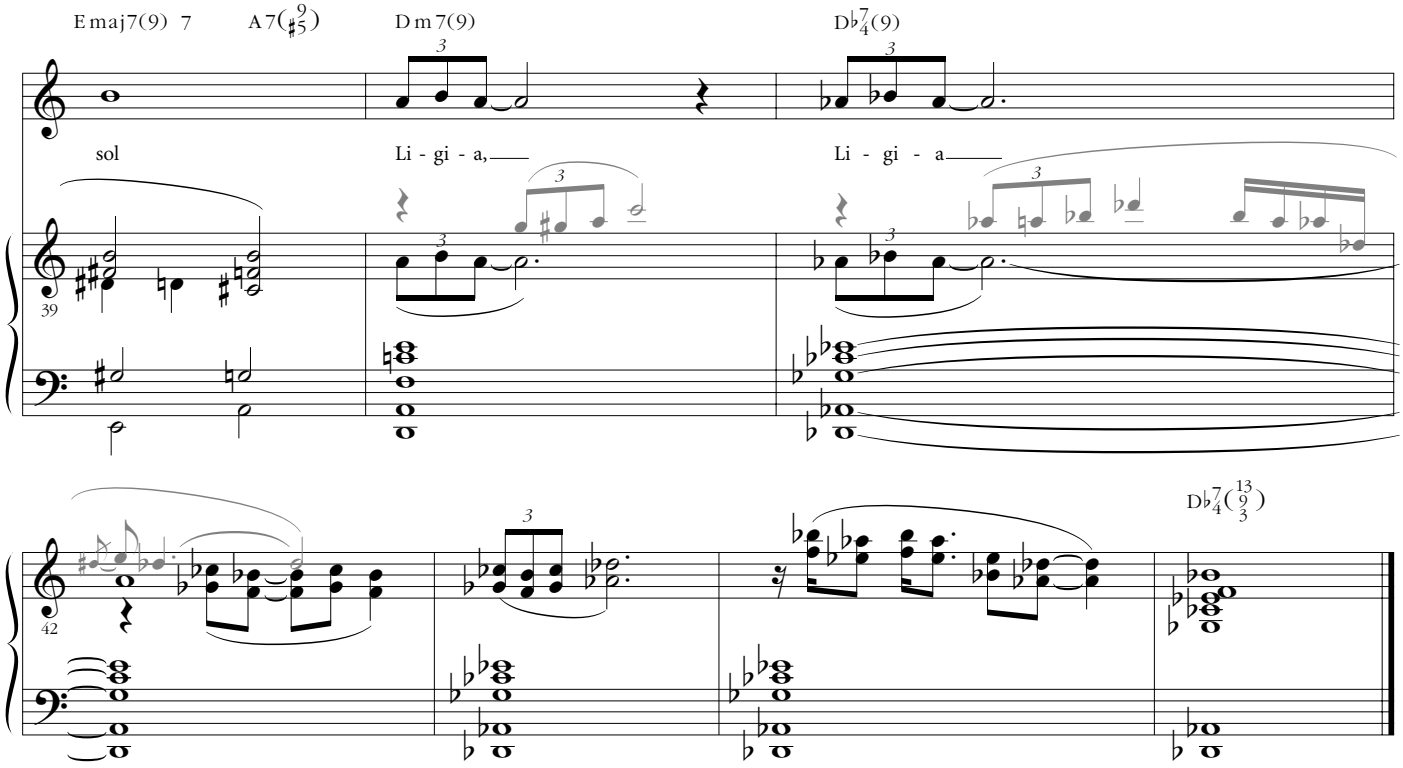
arr. Paulo Jobim



copyright © 1976 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


E 7/4(9)
E 7(♭9/♭5)
F maj7
F♯dim 7
sol
blon
E quan - do_eu lhe te - le - fo - nei
E quan - do_eu me a - pai - xo - nei
Des - li - guei foi en -
Não pas - sou de_i - lu -
11
E m/G
A m 7(9)
F♯m 7(♭5)
ga no_O seu no me não sei
são O seu no - me ras - guei
Es - que - ci no pi - a - no
Fiz um sam - ba can - ção
As bo - ba - gens de_a -
Das men - ti - ras de_a -
15
B 7(♭13)
E maj7(9) 7
A 7(♯9/5)
D m 7(9)
mor Que_eu i - ri - a di - zer
mor Que_a - pren - di com vo - cê
Não,
É,
Li - gi - a
18
D♭ 7/4(9)
D♭ 7/4(9)
D♭6
D m 7(9)
G 7(♯9/5)
Li - gi - a
Eu
Li - gia,
Li - gia
21
mf


Dm7(9)
G7/4(9)
Cmaj7/E
E♭dim
25
Dm7(♭9/♭5)
G7/4(9)
E7/4(9)
E7(♭9/♭5)
E
29
Fmaj7
F♯dim7
Em/G
quan - - do vo - cê me_en - vol - ver Nos seus bra - ços se - re - - - nos Eu vou me ren -
33
Am7(9)
F♯m7(♭5)
B7(♭13)
der Mas seus o - lhos mo - re - - - nos Me me - tem mais me - - - do Que_um rai - o de
36

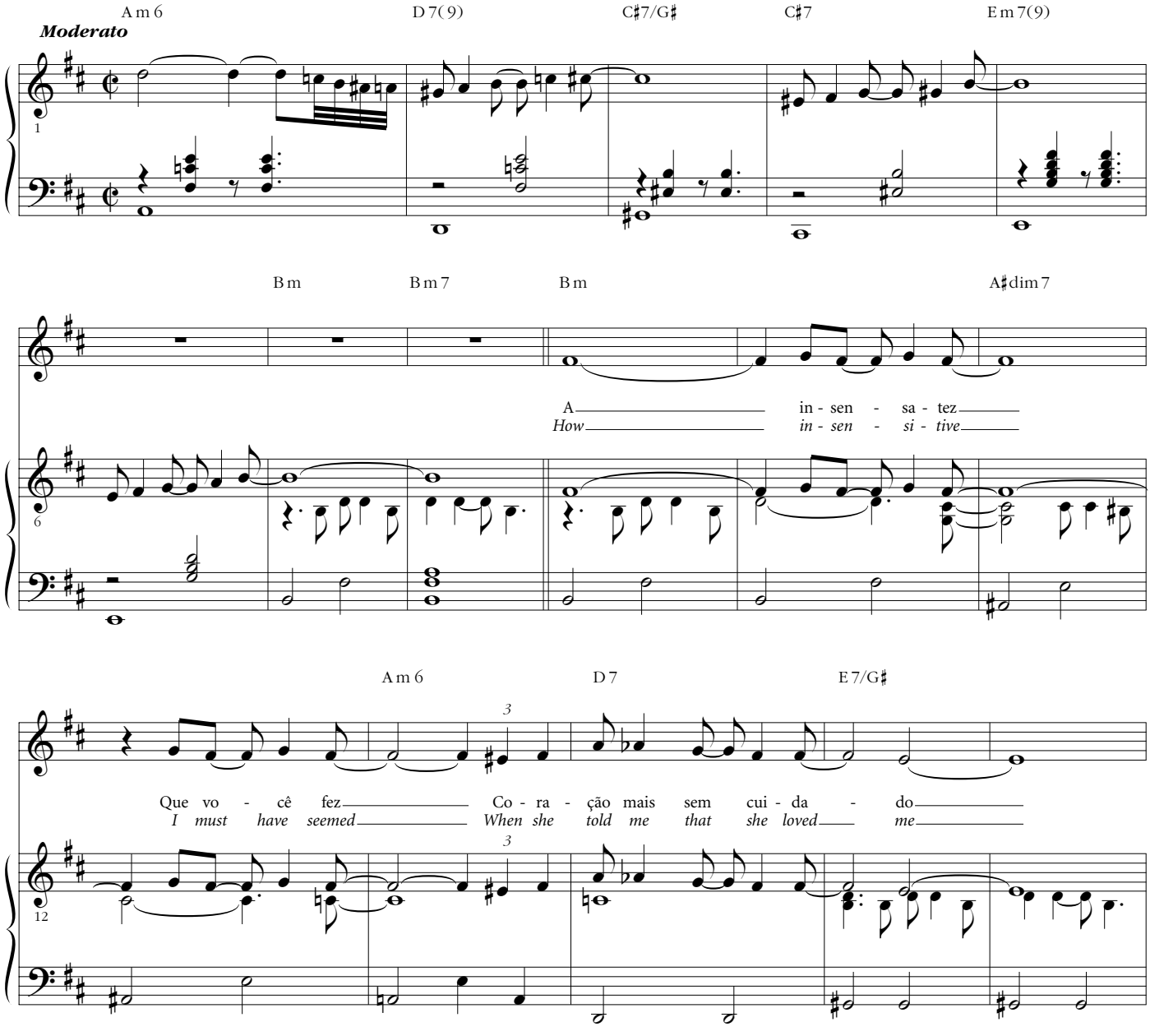

Emaj7(9) 7
A7(♯5 9)
Dm7(9)
D♭ 7 4 (9)
sol
Li - gi - a,
Li - gi - a
39
42
D♭ 7 4 (13 9 3)

Insensatez How insensitive

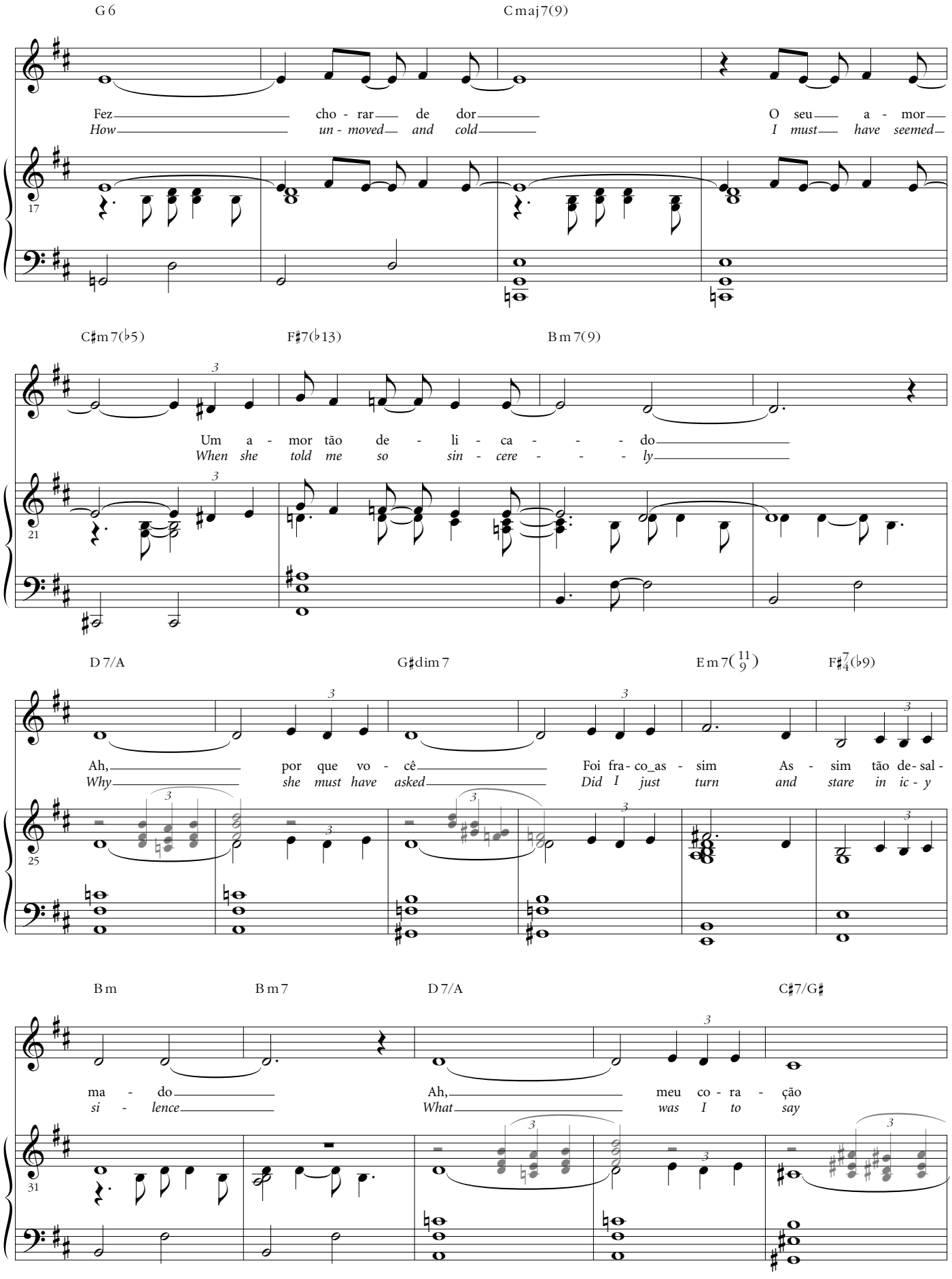
Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

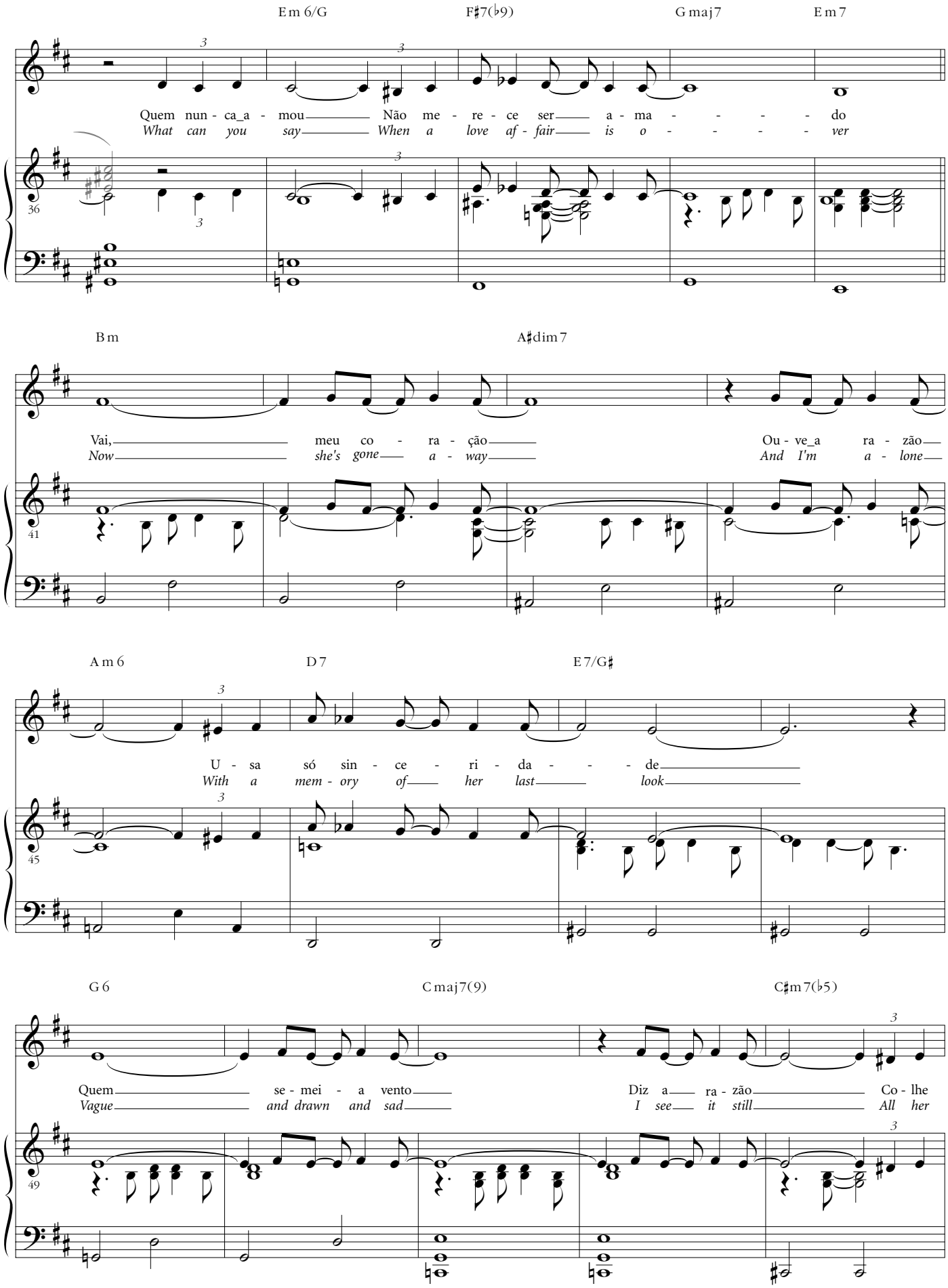
vers. Norman Gimbel

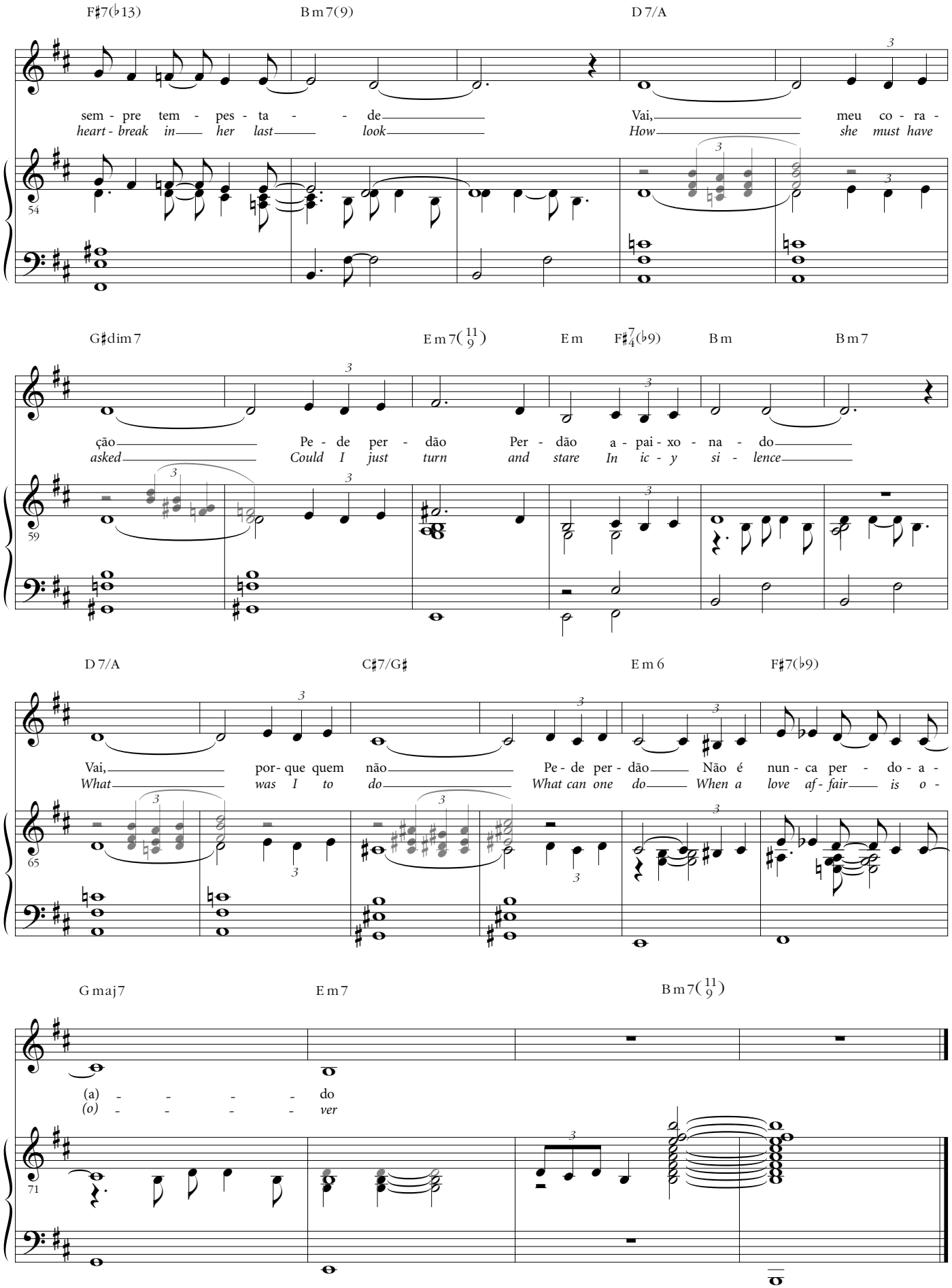
arr. Paulo Jobim



copyright © 1961 Antonio Carlos Jobim e Vinicius de Moraes | Jobim Music Ltda. e Tonga (BMG Music Publishing Brasil)


G6
Cmaj7(9)
Fez cho - rar de dor O seu a - mor
How un - moved and cold I must have seemed
17
C♯m7(♭5)
F♯7(♭13)
B m7(9)
Um a - mor tão de - li - ca - - - do
When she told me so sin - cere - - - ly
21
D7/A
G♯dim7
E m7(11/9)
F♯7/4(♭9)
Ah, por que vo - cê Foi fra - co_as - sim As - sim tão de - sal -
Why she must have asked Did I just turn and stare in ic - y
25
B m
B m7
D7/A
C♯7/G♯
ma - do Ah, meu co - ra - ção
si - lence What was I to say
31

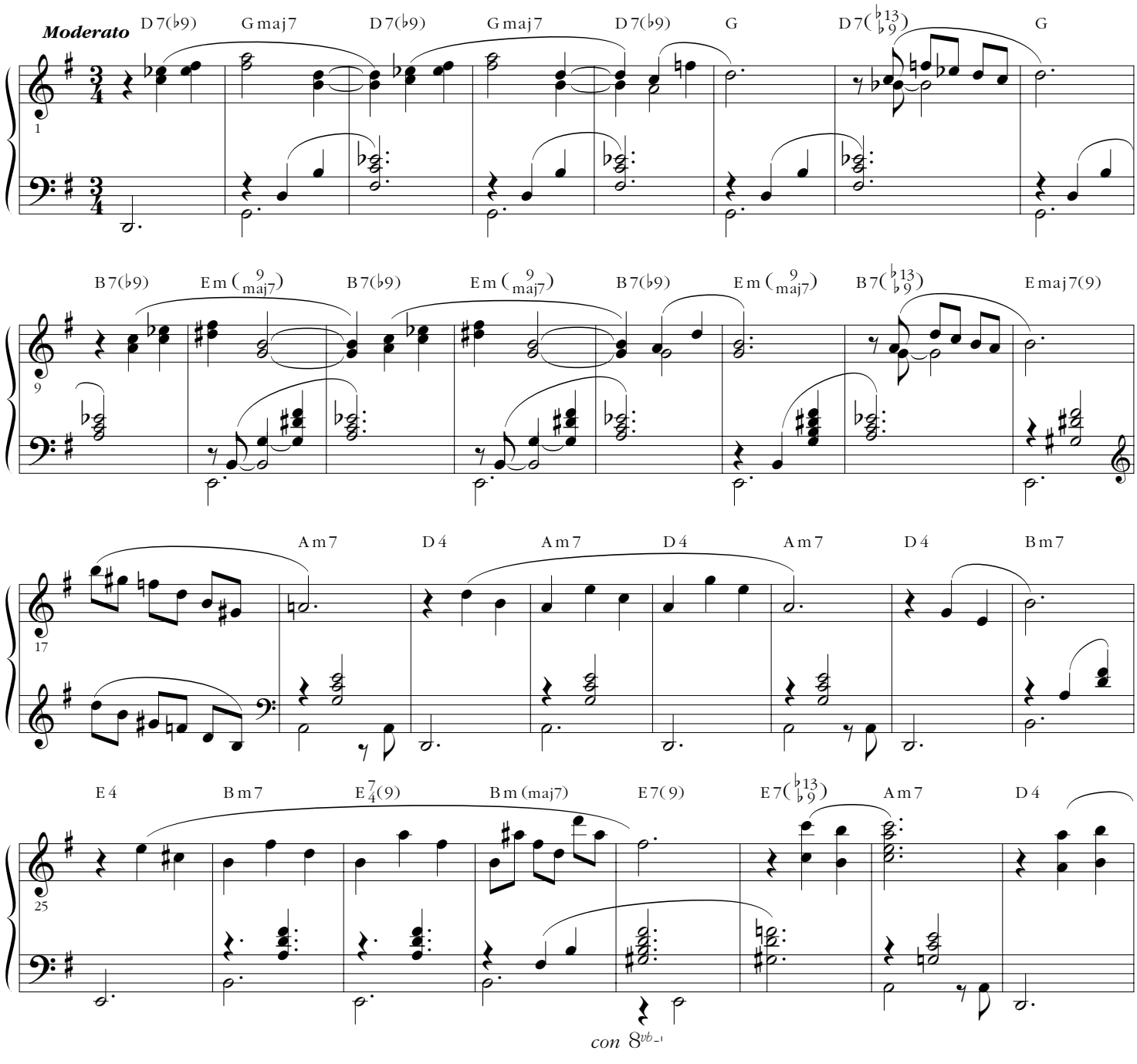

Em6/G
F♯7(♭9)
Gmaj7
Em7
Quem nun - ca_a - mou Não me - re - ce ser a - ma - - - - - do
What can you say When a love af - fair is o - - - - - ver
36
Bm
A♯dim7
Vai, meu co - ra - ção Ou - ve_a ra - zão
Now she's gone a - way And I'm a - lone
41
Am6
D7
E7/G♯
U - sa só sin - ce - ri - da - - - de
With a mem - ory of her last look
45
G6
Cmaj7(9)
C♯m7(♭5)
Quem se - mei - a vento Diz a ra - zão Co - lhe
Vague and drawn and sad I see it still All her
49


F♯7(♭13)
B m 7(9)
D 7/A
sem - pre tem - pes - ta - - de
heart - break in her last look
Vai, meu co - ra -
How she must have
54
G♯dim 7
E m 7(11/9)
E m
F♯7/4(♭9)
B m
B m 7
ção Pe - de per - dão Per - dão a - pai - xo - na - do
asked Could I just turn and stare In ic - y si - lence
59
D 7/A
C♯7/G♯
E m 6
F♯7(♭9)
Vai, por- que quem não Pe - de per - dão Não é nun - ca per - do - a -
What was I to do What can one do When a love af - fair is o -
65
G maj7
E m 7
B m 7(11/9)
(a) - - - - do
(o) - - - - ver
71

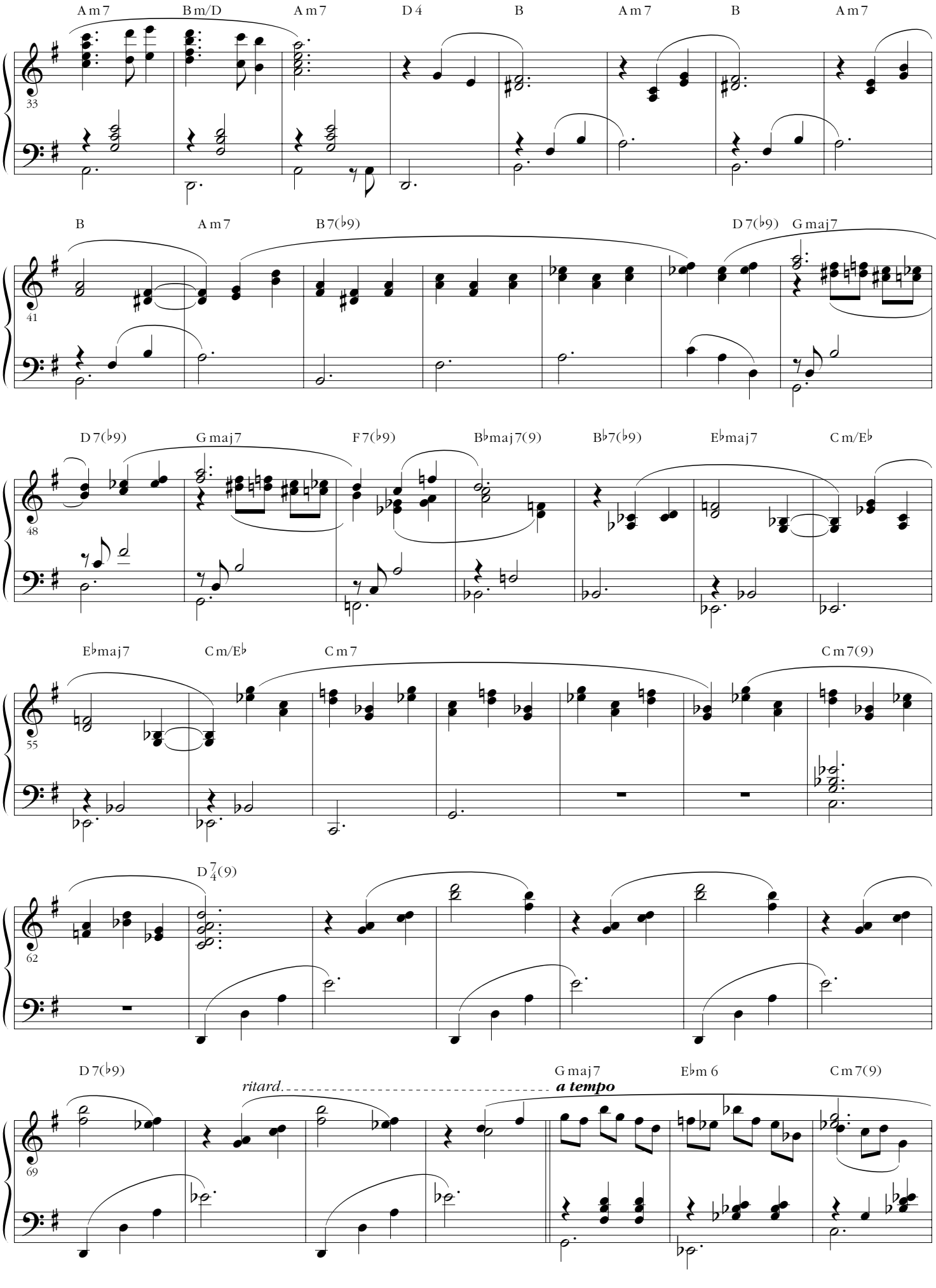
Antonio Carlos Jobim & Chico Buarque

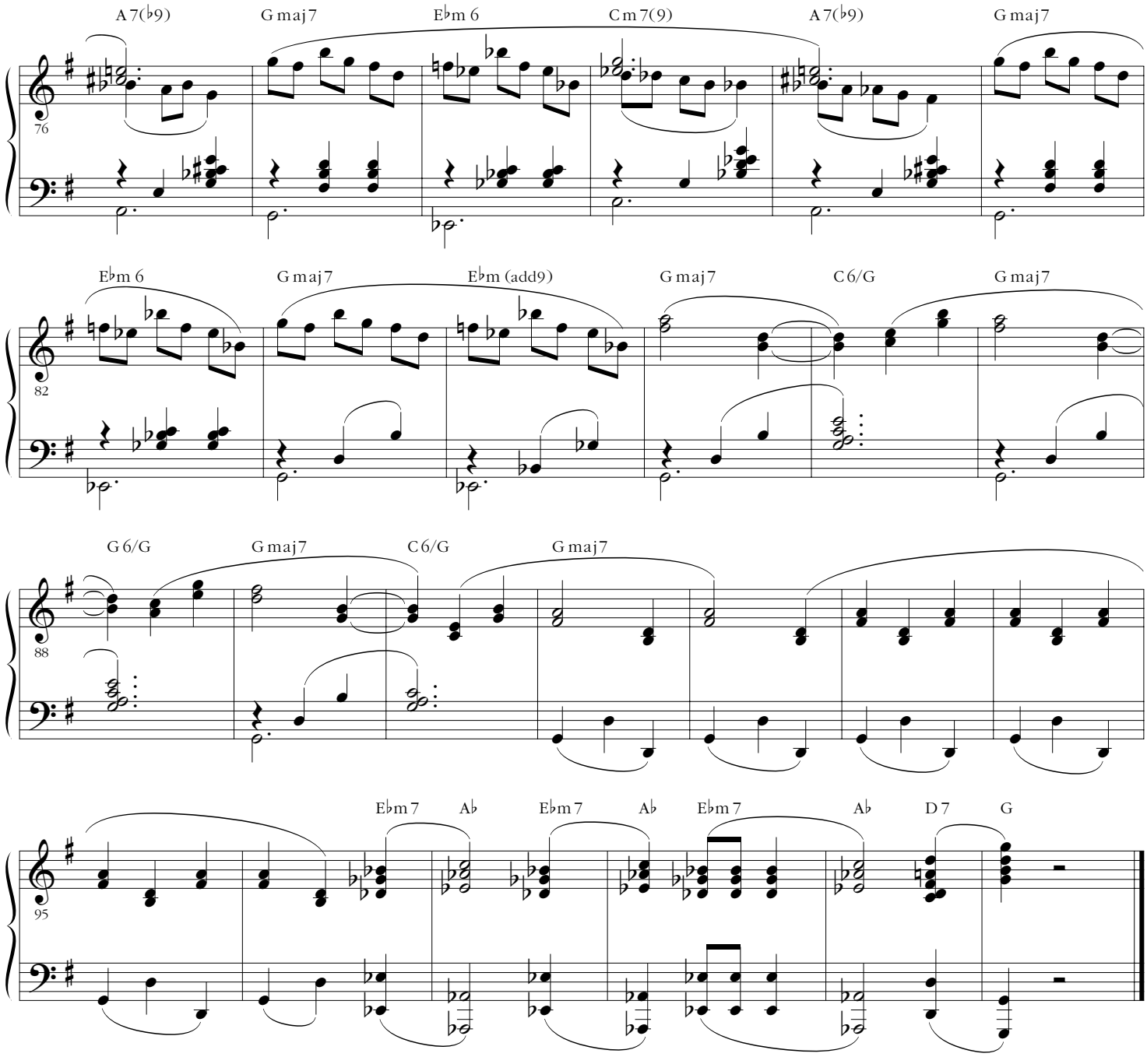
arr. Paulo Jobim

Valsa sentimental Imagina



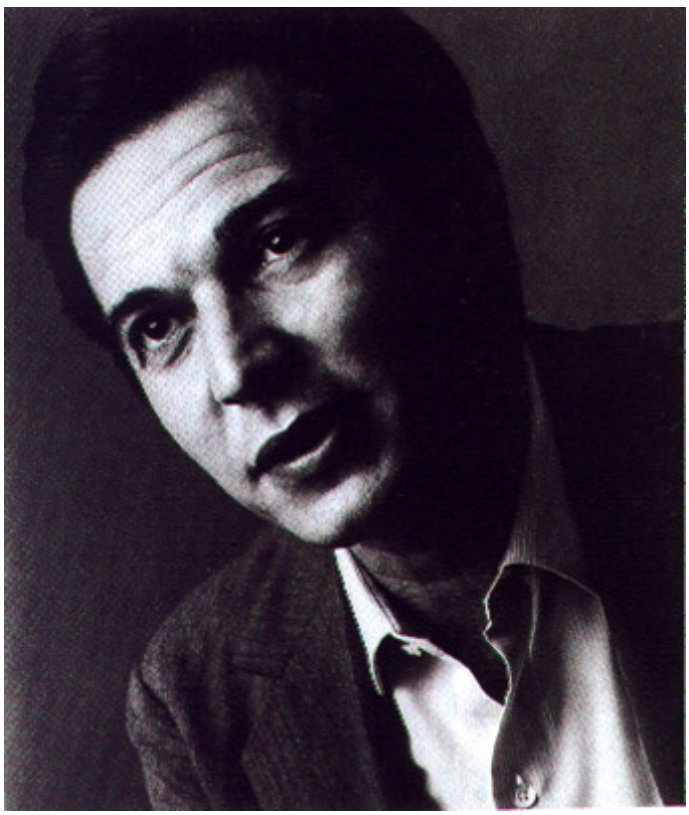
copyright © 1983 Antonio Carlos Jobim e Chico Buarque | Jobim Music Ltda. e Marola Edições Musicais Ltda.


Am7 Bm/D Am7 D4 B Am7 B Am7
33
B Am7 B7(♭9) D7(♭9) Gmaj7
41
D7(♭9) Gmaj7 F7(♭9) B♭maj7(9) B♭7(♭9) E♭maj7 Cm/E♭
48
E♭maj7 Cm/E♭ Cm7 Cm7(9)
55
D 7/4 (9)
62
D7(♭9) ritard. Gmaj7 a tempo E♭m6 Cm7(9)
69


A 7(♭9)
G maj7
E♭m 6
C m 7(9)
A 7(♭9)
G maj7
76
E♭m 6
G maj7
E♭m (add9)
G maj7
C 6/G
G maj7
82
G 6/G
G maj7
C 6/G
G maj7
88
E♭m 7
A♭
E♭m 7
A♭
E♭m 7
A♭
D 7
G
95

Sobre Garota de Ipanema

Tom Jobim - "Garota de Ipanema" também tem uma coisa universal. Um americano disse que o sentimento da "Garota" passa. O sujeito está lá trabalhando, furando a rua, quebrando pedreira, e dá uma espiada. Esse é um sentimento universal. O cara pára de tomar o chope e olha para a garota, não é? É claro que quando a gente fez não pensou em nada disso. A gente só via a garota passar. O Vinicius era casado, eu era casado, a garota que passava por ali era muito jovem. Nós, como homens casados, não podíamos nos aproximar muito. Ela também certamente queria fugir desse assédio, de homens notoriamente casados e com filhos. Não tinha idade para ter liberdade. Nem cantávamos para ela quando passava. Primeiro, porque não podia tocar violão no botequim. O português proibiu logo, porque violão dá briga. Nossa atitude era bem discreta. Inclusive a garota era filha de um general do SNI, mas nós não sabíamos disso. Nós estávamos ali por causa do chope, não é? Eu pedi ao Vinicius uma letra e ele fez a letra. A gente não achou muito boa, ele fez outra letra. A que ficou foi a terceira letra.

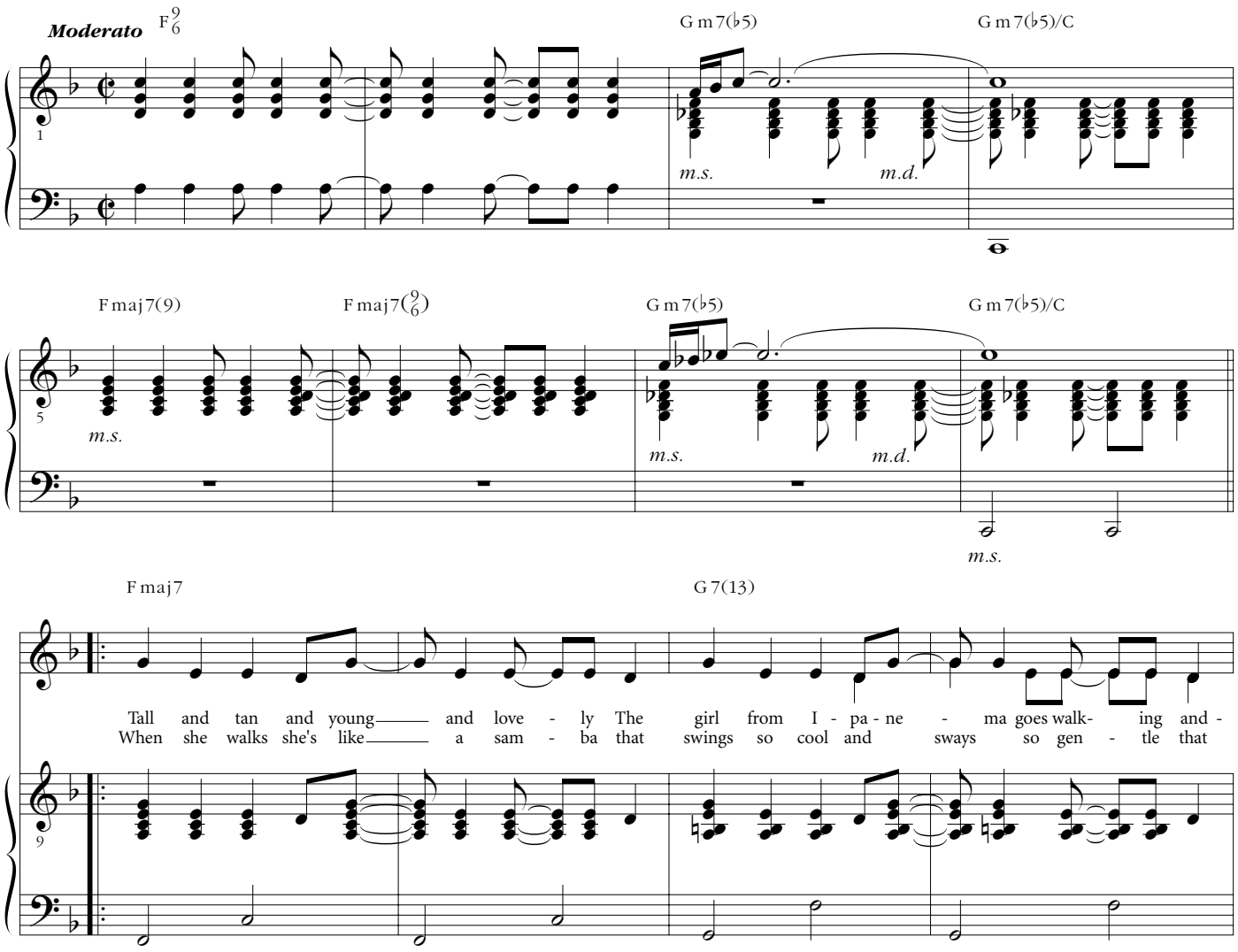


The girl from Ipanema

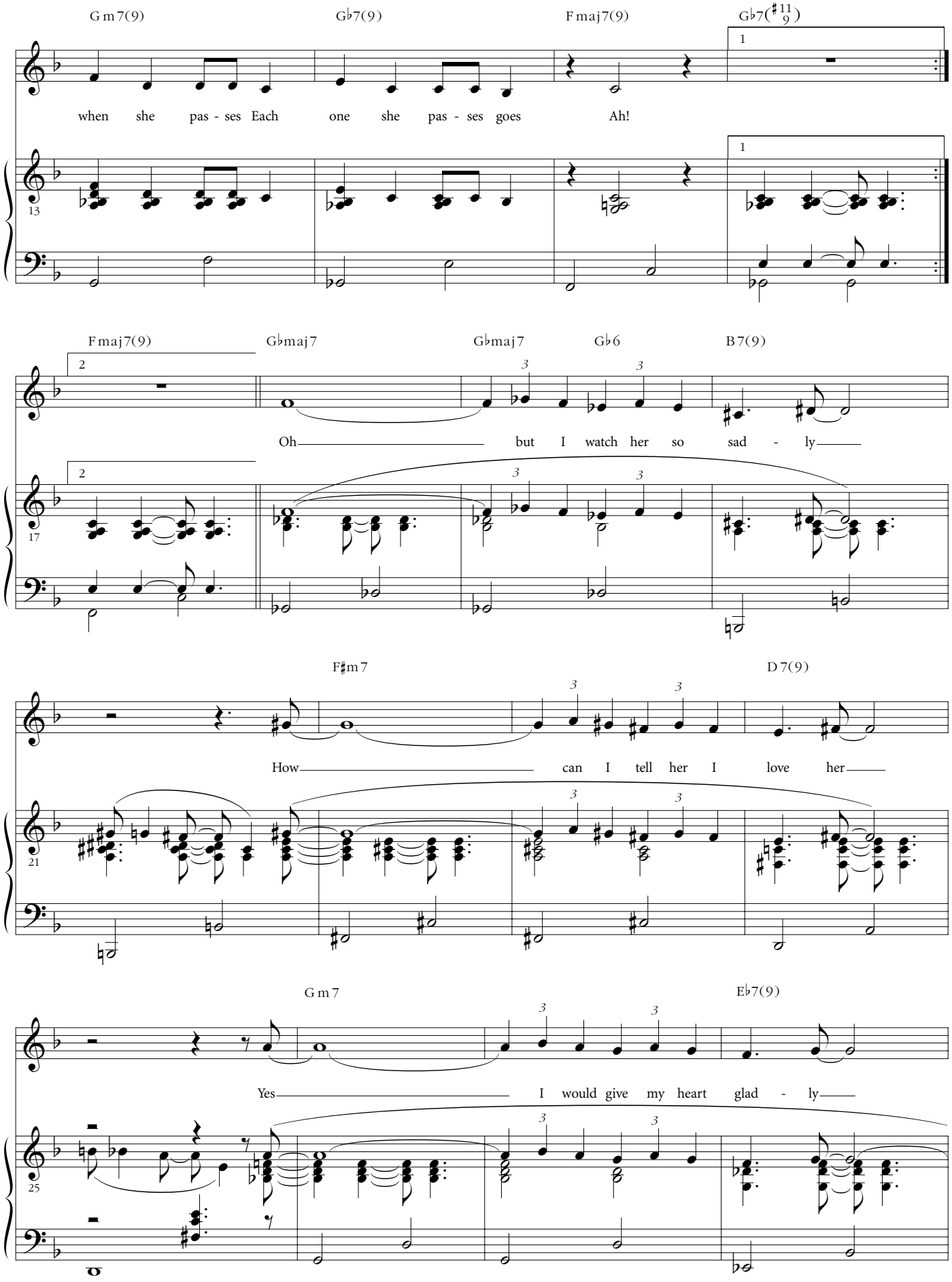
Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

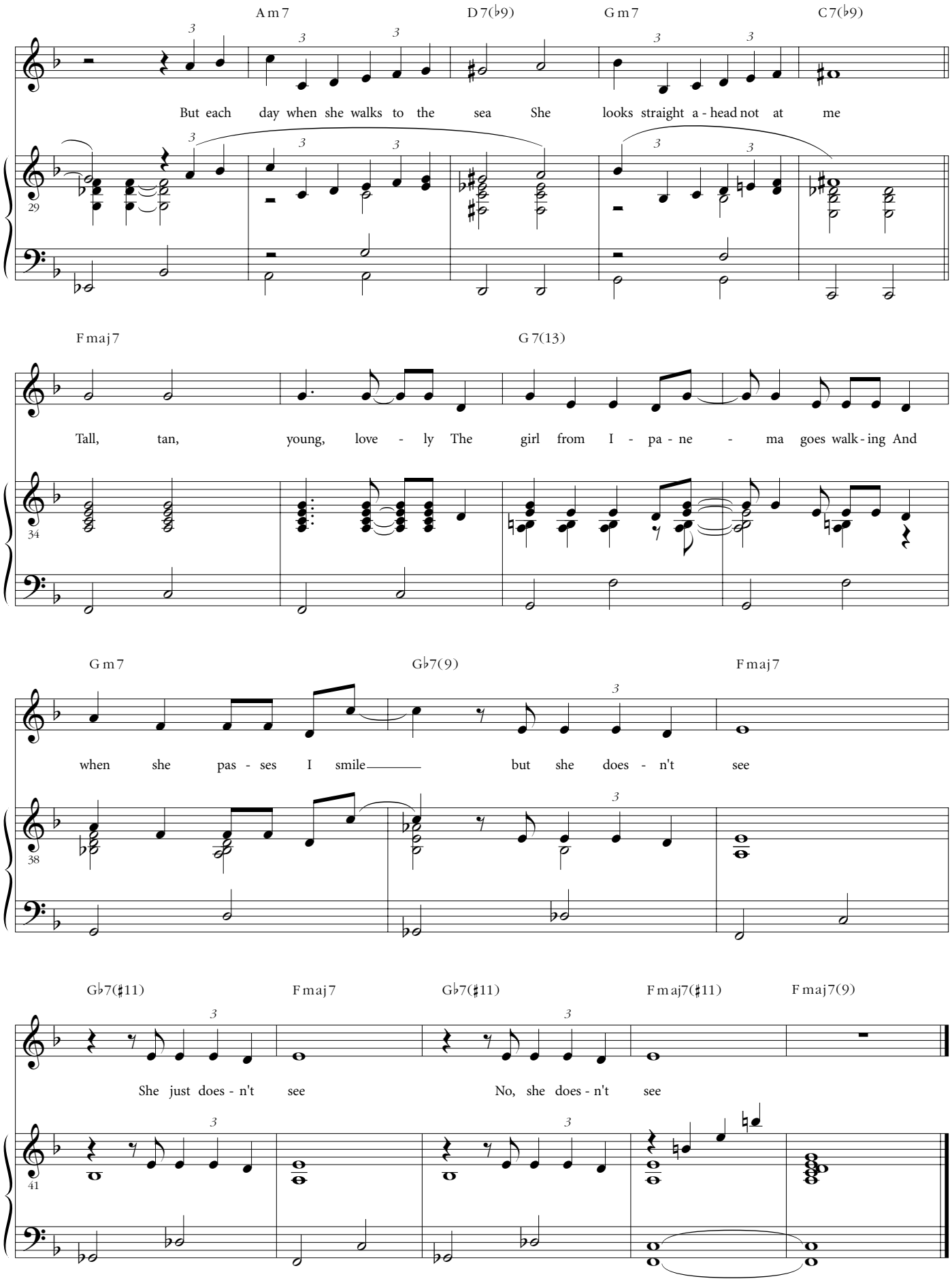
vers. Norman Gimbel

arr. Paulo Jobim



copyright © 1961 Antonio Carlos Jobim e Vinicius de Moraes I Jobim Music Ltda. e Tonga (BMG Music Publishing Brasil)

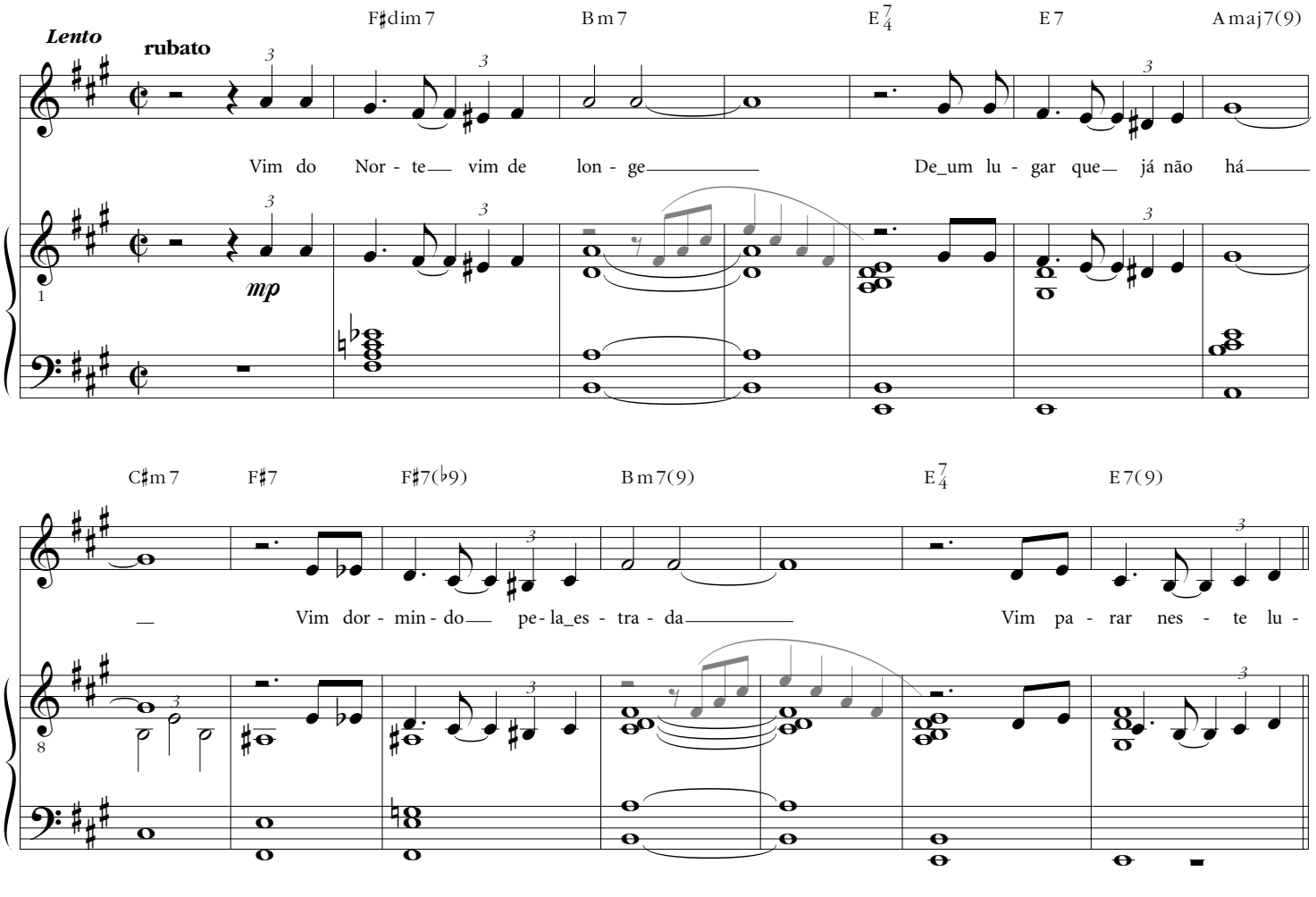

Gm7(9)
G♭7(9)
Fmaj7(9)
G♭7(♯11 9)
1
when she pas - ses Each one she pas - ses goes Ah!
13
Fmaj7(9)
G♭maj7
G♭maj7
G♭6
B7(9)
2
Oh but I watch her so sad - ly
17
F♯m7
D7(9)
How can I tell her I love her
21
Gm7
E♭7(9)
Yes I would give my heart glad - ly
25


Am7
D7(♭9)
Gm7
C7(♭9)
But each day when she walks to the sea She looks straight a - head not at me
29
Fmaj7
G7(13)
Tall, tan, young, love - ly The girl from I - pa - ne - ma goes walk - ing And
34
Gm7
G♭7(9)
Fmaj7
when she pas - ses I smile but she does - n't see
38
G♭7(♯11)
Fmaj7
G♭7(♯11)
Fmaj7(♯11)
Fmaj7(9)
She just does - n't see No, she does - n't see
41

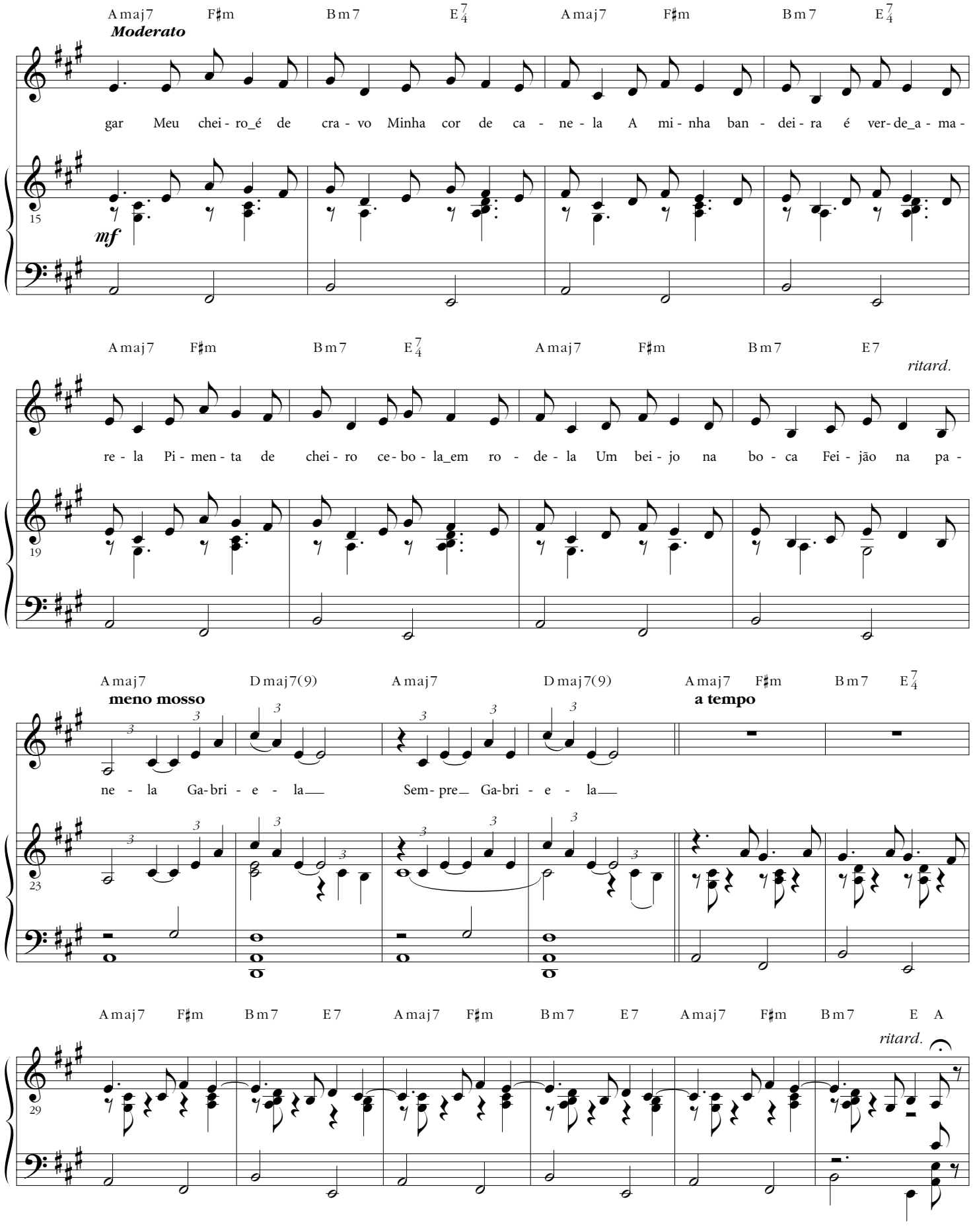
Gabriela

Antonio Carlos Jobim

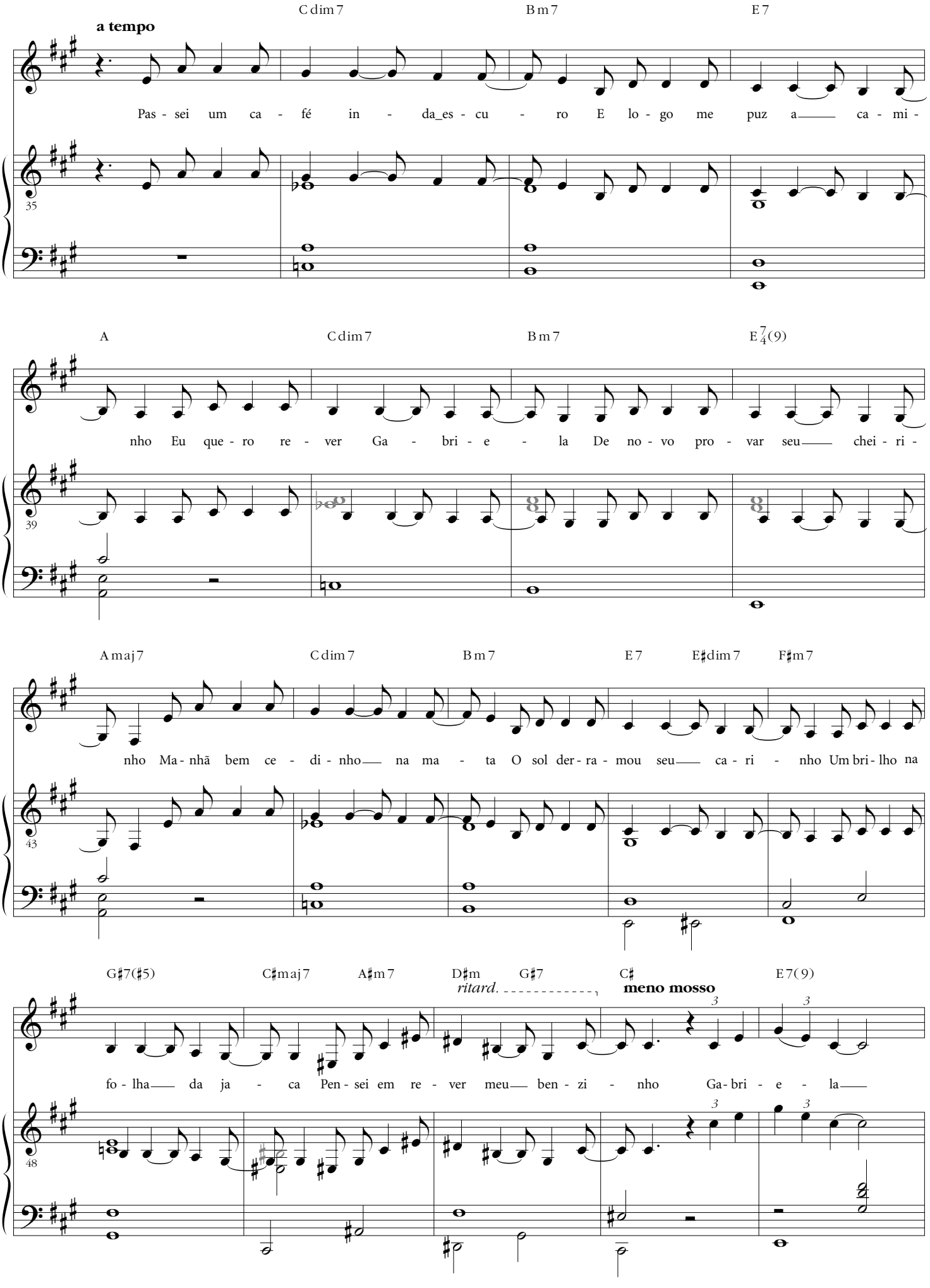
arr. Paulo Jobim

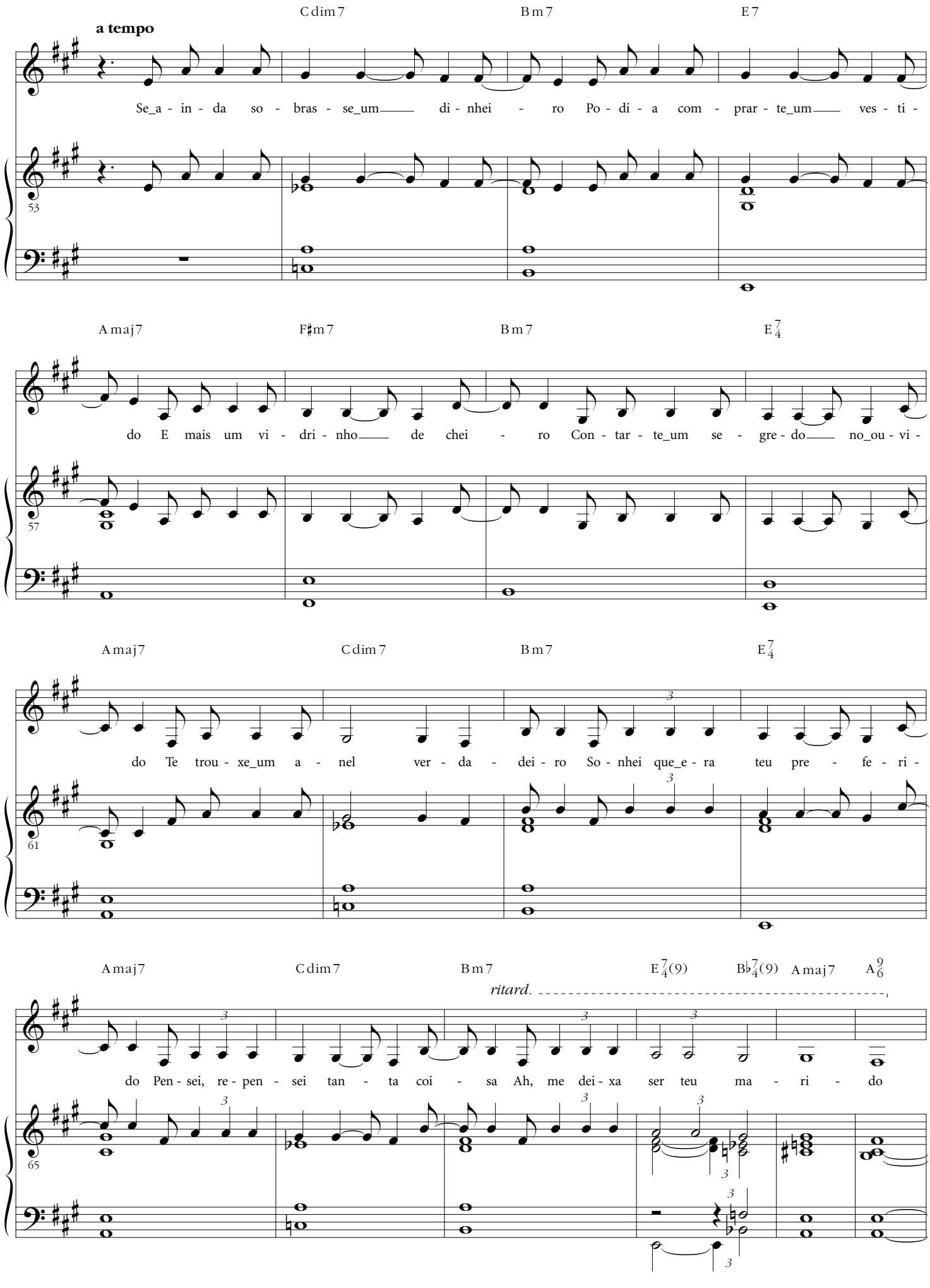


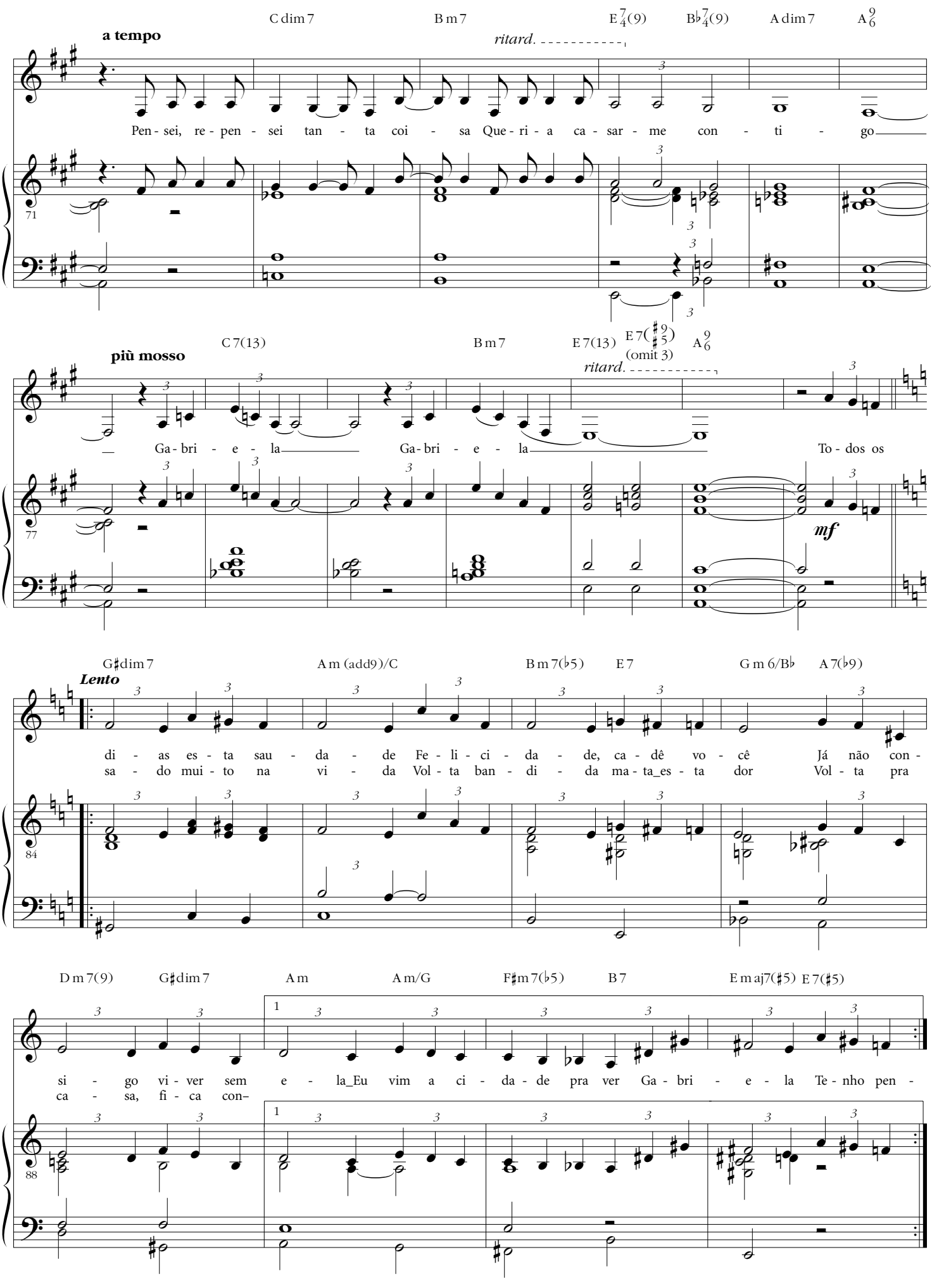
copyright © 1987 Antonio Carlos Jobim | BMG Music Publishing

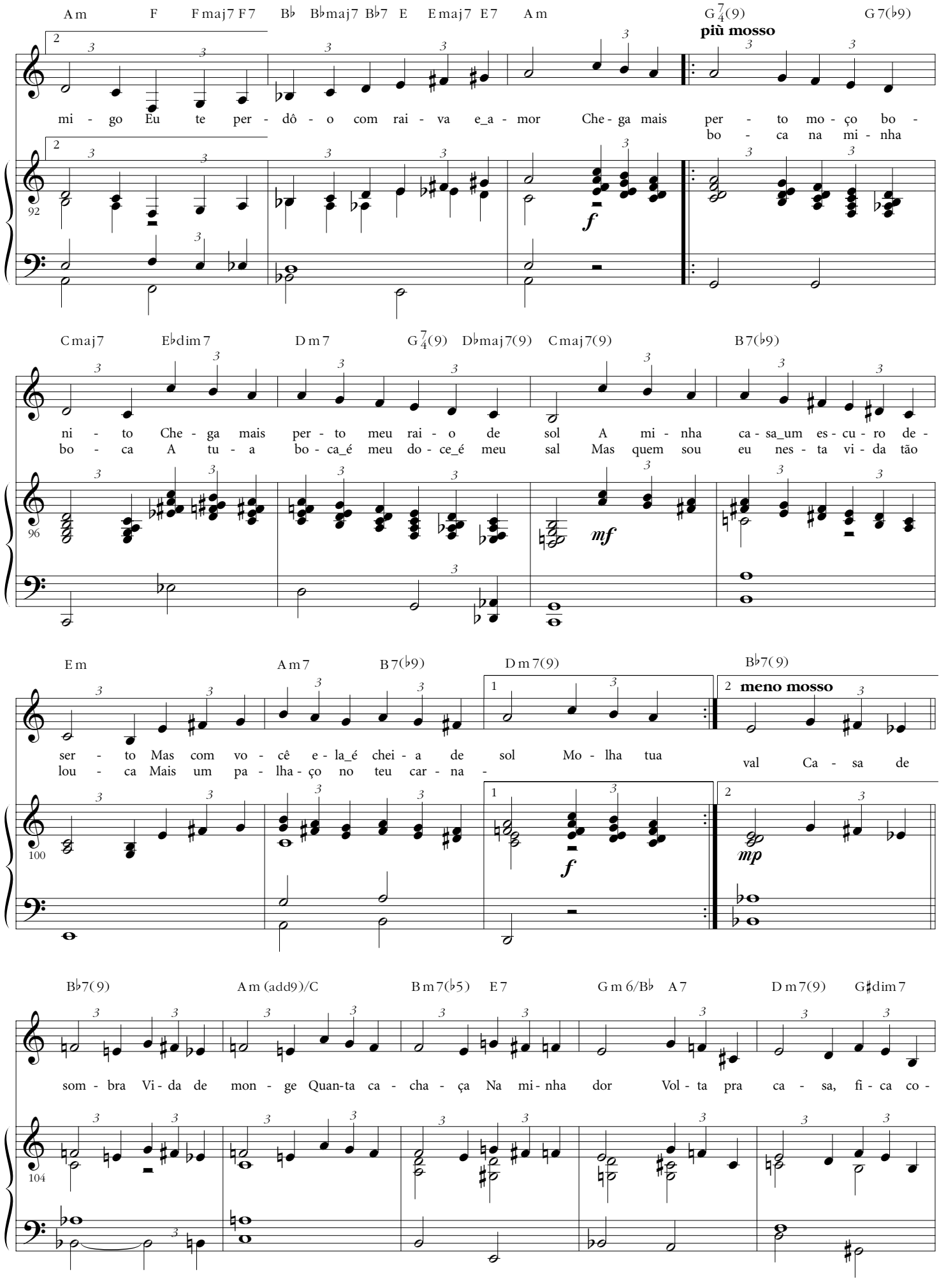

Amaj7 F♯m B m 7 E 7/4 Amaj7 F♯m B m 7 E 7/4
Moderato
gar Meu chei - ro_é de cra - vo Minha cor de ca - ne - la A mi - nha ban - dei - ra é ver - de_a - ma -
15
mf
Amaj7 F♯m B m 7 E 7/4 Amaj7 F♯m B m 7 E7
ritard.
re - la Pi - men - ta de chei - ro ce - bo - la_em ro - de - la Um bei - jo na bo - ca Fei - jão na pa -
19
Amaj7 D maj7(9) Amaj7 D maj7(9) Amaj7 F♯m B m 7 E 7/4
meno mosso
a tempo
ne - la Ga - bri - e - la Sem - pre Ga - bri - e - la
23
Amaj7 F♯m B m 7 E7 Amaj7 F♯m B m 7 E7 Amaj7 F♯m B m 7 E A
ritard.
29

Gabriela

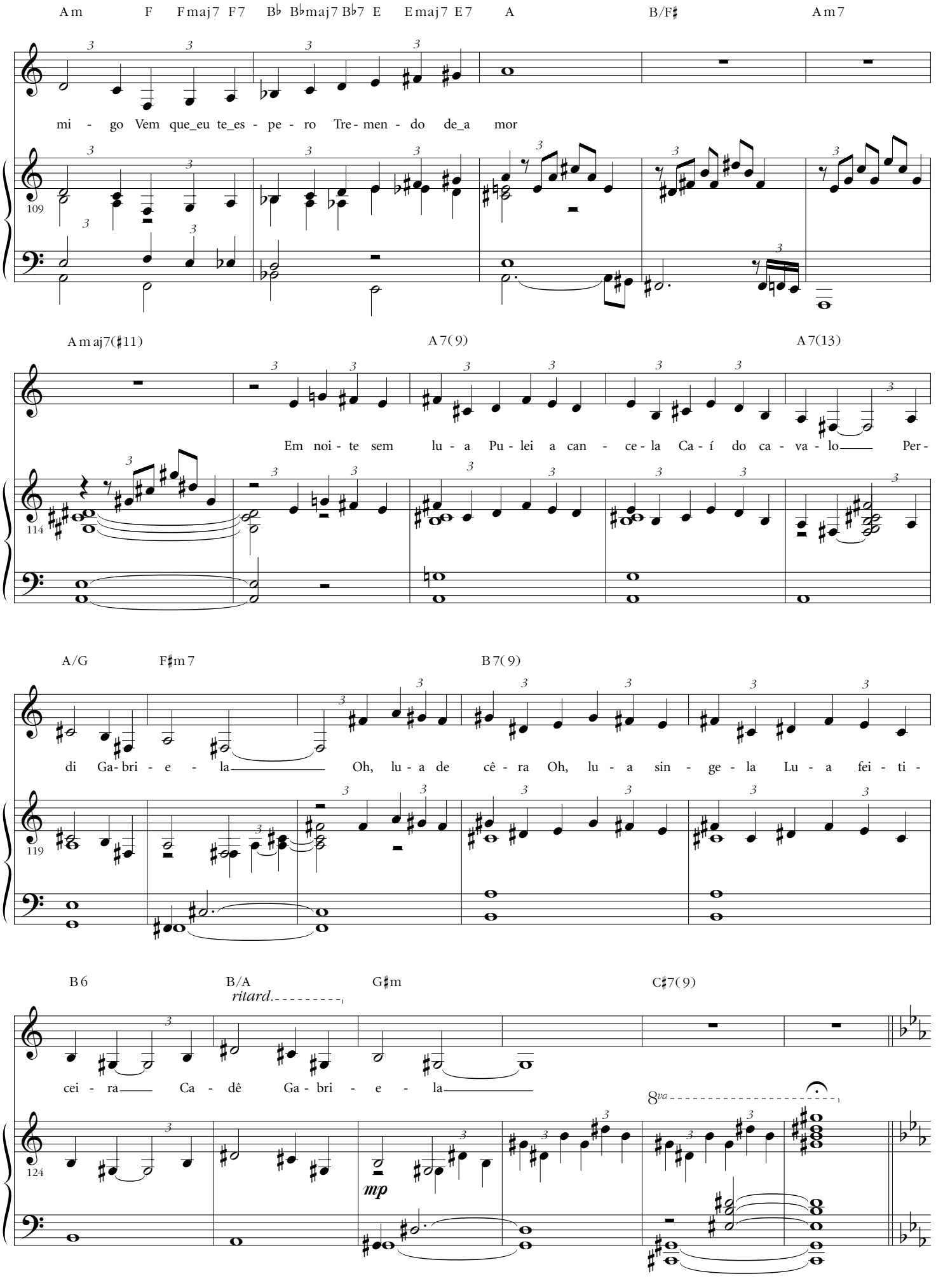

a tempo
Cdim7
Bm7
E7
Pas - sei um ca - fé in - da_es - cu - ro E lo - go me puz a_ ca - mi -
35
A
Cdim7
Bm7
E7(9)
nho Eu que - ro re - ver Ga - bri - e - la De no - vo pro - var seu_ chei - ri -
39
Amaj7
Cdim7
Bm7
E7
E♯dim7
F♯m7
nho Ma - nhã bem ce - di - nho_ na ma - ta O sol der - ra - mou seu_ ca - ri - nho Um bri - lho na
43
G♯7(♯5)
C♯maj7
A♯m7
D♯m
G♯7
C♯
E7(9)
ritard.
meno mosso
fo - lha_ da ja - ca Pen - sei em re - ver meu_ ben - zi - nho Ga - bri - e - la_
48

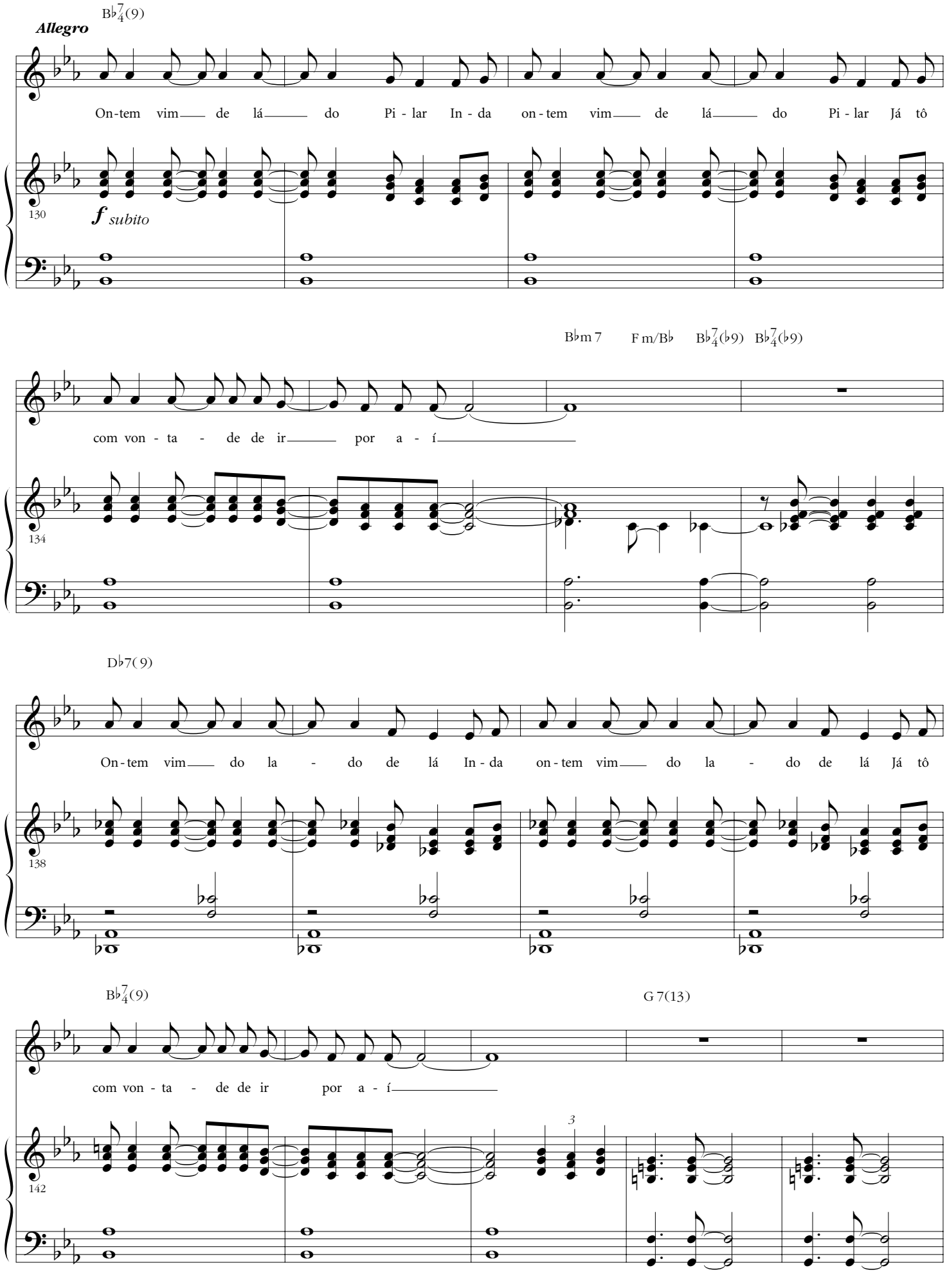

a tempo
Cdim7
Bm7
E7
Se_a - in - da so - bras - se_um di - nhei - ro Po - di - a com - prar - te_um ves - ti -
53
Amaj7
F♯m7
Bm7
E7/4
do E mais um vi - dri - nho de chei - ro Con - tar - te_um se - gre - do no_ou - vi -
57
Amaj7
Cdim7
Bm7
E7/4
do Te trou - xe_um a - nel ver - da - dei - ro So - nhei que_e - ra teu pre - fe - ri -
61
Amaj7
Cdim7
Bm7
E7/4(9)
B♭7/4(9)
Amaj7
A9/6
ritard.
do Pen - sei, re - pen - sei tan - ta coi - sa Ah, me dei - xa ser teu ma - ri - do
65

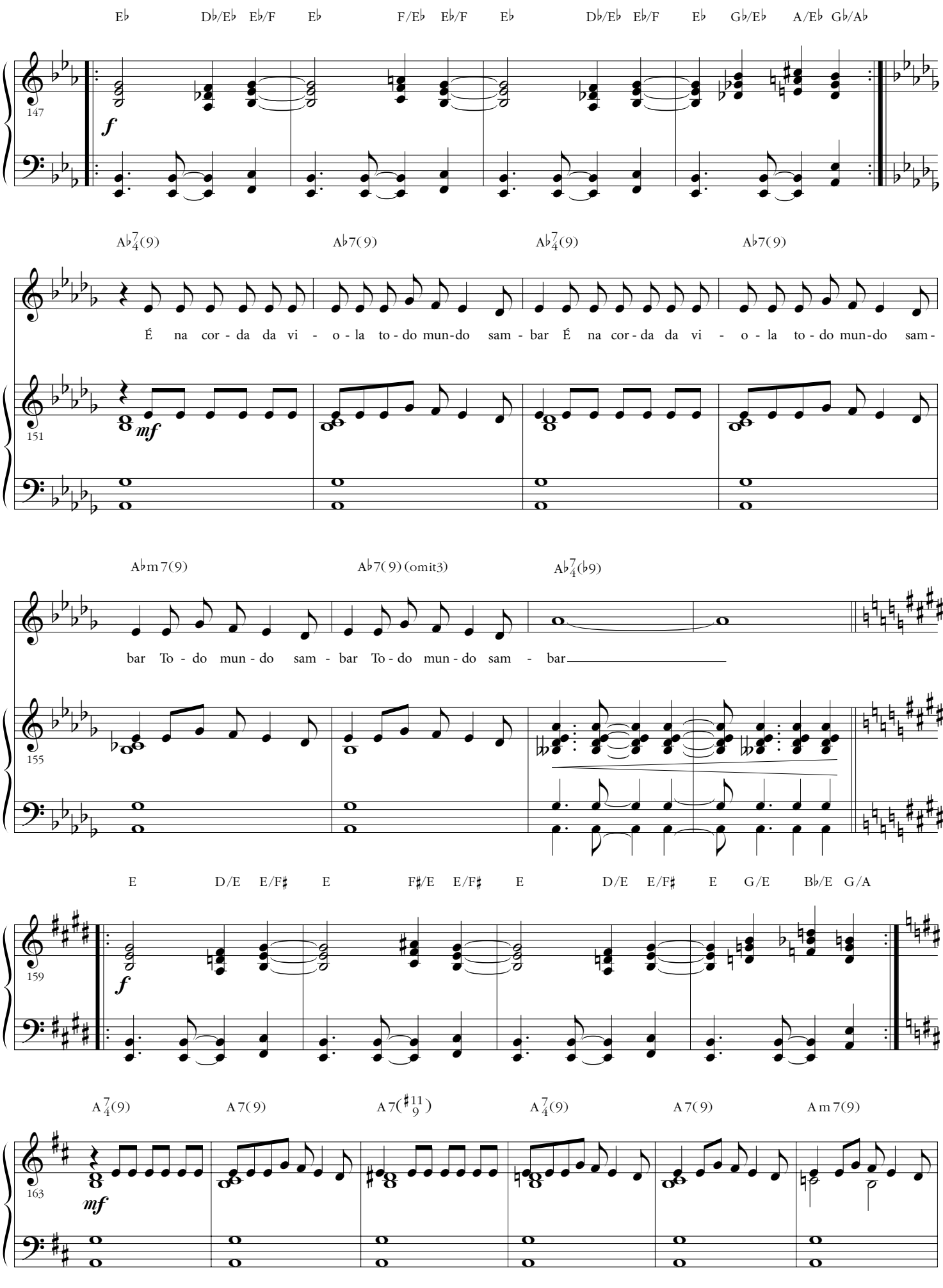

a tempo
C dim 7
B m 7
E 7/4(9)
B♭ 7/4(9)
A dim 7
A 9/6
ritard.
Pen - sei, re - pen - sei tan - ta coi - sa Que - ri - a ca - sar - me con - ti - go
71
più mosso
C 7(13)
B m 7
E 7(13)
E 7(♯9/♯5) (omit 3)
A 9/6
ritard.
Ga - bri - e - la Ga - bri - e - la To - dos os
77
mf
Lento
G♯dim 7
A m (add9)/C
B m 7(♭5)
E 7
G m 6/B♭
A 7(♭9)
di - as es - ta sau - da - de Fe - li - ci - da - de, ca - dê vo - cê Já não con -
sa - do mui - to na vi - da Vol - ta ban - di - da ma - ta_es - ta dor Vol - ta pra
84
D m 7(9)
G♯dim 7
A m
A m/G
F♯m 7(♭5)
B 7
E maj7(♯5)
E 7(♯5)
si - go vi - ver sem e - la_Eu vim a ci - da - de pra ver Ga - bri - e - la Te - nho pen -
ca - sa, fi - ca con -
88

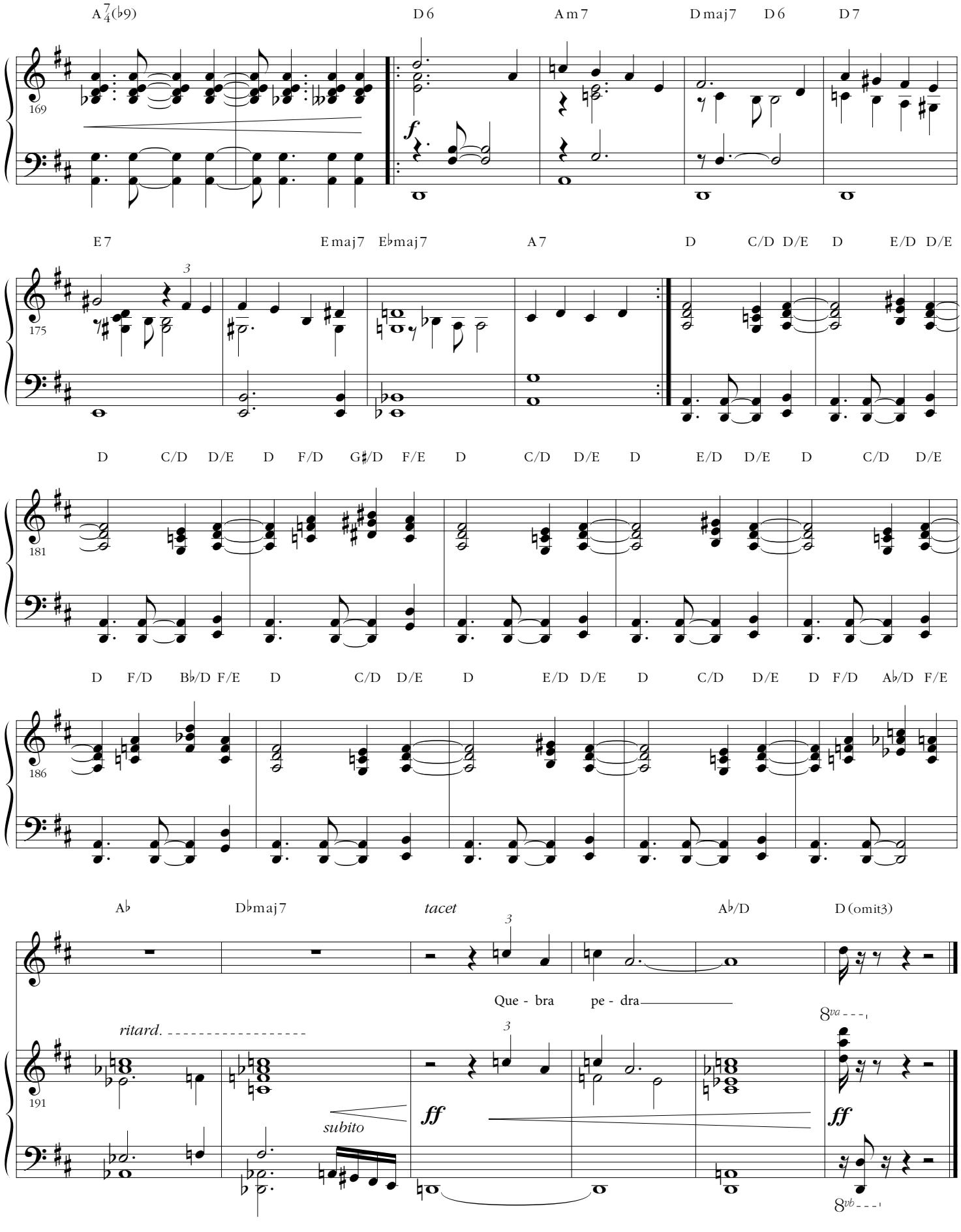

Am F Fmaj7 F7 B♭ B♭maj7 B♭7 E Emaj7 E7 Am G7/4(9) G7(♭9)
più mosso
mi - go Eu te per - dô - o com rai - va e_a - mor Che - ga mais per - to mo - ço bo -
bo - ca na mi - nha
92
f
Cmaj7 E♭dim7 Dm7 G7/4(9) D♭maj7(9) Cmaj7(9) B7(♭9)
ni - to Che - ga mais per - to meu rai - o de sol A mi - nha ca - sa_um es - cu - ro de -
bo - ca A tu - a bo - ca_é meu do - ce_é meu sal Mas quem sou eu nes - ta vi - da tão
96
mf
Em Am7 B7(♭9) Dm7(9) B♭7(9)
meno mosso
ser - to Mas com vo - cê e - la_é chei - a de sol Mo - lha tua
lou - ca Mais um pa - lha - ço no teu car - na - val Ca - sa de
100
f
mp
B♭7(9) Am(add9)/C Bm7(♭5) E7 Gm6/B♭ A7 Dm7(9) G♯dim7
som - bra Vi - da de mon - ge Quan-ta ca - cha - ça Na mi - nha dor Vol - ta pra ca - sa, fi - ca co -
104

Gabriela


Am F Fmaj7 F7 B♭ B♭maj7 B♭7 E Emaj7 E7 A B/F♯ Am7
mi - go Vem que_eu te_es - pe - ro Tre - men - do de_a mor
109
Amaj7(♯11) A7(9) A7(13)
Em noi - te sem lu - a Pu - lei a can - ce - la Ca - í do ca - va - lo Per -
114
A/G F♯m7 B7(9)
di Ga - bri - e - la Oh, lu - a de cê - ra Oh, lu - a sin - ge - la Lu - a fei - ti -
119
B6 B/A G♯m C♯7(9)
ritard.
cei - ra Ca - dê Ga - bri - e - la
8va
124
mp


B♭7/4(9)
Allegro
On-tem vim de lá do Pi - lar In - da on - tem vim de lá do Pi - lar Já tô
130
f subito
B♭m 7
F m/B♭
B♭7/4(♭9)
B♭7/4(♭9)
com von - ta - de de ir por a - í
134
D♭7(9)
On-tem vim do la - do de lá In - da on - tem vim do la - do de lá Já tô
138
B♭7/4(9)
G 7(13)
com von - ta - de de ir por a - í
3
142


E♭ D♭/E♭ E♭/F E♭ F/E♭ E♭/F E♭ D♭/E♭ E♭/F E♭ G♭/E♭ A/E♭ G♭/A♭
147
f
A♭7(9) A♭7(9) A♭7(9) A♭7(9)
É na cor - da da vi - o - la to - do mun-do sam - bar É na cor - da da vi - o - la to - do mun-do sam -
151
mf
A♭m7(9) A♭7(9)(omit3) A♭7(♭9)
bar To - do mun - do sam - bar To - do mun - do sam - bar
155
E D/E E/F♯ E F♯/E E/F♯ E D/E E/F♯ E G/E B♭/E G/A
159
f
A7(9) A7(9) A7(♯11/9) A7(9) A7(9) Am7(9)
163
mf

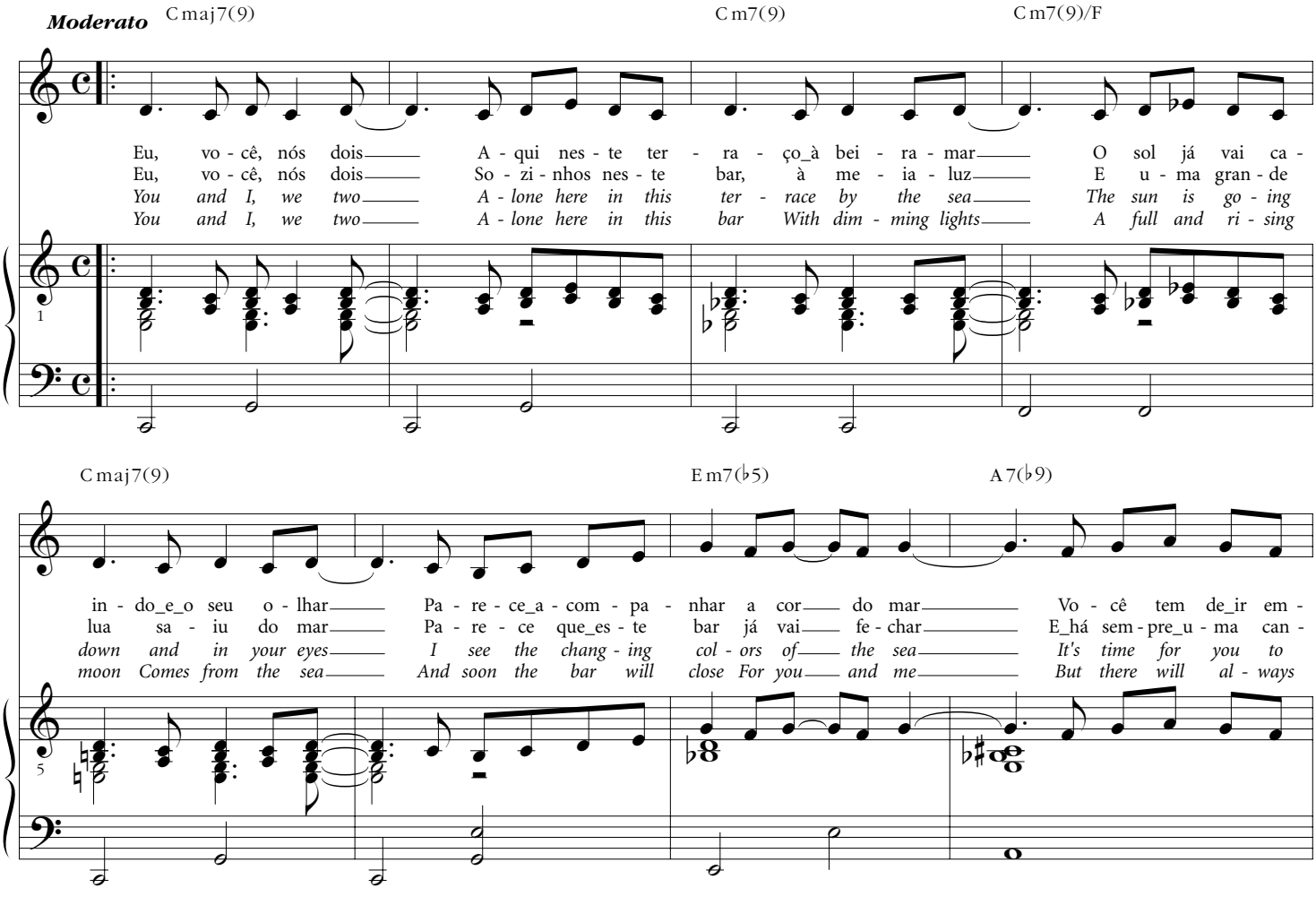

A7/4(♭9)
D6
Am7
Dmaj7
D6
D7
169
f
E7
Emaj7
E♭maj7
A7
D
C/D
D/E
D
E/D
D/E
175
3
D
C/D
D/E
D
F/D
G♯/D
F/E
D
C/D
D/E
D
E/D
D/E
D
C/D
D/E
181
D
F/D
B♭/D
F/E
D
C/D
D/E
D
E/D
D/E
D
C/D
D/E
D
F/D
A♭/D
F/E
186
A♭
D♭maj7
tacet
3
A♭/D
D(omit3)
Que - bra
pe - dra
ritard.
191
subito
ff
ff
8va
8vb

Fotografia Photograph

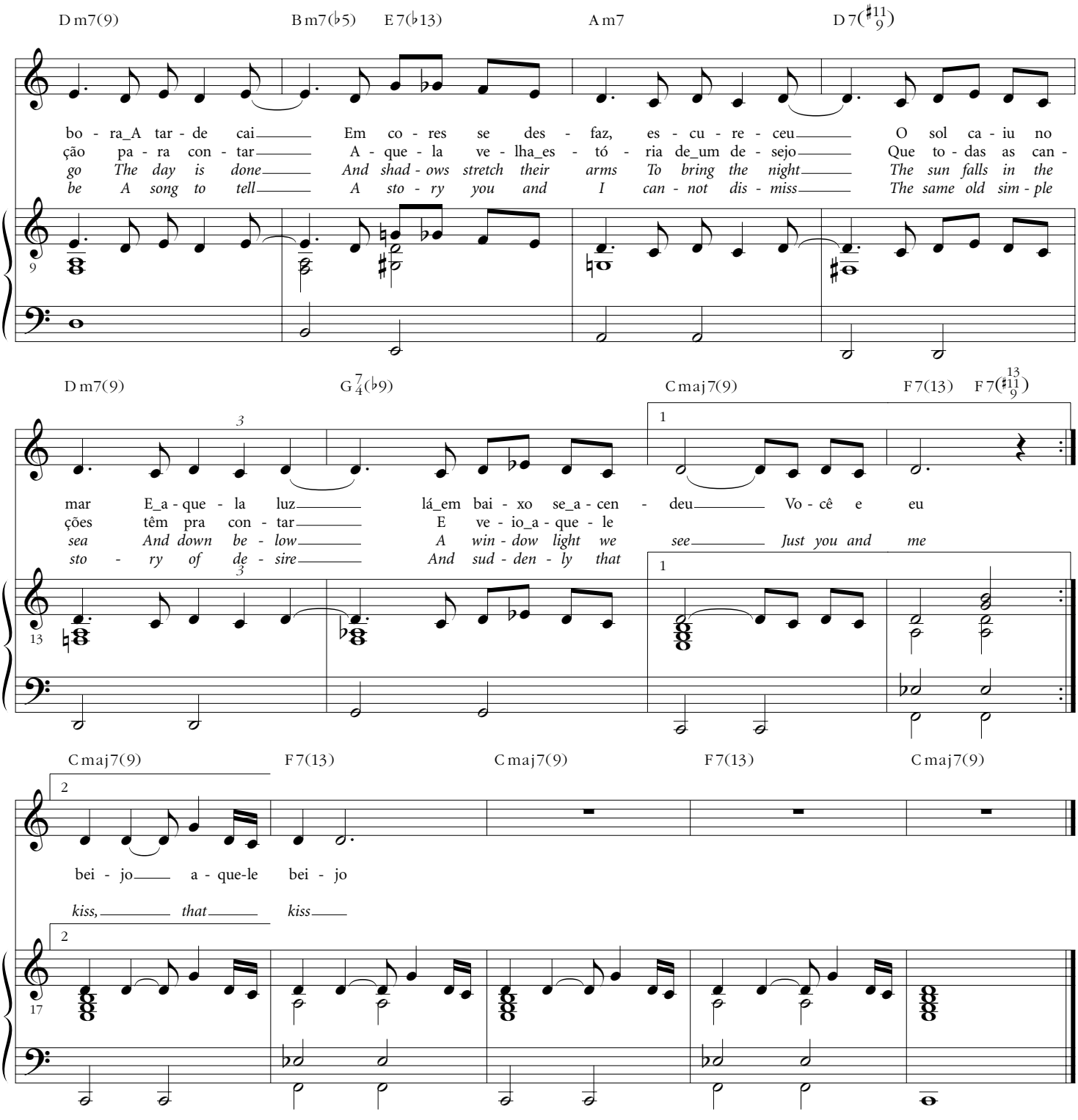
Antonio Carlos Jobim

vers. Ray Gilbert

arr. Paulo Jobim



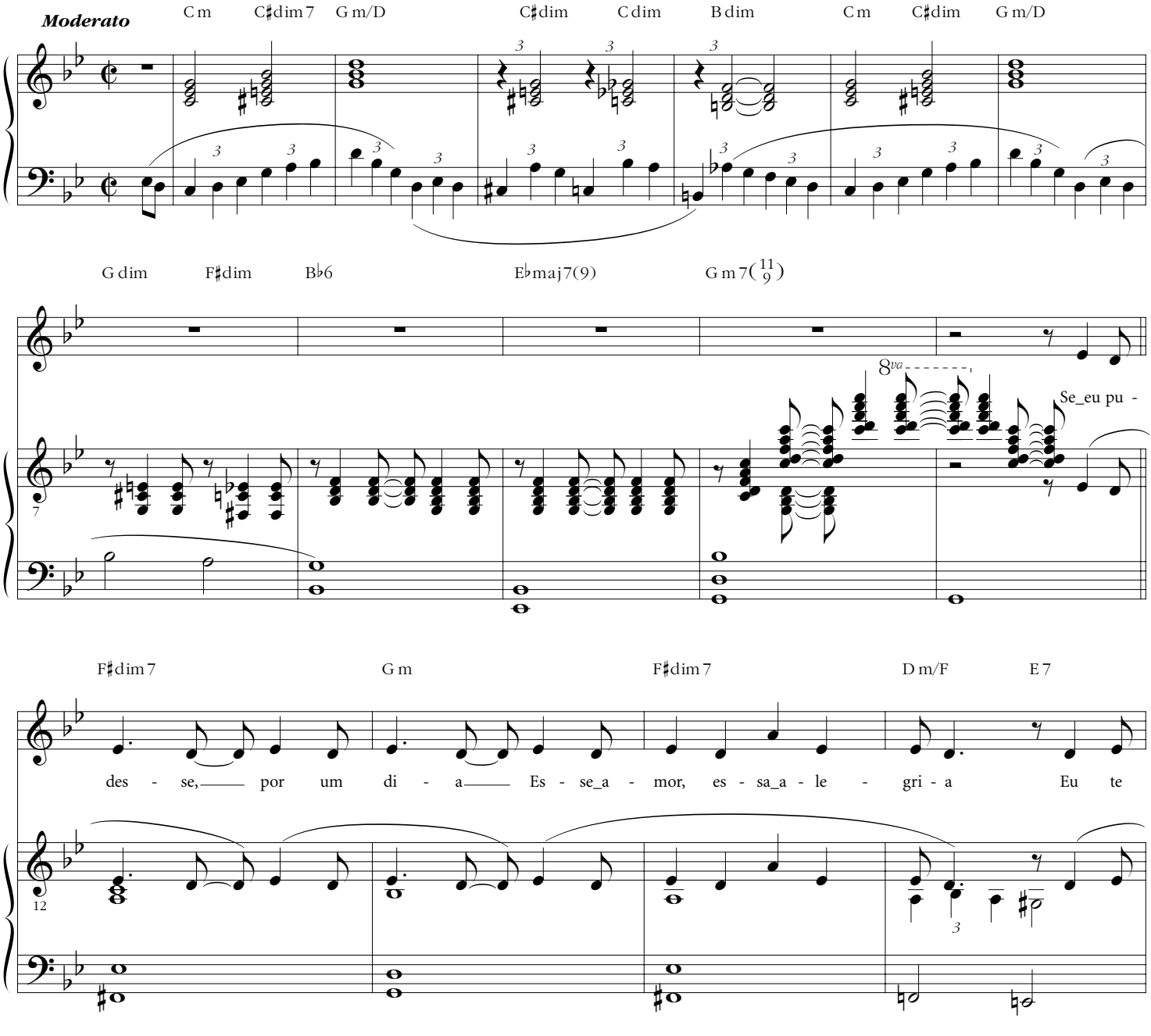
copyright © 1959 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


Dm7(9) Bm7(♭5) E7(♭13) Am7 D7(♯11 9)
bo - ra_A tar - de cai Em co - res se des - faz, es - cu - re - ceu O sol ca - iu no
ção pa - ra con - tar A - que - la ve - lha_es - tó - ria de_um de - sejo Que to - das as can -
go The day is done And shad - ows stretch their arms To bring the night The sun falls in the
be A song to tell A sto - ry you and I can - not dis - miss The same old sim - ple
9
Dm7(9) G7 4(♭9) Cmaj7(9) F7(13) F7(♯11 13 9)
3
1
mar E_a - que - la luz lá_em bai - xo se_a - cen - deu Vo - cê e eu
ções têm pra con - tar E ve - io_a - que - le
sea And down be - low A win - dow light we see Just you and me
sto - ry of de - sire And sud - den - ly that
13
Cmaj7(9) F7(13) Cmaj7(9) F7(13) Cmaj7(9)
2
bei - jo a - que-le bei - jo
kiss, that kiss
17

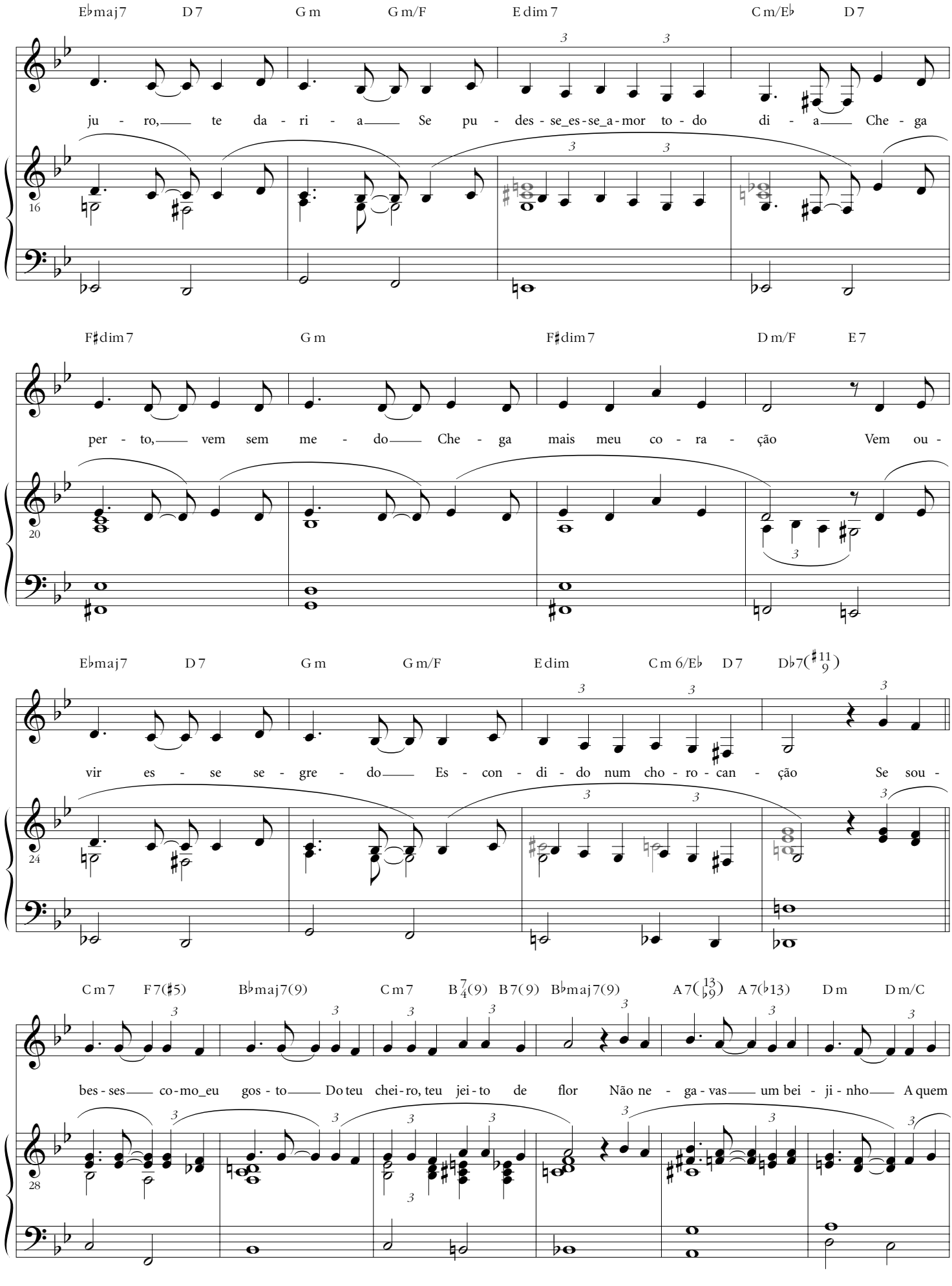
Falando de amor

Antonio Carlos Jobim

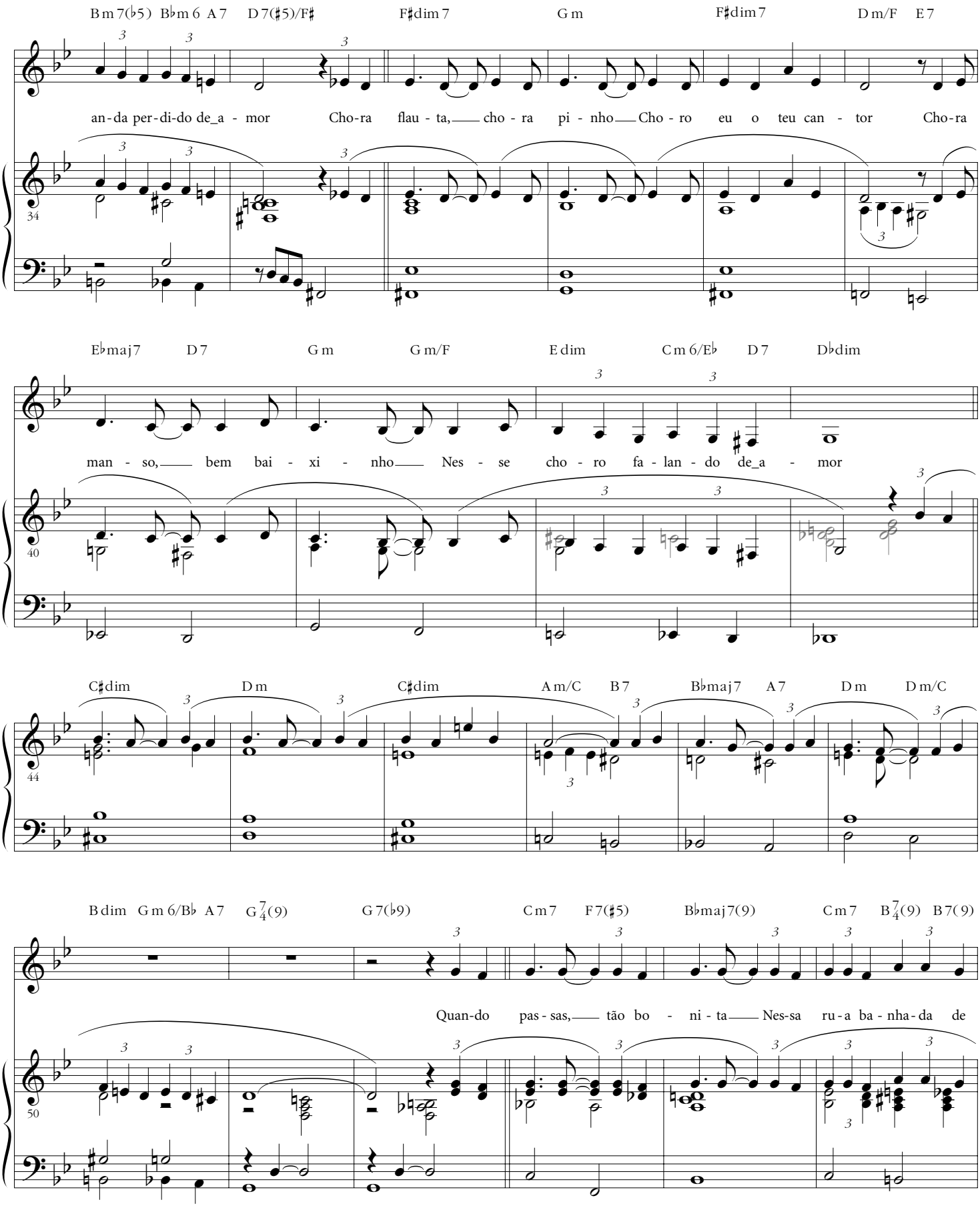
arr. Paulo Jobim

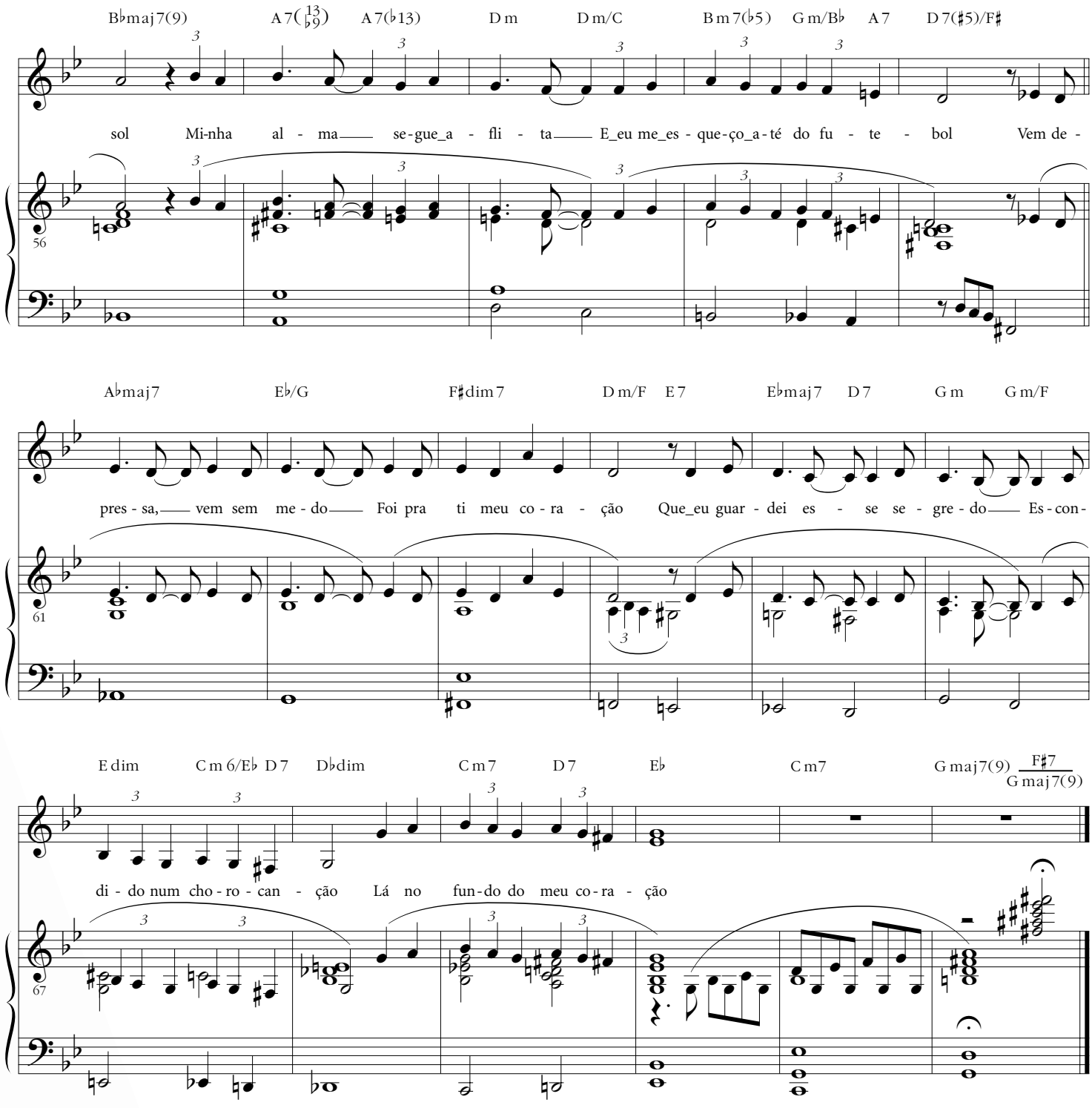


copyright © 1979 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


E♭maj7 D7 Gm Gm/F Edim7 Cm/E♭ D7
ju - ro, te da - ri - a Se pu - des - se_es - se_a - mor to - do di - a Che - ga
16
F♯dim7 Gm F♯dim7 Dm/F E7
per - to, vem sem me - do Che - ga mais meu co - ra - ção Vem ou -
20
E♭maj7 D7 Gm Gm/F Edim Cm6/E♭ D7 D♭7(♯11 9)
vir es - se se - gre - do Es - con - di - do num cho - ro - can - ção Se sou -
24
Cm7 F7(♯5) B♭maj7(9) Cm7 B7/4(9) B7(9) B♭maj7(9) A7(13 ♭9) A7(♭13) Dm Dm/C
bes - ses co - mo_eu gos - to Do teu chei - ro, teu jei - to de flor Não ne - ga - vas um bei - ji - nho A quem
28

Falando de amor

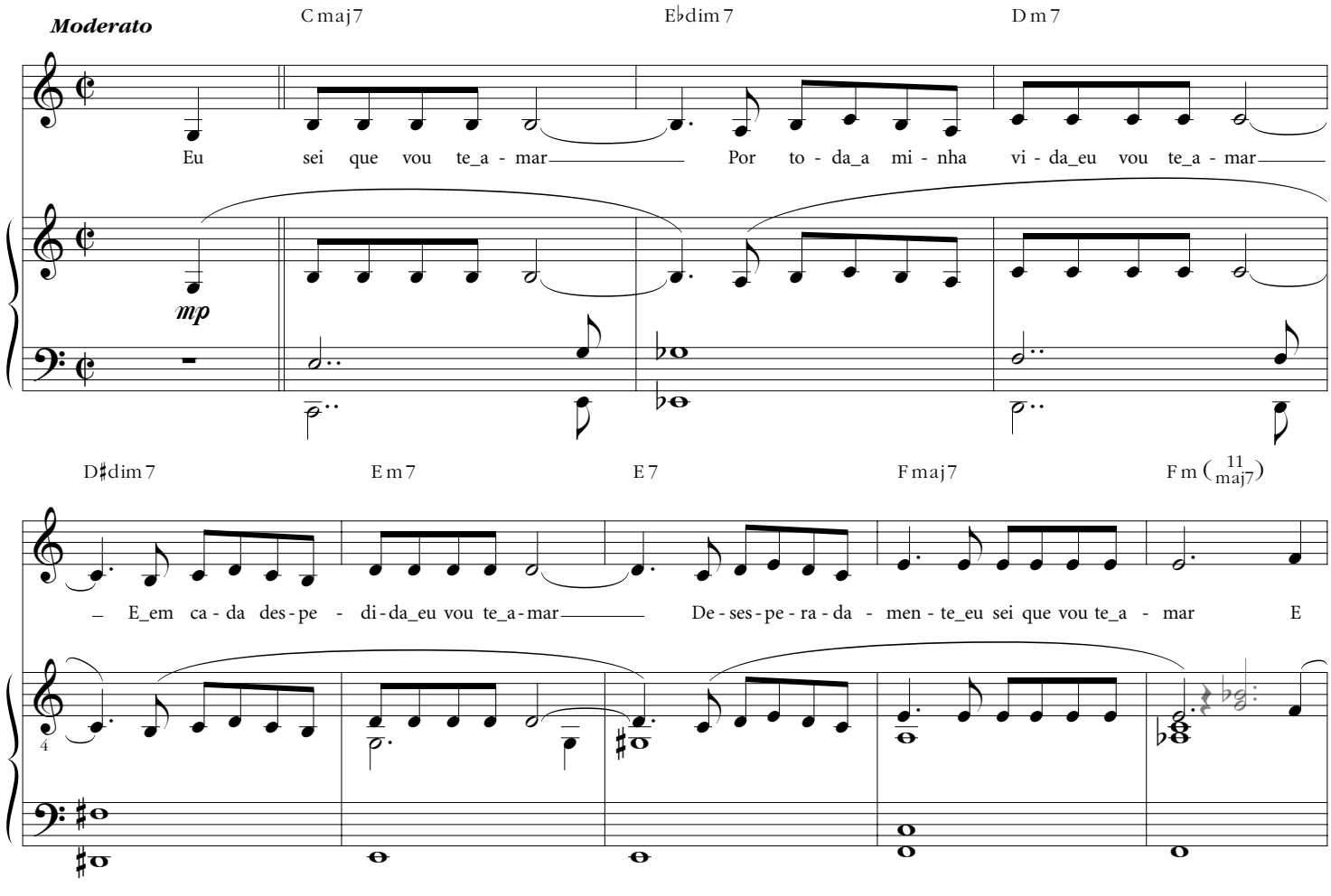



B♭maj7(9) A7(13/♭9) A7(♭13) Dm Dm/C Bm7(♭5) Gm/B♭ A7 D7(♯5)/F♯
sol Mi-nha al - ma se-gue_a - fli - ta E_eu me_es - que-ço_a-té do fu - te - bol Vem de -
56
A♭maj7 E♭/G F♯dim7 Dm/F E7 E♭maj7 D7 Gm Gm/F
pres - sa, vem sem me - do Foi pra ti meu co - ra - ção Que_eu guar - dei es - se se - gre - do Es-con-
61
Edim Cm6/E♭ D7 D♭dim Cm7 D7 E♭ Cm7 Gmaj7(9) F♯7 Gmaj7(9)
di - do num cho - ro - can - ção Lá no fun-do do meu co-ra - ção
67

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

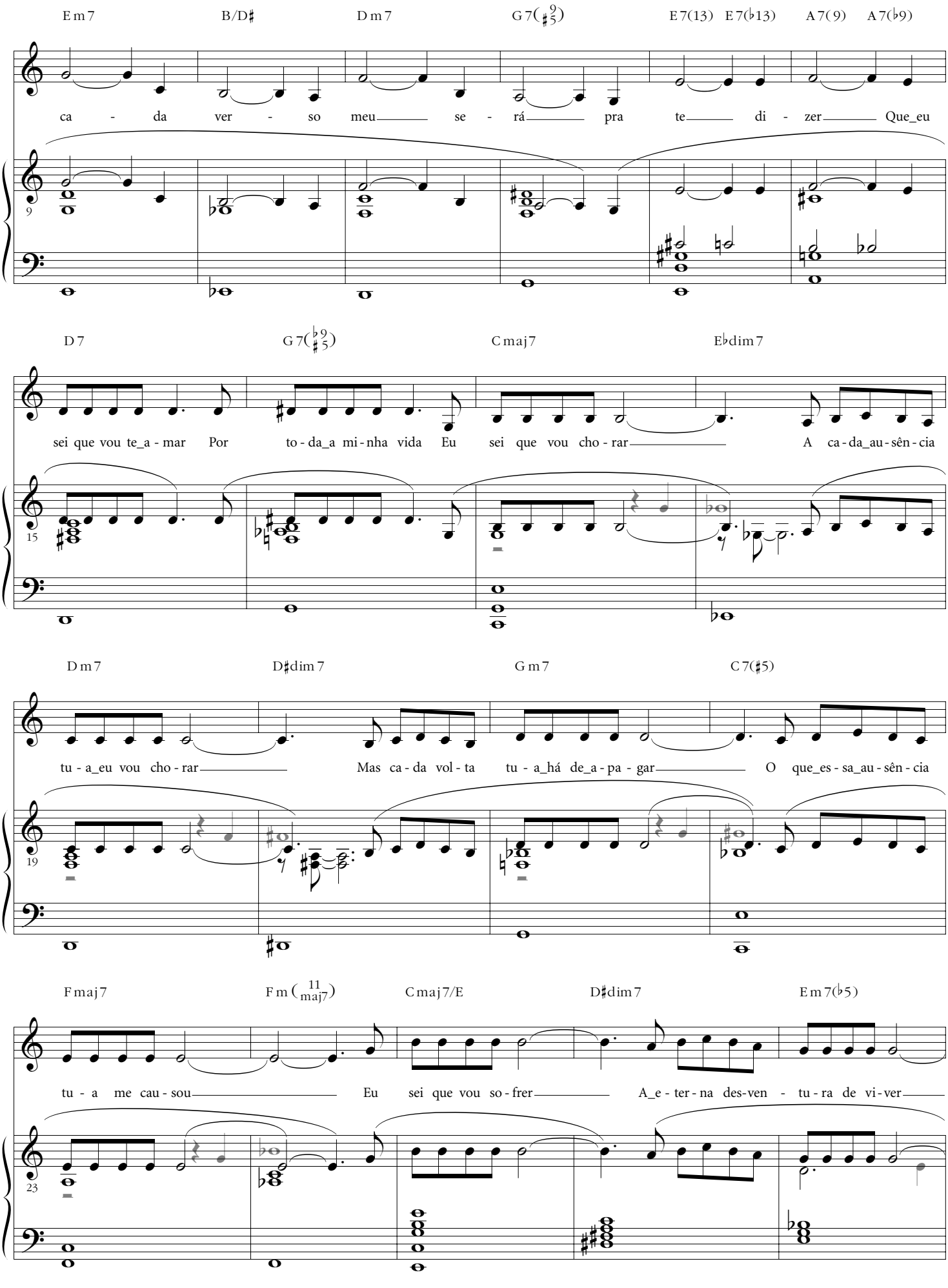
Eu sei que vou te amar

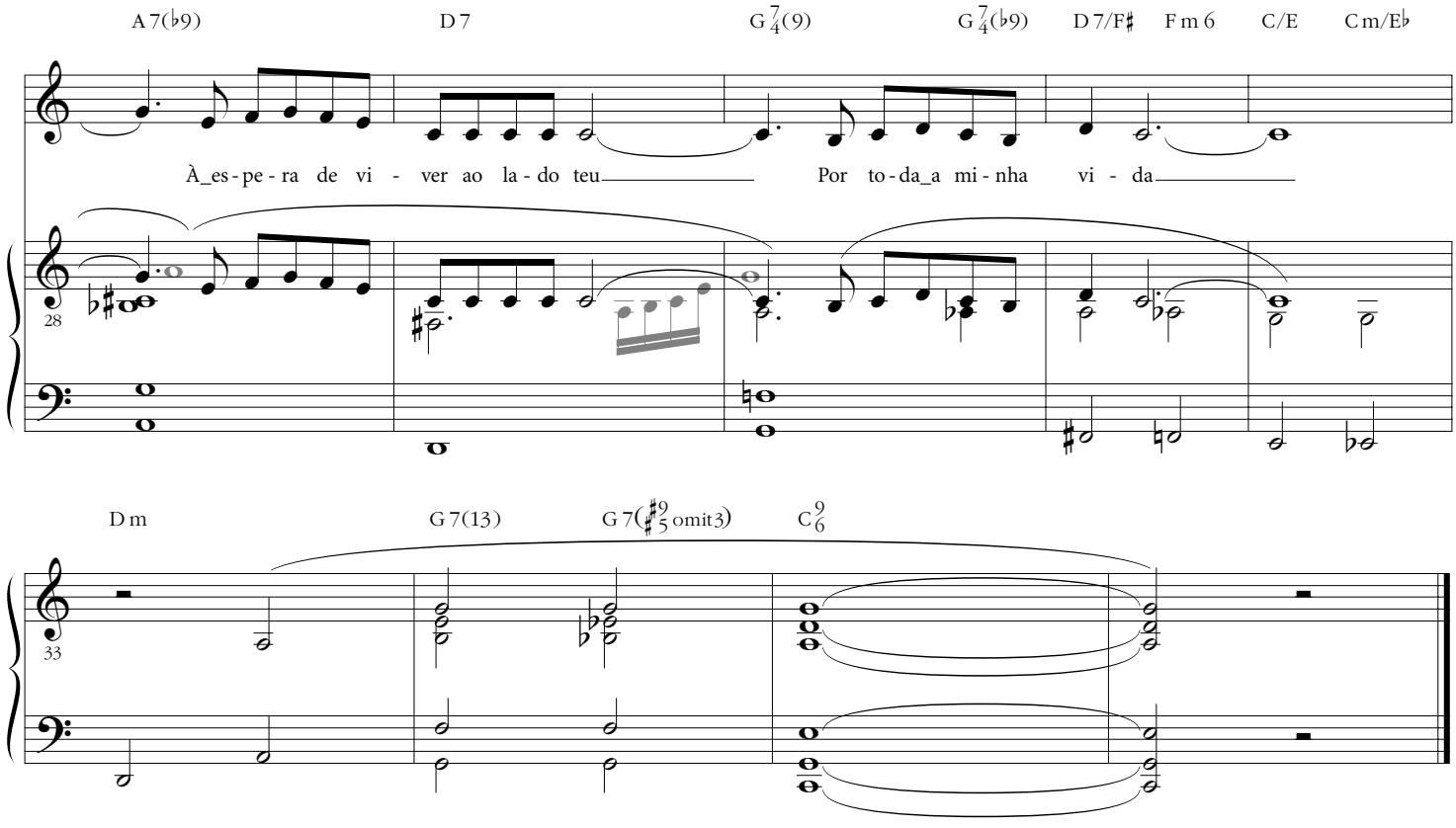
arr. Paulo Jobim



copyright © 1959 Antonio Carlos Jobim e Vinicius de Moraes I © 1960 Editora Musical Arapuã Ltda.

Eu sei que vou te amar



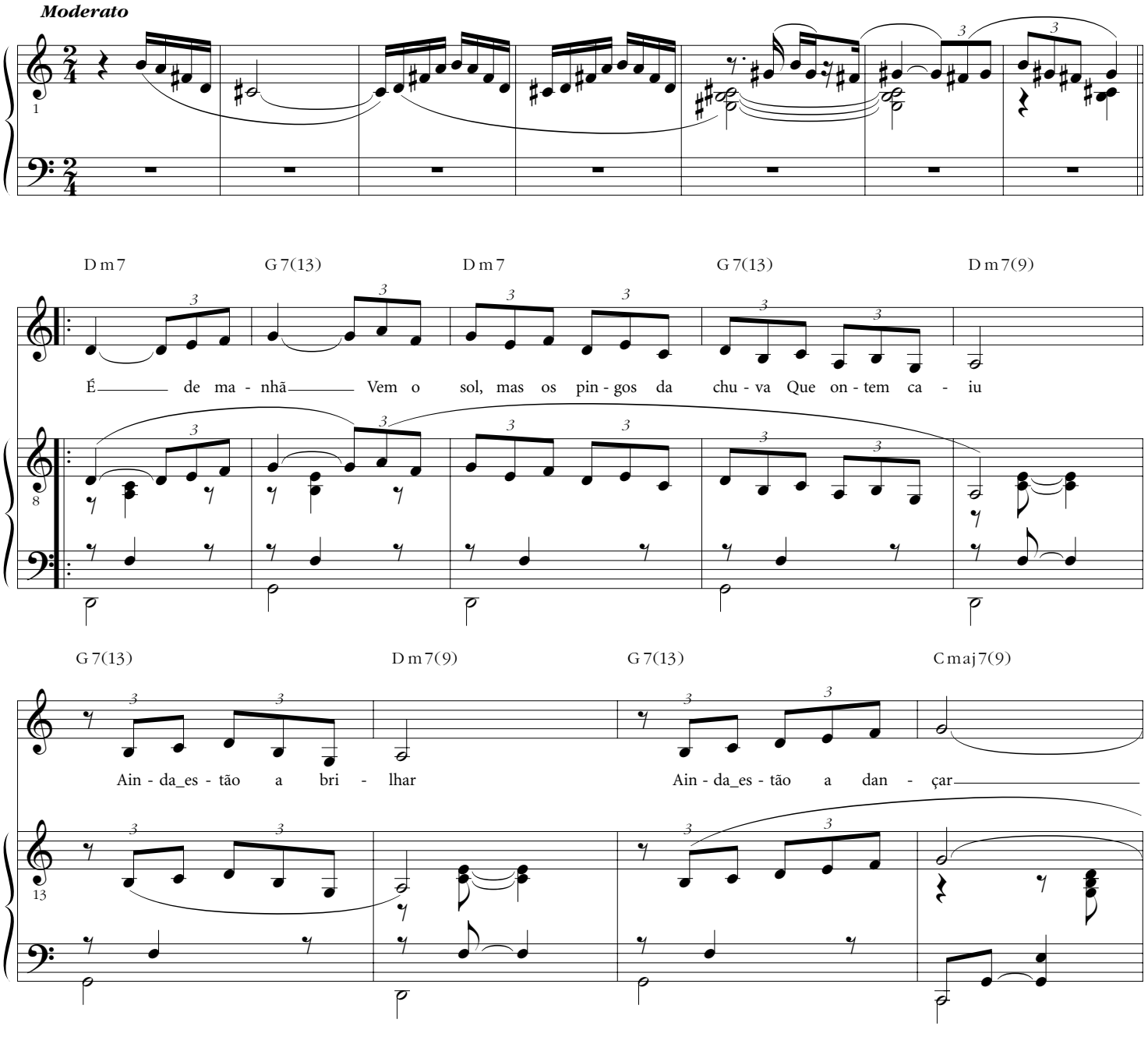

A 7(♭9)
D 7
G 7/4(9)
G 7/4(♭9)
D 7/F♯
F m 6
C/E
C m/E♭
À_es-pe-ra de vi - ver ao la-do teu
Por to-da_a mi-nha vi - da
28

D m
G 7(13)
G 7(♯9/5 omit3)
C 9/6
33

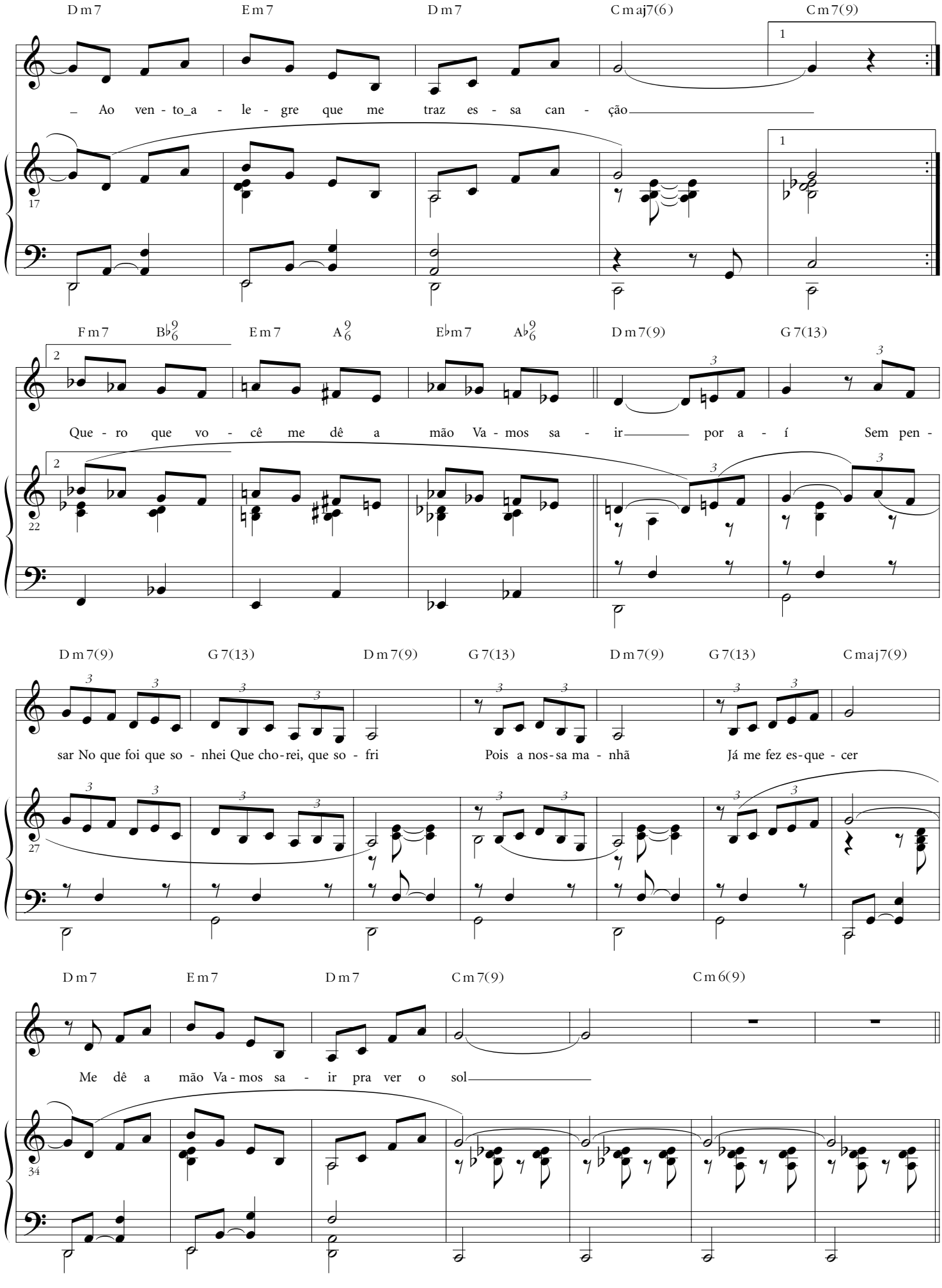
Estrada do sol

Antonio Carlos Jobim & Dolores Duran

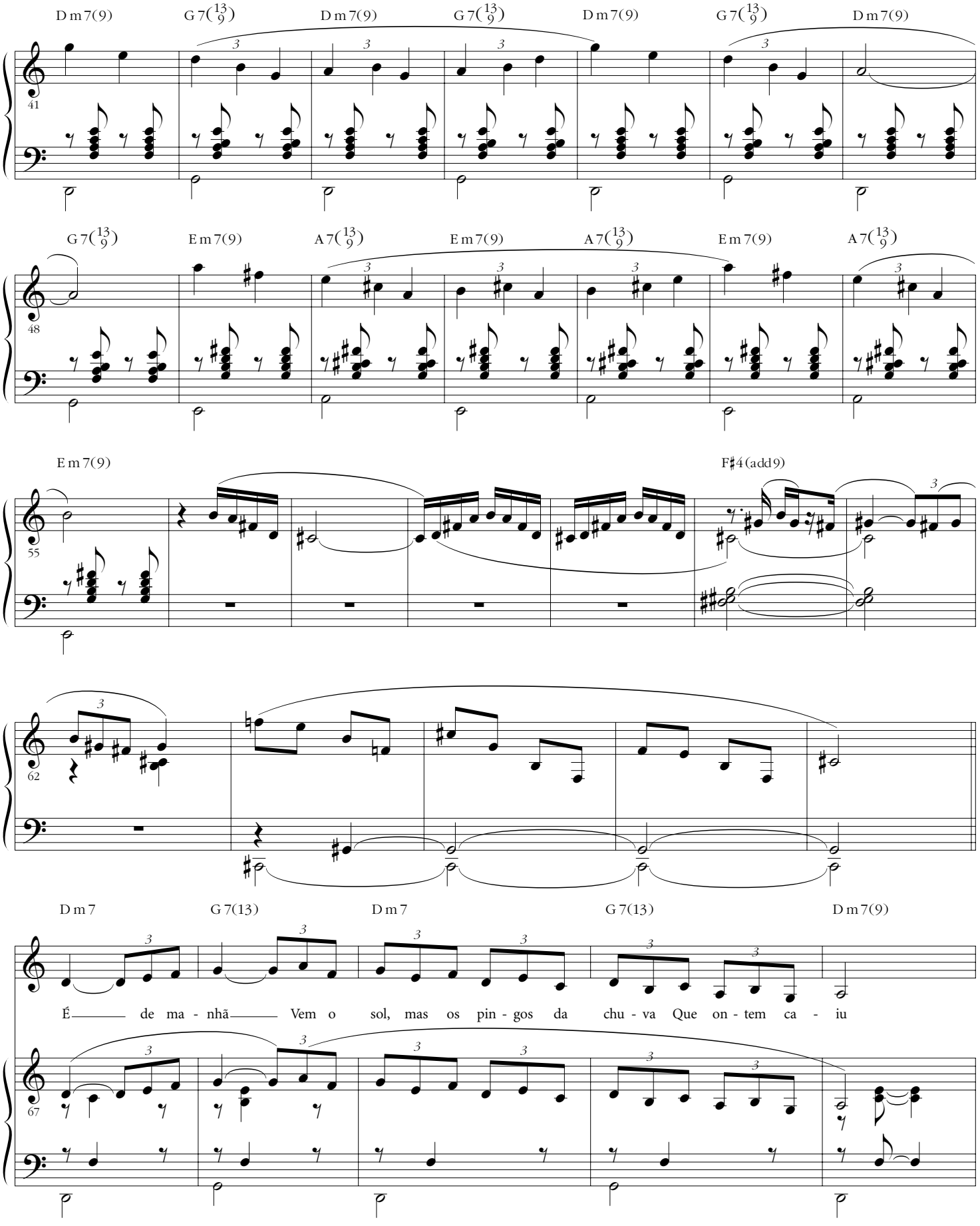
arr. Paulo Jobim

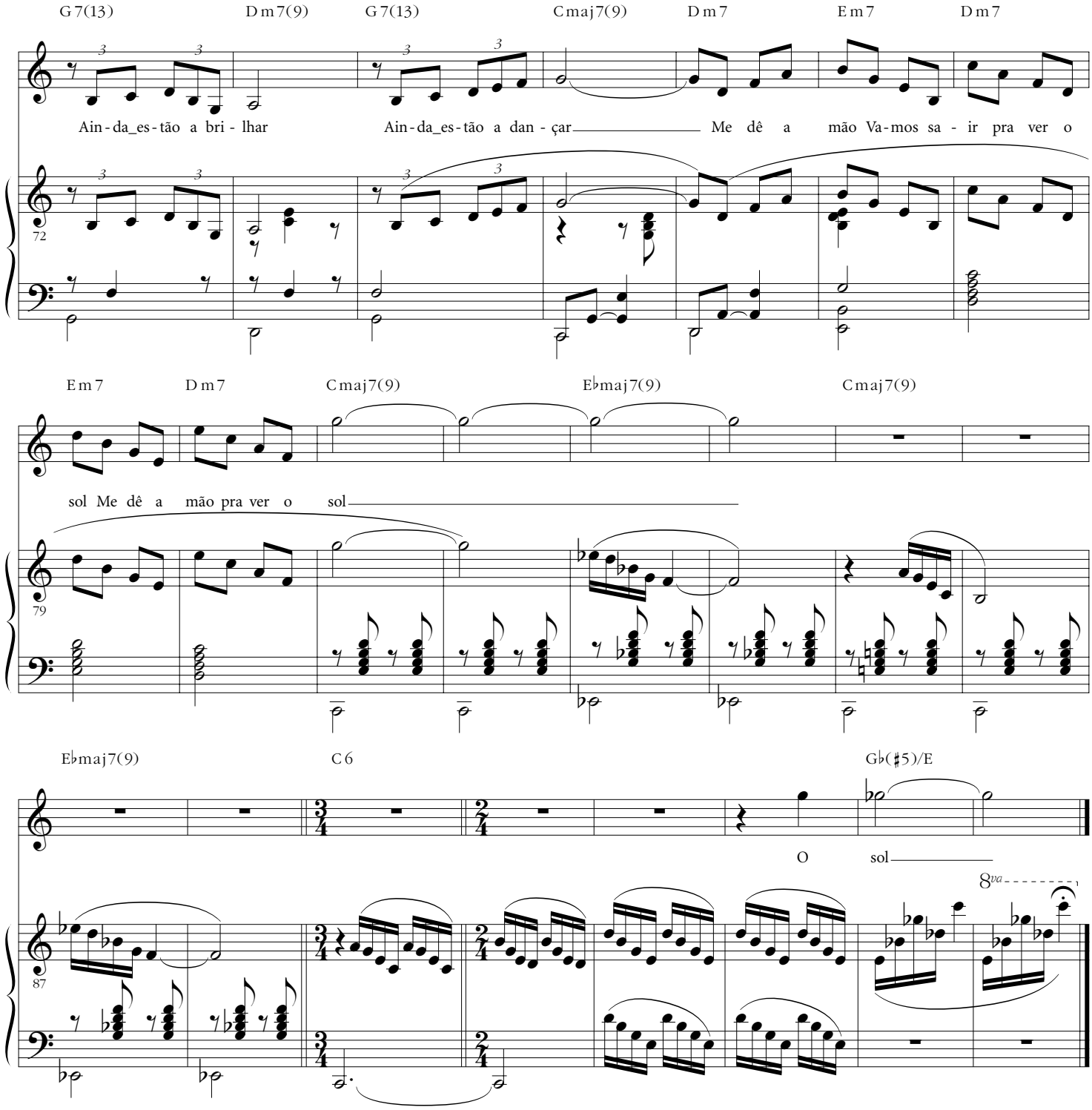


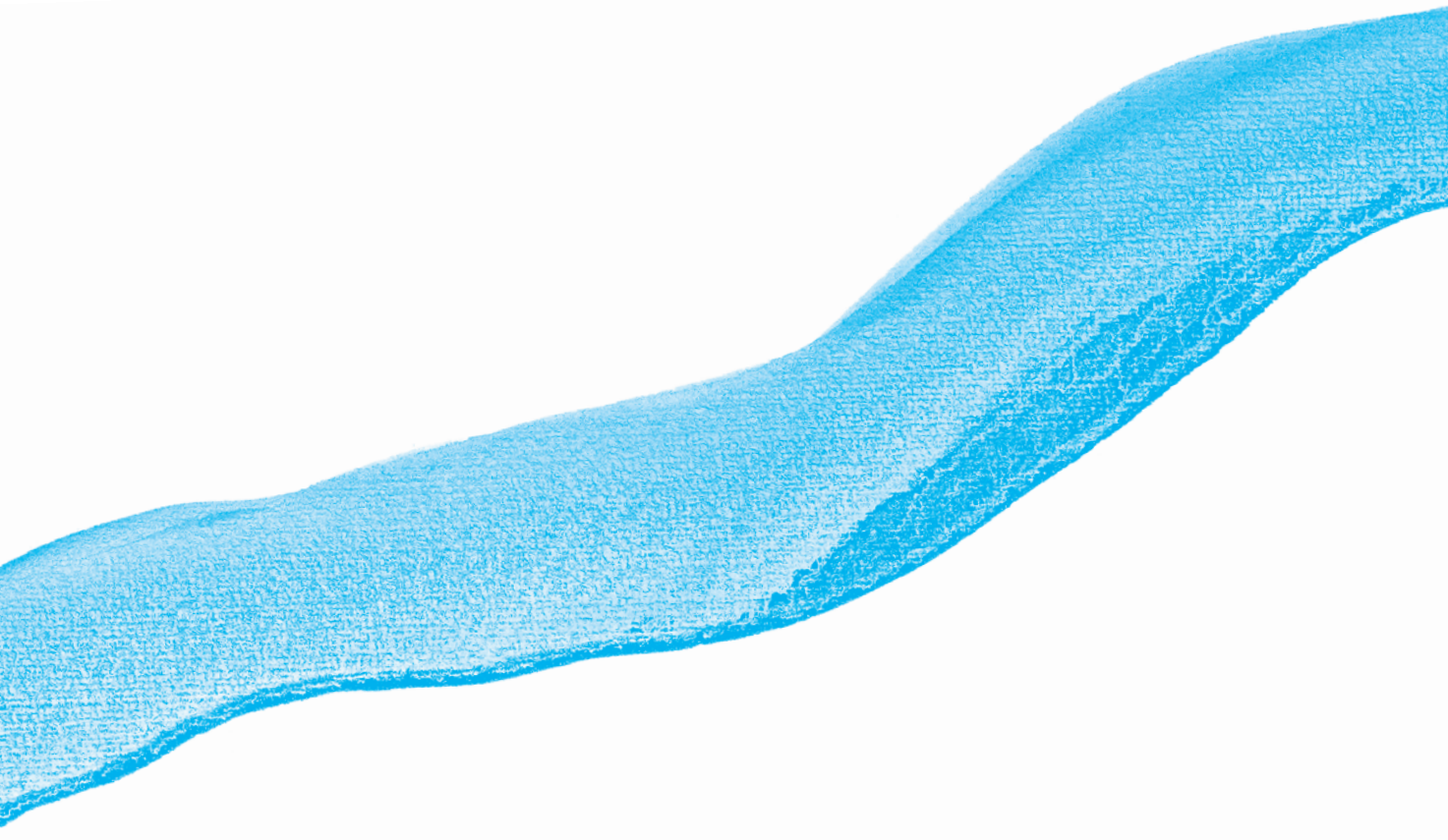
copyright © 1957 Antonio Carlos Jobim e Dolores Duran | © 1958 Editora Musical Arapuã Ltda.


Dm7 Em7 Dm7 Cmaj7(6) Cm7(9)
1
_ Ao ven - to_a - le - gre que me traz es - sa can - ção
17
Fm7 B♭9/6 Em7 A9/6 E♭m7 A♭9/6 Dm7(9) G7(13)
2
Que - ro que vo - cê me dê a mão Va - mos sa - ir por a - í Sem pen -
22
Dm7(9) G7(13) Dm7(9) G7(13) Dm7(9) G7(13) Cmaj7(9)
sar No que foi que so - nhei Que cho-rei, que so - fri Pois a nos-sa ma - nhã Já me fez es-que - cer
27
Dm7 Em7 Dm7 Cm7(9) Cm6(9)
Me dê a mão Va - mos sa - ir pra ver o sol
34

Estrada do sol




G7(13) Dm7(9) G7(13) Cmaj7(9) Dm7 Em7 Dm7
Ain-da_es-tão a bri-lhar Ain-da_es-tão a dan-çar Me dê a mão Va-mos sa-ir pra ver o
72
Em7 Dm7 Cmaj7(9) E♭maj7(9) Cmaj7(9)
sol Me dê a mão pra ver o sol
79
E♭maj7(9) C6 G♭(♯5)/E
O sol
8va
87

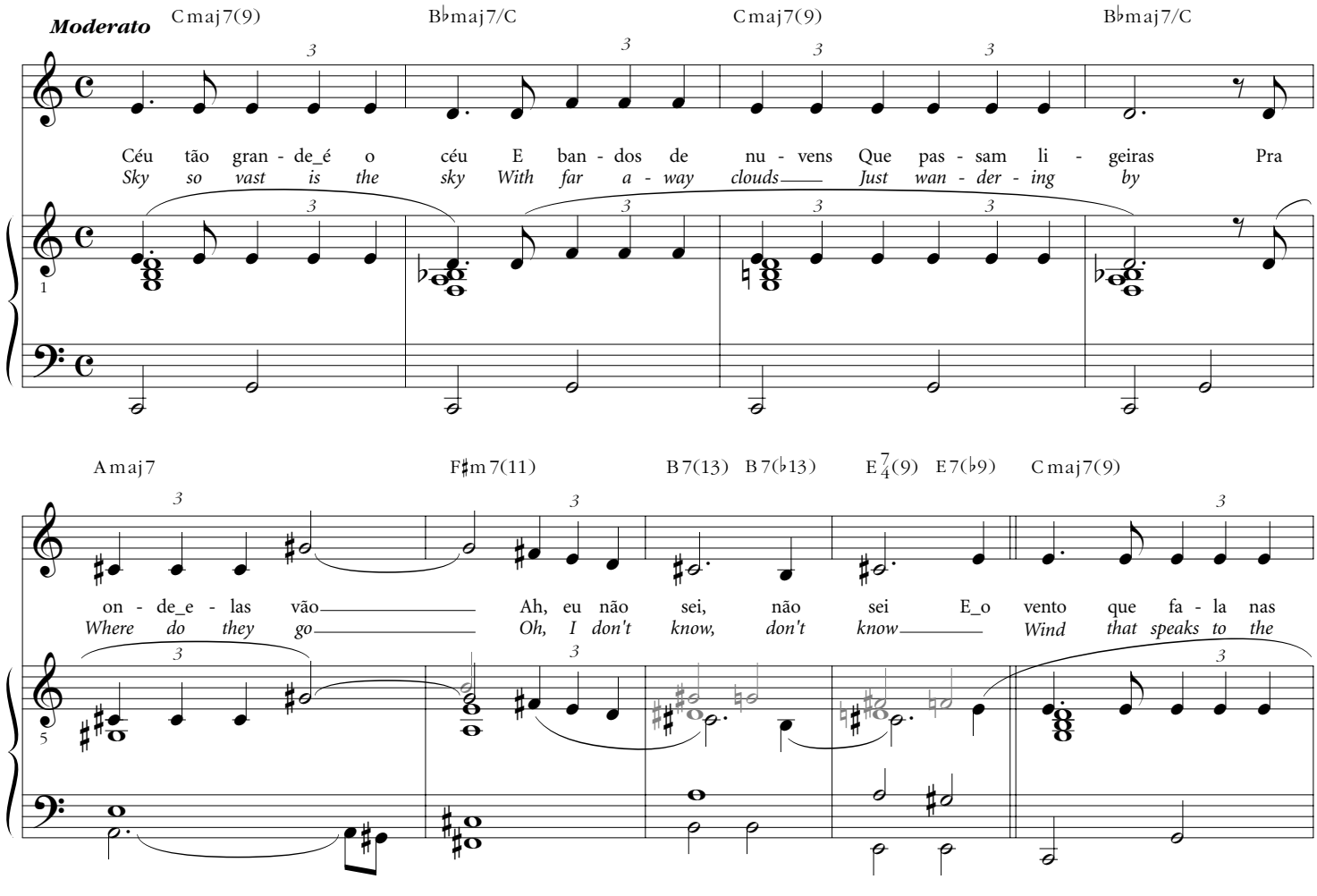


Antonio Carlos Jobim & Aloysio de Oliveira

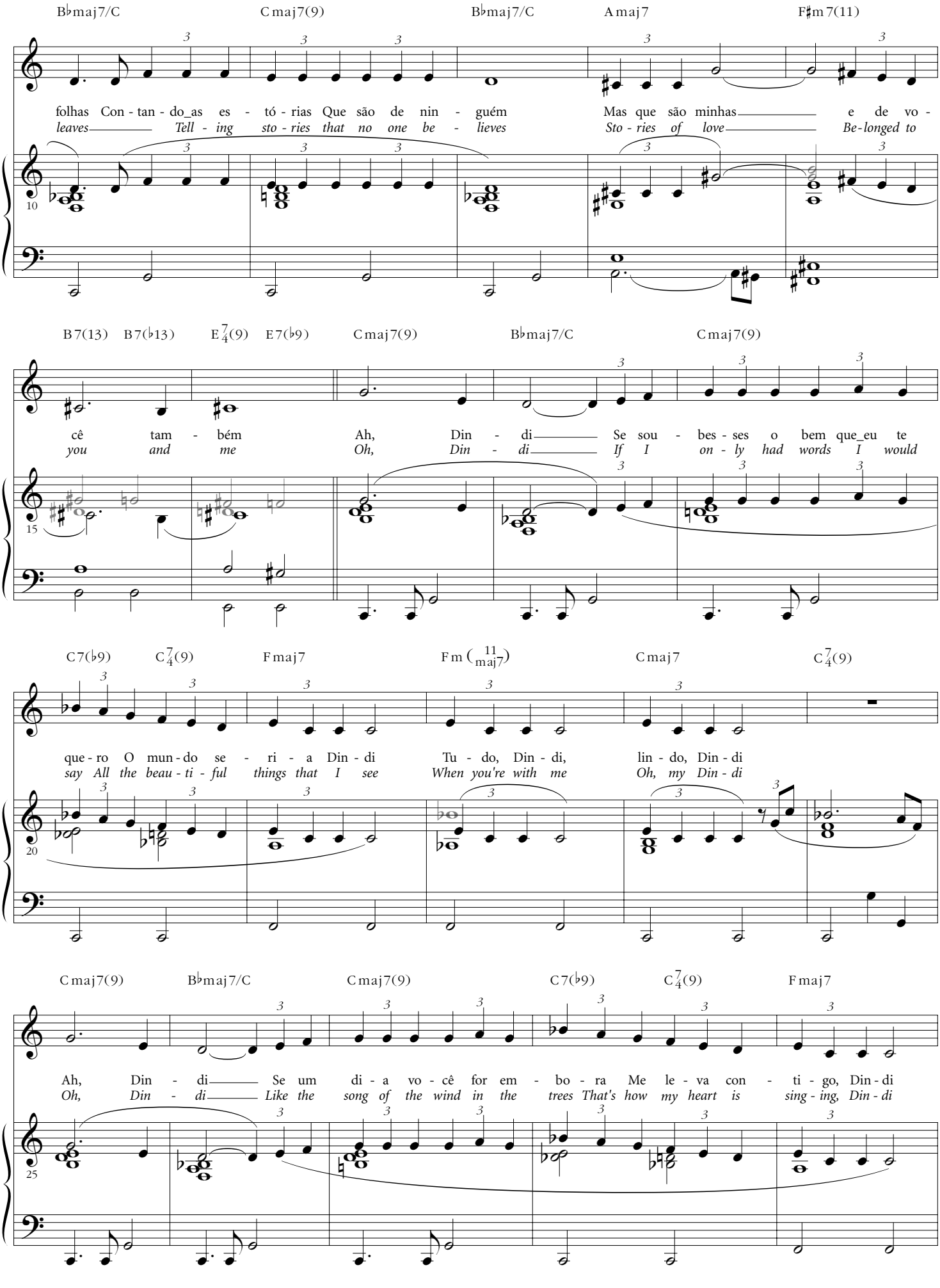
Dindi

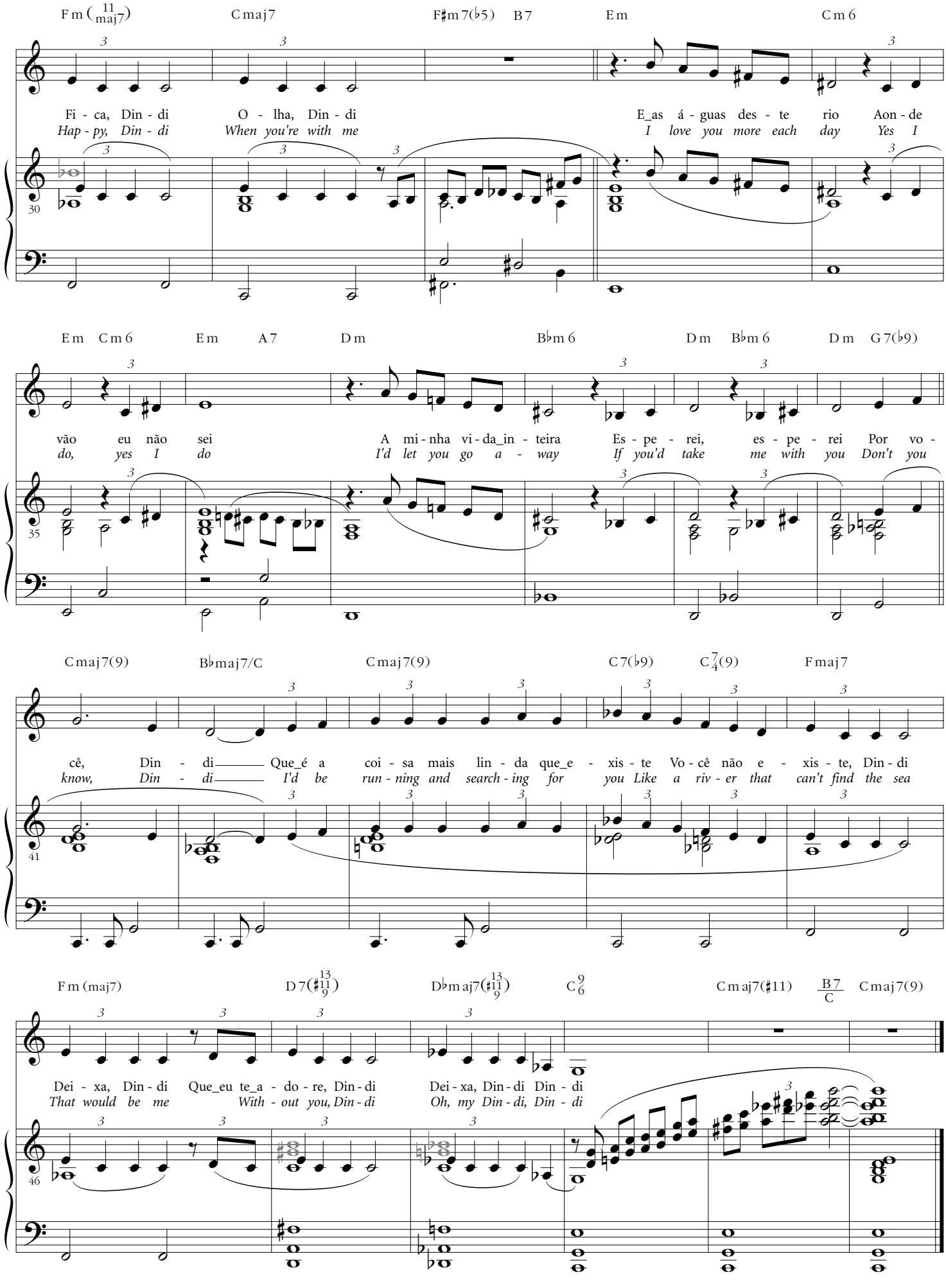
vers. Ray Gilbert

arr. Paulo Jobim



copyright © 1959 Antonio Carlos Jobim e Aloysio de Oliveira | Jobim Music Ltda.


B♭maj7/C C maj7(9) B♭maj7/C A maj7 F♯m7(11)
folhas Con - tan - do_as es - tó - rias Que são de nin - guém Mas que são minhas e de vo -
leaves Tell - ing sto - ries that no one be - lieves Sto - ries of love Be - longed to
10
B7(13) B7(♭13) E7/4(9) E7(♭9) C maj7(9) B♭maj7/C C maj7(9)
cê tam - bém Ah, Din - di Se sou - bes - ses o bem que_eu te
you and me Oh, Din - di If I on - ly had words I would
15
C7(♭9) C7/4(9) F maj7 F m(11 maj7) C maj7 C7/4(9)
que - ro O mun - do se - ri - a Din - di Tu - do, Din - di, lin - do, Din - di
say All the beau - ti - ful things that I see When you're with me Oh, my Din - di
20
C maj7(9) B♭maj7/C C maj7(9) C7(♭9) C7/4(9) F maj7
Ah, Din - di Se um di - a vo - cê for em - bo - ra Me le - va con - ti - go, Din - di
Oh, Din - di Like the song of the wind in the trees That's how my heart is sing - ing, Din - di
25

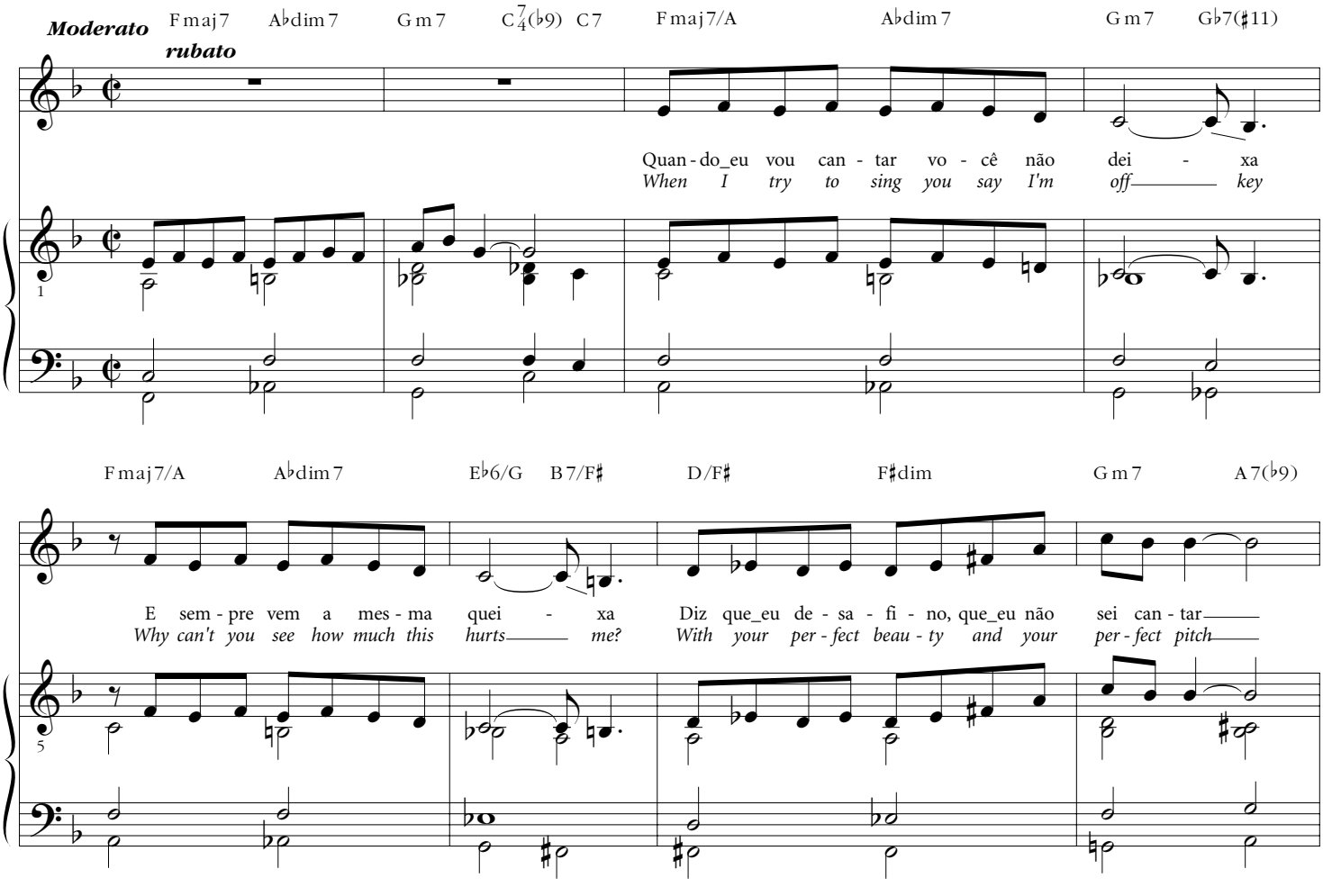

Fm(11 maj7) Cmaj7 F♯m7(♭5) B7 Em Cm6
Fi - ca, Din - di O - lha, Din - di E_as á - guas des - te rio Aon - de
Hap - py, Din - di When you're with me I love you more each day Yes I
30
Em Cm6 Em A7 Dm B♭m6 Dm B♭m6 Dm G7(♭9)
vão eu não sei A mi - nha vi - da_in - teira Es - pe - rei, es - pe - rei Por vo -
do, yes I do I'd let you go a - way If you'd take me with you Don't you
35
Cmaj7(9) B♭maj7/C Cmaj7(9) C7(♭9) C7/4(9) Fmaj7
cê, Din - di Que_é a coi - sa mais lin - da que_e - xis - te Vo - cê não e - xis - te, Din - di
know, Din - di I'd be run - ning and search - ing for you Like a riv - er that can't find the sea
41
Fm(maj7) D7(♯11 13/9) D♭maj7(♯11 13/9) C9/6 Cmaj7(♯11) B7/C Cmaj7(9)
Dei - xa, Din - di Que_eu te_a - do - re, Din - di Dei - xa, Din - di Din - di
That would be me With - out you, Din - di Oh, my Din - di, Din - di
46

Desafinado Off key

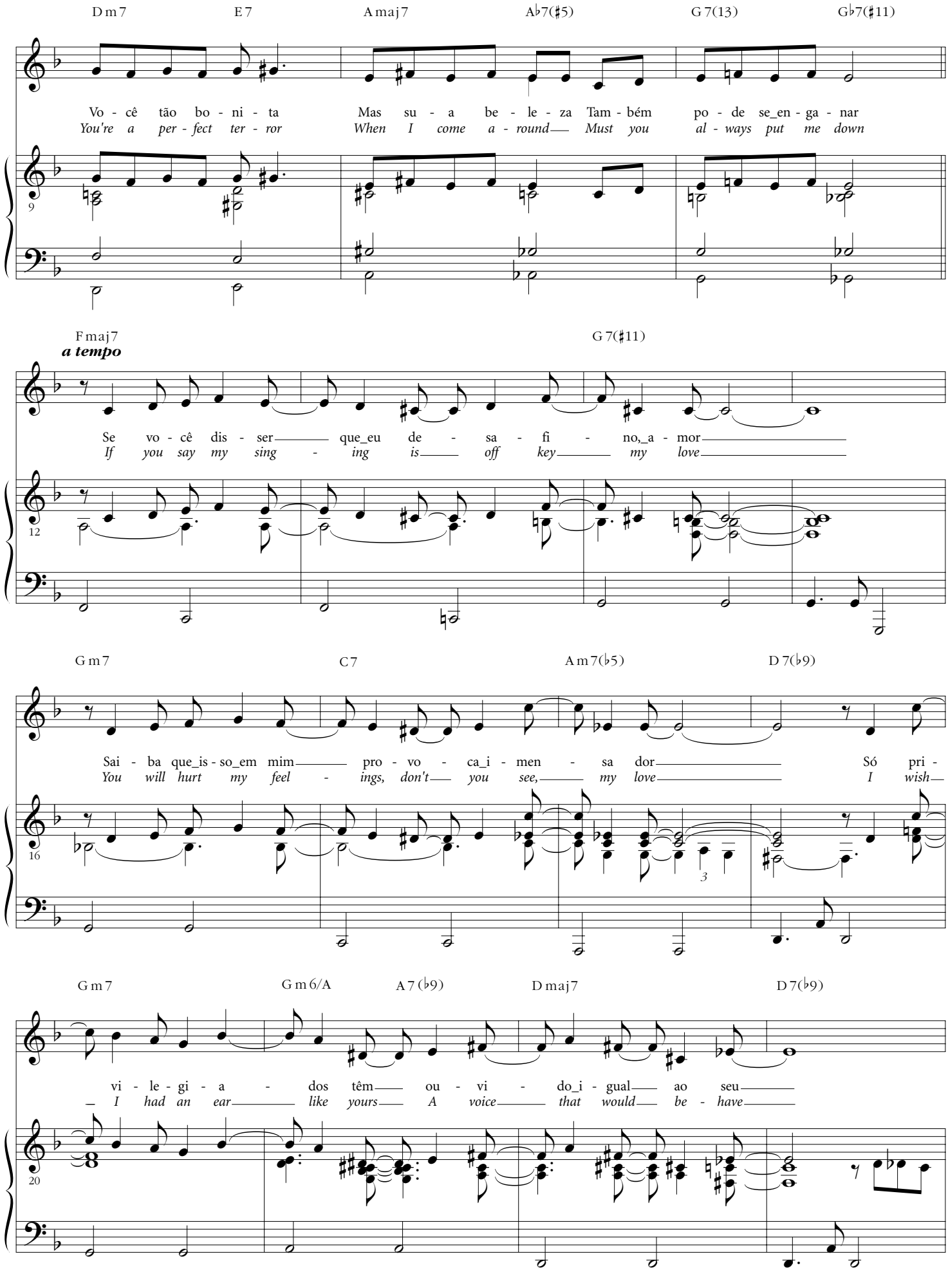
Antonio Carlos Jobim & Newton Mendonça

vers. Gene Lees

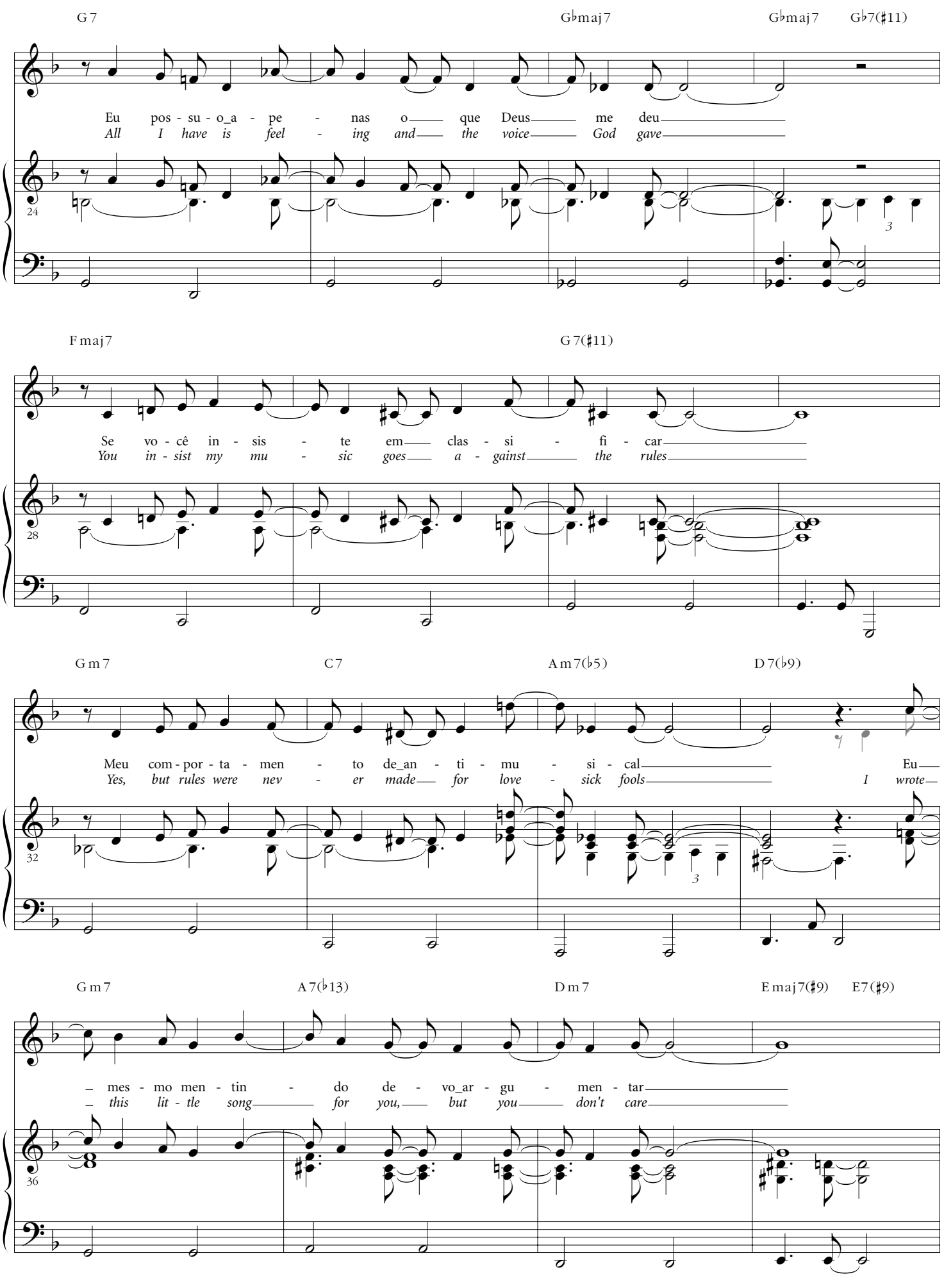
arr. Antonio Carlos Jobim

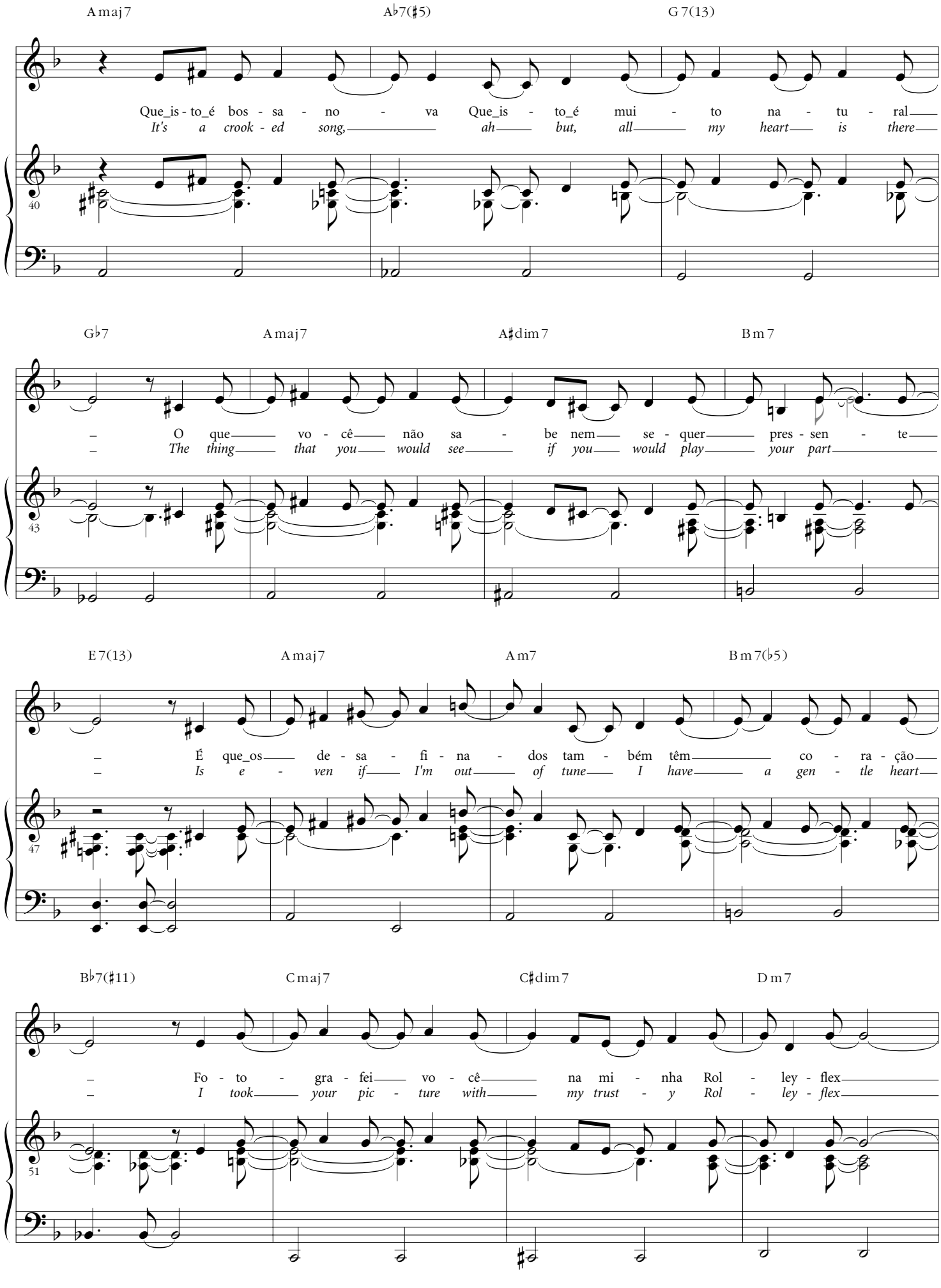


copyright © 1958 Antonio Carlos Jobim e Newton Mendonça | Editora Musical Arapuã Ltda.

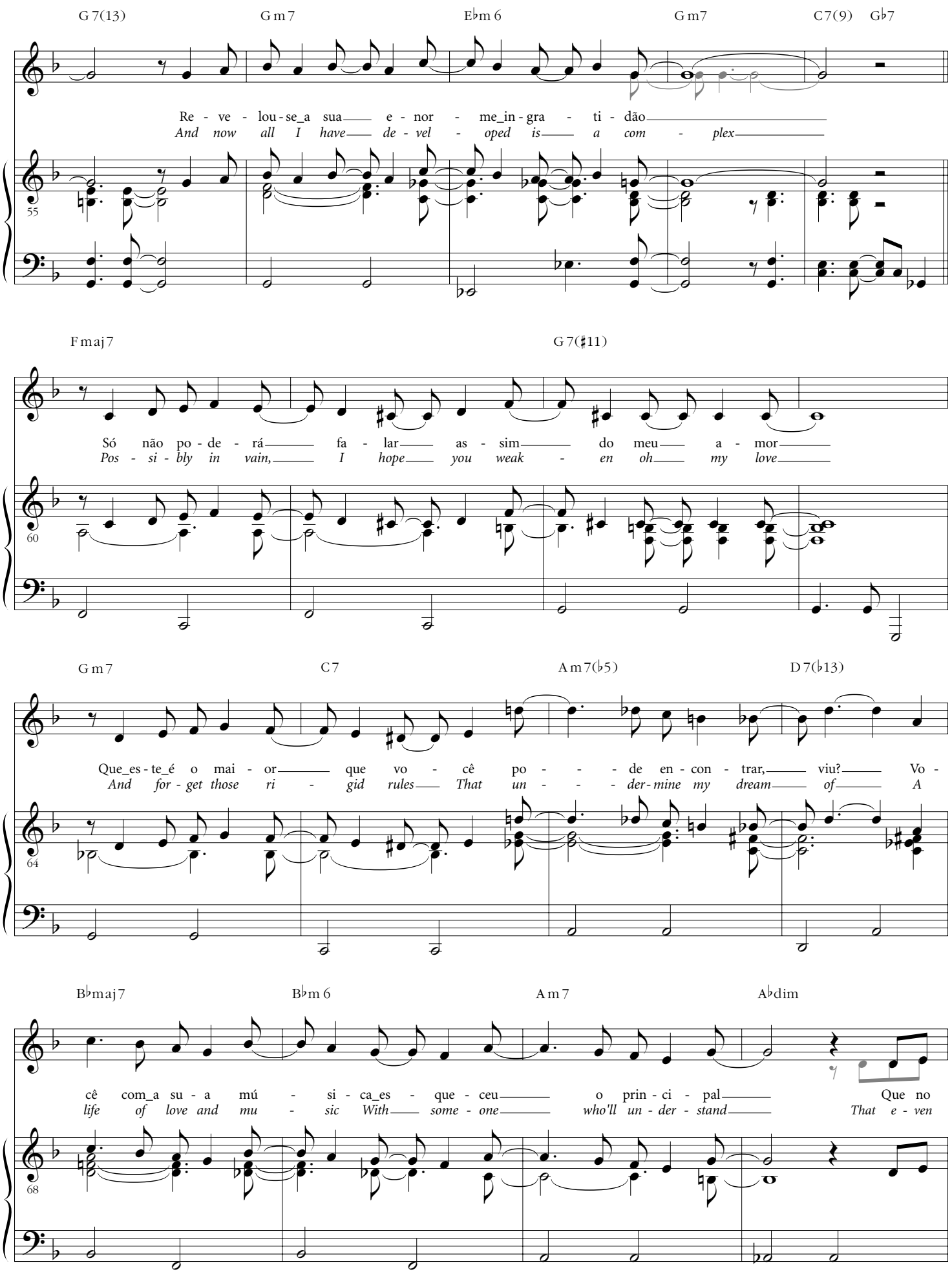

Dm7 E7 Amaj7 A♭7(♯5) G7(13) G♭7(♯11)
Vo - cê tão bo - ni - ta Mas su - a be - le - za Tam - bém po - de se_en - ga - nar
You're a per - fect ter - ror When I come a - round Must you al - ways put me down
9
Fmaj7
a tempo
G7(♯11)
Se vo - cê dis - ser que_eu de - sa - fi - no,_a - mor
If you say my sing - ing is off key my love
12
Gm7 C7 Am7(♭5) D7(♭9)
Sai - ba que_is - so_em mim pro - vo - ca_i - men - sa dor Só pri -
You will hurt my feel - ings, don't you see, my love I wish
16
3
Gm7 Gm6/A A7(♭9) Dmaj7 D7(♭9)
vi - le - gi - a - dos têm ou - vi - do_i - gual ao seu
I had an ear like yours A voice that would be - have
20

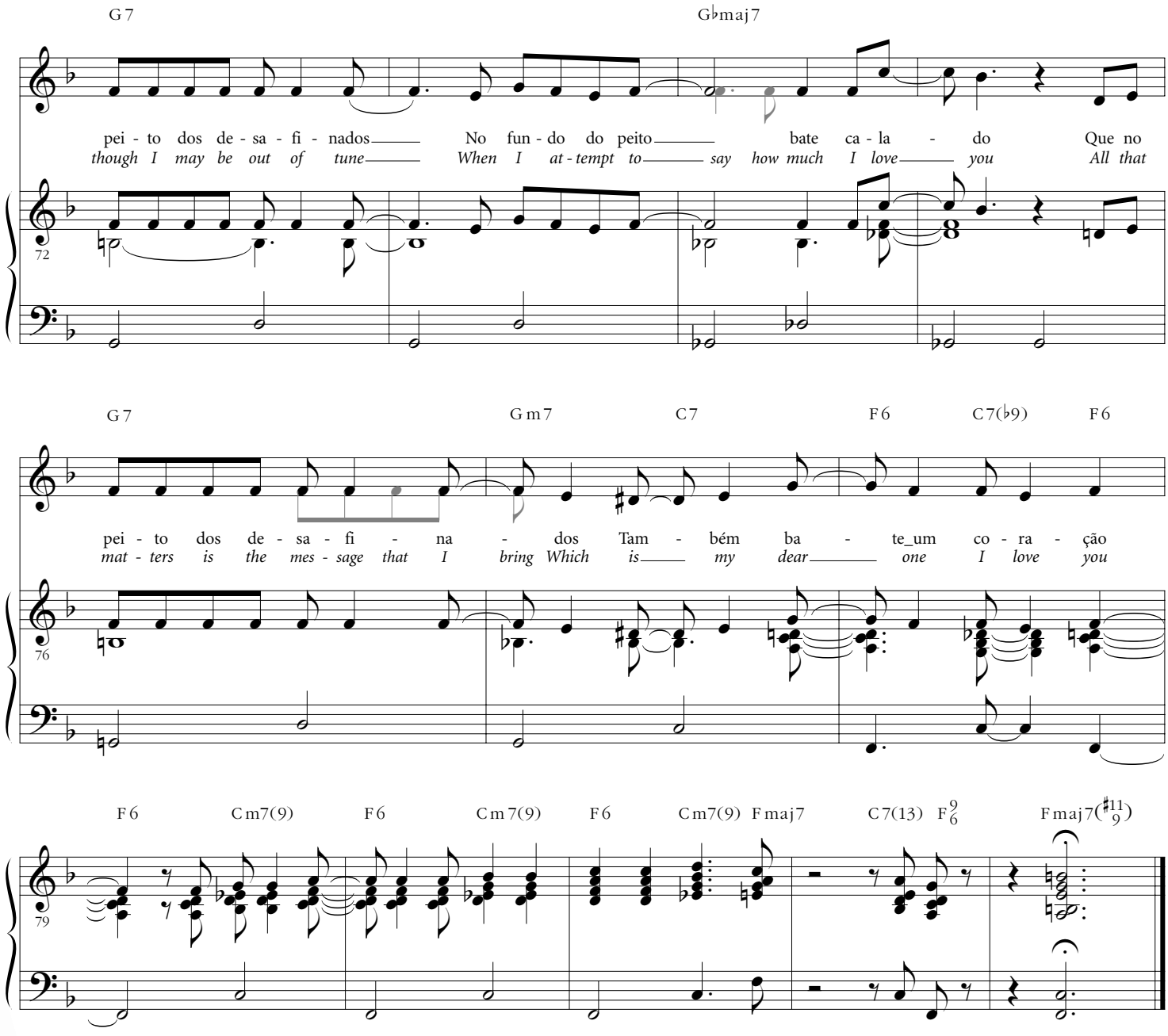
Desafinado Off key




A maj7
A♭7(♯5)
G 7(13)
Que_is - to_é bos - sa - no - va Que_is - to_é mui - to na - tu - ral
It's a crook - ed song, ah but, all my heart is there
40
G♭7
A maj7
A♯dim 7
B m 7
– O que vo - cê não sa - be nem se - quer pres - sen - te
– The thing that you would see if you would play your part
43
E 7(13)
A maj7
A m7
B m 7(♭5)
– É que_os de - sa - fi - na - dos tam - bém têm co - ra - ção
– Is e - ven if I'm out of tune I have a gen - tle heart
47
B♭7(♯11)
C maj7
C♯dim 7
D m 7
– Fo - to - gra - fei vo - cê na mi - nha Rol - ley - flex
– I took your pic - ture with my trust - y Rol - ley - flex
51

Desafinado Off key




G7
G♭maj7
pei - to dos de - sa - fi - nados No fun - do do peito bate ca - la - do Que no
though I may be out of tune When I at - tempt to say how much I love you All that
72

G7
Gm7
C7
F6
C7(♭9)
F6
pei - to dos de - sa - fi - na - dos Tam - bém ba - te_um co - ra - ção
mat - ters is the mes - sage that I bring Which is my dear one I love you
76

F6
Cm7(9)
F6
Cm7(9)
F6
Cm7(9)
Fmaj7
C7(13)
F9/6
Fmaj7(♯11/9)
79

Sobre Corcovado

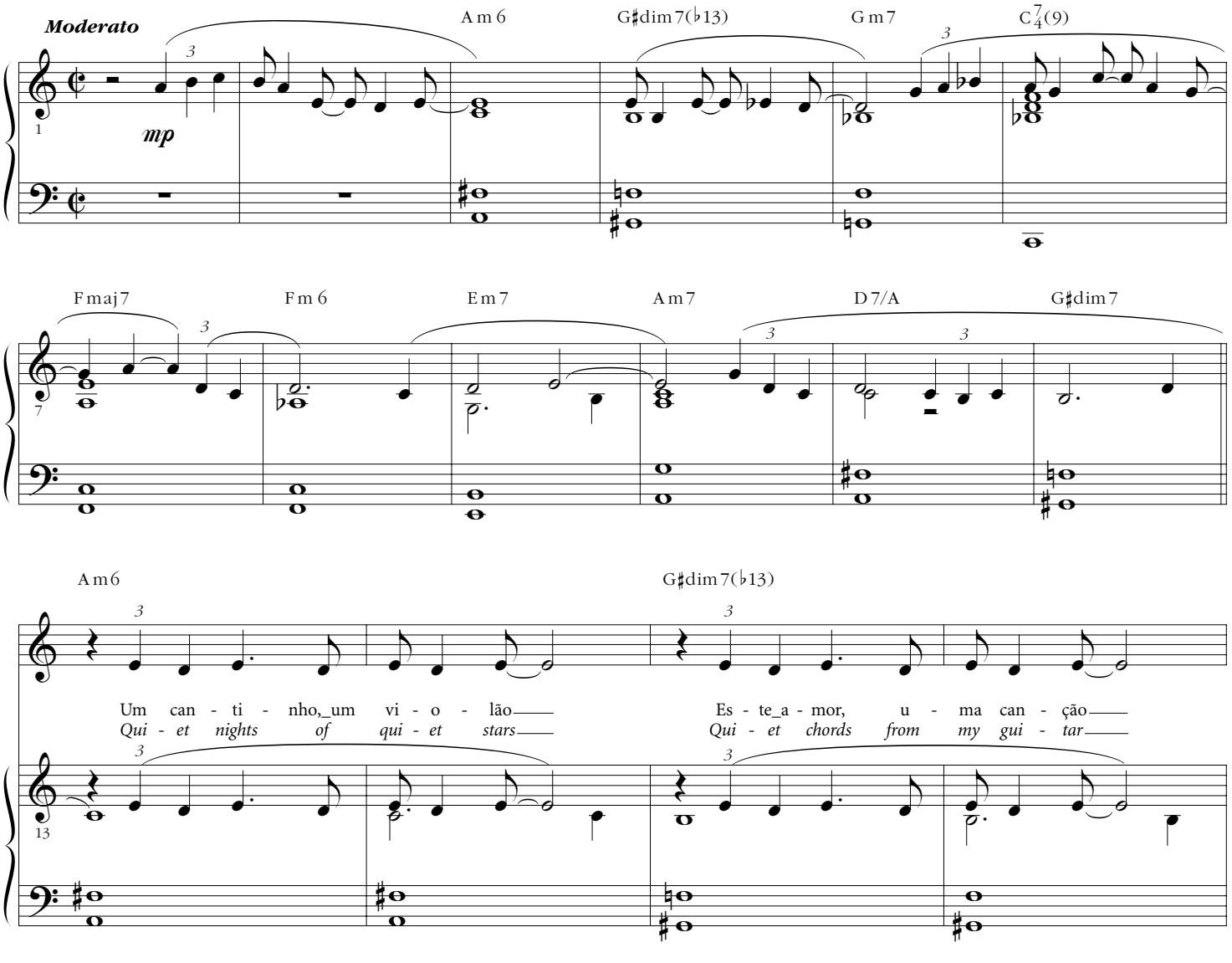
Tom Jobim - "Corcovado" foi feito no apartamento da Rua Nascimento e Silva 107, onde tinha sempre um violão encostado no canto da sala, ao alcance da mão. Depois, o violão passou a dar uma certa preguiça. Tinha que ir lá atrás do sofá pegar a caixa, o violão tem várias caixas, vários violões. O violão tem que ser mesmo o que fica no sofá, aquele instrumento tão maravilhoso que pesa quinhentas gramas enquanto o piano pesa quinhentos quilos. Não dá para carregar. O violão você carrega para a sacada onde aparece a bem amada, a Julieta. "Eu não existo sem você", fiz na cozinha do mesmo apartamento. De repente, uma hora da manhã levantei da cama, fui fritar um ovo. E fazendo o ovo: "... e todo grande amor só é bem grande se for triste". E em cinco minutos estava pronta. Vinicius botou a letra em dez minutos. Aquela letra, muito boa, aliás, ficou. Depois, vim saber pela minha sogra que ela cantava isso para minha mulher Ana dormir, quando ela era neném. E mais tarde eu gravei isso com a própria cantando.

Corcovado Quiet nights

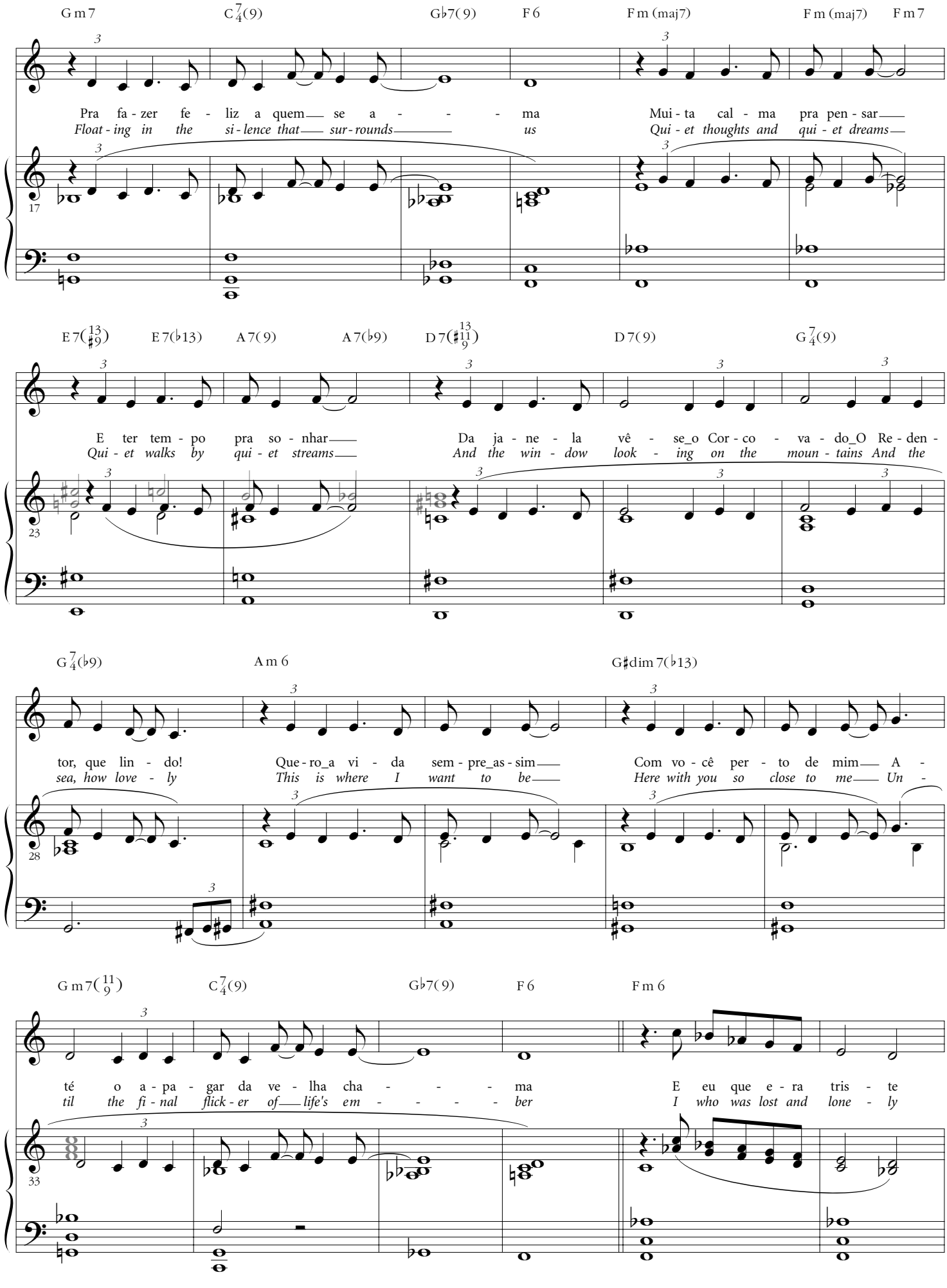
Antonio Carlos Jobim

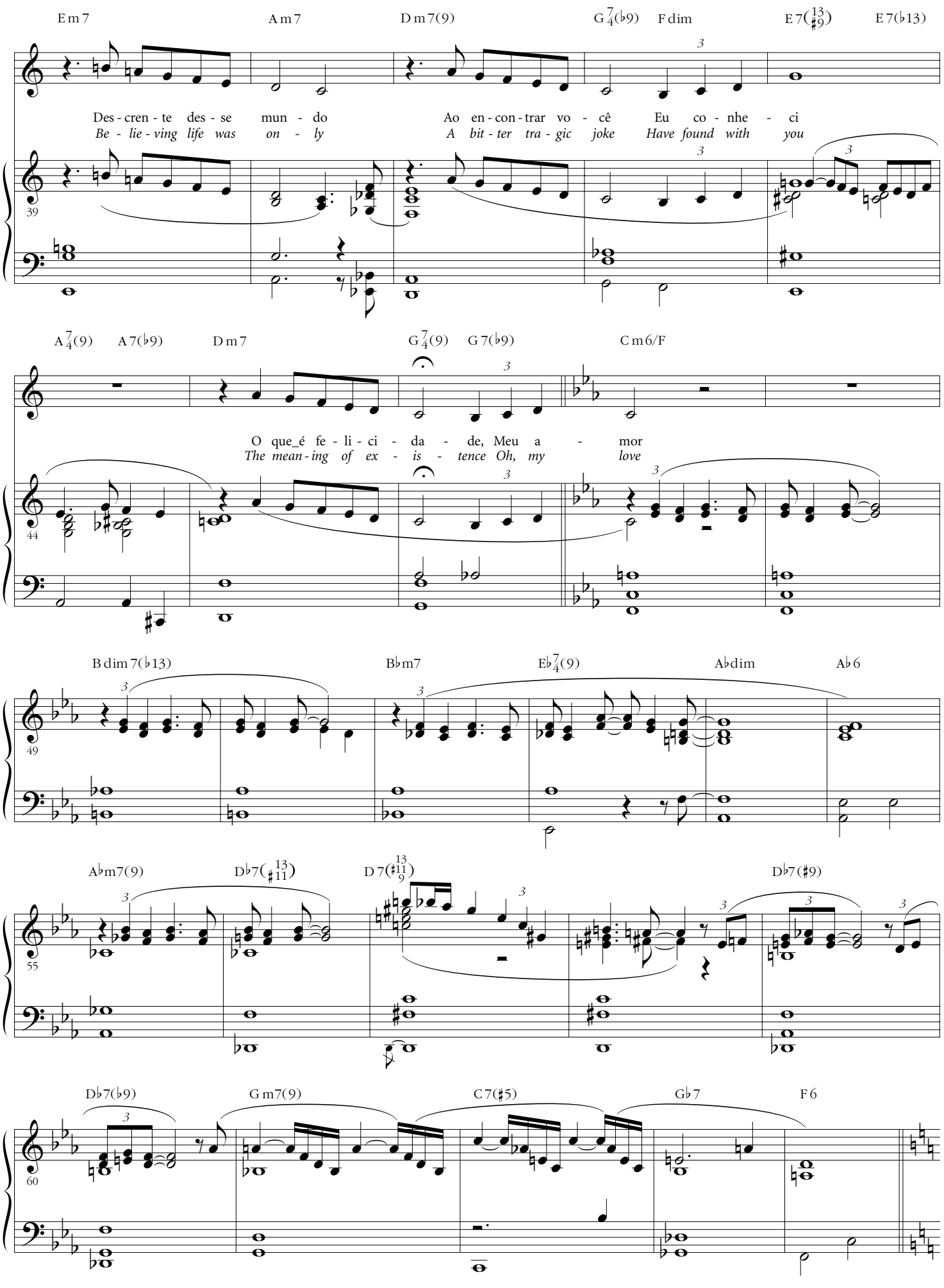
vers. Gene Lees

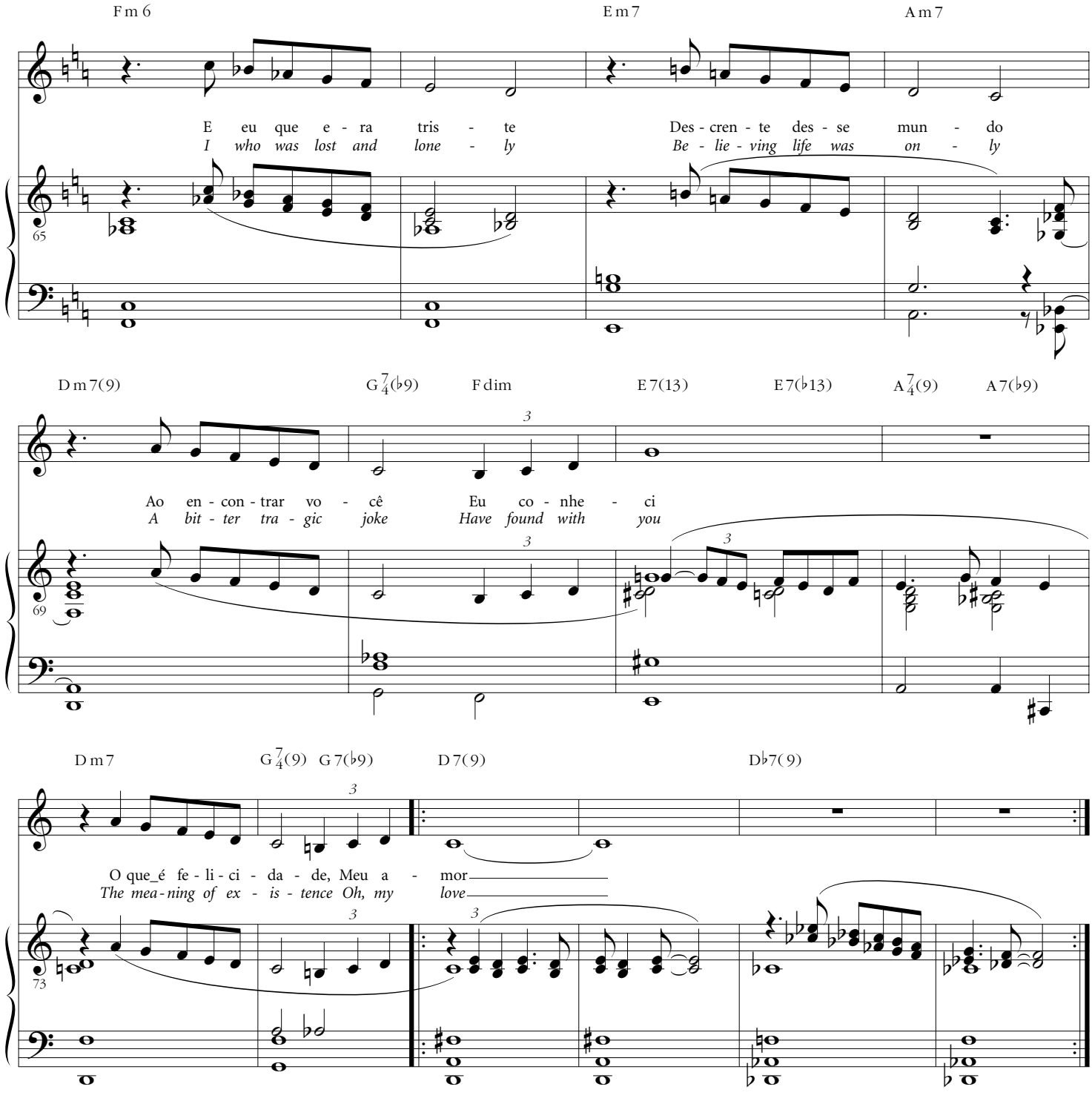
arr. Paulo Jobim



copyright © 1960 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


Gm7 C7/4(9) G♭7(9) F6 Fm(maj7) Fm(maj7) Fm7
Pra fa-zer fe-liz a quem se a-ma Mui-ta cal-ma pra pen-sar
Floating in the si-lence that sur-rounds us Qui-et thoughts and qui-et dreams
17
E7(13/♯9) E7(♭13) A7(9) A7(♭9) D7(♯11/13/9) D7(9) G7/4(9)
E ter tem-po pra so-nhar Da ja-ne-la vê-se_o Cor-co-va-do_O Re-den-
Qui-et walks by qui-et streams And the win-dow look-ing on the moun-tains And the
23
G7/4(♭9) Am6 G♯dim7(♭13)
tor, que lin-do! Que-ro_a vi-da sem-pre_as-sim Com vo-cê per-to de mim A-
sea, how love-ly This is where I want to be Here with you so close to me Un-
28
Gm7(11/9) C7/4(9) G♭7(9) F6 Fm6
té o a-pa-gar da ve-lha cha-ma E eu que e-ra tris-te
til the fi-nal flick-er of life's em-ber I who was lost and lone-ly
33


Em7
Am7
Dm7(9)
G7/4(♭9)
Fdim
E7(13/♯9)
E7(♭13)
Des - cren - te des - se mun - do
Be - lie - ving life was on - ly
Ao en - con - trar vo - cê Eu co - nhe - ci
A bit - ter tra - gic joke Have found with you
39
A7/4(9)
A7(♭9)
Dm7
G7/4(9)
G7(♭9)
Cm6/F
O que_é fe - li - ci - da - de, Meu a - mor
The mean - ing of ex - is - tence Oh, my love
44
Bdim7(♭13)
B♭m7
E♭7/4(9)
A♭dim
A♭6
49
A♭m7(9)
D♭7(♯11/13)
D7(♯11/13/9)
D♭7(♯9)
55
D♭7(♭9)
Gm7(9)
C7(♯5)
G♭7
F6
60

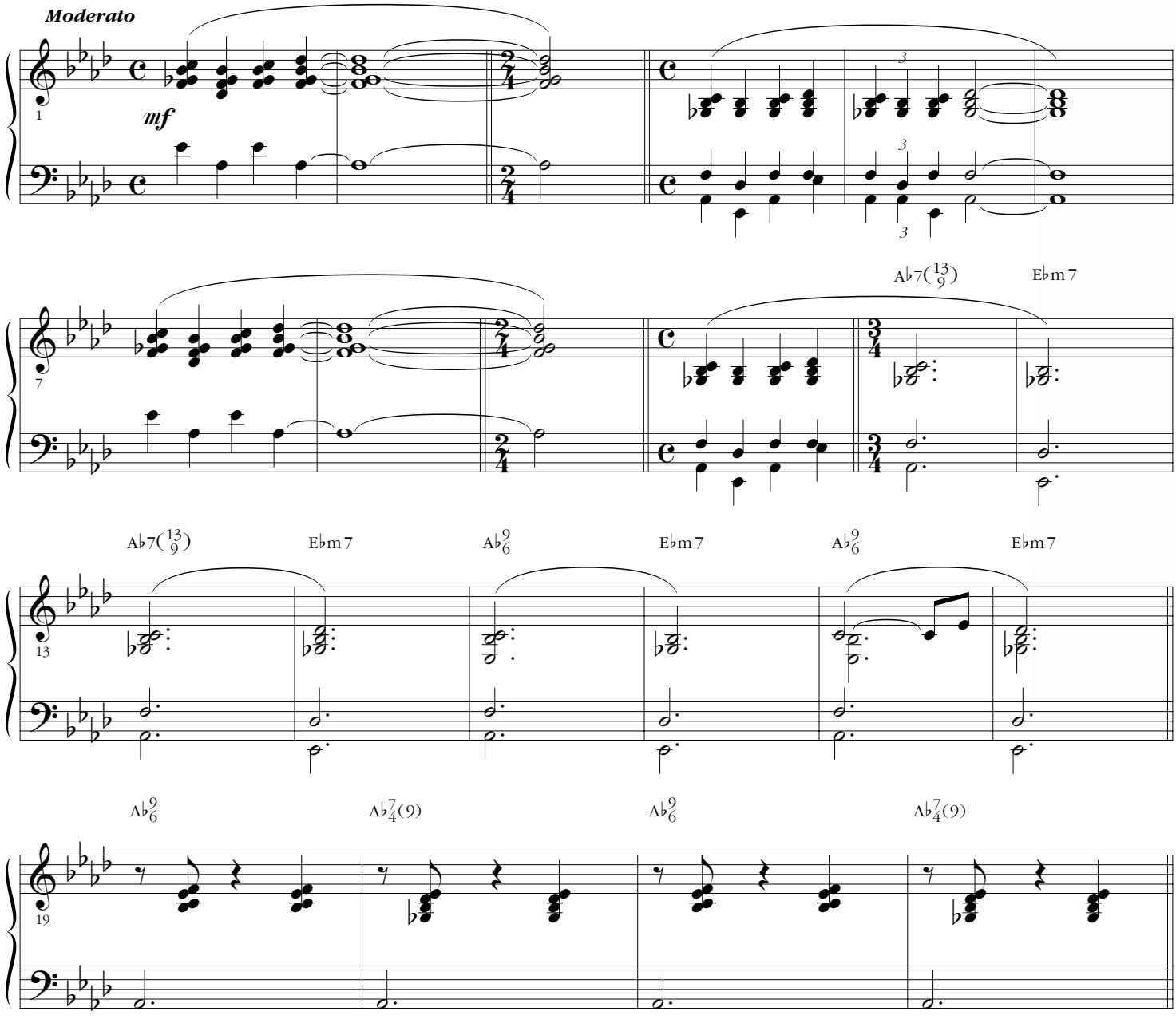

Fm6
Em7
Am7
E eu que e - ra tris - te
I who was lost and lone - ly
Des - cren - te des - se mun - do
Be - lie - ving life was on - ly
65
Dm7(9)
G7/4(♭9)
Fdim
E7(13)
E7(♭13)
A7/4(9)
A7(♭9)
Ao en - con - trar vo - cê
A bit - ter tra - gic joke
Eu co - nhe - ci
Have found with you
69
Dm7
G7/4(9)
G7(♭9)
D7(9)
D♭7(9)
O que_é fe - li - ci - da - de, Meu a - mor
The mea - ning of ex - is - tence Oh, my love
73

Antonio Carlos Jobim

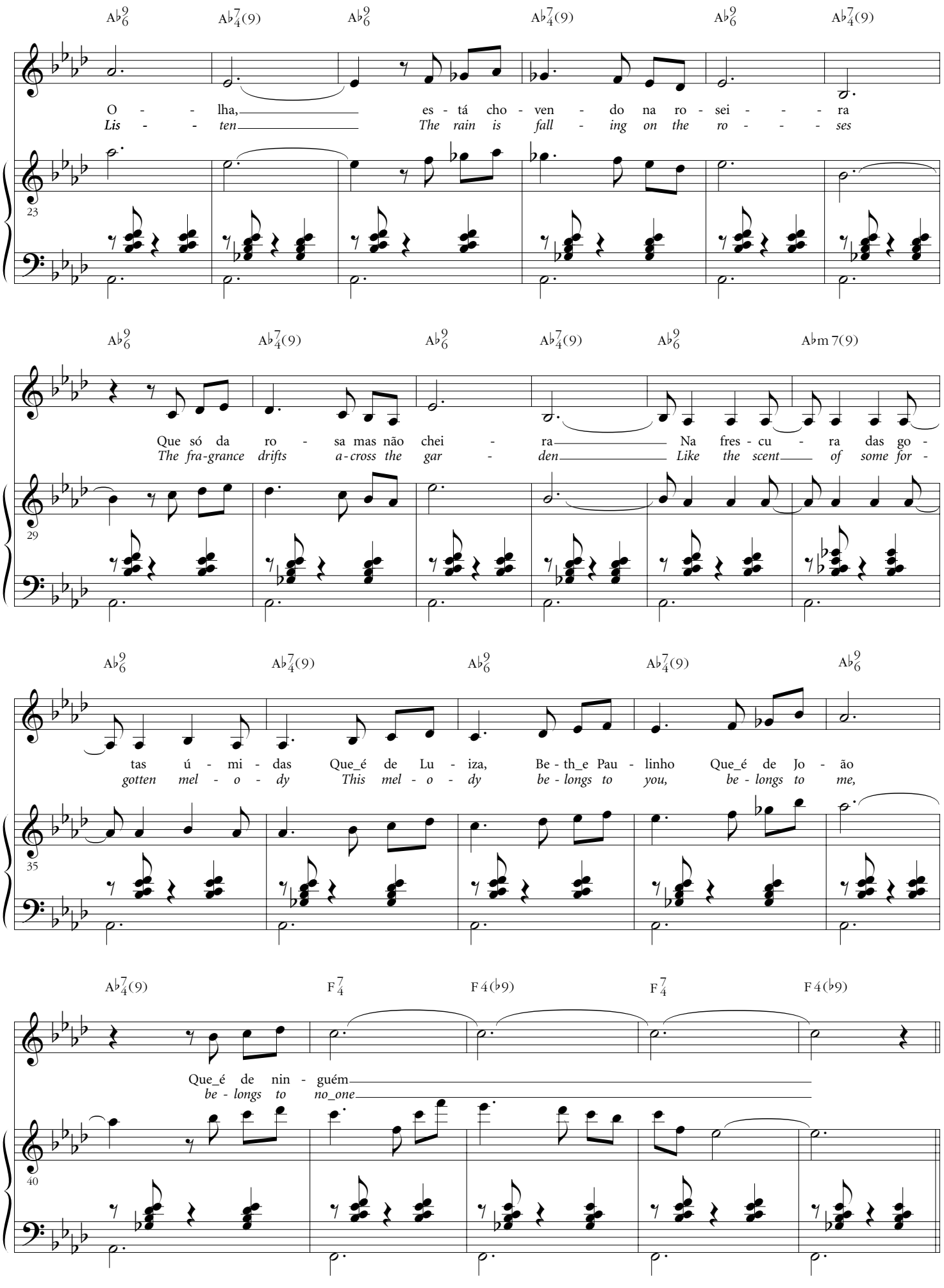
vers. Gene Lees

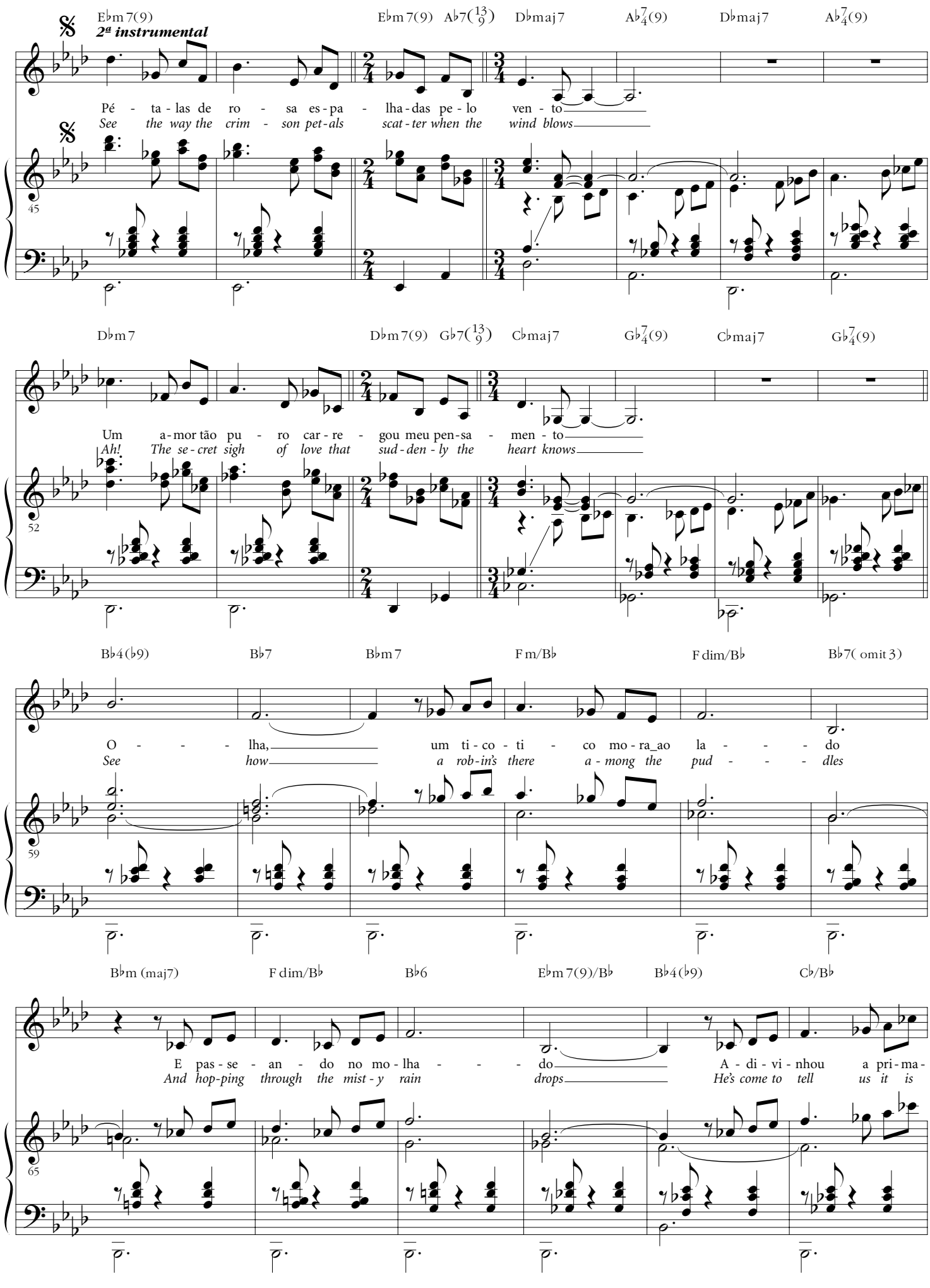
arr. Eumir Deodato

Chovendo na roseira Double rainbow

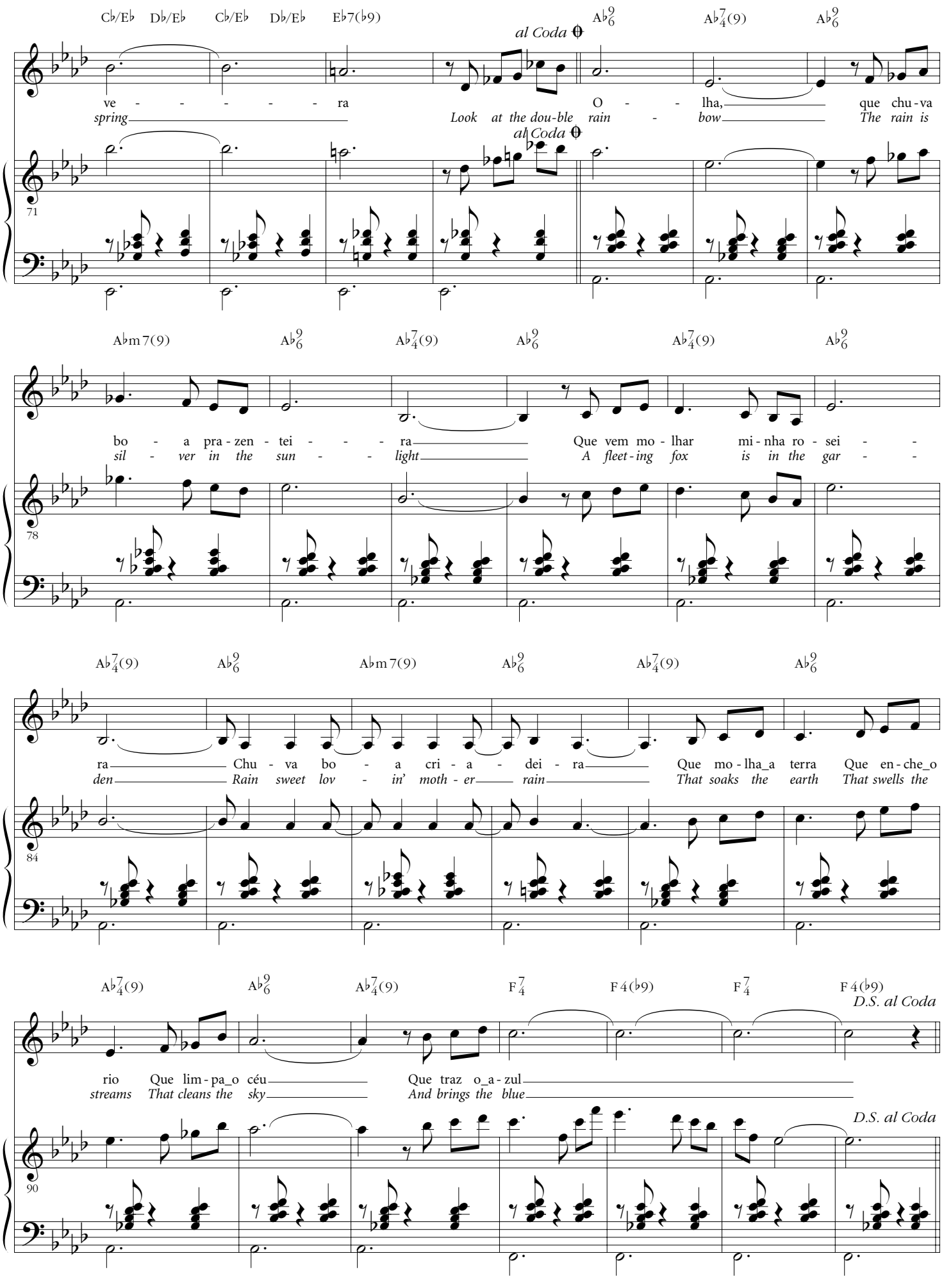


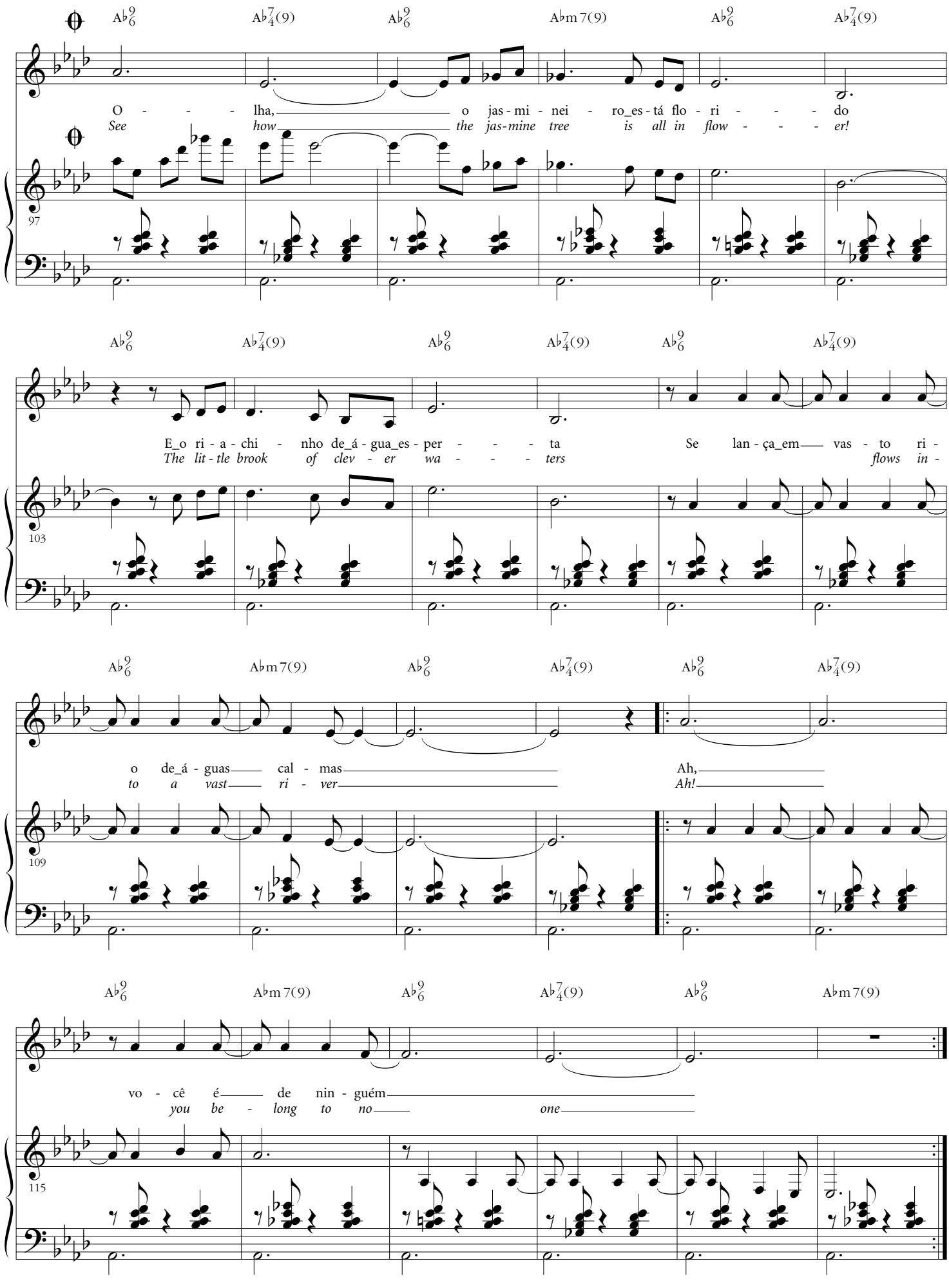
copyright © 1970 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6 A♭7/4(9)
O - - lha, es - tá cho - ven - do na ro - sei - - - ra
Lis - - ten The rain is fall - ing on the ro - - - ses
23
A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6 A♭m 7(9)
Que só da ro - sa mas não chei - ra Na fres - cu - ra das go -
The fra-grance drifts a-cross the gar - den Like the scent of some for -
29
A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6
tas ú - mi - das Que_é de Lu - iza, Be - th_e Pau - linho Que_é de Jo - ão
gotten mel - o - dy This mel - o - dy be - longs to you, be - longs to me,
35
A♭7/4(9) F7/4 F4(♭9) F7/4 F4(♭9)
Que_é de nin - guém
be - longs to no_one
40


2ª instrumental
E♭m7(9) E♭m7(9) A♭7(13/9) D♭maj7 A♭7/4(9) D♭maj7 A♭7/4(9)
Pé - ta - las de ro - sa es - pa - lha - das pe - lo ven - to
See the way the crim - son pet - als scat - ter when the wind blows
45
D♭m7 D♭m7(9) G♭7(13/9) C♭maj7 G♭7/4(9) C♭maj7 G♭7/4(9)
Um a - mor tão pu - ro car - re - gou meu pen - sa - men - to
Ah! The se - cret sigh of love that sud - den - ly the heart knows
52
B♭4(♭9) B♭7 B♭m7 F m/B♭ F dim/B♭ B♭7(omit 3)
O - - - lha, um ti - co - ti - co mo - ra_ao la - - - do
See how a rob - in's there a - mong the pud - - - dles
59
B♭m (maj7) F dim/B♭ B♭6 E♭m7(9)/B♭ B♭4(♭9) C♭/B♭
E pas - se - an - do no mo - lha - - - do A - di - vi - nhou a pri - ma -
And hop - ping through the mist - y rain drops He's come to tell us it is
65

Chovendo na roseira Double rainbow

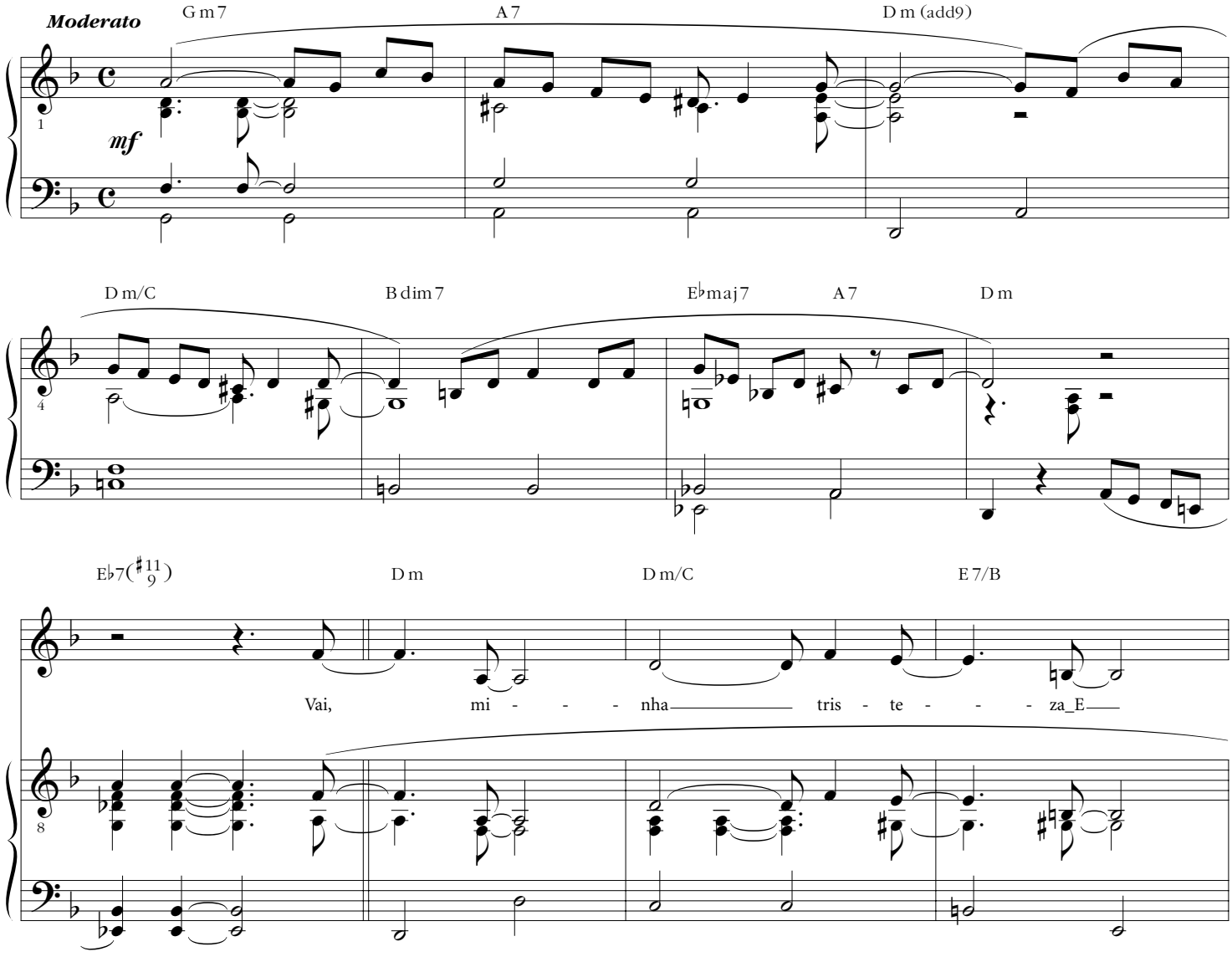



A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6 A♭m7(9) A♭9/6 A♭7/4(9)
O - - - lha, o jas - mi - nei - ro_es - tá flo - ri - - - do
See how the jas-mine tree is all in flow - - - er!
97
A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6 A♭7/4(9)
E_o ri - a - chi - nho de_á - gua_es - per - - - ta Se lan - ça_em vas - to ri -
The lit - tle brook of clev - er wa - - - ters flows in -
103
A♭9/6 A♭m7(9) A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6 A♭7/4(9)
o de_á - guas cal - mas Ah,
to a vast ri - ver Ah!
109
A♭9/6 A♭m7(9) A♭9/6 A♭7/4(9) A♭9/6 A♭m7(9)
vo - cê é de nin - guém
you be - long to no one
115

Chega de saudade

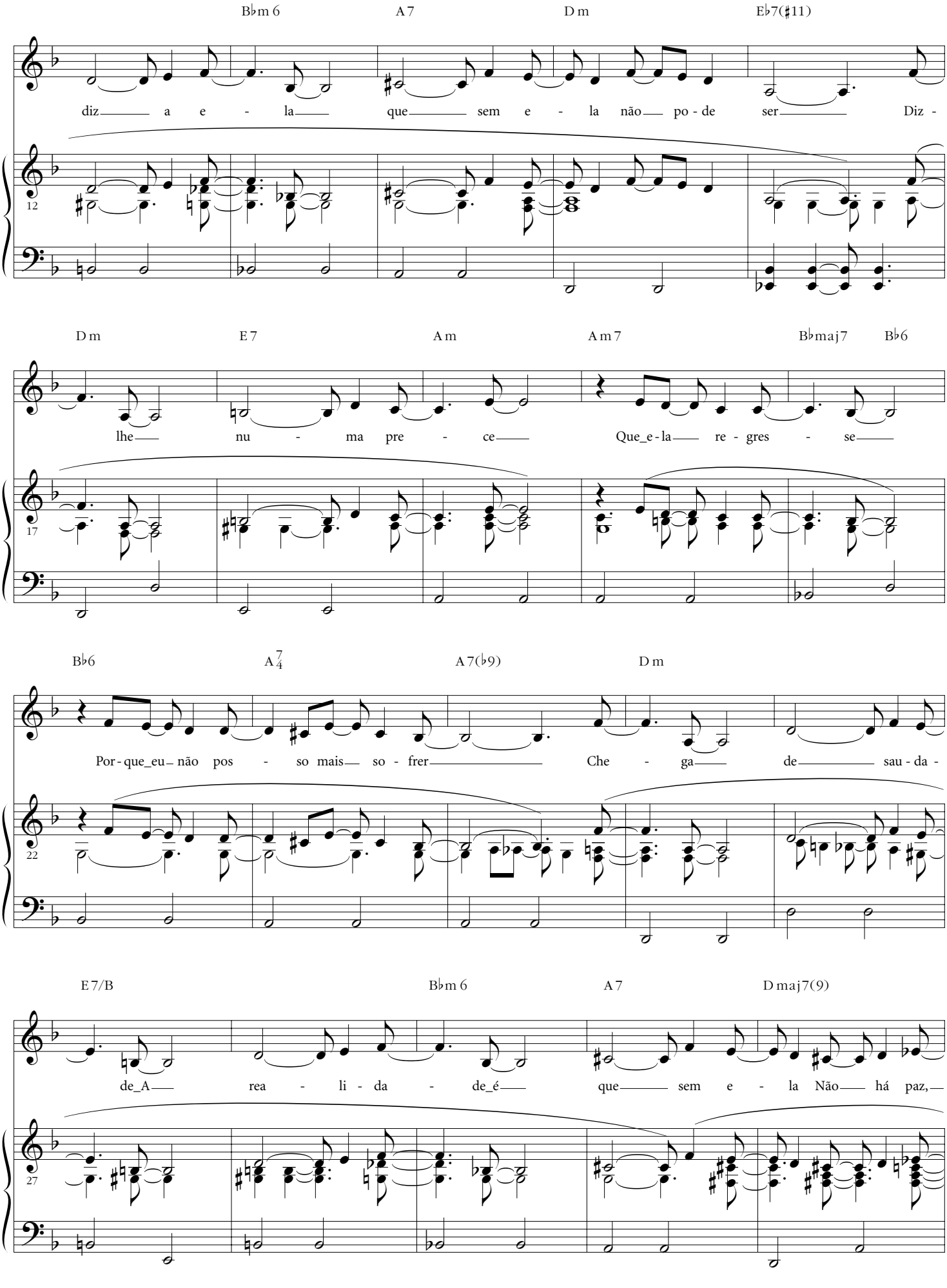
Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

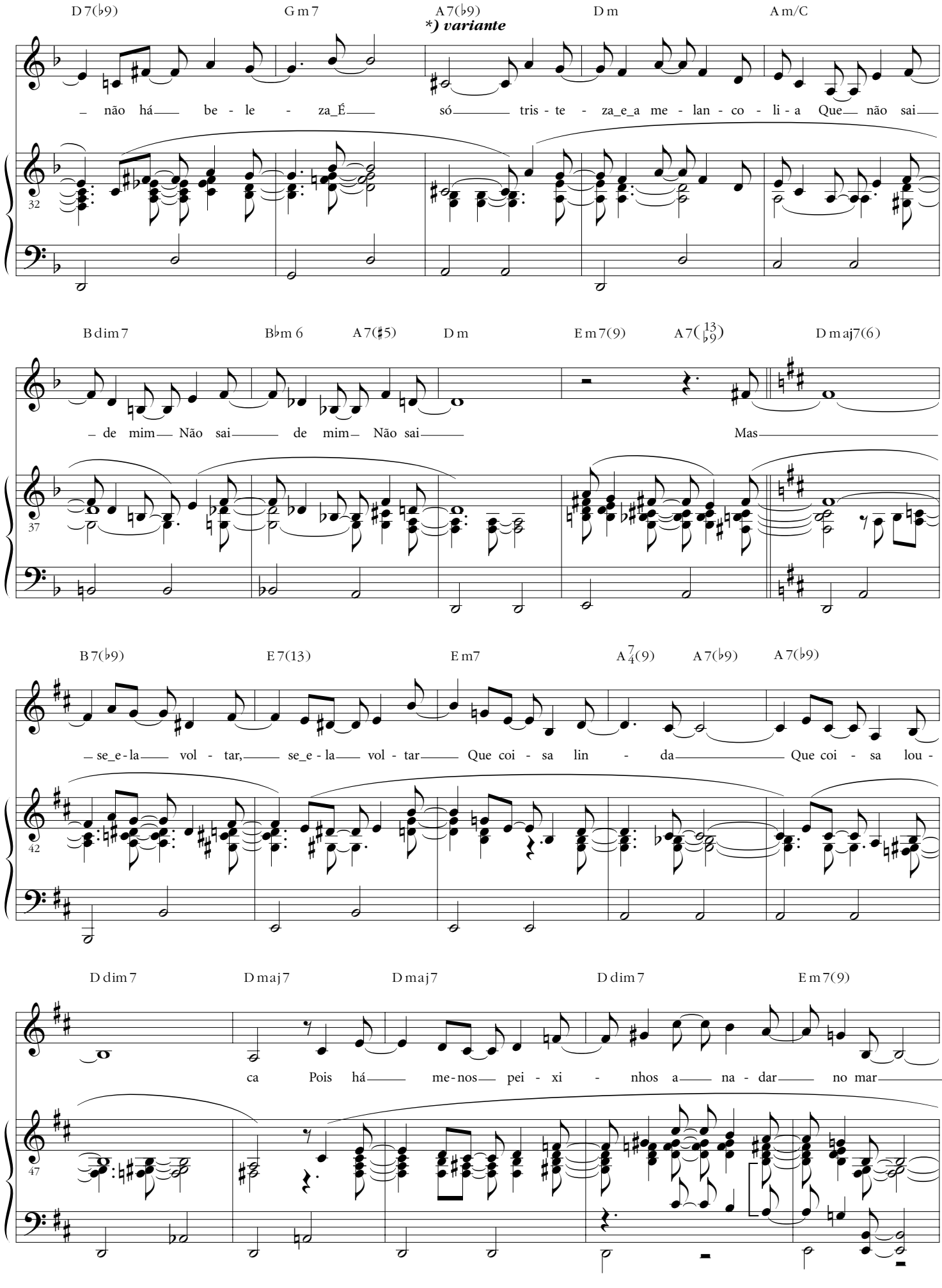
arr. Paulo Jobim



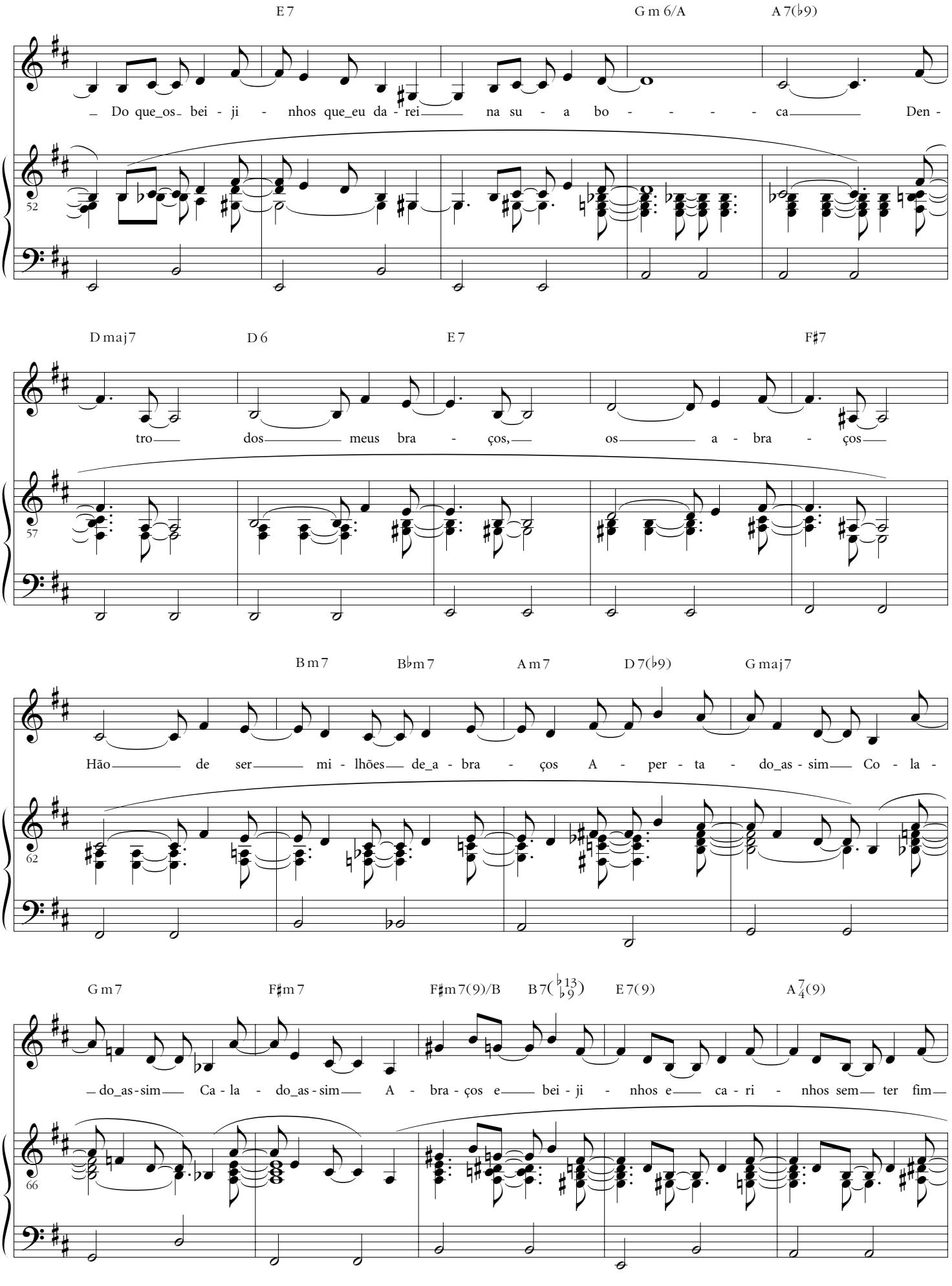
copyright © 1958 Antonio Carlos Jobim e Vinicius de Moraes I Editora Musical Arapuã Ltda.

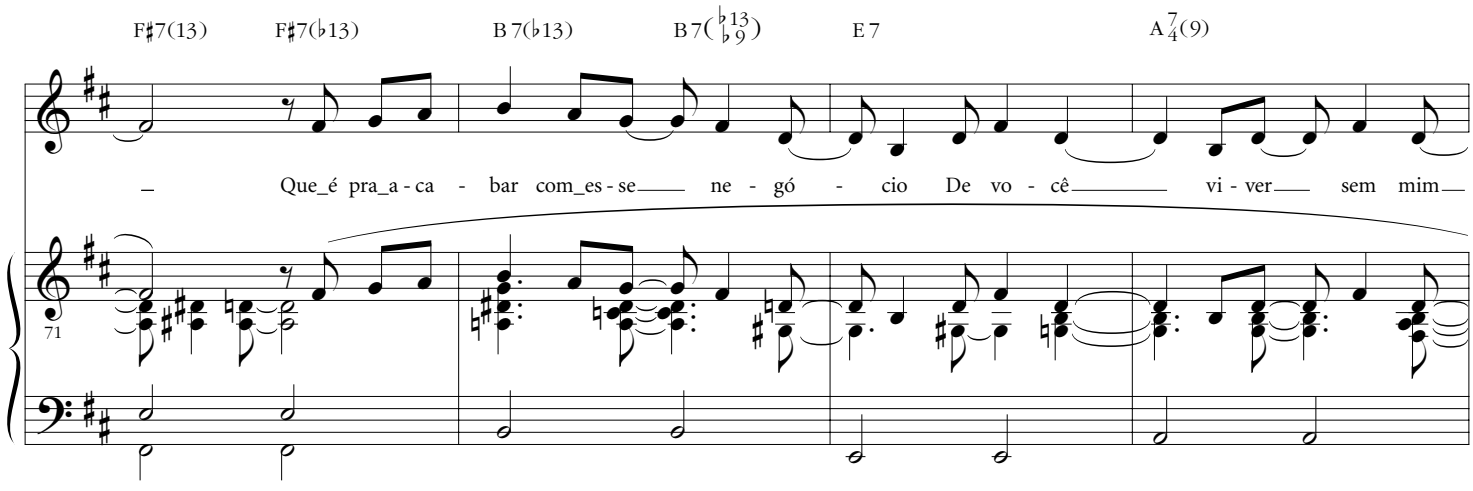
Chega de saudade

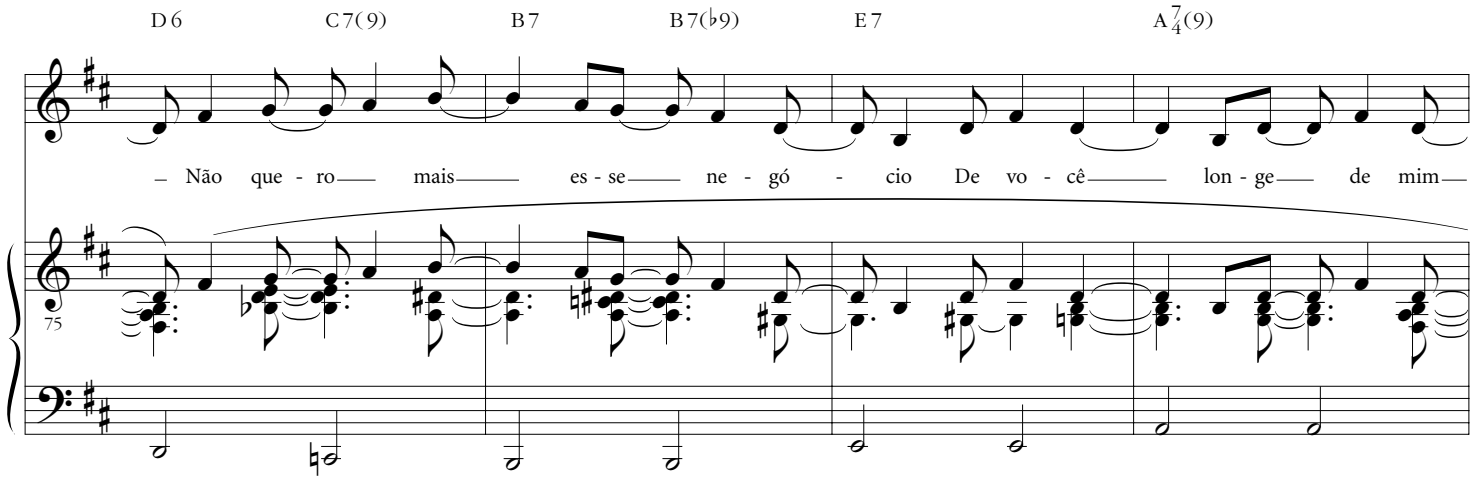


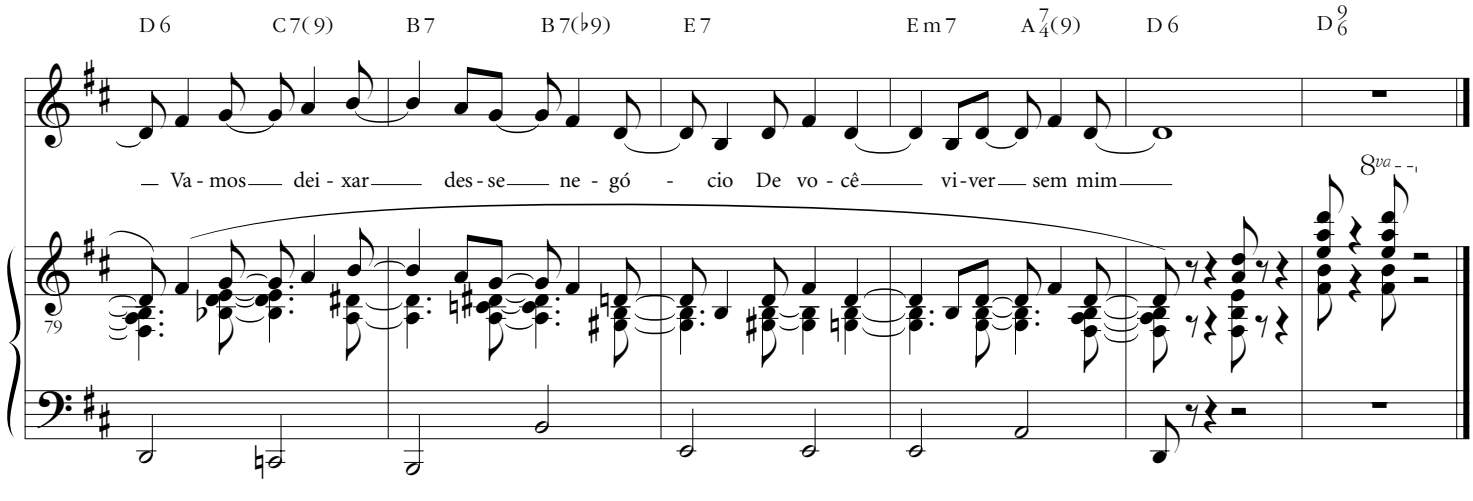

D 7(♭9)
G m 7
A 7(♭9)
*) variante
D m
A m/C
– não há — be - le - za_É — só — tris - te - za_e_a me - lan - co - li - a Que — não sai —
32
B dim 7
B♭m 6
A 7(♯5)
D m
E m 7(9)
A 7(13 ♭9)
D maj7(6)
– de mim — Não sai — de mim — Não sai —
Mas —
37
B 7(♭9)
E 7(13)
E m7
A 7/4(9)
A 7(♭9)
A 7(♭9)
– se_e - la — vol - tar, — se_e - la — vol - tar — Que coi - sa lin - da — Que coi - sa lou -
42
D dim 7
D maj7
D maj7
D dim 7
E m 7(9)
ca Pois há — me - nos — pei - xi - nhos a — na - dar — no mar —
47

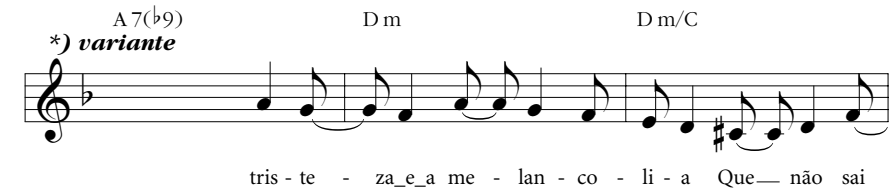
Chega de saudade









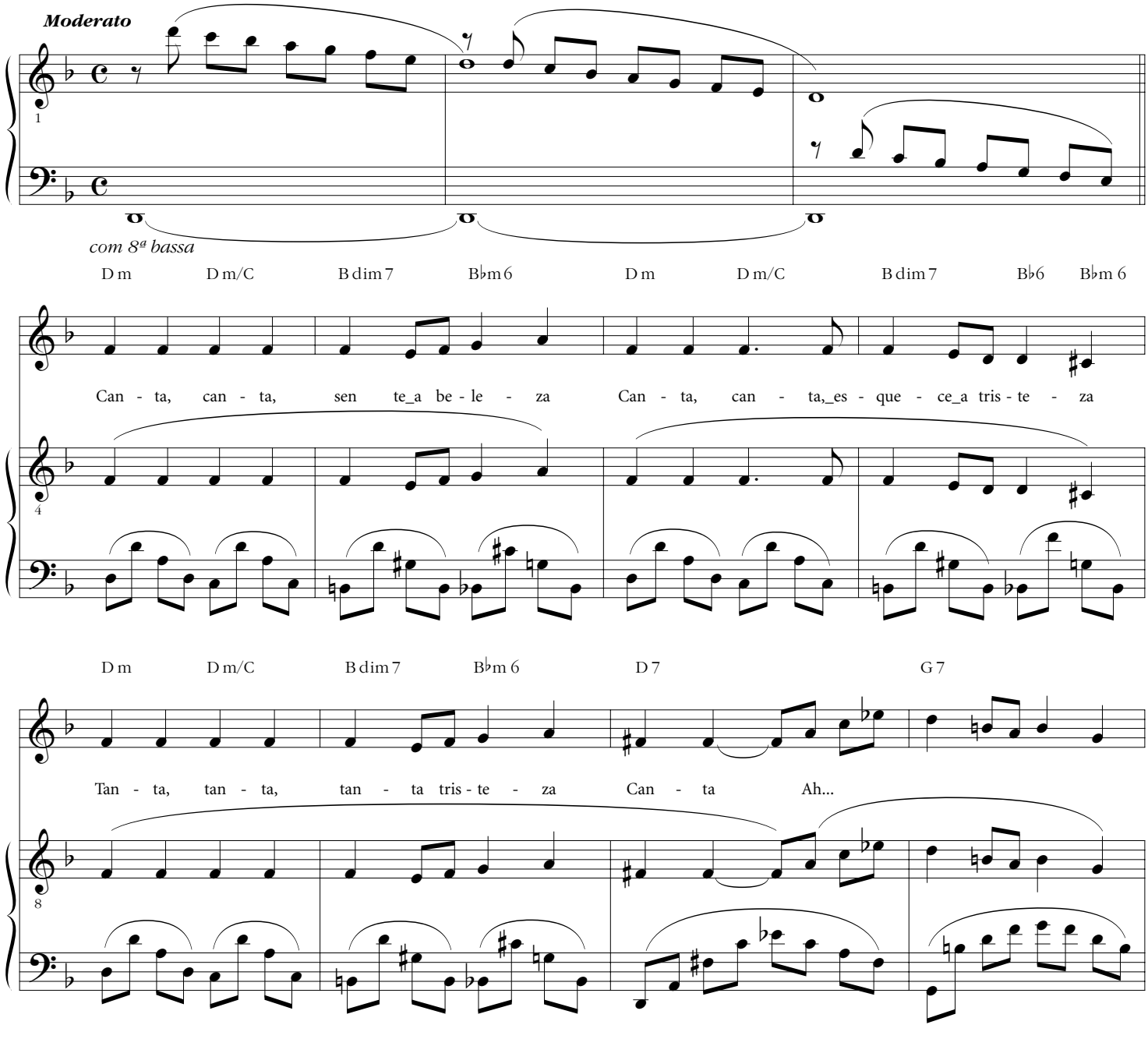


Esta é a melodia original, mais tarde modificada para a que aparece na partitura.
This is the original melody, later modified for the melody written in the arrangement.

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

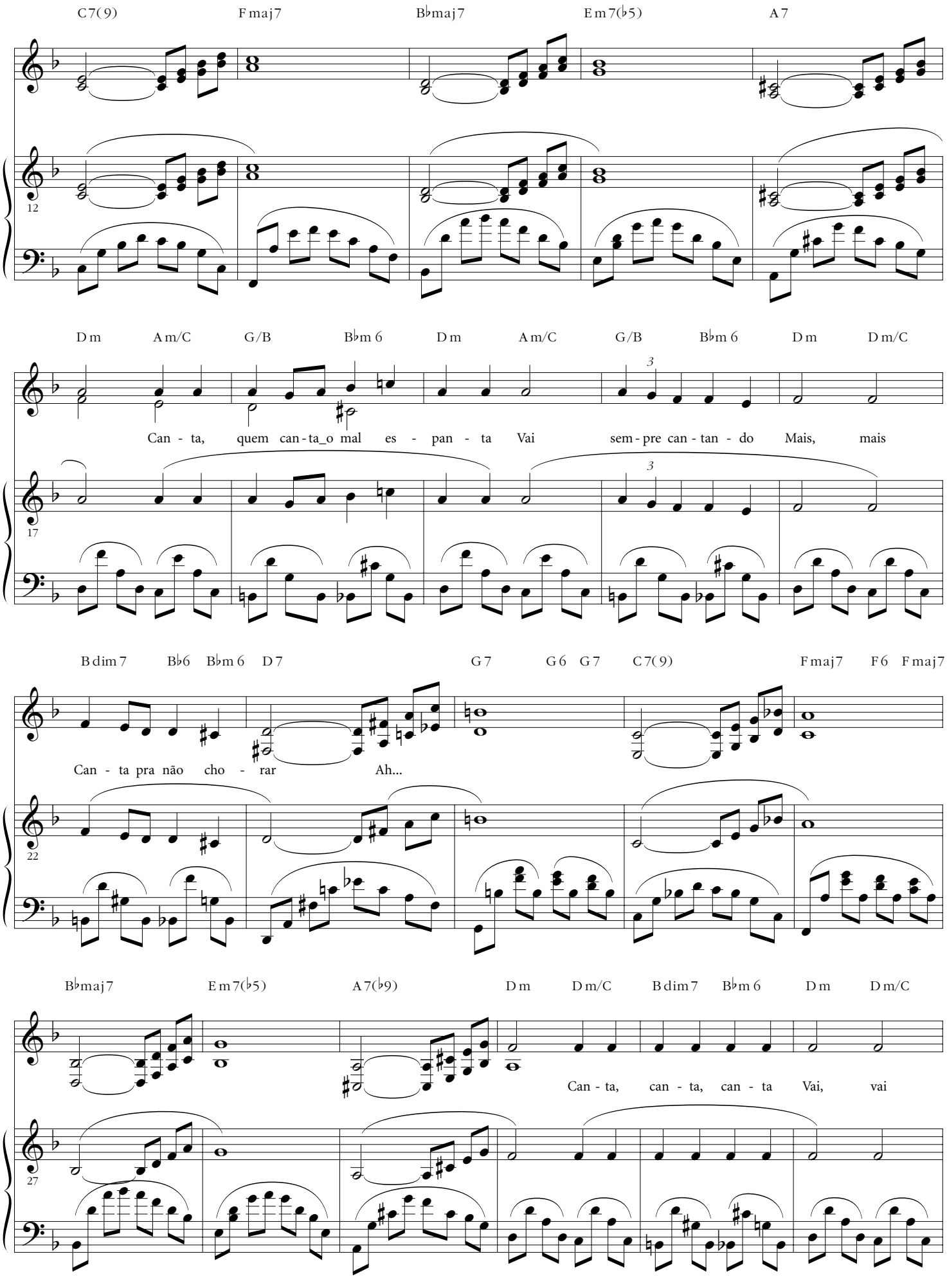
arr. Paulo Jobim

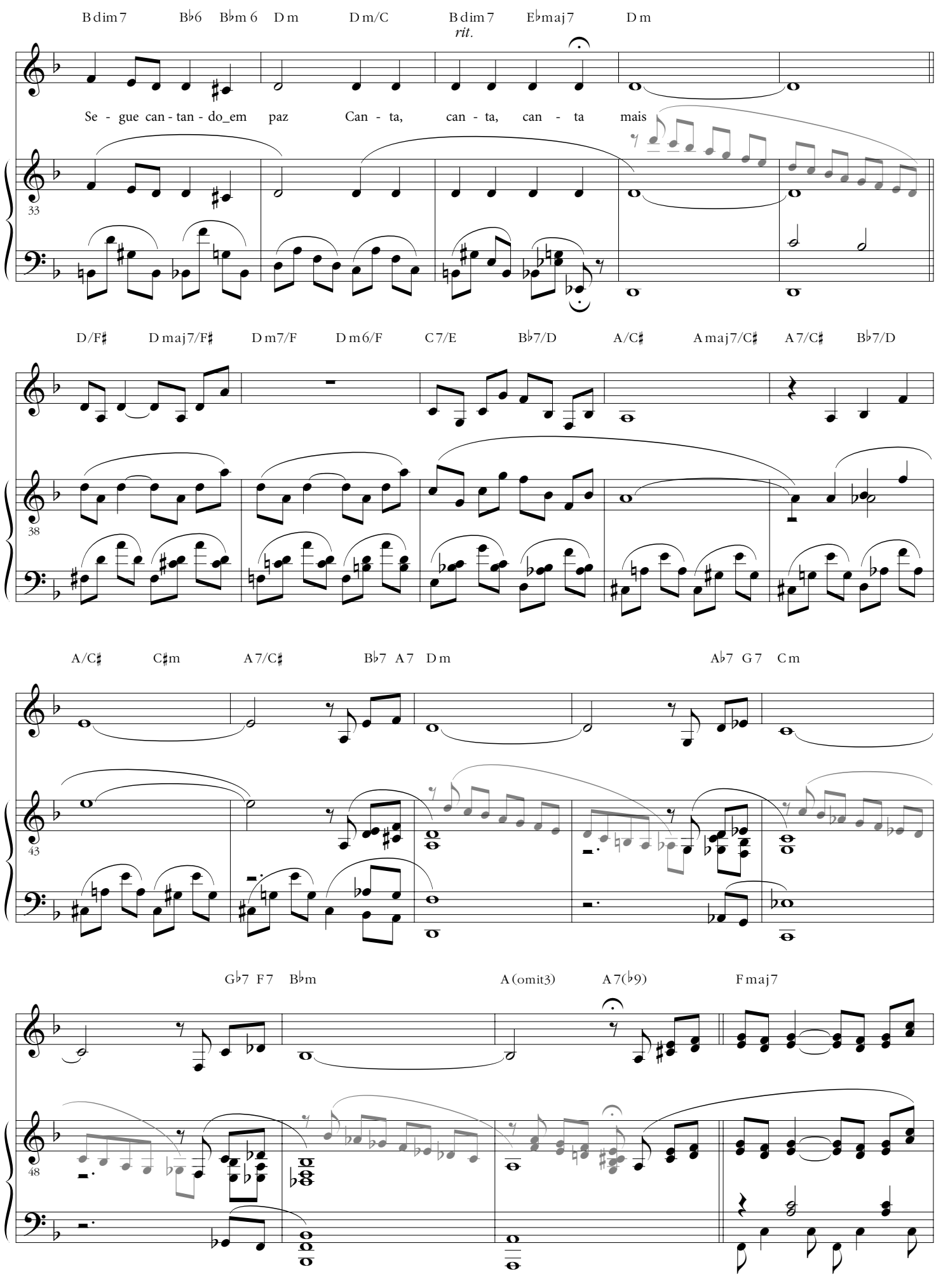
Canta, canta mais



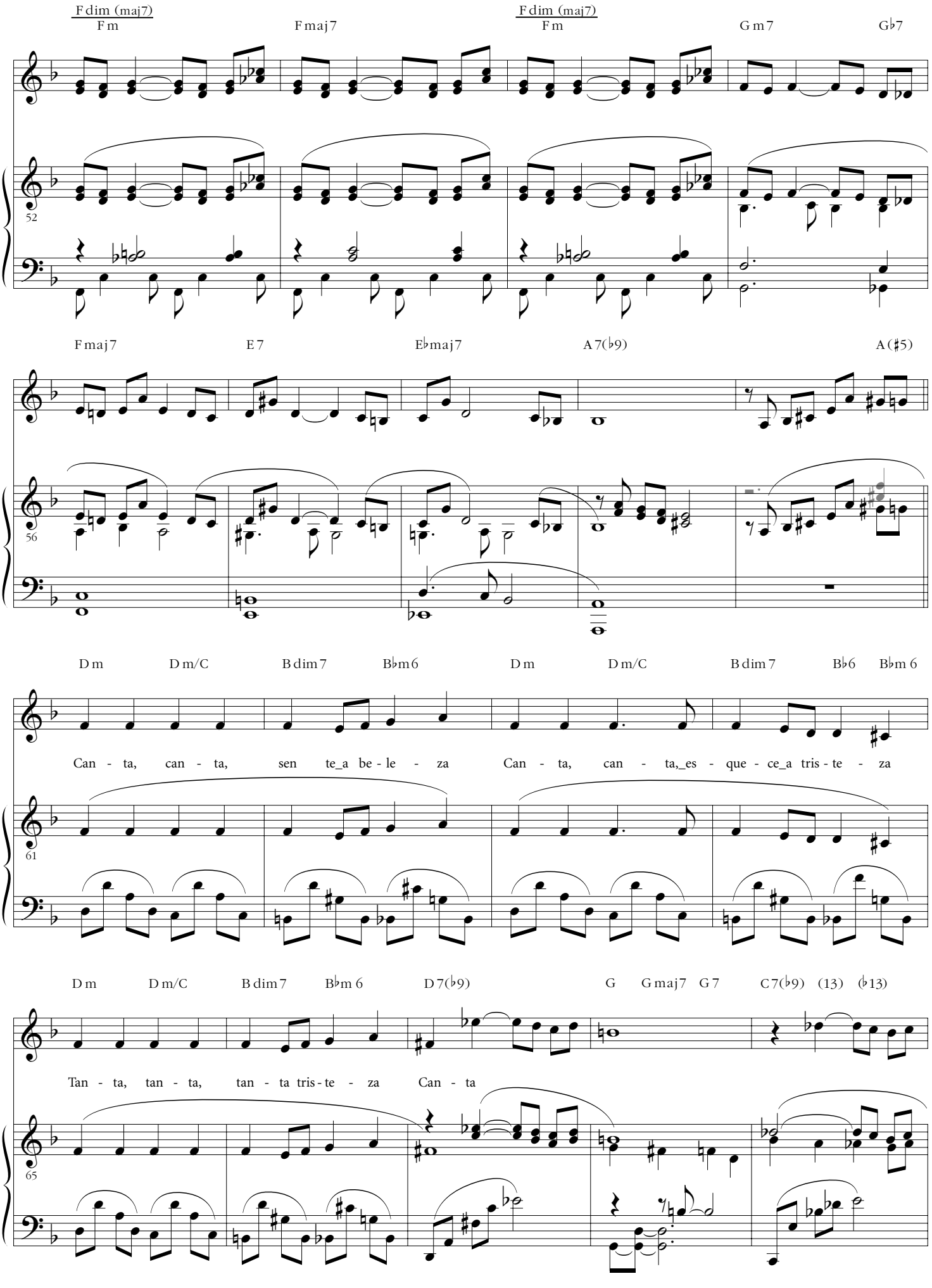
copyright © 1959 Antonio Carlos Jobim e Vinicius de Moraes | Jobim Music Ltda. Tonga (BMG Music Publishing Brasil)

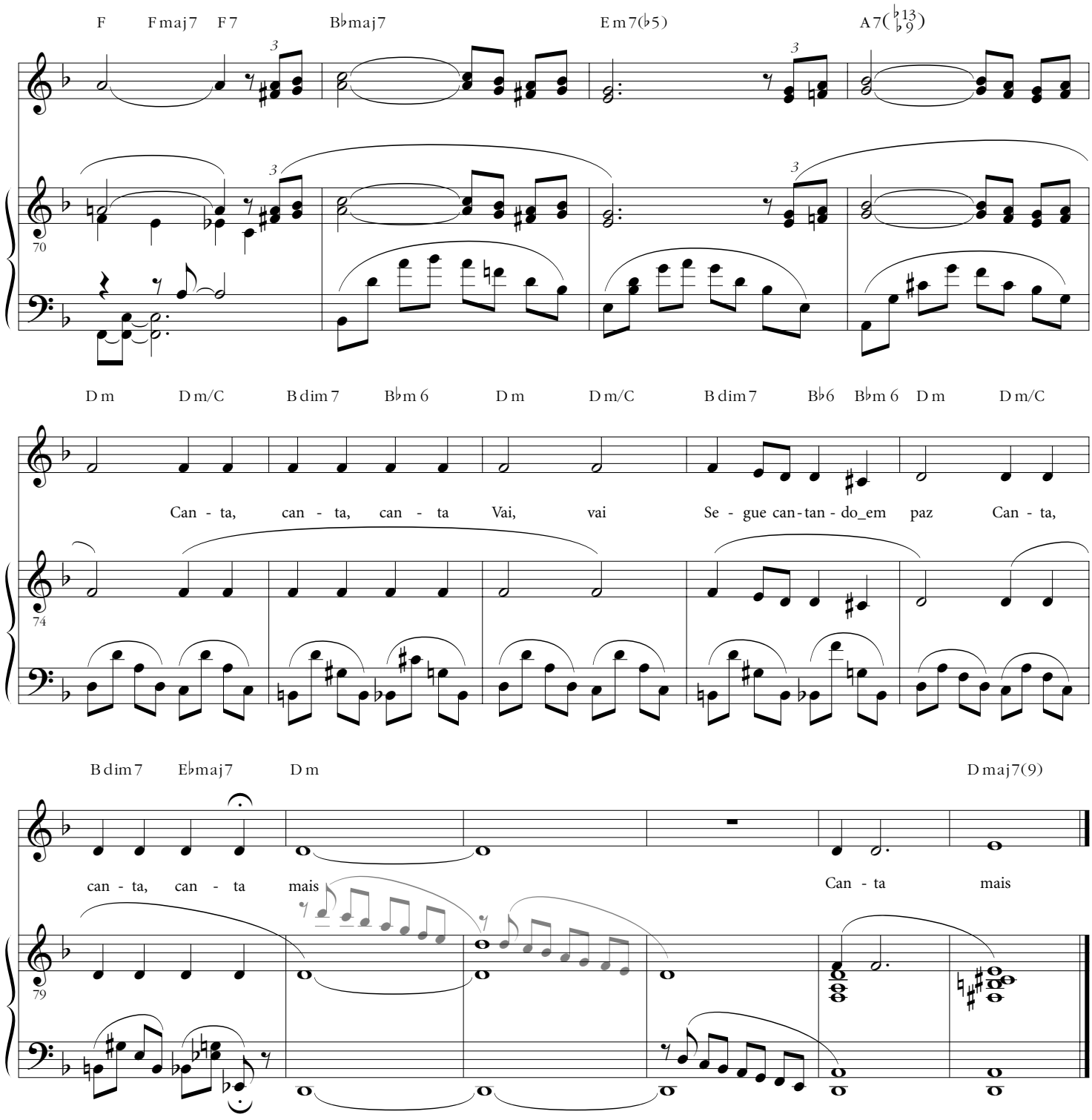
Canta, canta mais




B dim 7 B♭6 B♭m 6 D m D m/C B dim 7 E♭maj 7 D m
rit.
Se - gue can - tan - do_em paz Can - ta, can - ta, can - ta mais
33
D/F♯ D maj7/F♯ D m7/F D m6/F C 7/E B♭7/D A/C♯ A maj7/C♯ A 7/C♯ B♭7/D
38
A/C♯ C♯m A 7/C♯ B♭7 A 7 D m A♭7 G 7 C m
43
G♭7 F 7 B♭m A (omit3) A 7(♭9) F maj7
48

Canta, canta mais

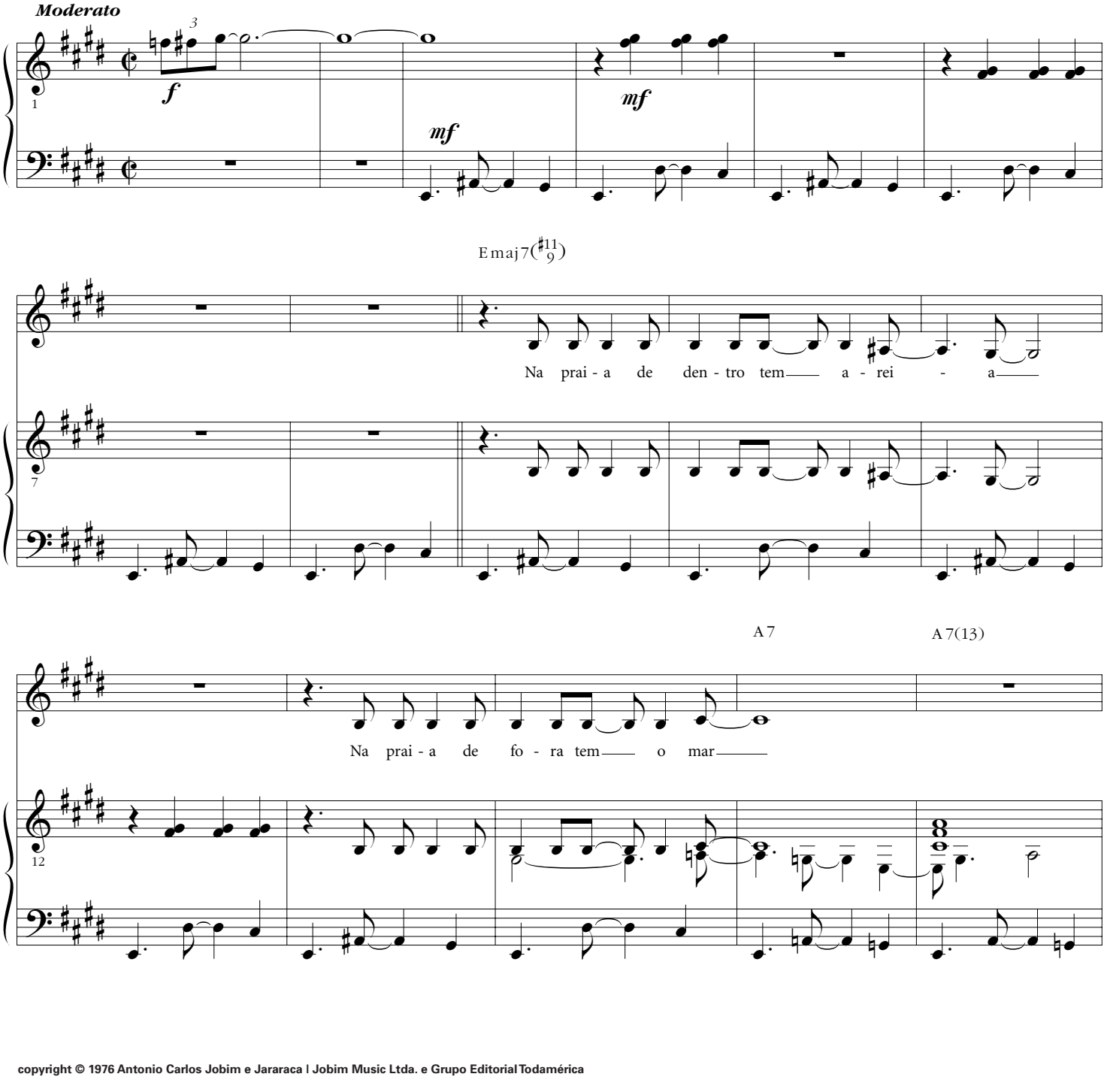



F Fmaj7 F7 B♭maj7 Em7(♭5) A7(♭13 ♭9)
70
Dm Dm/C Bdim7 B♭m6 Dm Dm/C Bdim7 B♭6 B♭m6 Dm Dm/C
Can - ta, can - ta, can - ta Vai, vai Se - gue can-tan - do_em paz Can - ta,
74
Bdim7 E♭maj7 Dm Dmaj7(9)
can - ta, can - ta mais Can - ta mais
79

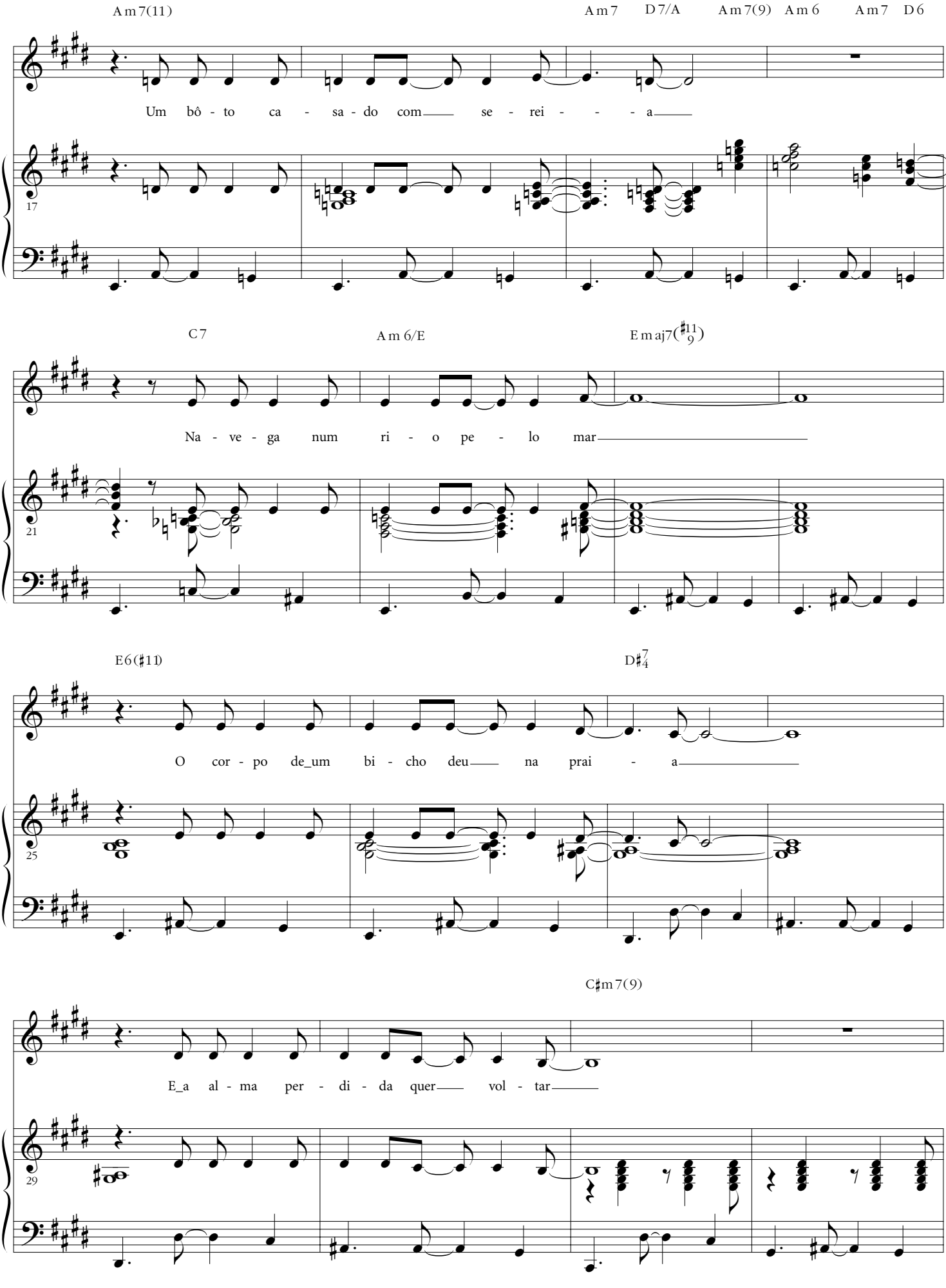
Boto

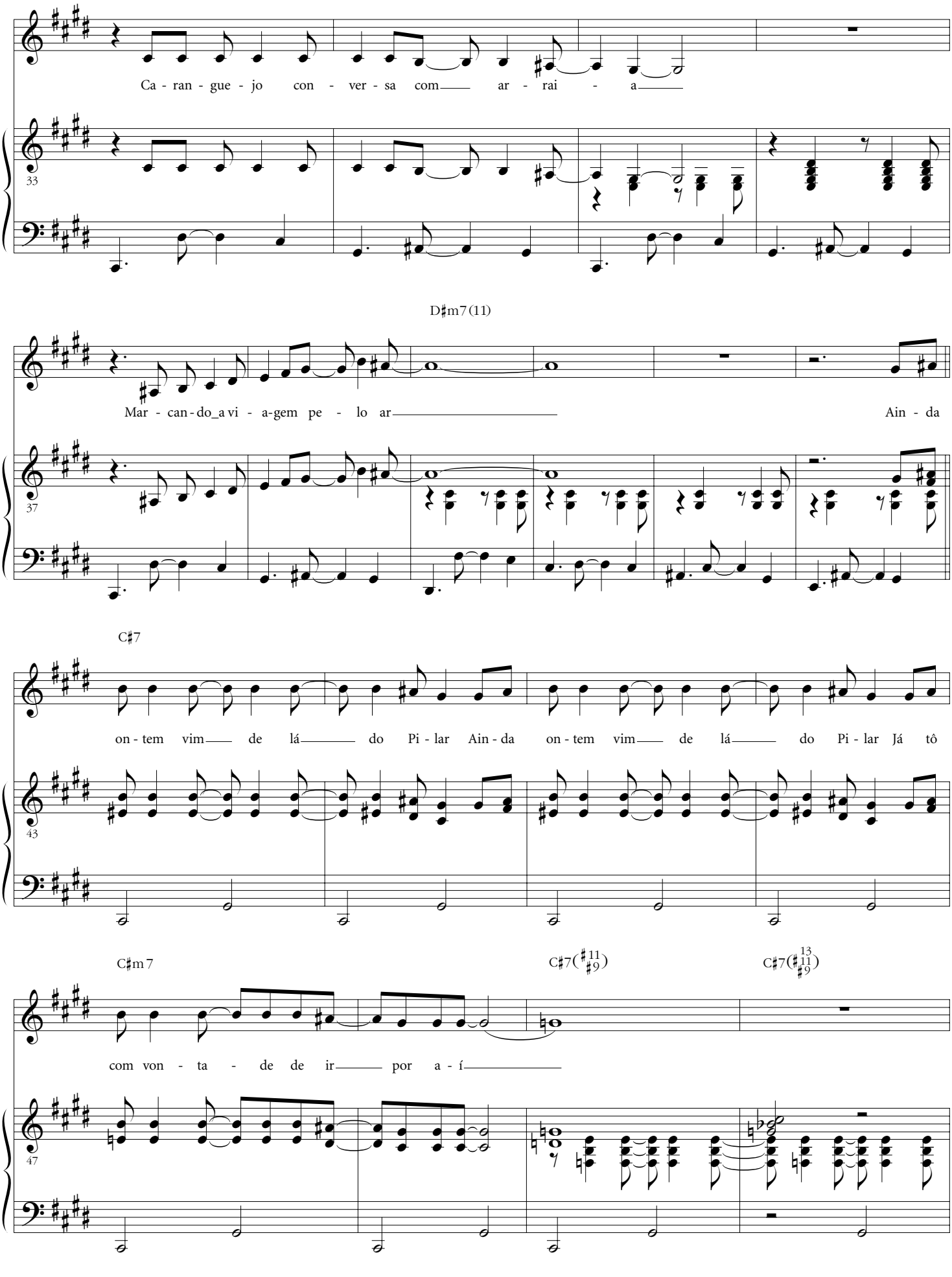
Antonio Carlos Jobim & Jararaca

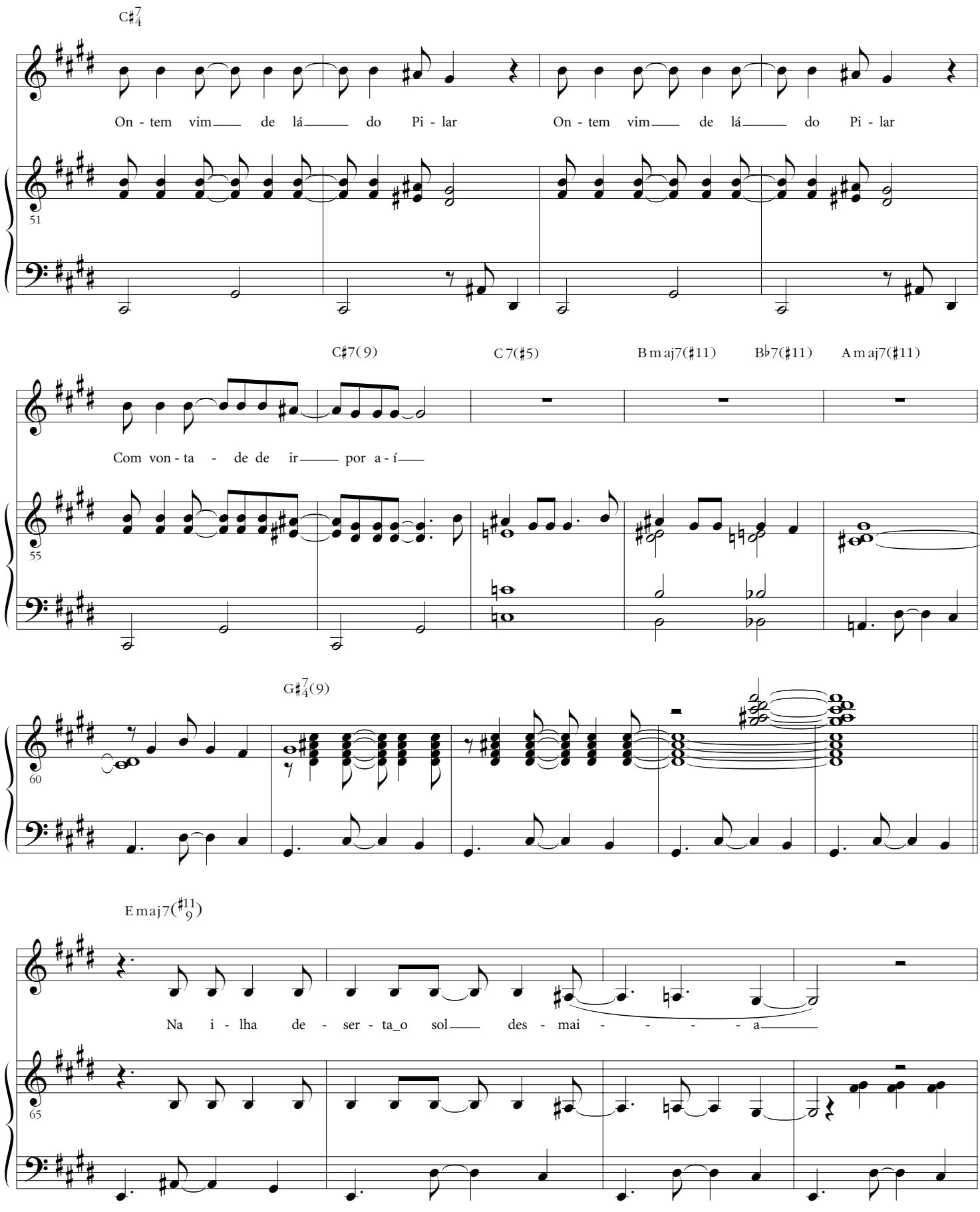
arr. Paulo Jobim

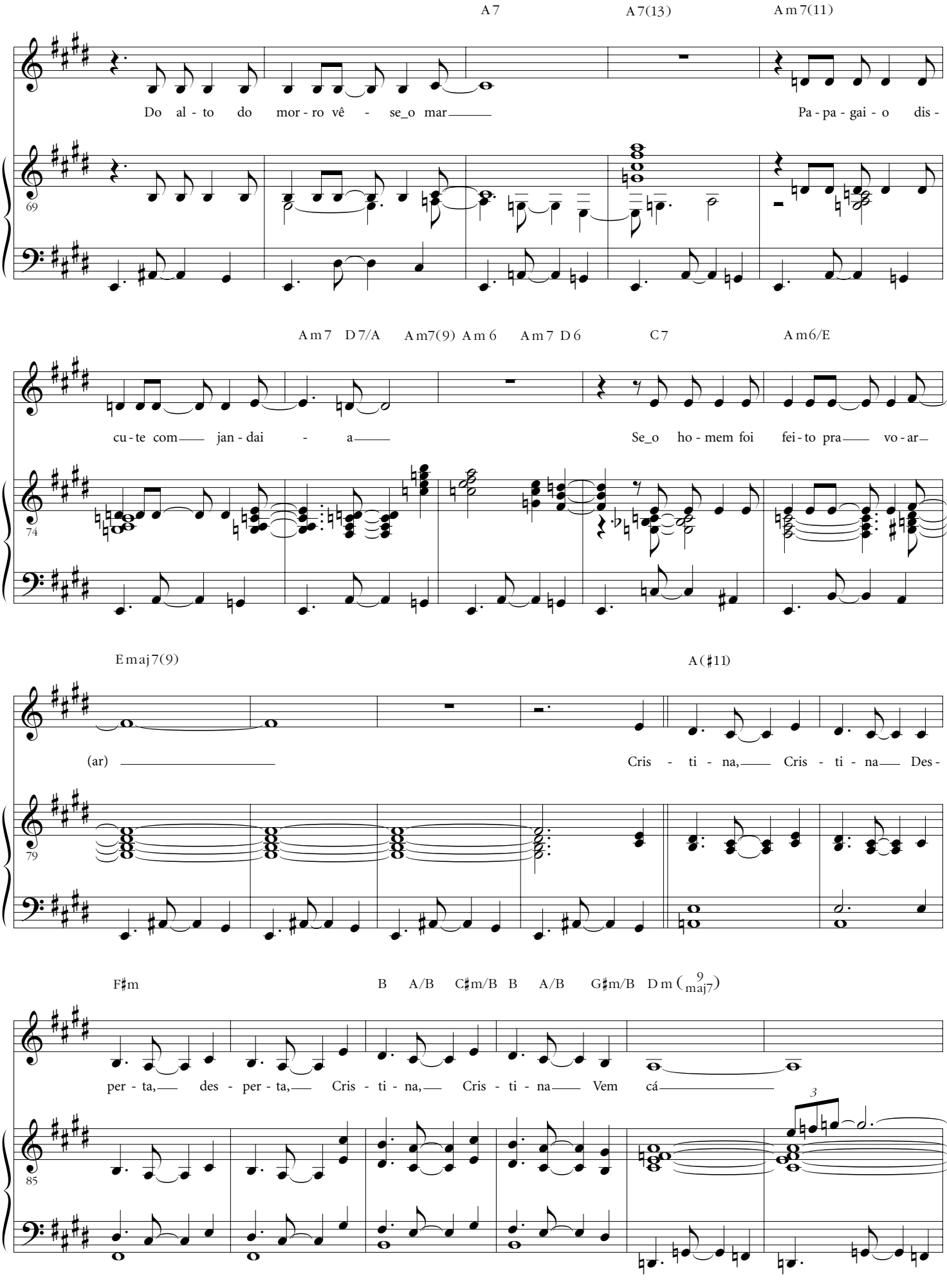


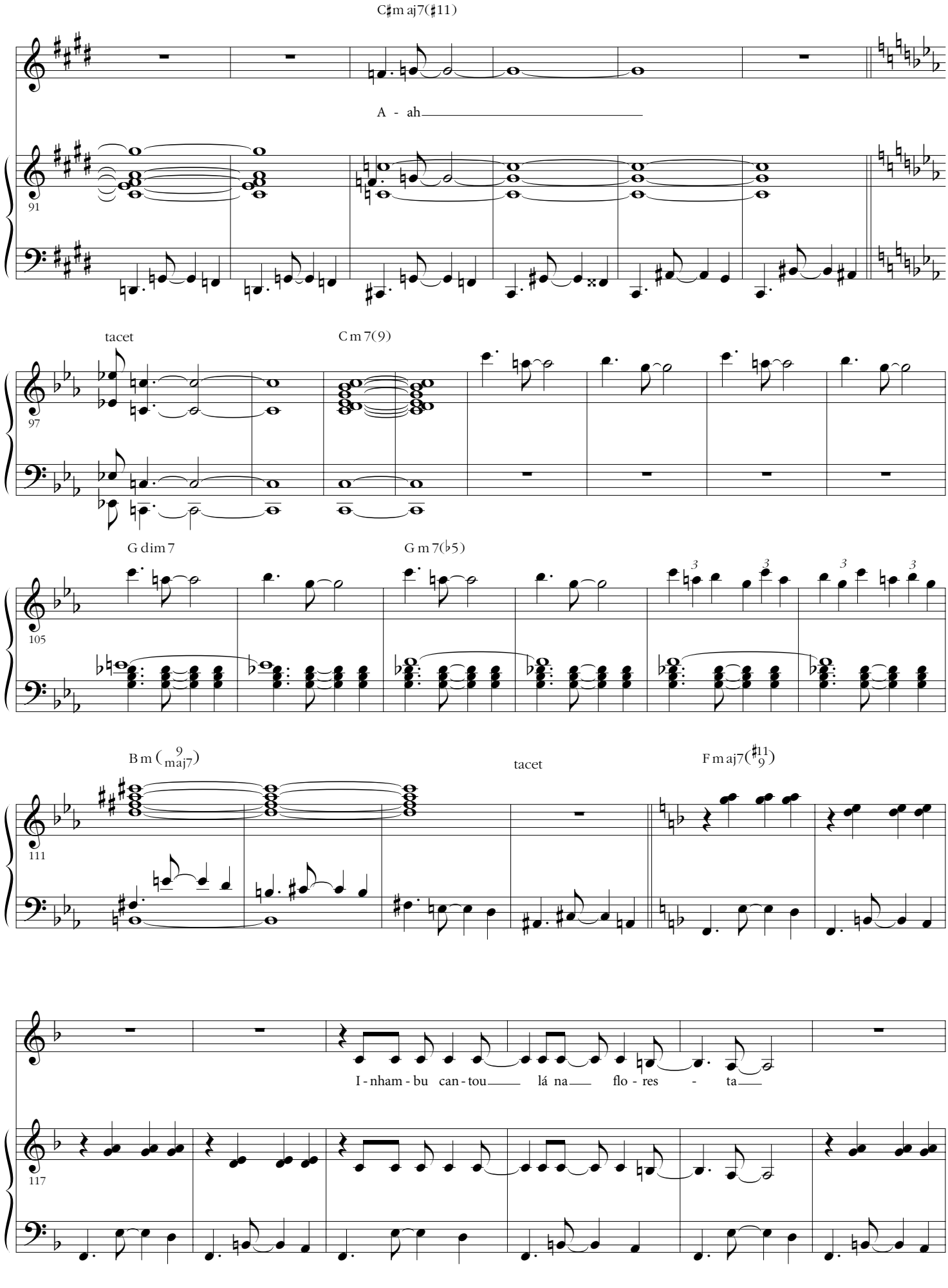
copyright © 1976 Antonio Carlos Jobim e Jararaca | Jobim Music Ltda. e Grupo Editorial Todamérica

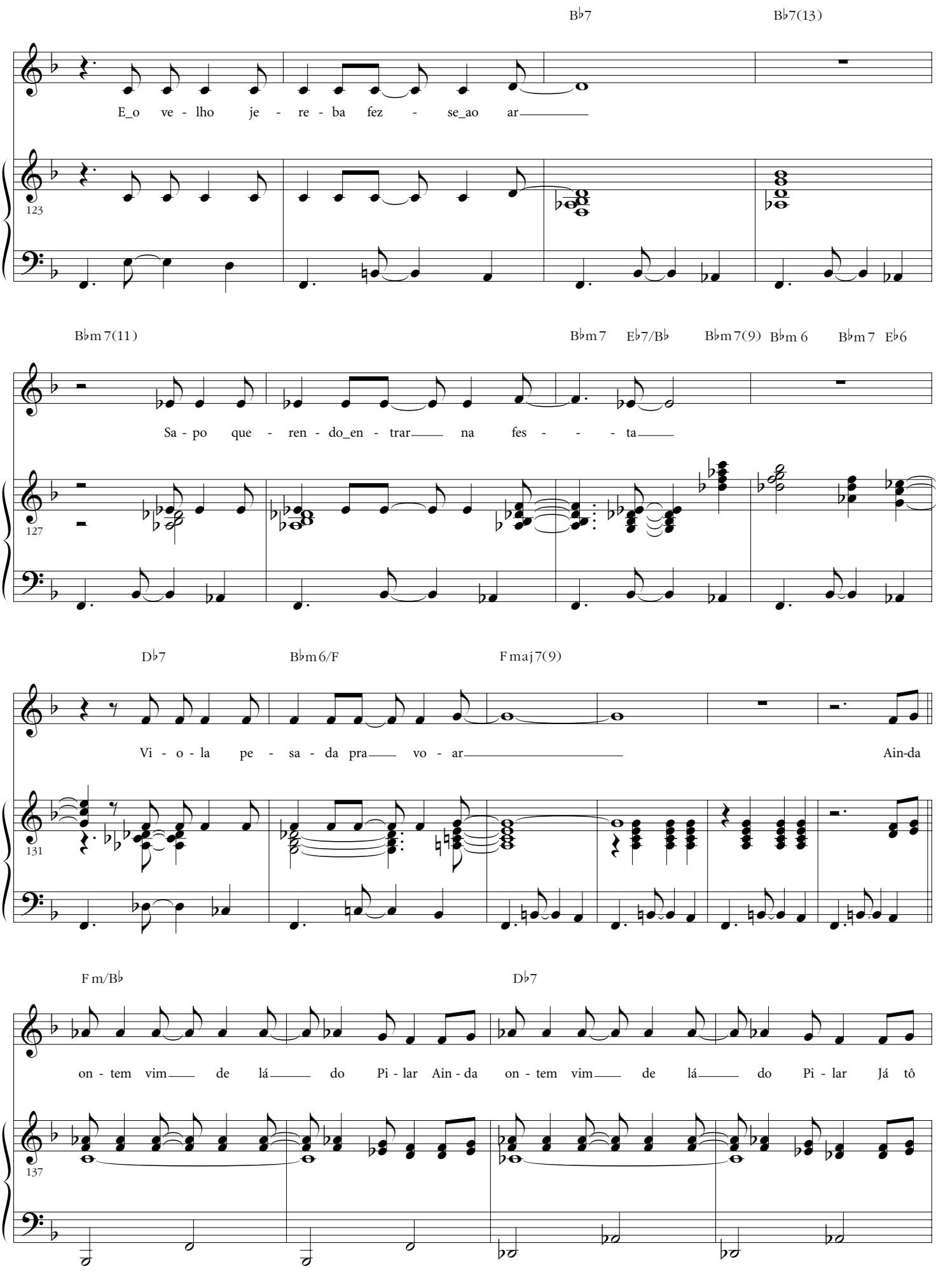

Am7(11)
Am7
D7/A
Am7(9)
Am6
Am7
D6
Um bô - to ca - sa - do com se - rei - - - a
17
C7
Am6/E
Emaj7(♯11/9)
Na - ve - ga num ri - o pe - lo mar
21
E6(♯11)
D♯7/4
O cor - po de_um bi - cho deu na prai - a
25
C♯m7(9)
E_a al - ma per - di - da quer vol - tar
29

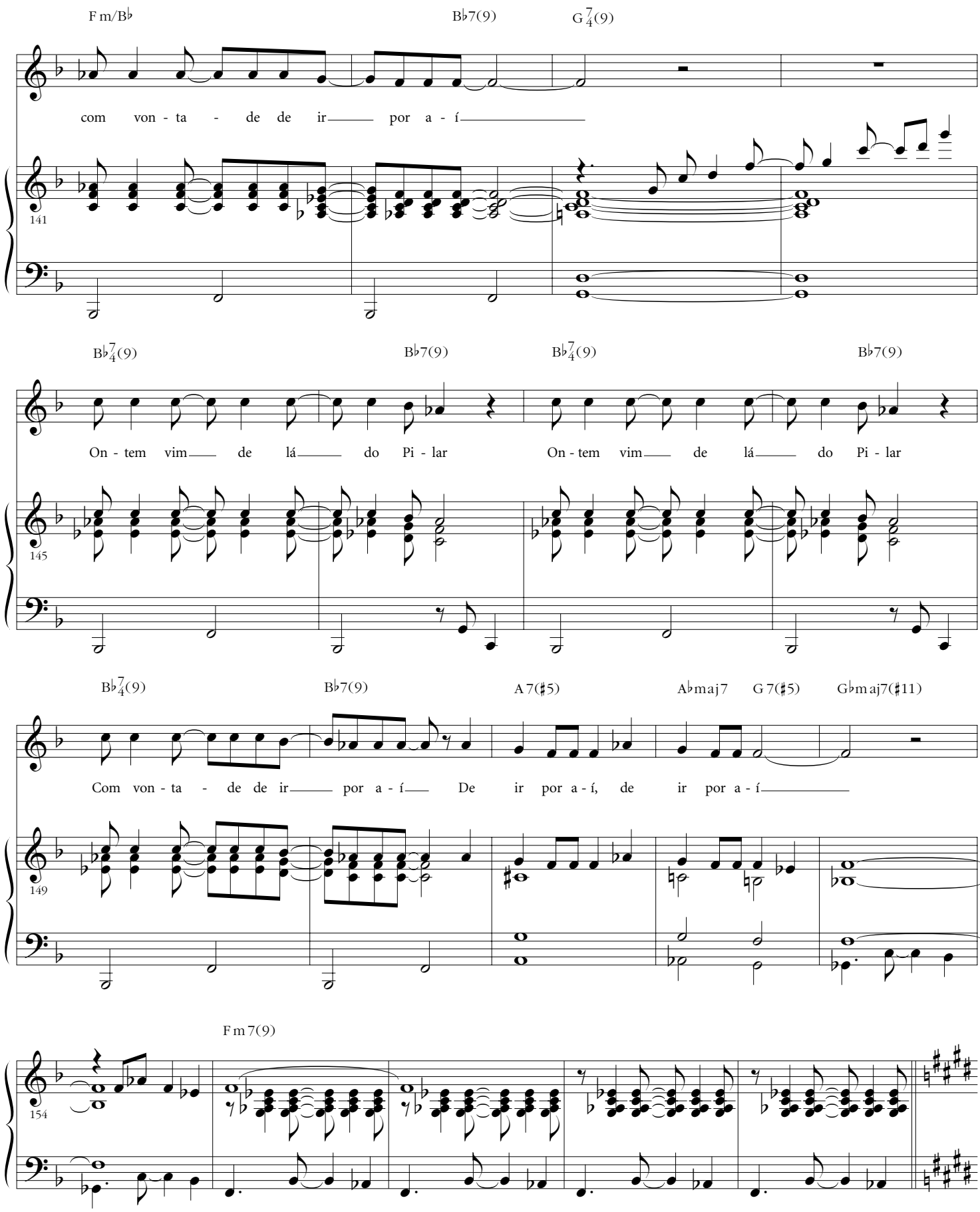

Ca - ran - gue - jo con - ver - sa com ar - rai - a
33
D♯m7(11)
Mar - can - do_a vi - a-gem pe - lo ar
Ain - da
37
C♯7
on - tem vim de lá do Pi - lar Ain - da on - tem vim de lá do Pi - lar Já tô
43
C♯m7
C♯7(♯11 ♯9)
C♯7(13 ♯11 ♯9)
com von - ta - de de ir por a - í
47

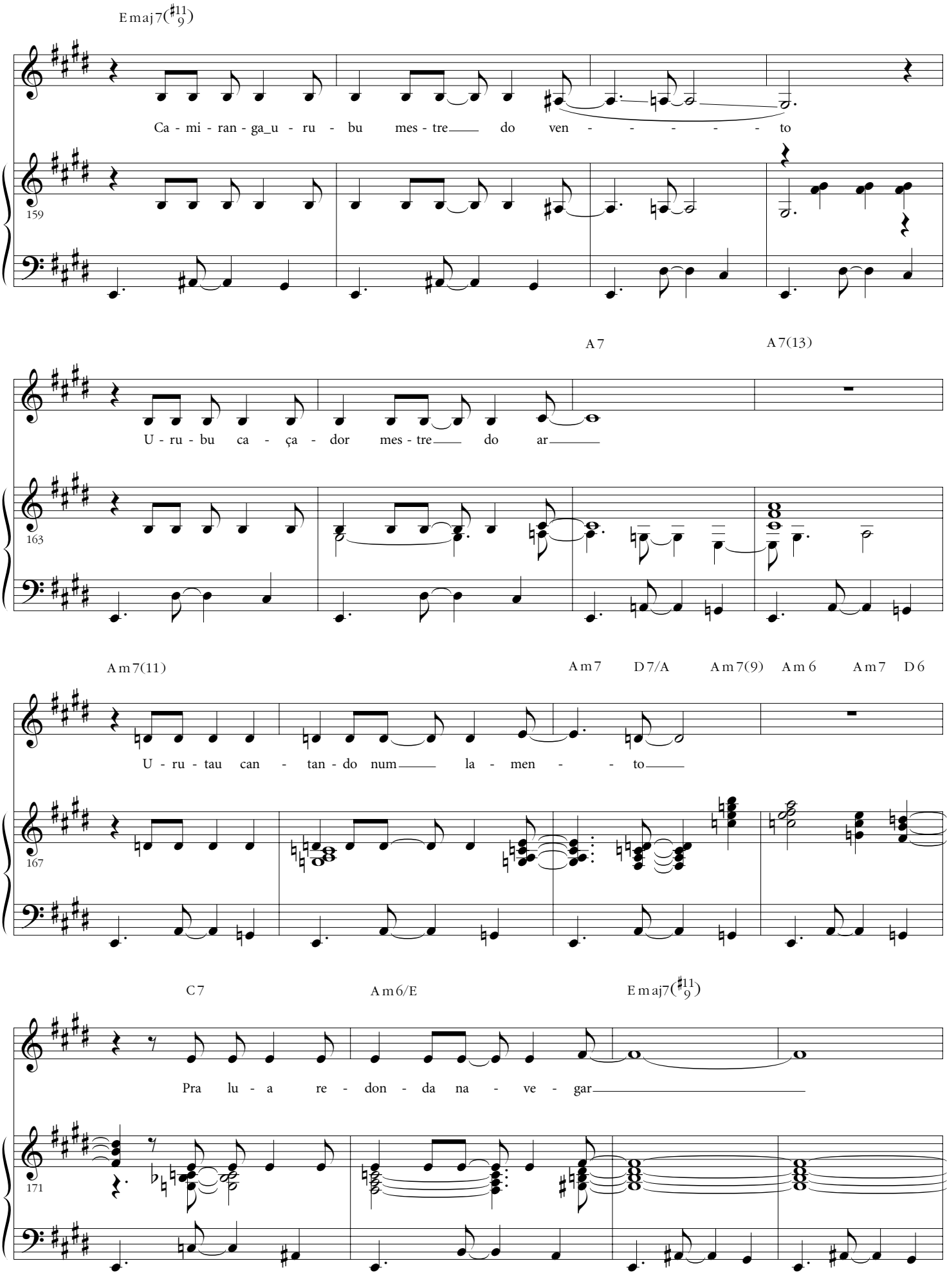

C♯7/4
On - tem vim de lá do Pi - lar
On - tem vim de lá do Pi - lar
51
C♯7(9)
C7(♯5)
Bmaj7(♯11)
B♭7(♯11)
Amaj7(♯11)
Com von - ta - de de ir por a - í
55
G♯7/4(9)
60
Emaj7(♯11/9)
Na i - lha de - ser - ta_o sol des - mai - - - - a
65

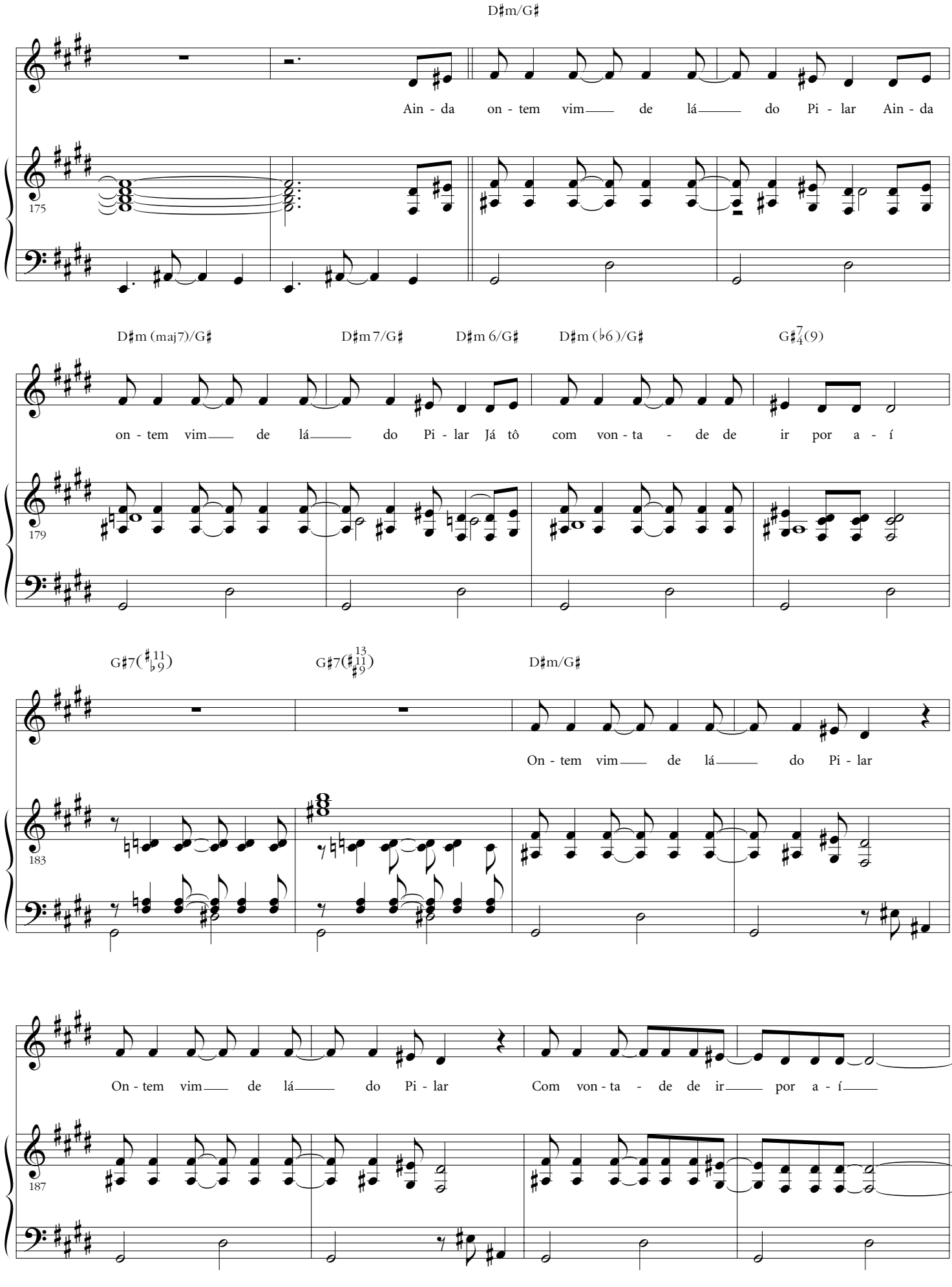

A7
A7(13)
Am7(11)
Do al - to do mor - ro vê - se_o mar
Pa - pa - gai - o dis -
69
Am7 D7/A Am7(9) Am6 Am7 D6 C7 Am6/E
cu - te com jan - dai - a
Se_o ho - mem foi fei - to pra vo - ar
74
Emaj7(9)
A(♯11)
(ar)
Cris - ti - na, Cris - ti - na Des -
79
F♯m
B A/B C♯m/B B A/B G♯m/B Dm(9 maj7)
per - ta, des - per - ta, Cris - ti - na, Cris - ti - na Vem cá
3
85

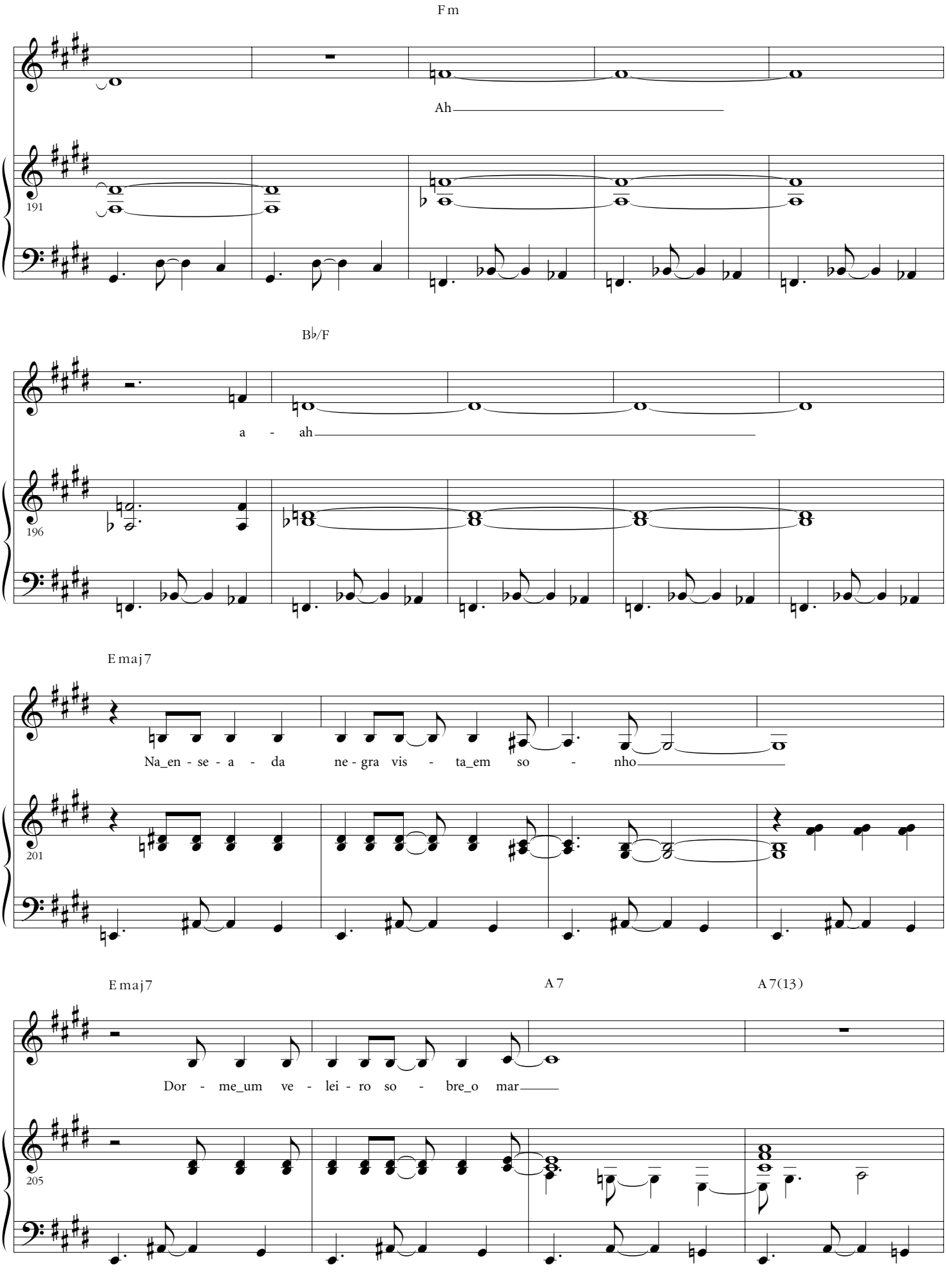

C♯maj7(♯11)
A - ah
91
tacet
Cm7(9)
97
Gdim7
Gm7(♭5)
105
Bm(9 maj7)
tacet
Fmaj7(♯11 9)
111
I - nham - bu can - tou lá na flo - res - ta
117

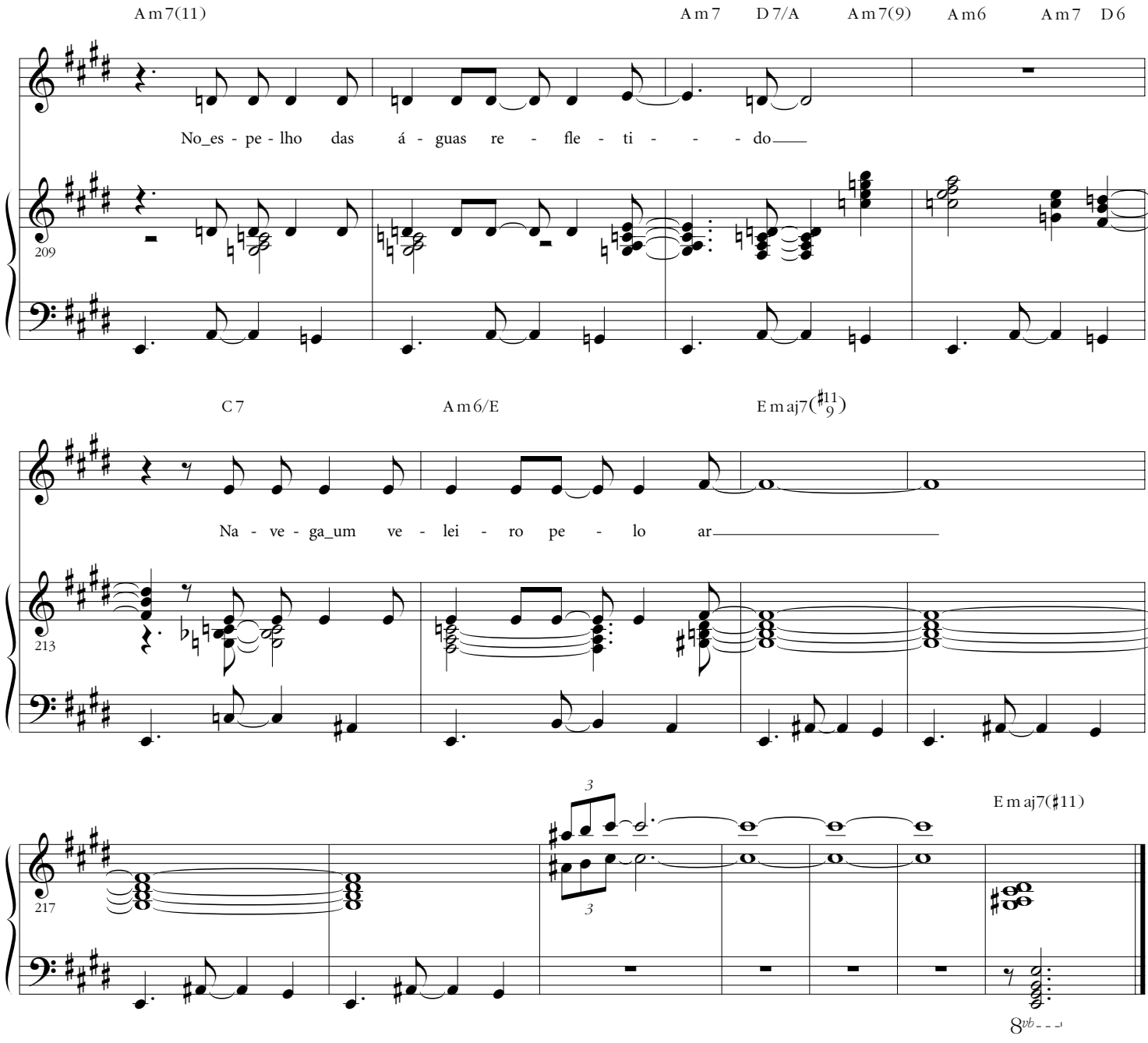

B♭7
B♭7(13)
E_o ve - lho je - re - ba fez - se_ao ar
123
B♭m7(11)
B♭m7
E♭7/B♭
B♭m7(9)
B♭m6
B♭m7
E♭6
Sa - po que - ren - do_en - trar na fes - - - ta
127
D♭7
B♭m6/F
Fmaj7(9)
Vi - o - la pe - sa - da pra vo - ar
Ain-da
131
Fm/B♭
D♭7
on - tem vim de lá do Pi - lar Ain - da on - tem vim de lá do Pi - lar Já tô
137


F m/B♭
B♭7(9)
G 7/4(9)
com von - ta - de de ir por a - í
141
B♭ 7/4(9)
B♭7(9)
B♭ 7/4(9)
B♭7(9)
On - tem vim de lá do Pi - lar
On - tem vim de lá do Pi - lar
145
B♭ 7/4(9)
B♭7(9)
A 7(♯5)
A♭maj7
G 7(♯5)
G♭maj7(♯11)
Com von - ta - de de ir por a - í De ir por a - í, de ir por a - í
149
F m 7(9)
154


Emaj7(♯11/9)
Ca - mi - ran - ga_u - ru - bu mes - tre do ven - - - - - - to
159
A7
A7(13)
U - ru - bu ca - ça - dor mes - tre do ar
163
Am7(11)
Am7
D7/A
Am7(9)
Am6
Am7
D6
U - ru - tau can - tan - do num la - men - - to
167
C7
Am6/E
Emaj7(♯11/9)
Pra lu - a re - don - da na - ve - gar
171


D♯m/G♯
Ain - da on - tem vim de lá do Pi - lar Ain - da
175
D♯m (maj7)/G♯
D♯m 7/G♯
D♯m 6/G♯
D♯m (♭6)/G♯
G♯7(9)
on - tem vim de lá do Pi - lar Já tô com von - ta - de de ir por a - í
179
G♯7(♯11 ♭9)
G♯7(13 ♯11 ♯9)
D♯m/G♯
On - tem vim de lá do Pi - lar
183
On - tem vim de lá do Pi - lar
Com von - ta - de de ir por a - í
187

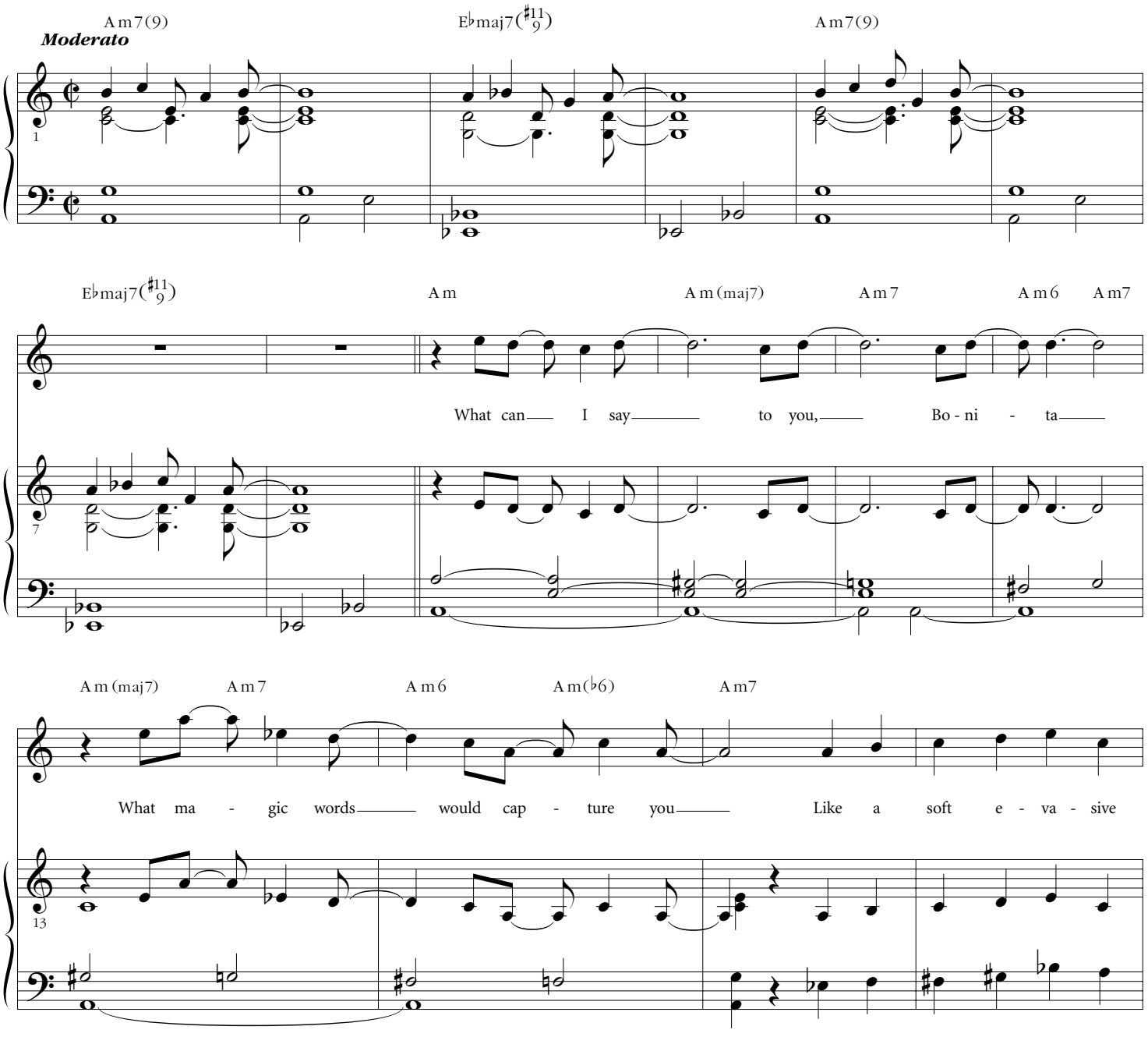

Fm
Ah
191
B♭/F
a - ah
196
Emaj7
Na_en - se - a - da ne - gra vis - ta_em so - nho
201
Emaj7
A7
A7(13)
Dor - me_um ve - lei - ro so - bre_o mar
205


Am7(11)
Am7
D7/A
Am7(9)
Am6
Am7
D6
No_es - pe - lho das á - guas re - fle - ti - - - do
209
C7
Am6/E
Emaj7(♯11 9)
Na - ve - ga_um ve - lei - ro pe - lo ar
213
3
Emaj7(♯11)
217
3
8vb

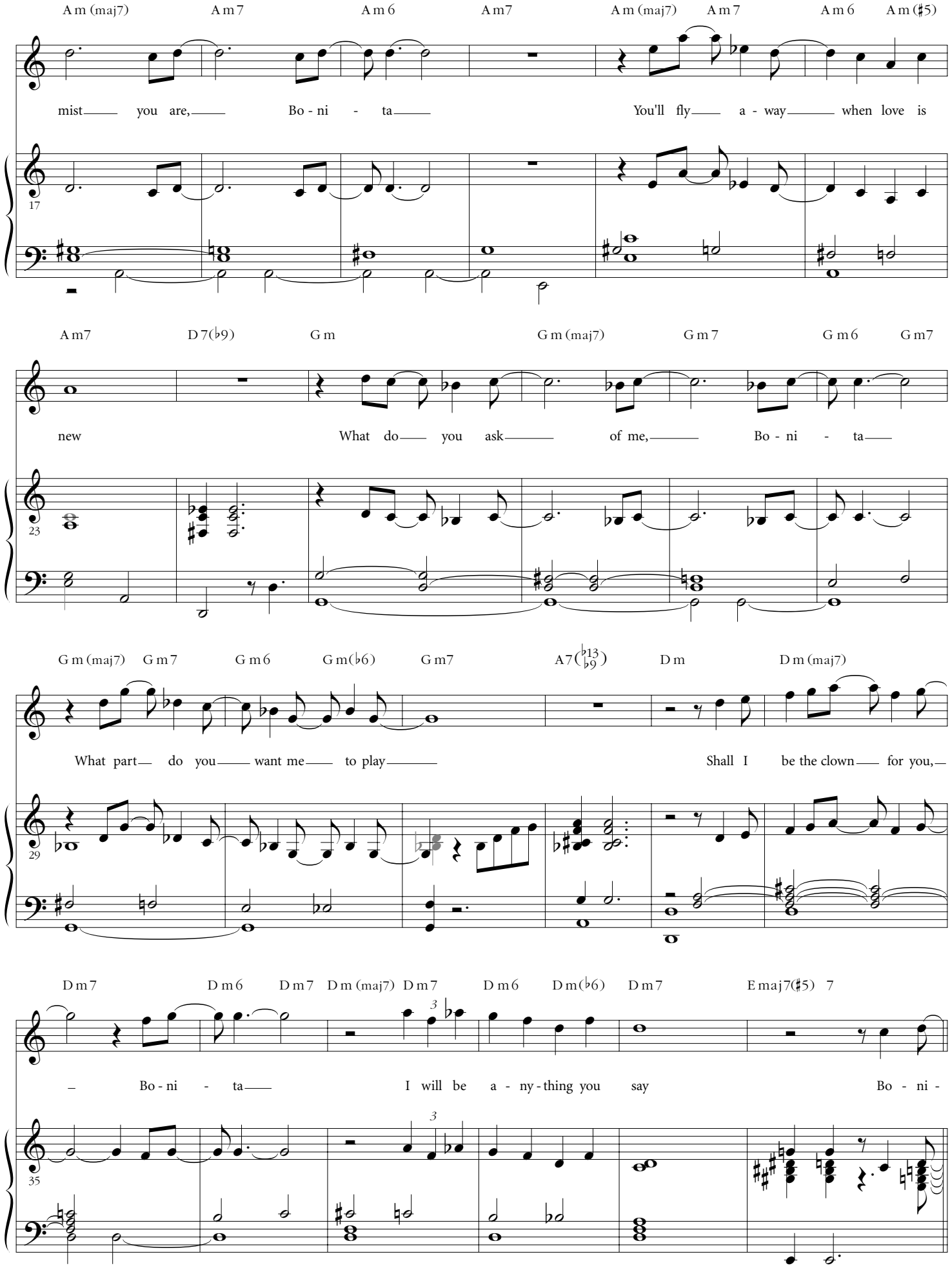
Bonita

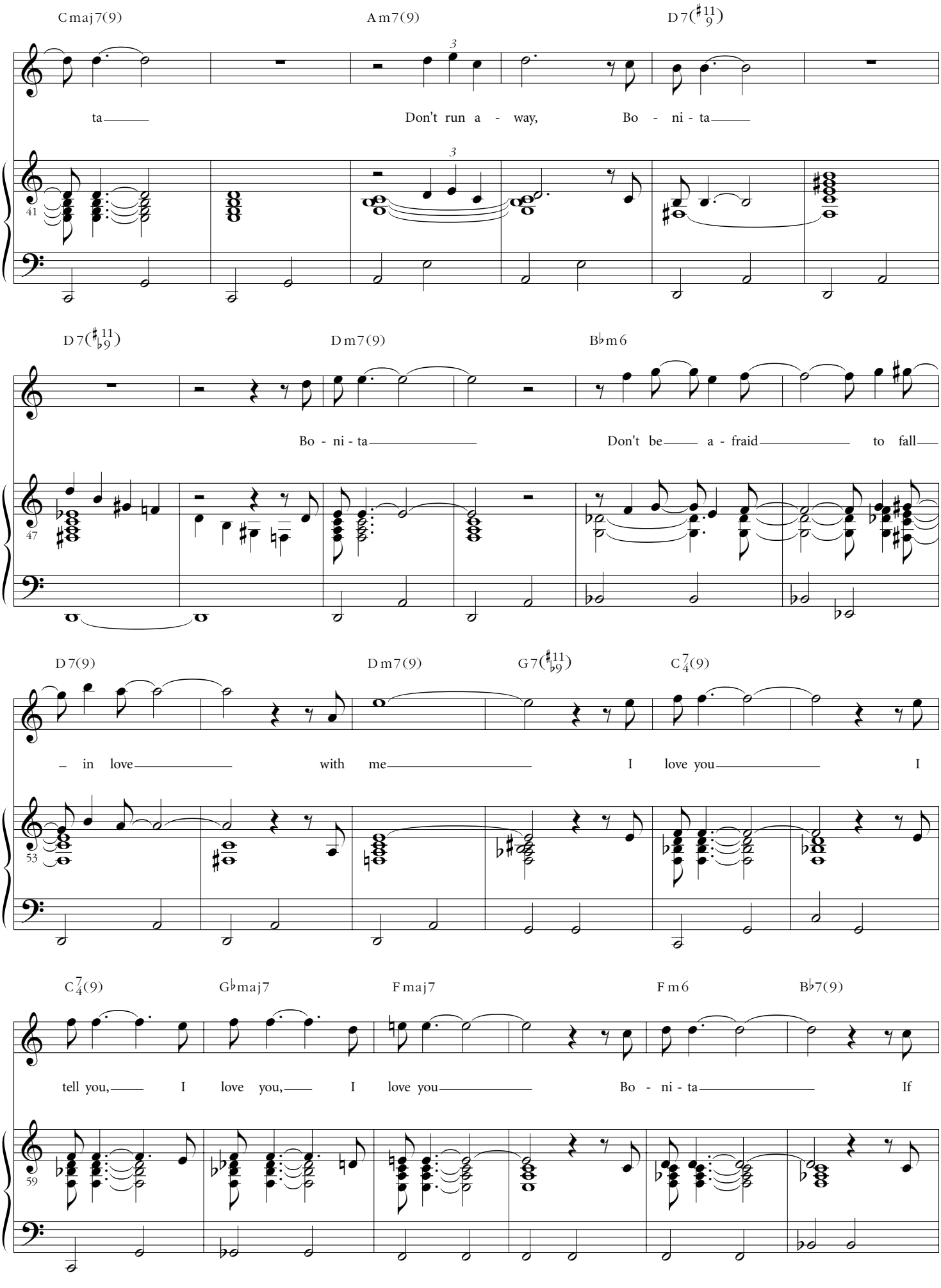
Antonio Carlos Jobim, Gene Lees & Ray Gilbert

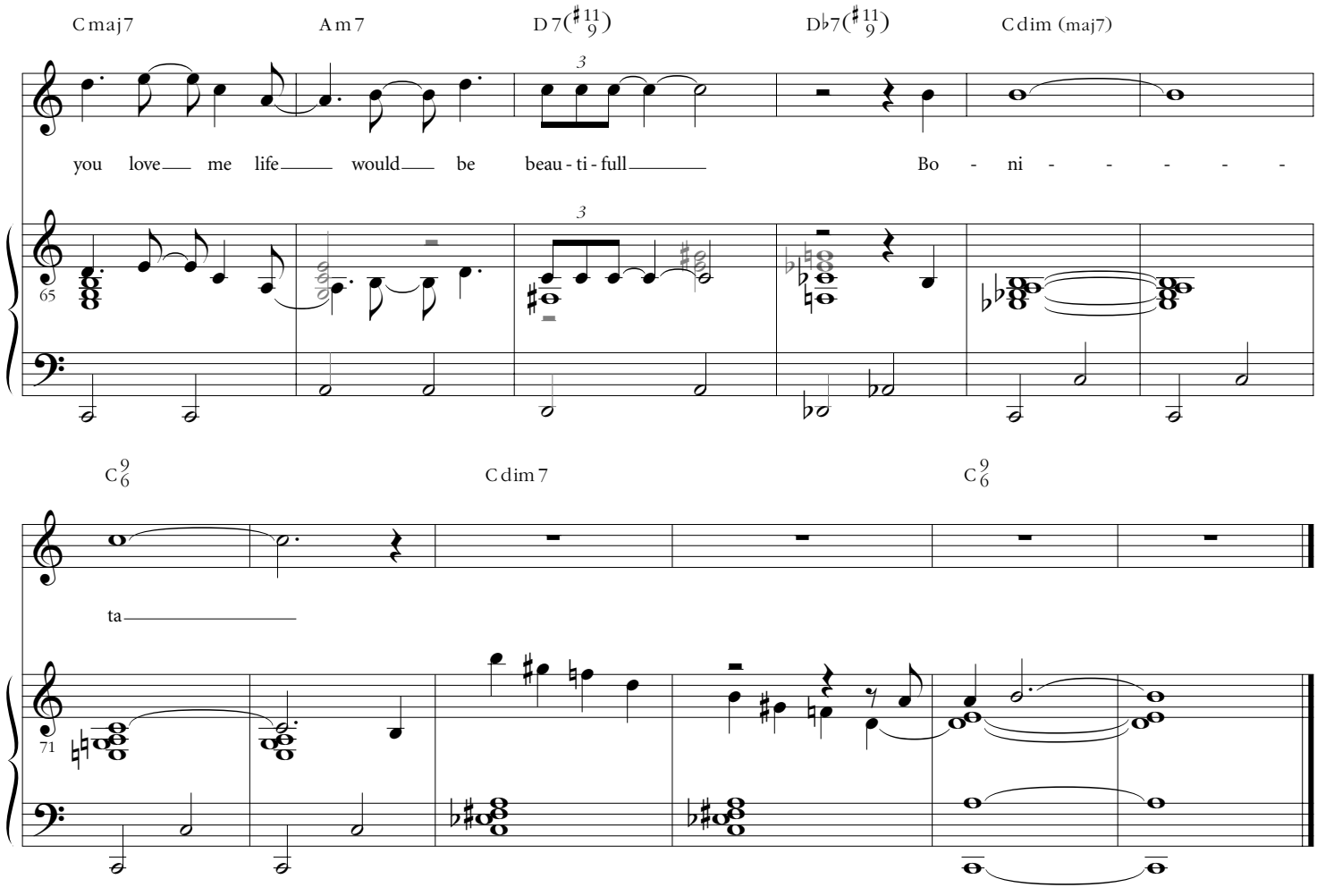
arr. Paulo Jobim



copyright © 1964 Antonio Carlos Jobim, Gene Lees & Ray Gilbert | Jobim Music Ltda.


A m (maj7) A m 7 A m 6 A m7 A m (maj7) A m 7 A m 6 A m (♯5)
mist you are, Bo - ni - ta You'll fly a - way when love is
17
A m7 D 7(♭9) G m G m (maj7) G m 7 G m 6 G m7
new What do you ask of me, Bo - ni - ta
23
G m (maj7) G m 7 G m 6 G m(♭6) G m7 A7(♭13 ♭9) D m D m (maj7)
What part do you want me to play Shall I be the clown for you,
29
D m7 D m 6 D m 7 D m (maj7) D m 7 D m 6 D m(♭6) D m 7 E maj7(♯5) 7
Bo - ni - ta I will be a - ny - thing you say Bo - ni -
35


Cmaj7(9)
Am7(9)
D7(♯11/9)
ta
Don't run a - way,
Bo - ni - ta
41
D7(♯11/♭9)
Dm7(9)
B♭m6
Bo - ni - ta
Don't be a - fraid to fall
47
D7(9)
Dm7(9)
G7(♯11/♭9)
C7/4(9)
in love
with me
I love you
I
53
C7/4(9)
G♭maj7
Fmaj7
Fm6
B♭7(9)
tell you,
I love you,
I love you
Bo - ni - ta
If
59


Cmaj7
Am7
D7(♯11/9)
D♭7(♯11/9)
Cdim (maj7)
you love me life would be beau - ti - full
Bo - ni - - - - -
65

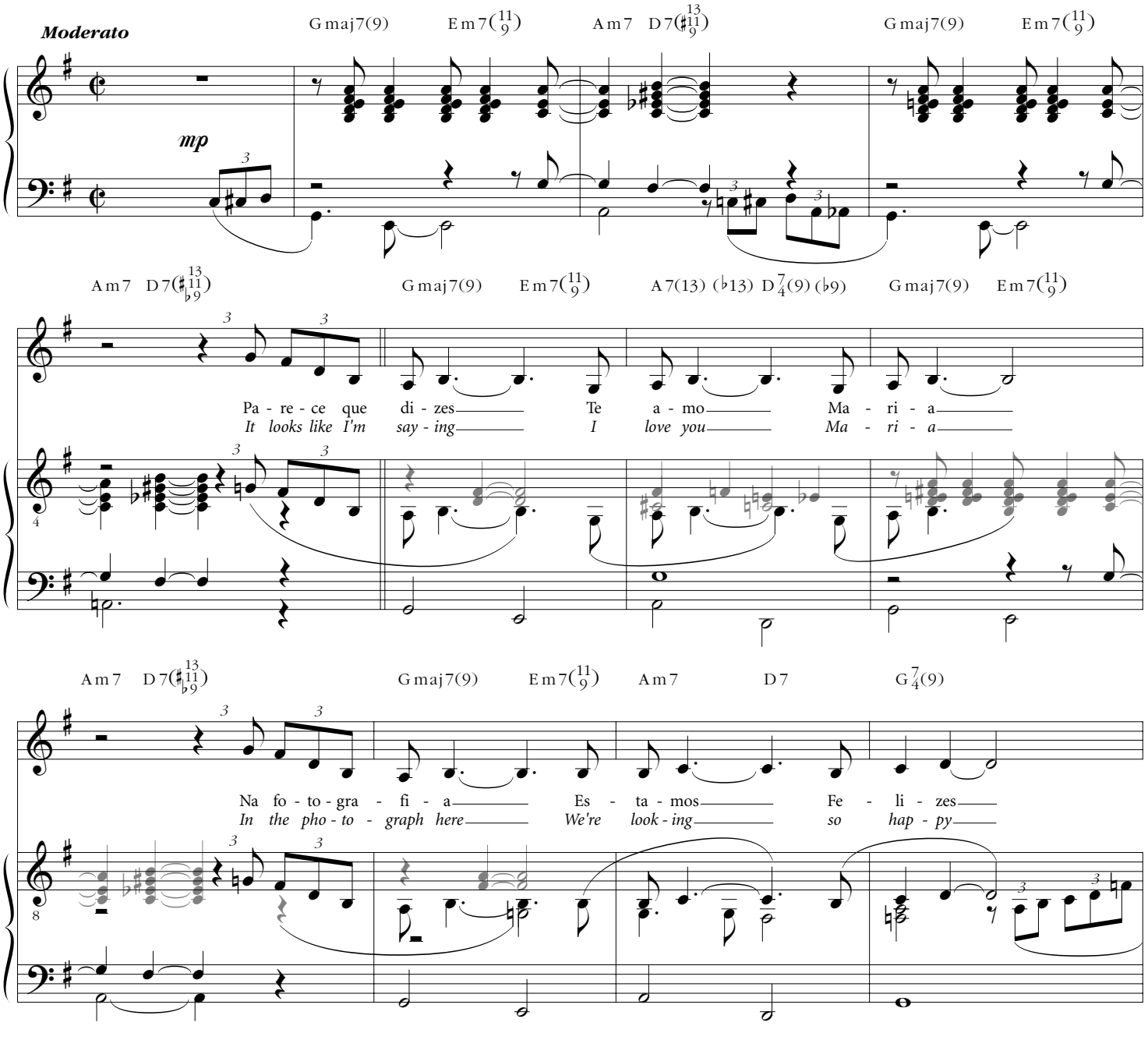
C9/6
Cdim7
C9/6
ta
71

Anos dourados Looks like December

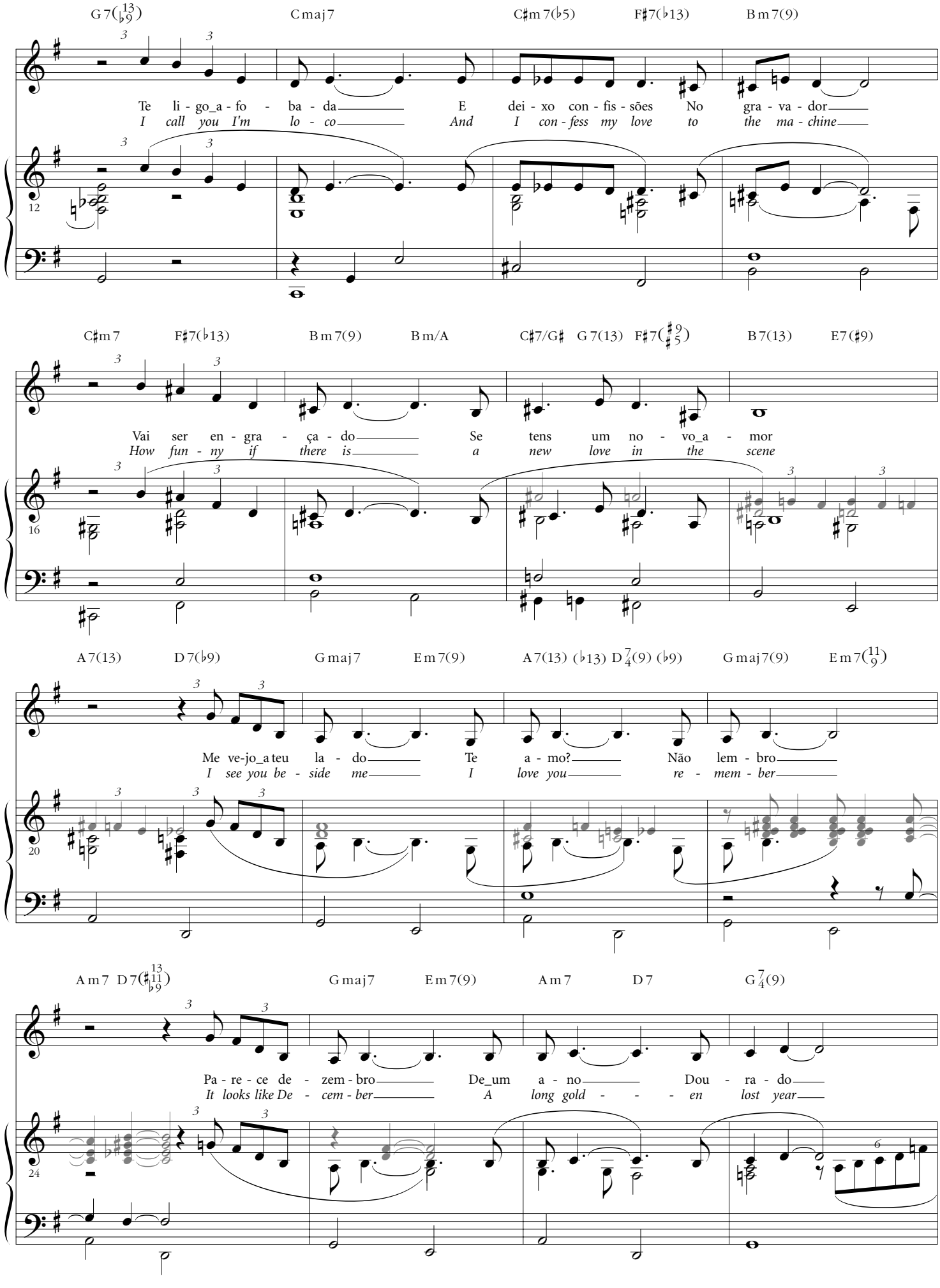
Antonio Carlos Jobim & Chico Buarque

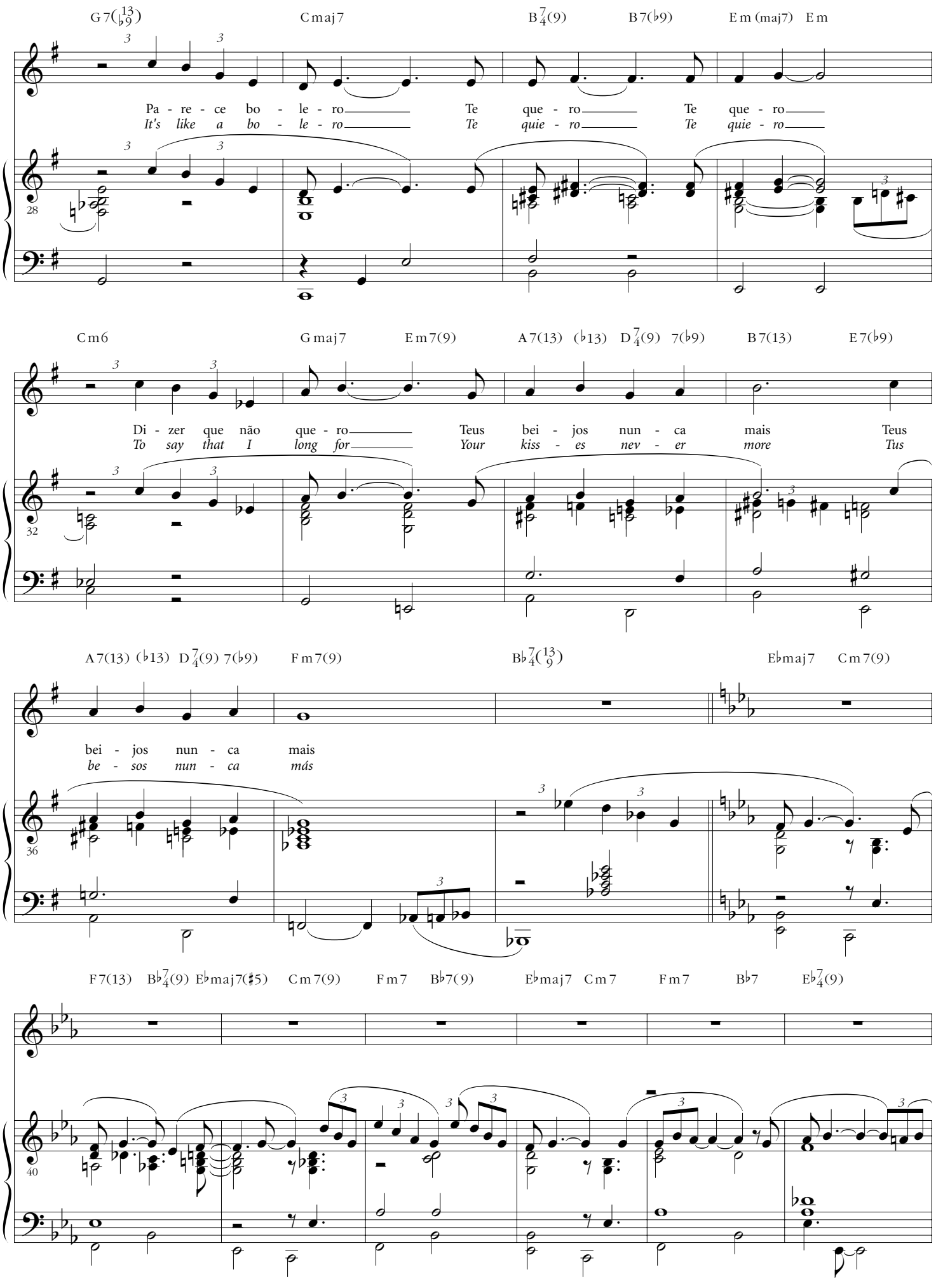
vers. Antonio Carlos Jobim

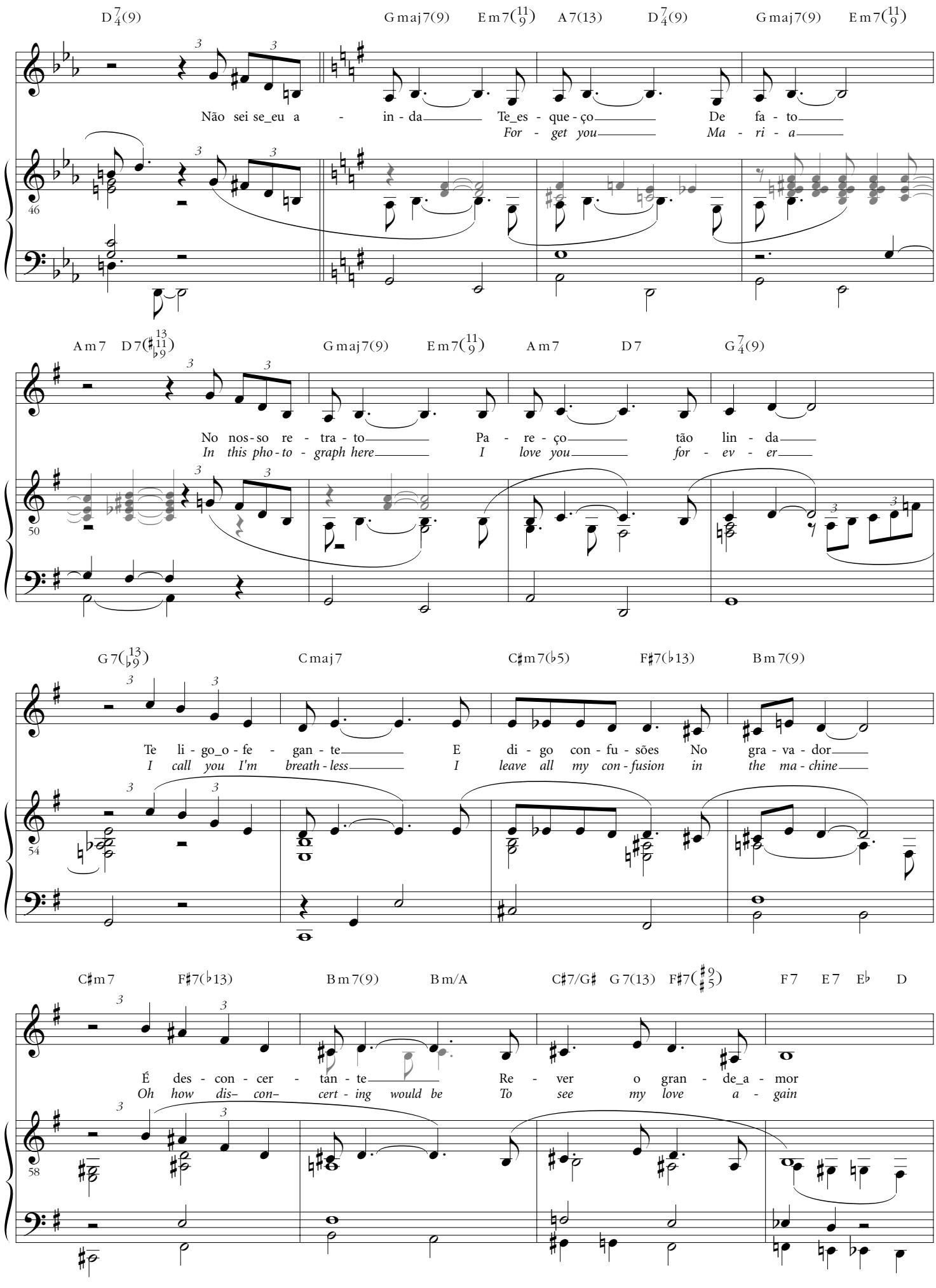
arr. Paulo Jobim

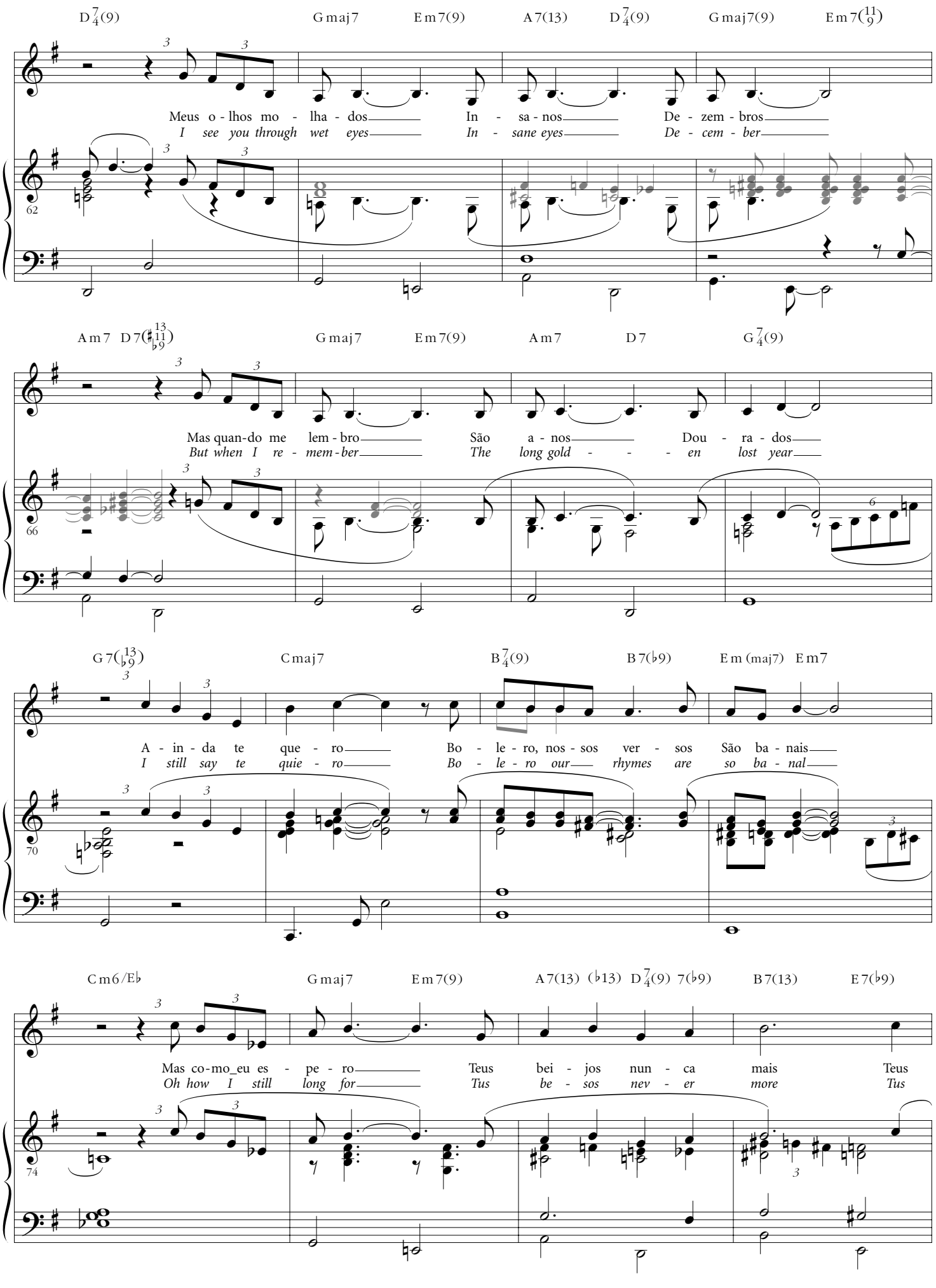


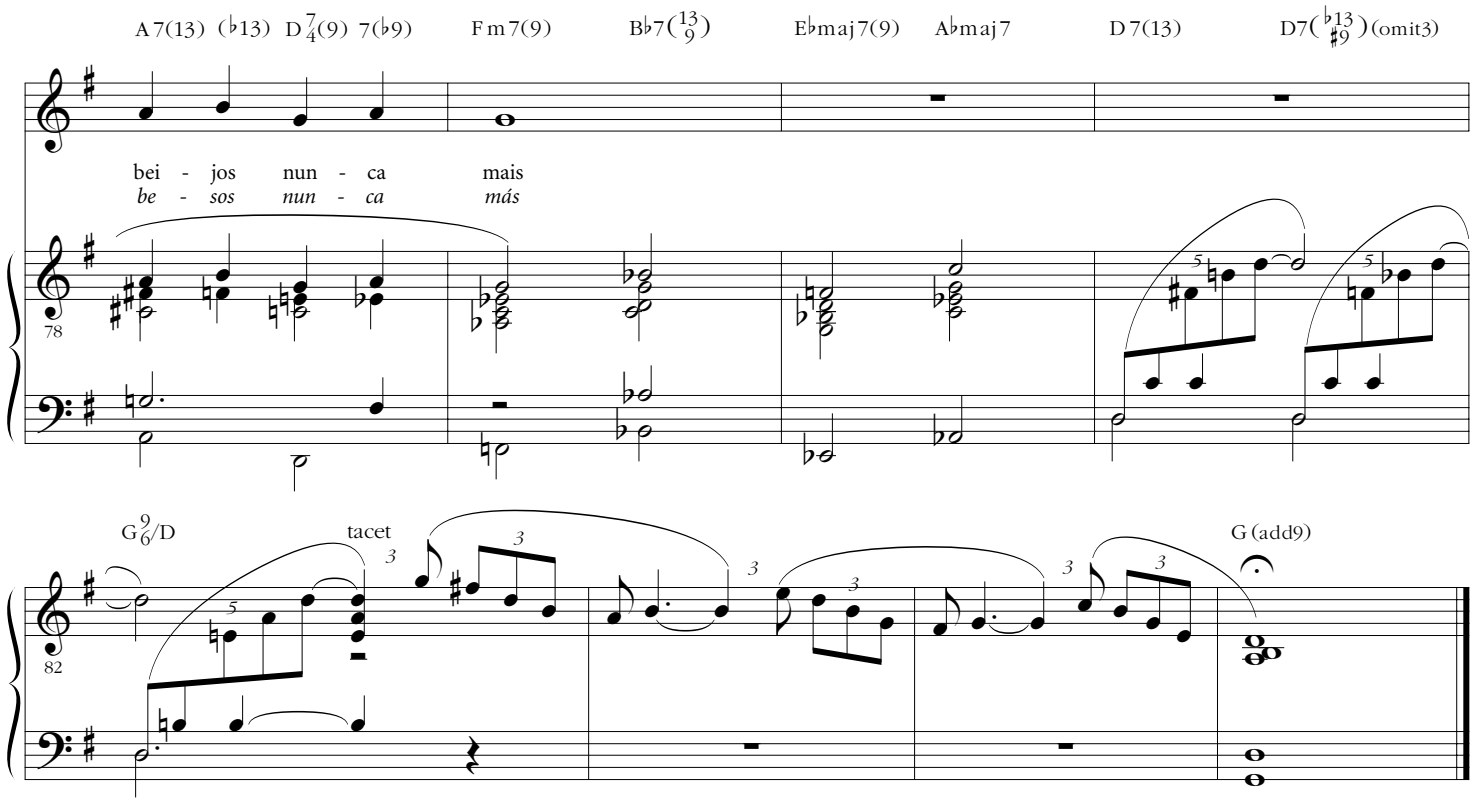
copyright © 1986 Antonio Carlos Jobim e Chico Buarque | Jobim Music Ltda. e Marola Edições Musicais Ltda.


G7(♭9 13)
Cmaj7
C♯m7(♭5)
F♯7(♭13)
Bm7(9)
Te li - go_a - fo - ba - da E dei - xo con - fis - sões No gra - va - dor
I call you I'm lo - co And I con - fess my love to the ma - chine
12
C♯m7
F♯7(♭13)
Bm7(9)
Bm/A
C♯7/G♯
G7(13)
F♯7(♯5 9)
B7(13)
E7(♯9)
Vai ser en - gra - ça - do Se tens um no - vo_a - mor
How fun - ny if there is a new love in the scene
16
A7(13)
D7(♭9)
Gmaj7
Em7(9)
A7(13) (♭13)
D7/4(9) (♭9)
Gmaj7(9)
Em7(9 11)
Me ve-jo_a teu la - do Te a - mo? Não lem - bro
I see you be - side me I love you re - mem - ber
20
Am7
D7(♯11 13 ♭9)
Gmaj7
Em7(9)
Am7
D7
G7/4(9)
Pa - re - ce de - zem - bro De_um a - no Dou - ra - do
It looks like De - cem - ber A long gold - - - en lost year
24


G7(♭9 13)
Cmaj7
B7 4(9)
B7(♭9)
Em(maj7)
Em
Pa - re - ce bo - le - ro Te que - ro Te que - ro
It's like a bo - le - ro Te quie - ro Te quie - ro
28
Cm6
Gmaj7
Em7(9)
A7(13)
(♭13)
D7 4(9)
7(♭9)
B7(13)
E7(♭9)
Di - zer que não que - ro Teus bei - jos nun - ca mais Teus
To say that I long for Your kiss - es nev - er more Tus
32
A7(13)
(♭13)
D7 4(9)
7(♭9)
Fm7(9)
B♭7 4(9 13)
E♭maj7
Cm7(9)
bei - jos nun - ca mais
be - sos nun - ca más
36
F7(13)
B♭7 4(9)
E♭maj7(♯5)
Cm7(9)
Fm7
B♭7(9)
E♭maj7
Cm7
Fm7
B♭7
E♭7 4(9)
40


D 7/4(9) Gmaj7(9) Em7(11/9) A7(13) D 7/4(9) Gmaj7(9) Em7(11/9)
Não sei se_eu a - in - da Te_es - que - ço De fa - to
For - get you Ma - ri - a
46
Am7 D7(♯11, 13/♭9) Gmaj7(9) Em7(11/9) Am7 D7 G 7/4(9)
No nos - so re - tra - to Pa - re - ço tão lin - da
In this pho - to - graph here I love you for - ev - er
50
G7(13/♭9) Cmaj7 C♯m7(♭5) F♯7(♭13) Bm7(9)
Te li - go_o - fe - gan - te E di - go con - fu - sões No gra - va - dor
I call you I'm breath - less I leave all my con - fusion in the ma - chine
54
C♯m7 F♯7(♭13) Bm7(9) Bm/A C♯7/G♯ G7(13) F♯7(♯9/♯5) F7 E7 E♭ D
É des - con - cer - tan - te Re - ver o gran - de_a - mor
Oh how dis– con– cert - ing would be To see my love a - gain
58


D7/4(9) Gmaj7 Em7(9) A7(13) D7/4(9) Gmaj7(9) Em7(11/9)
Meus o-lhos mo-lha-dos In-sa-nos De-zem-bros
I see you through wet eyes In-sane eyes De-cem-ber
62
Am7 D7(13/♯11/♭9) Gmaj7 Em7(9) Am7 D7 G7/4(9)
Mas quan-do me lem-bro São a-nos Dou-ra-dos
But when I re-mem-ber The long gold-en lost year
66
G7(13/♭9) Cmaj7 B7/4(9) B7(♭9) Em(maj7) Em7
A-in-da te que-ro Bo-le-ro, nos-sos ver-sos São ba-nais
I still say te quie-ro Bo-le-ro our rhymes are so ba-nal
70
Cm6/E♭ Gmaj7 Em7(9) A7(13) (♭13) D7/4(9) 7(♭9) B7(13) E7(♭9)
Mas co-mo_eu es-pe-ro Teus bei-jos nun-ca mais Teus
Oh how I still long for Tus be-sos nev-er more Tus
74

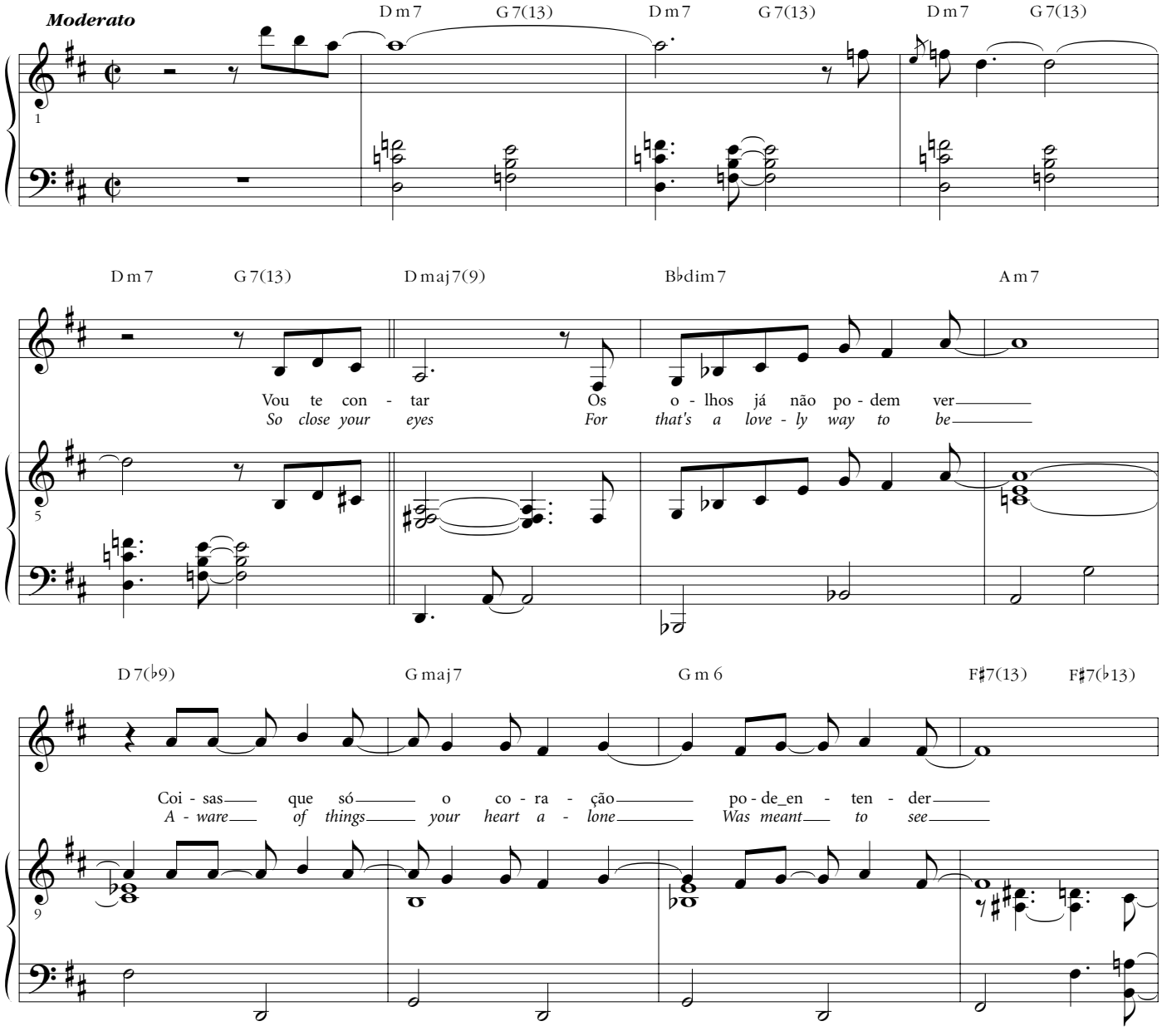

A7(13) (♭13) D7/4(9) 7(♭9)
Fm7(9)
B♭7(13/9)
E♭maj7(9)
A♭maj7
D7(13)
D7(♭13/♯9)(omit3)
bei - jos nun - ca mais
be - sos nun - ca más
78

G9/6/D
tacet
G(add9)
82

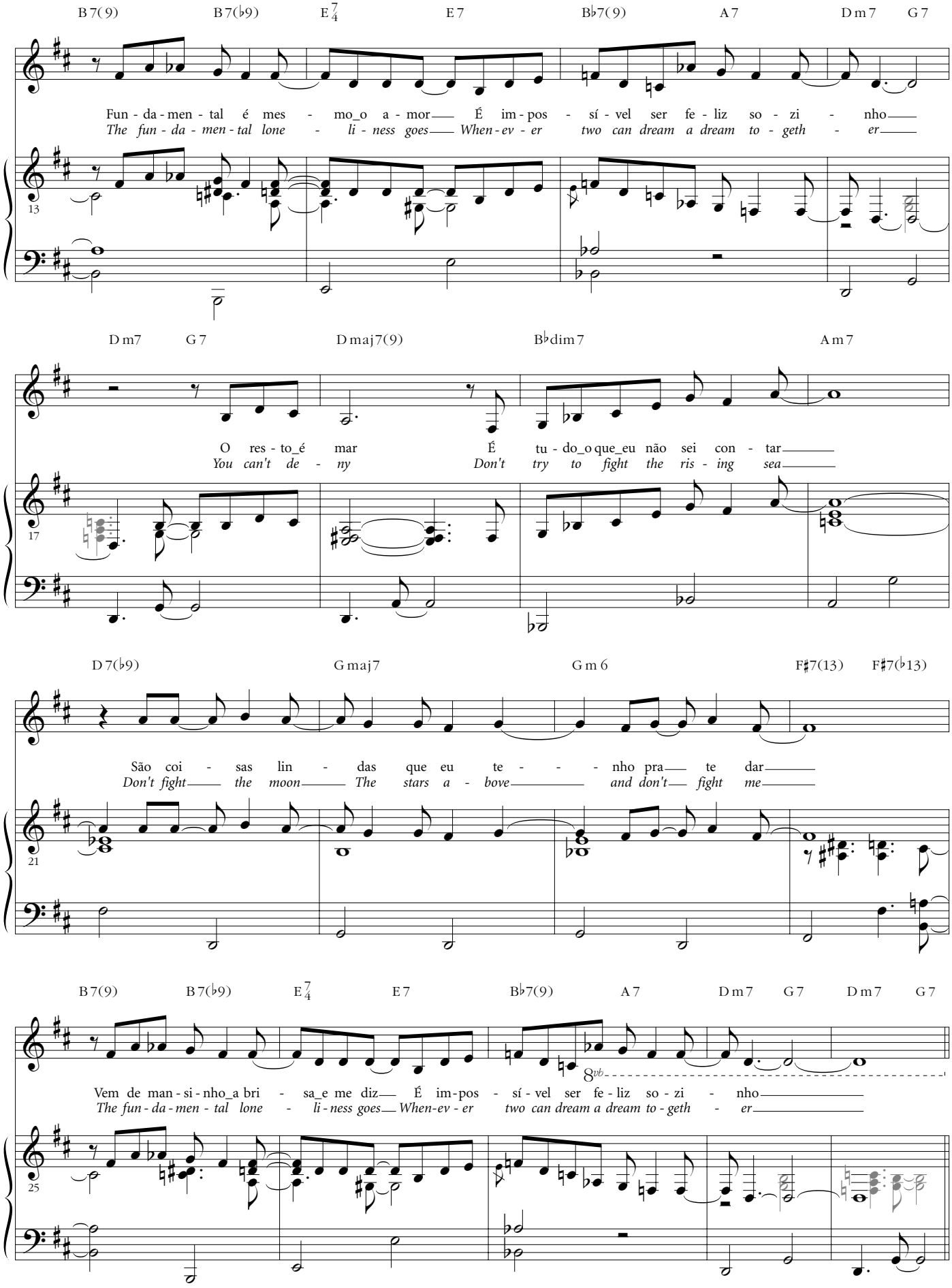
Wave Vou te contar

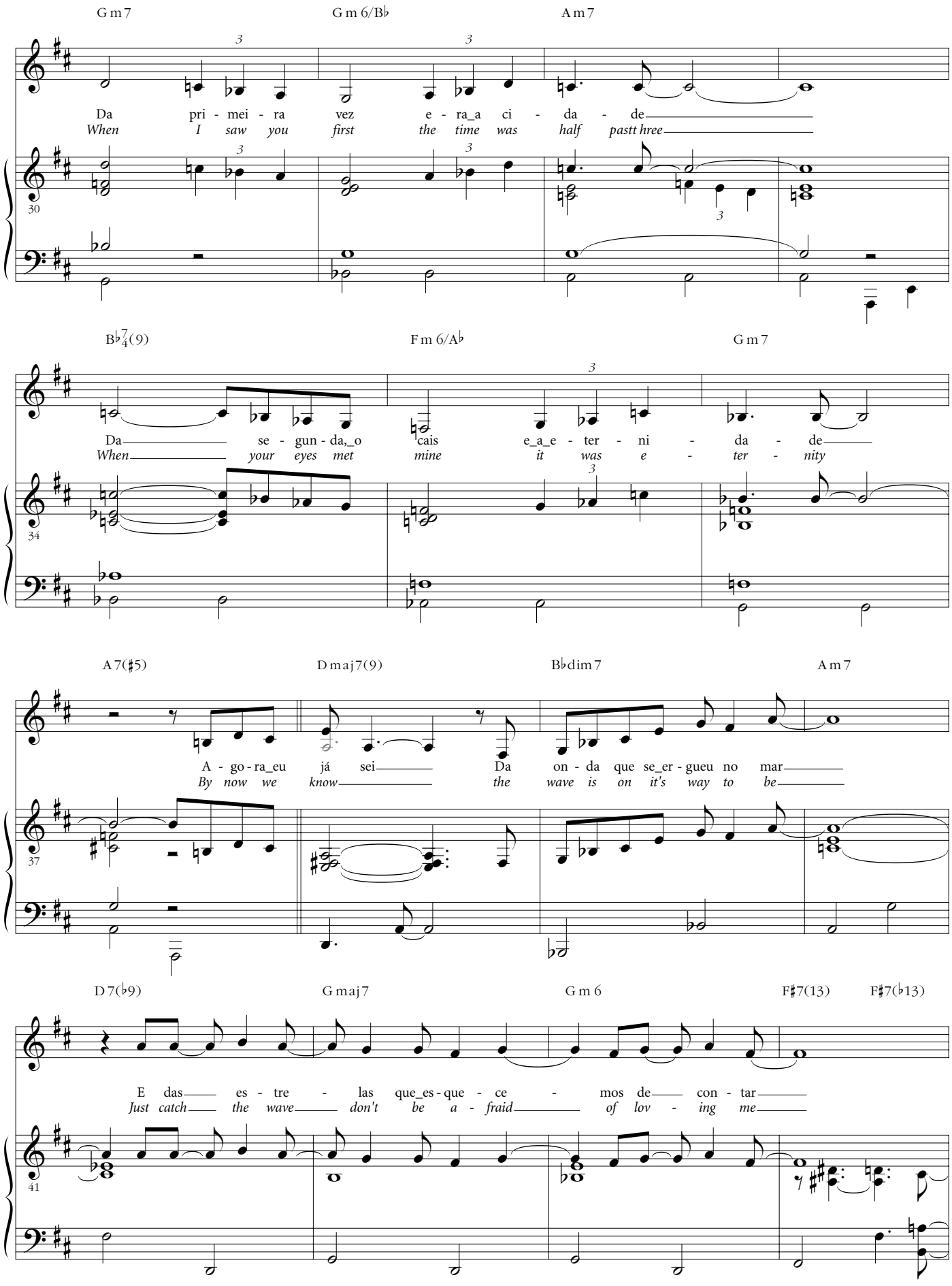
Antonio Carlos Jobim

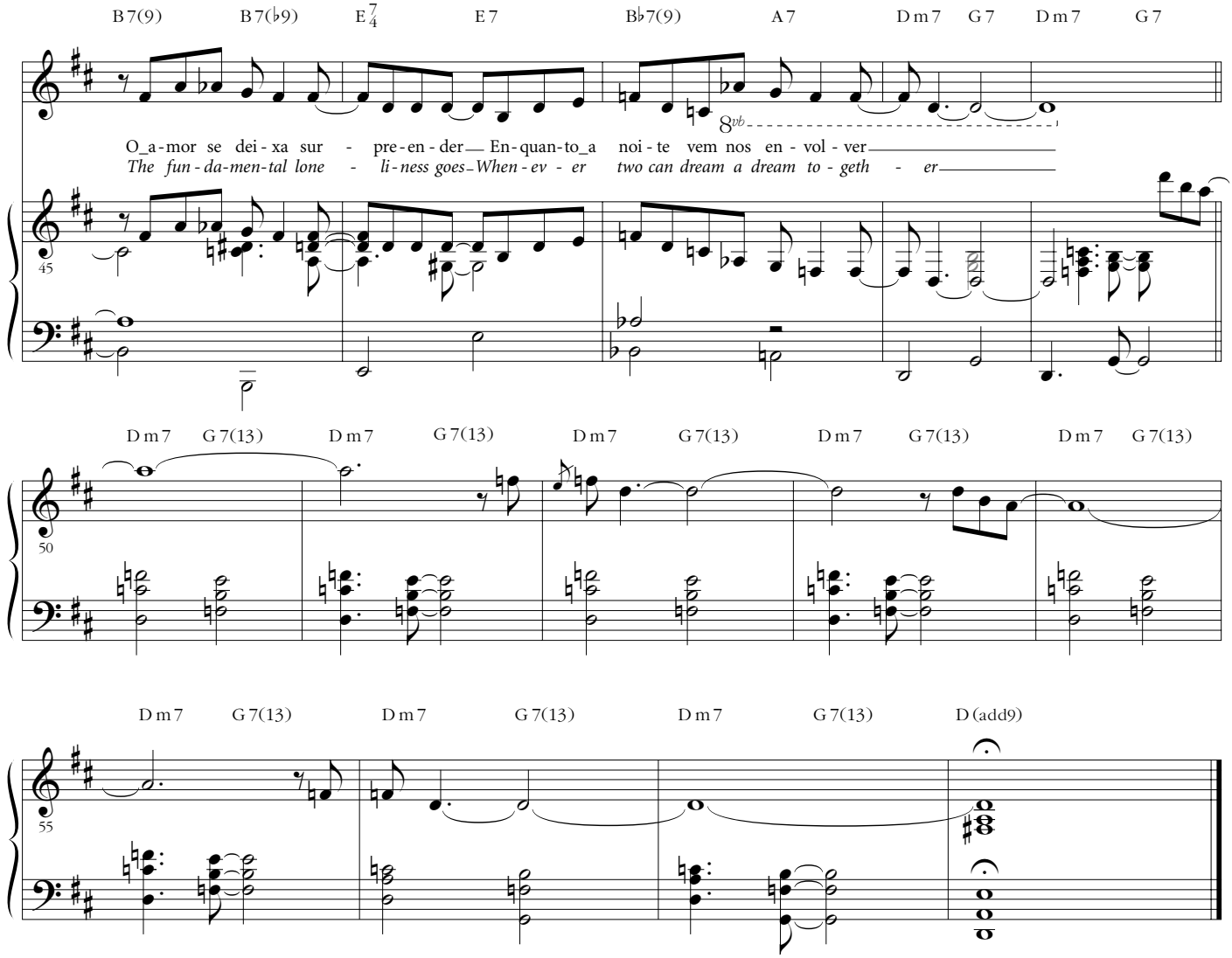
arr. Claus Ogerman



copyright © 1967 Antonio Carlos Jobim | Jobim Music Ltda.


B7(9) B7(♭9) E7/4 E7 B♭7(9) A7 Dm7 G7
Fun - da - men - tal é mes - mo_o a - mor É im - pos - sí - vel ser fe - liz so - zi - nho
The fun - da - men - tal lone - li - ness goes When - ev - er two can dream a dream to - geth - er
13
Dm7 G7 Dmaj7(9) B♭dim7 Am7
O res - to_é mar É tu - do_o que_eu não sei con - tar
You can't de - ny Don't try to fight the ris - ing sea
17
D7(♭9) Gmaj7 Gm6 F♯7(13) F♯7(♭13)
São coi - sas lin - das que eu te - - - nho pra te dar
Don't fight the moon The stars a - bove and don't fight me
21
B7(9) B7(♭9) E7/4 E7 B♭7(9) A7 Dm7 G7 Dm7 G7
8vb
Vem de man - si - nho_a bri - sa_e me diz É im - pos - sí - vel ser fe - liz so - zi - nho
The fun - da - men - tal lone - li - ness goes When - ev - er two can dream a dream to - geth - er
25


Gm7
Gm6/B♭
Am7
Da pri - mei - ra vez e - ra_a ci - da - de
When I saw you first the time was half pastt hree
30
B♭7/4(9)
Fm6/A♭
Gm7
Da se - gun - da,_o cais e_a_e - ter - ni - da - de
When your eyes met mine it was e - ter - nity
34
A7(♯5)
Dmaj7(9)
B♭dim7
Am7
A - go - ra_eu já sei Da on - da que se_er - gueu no mar
By now we know the wave is on it's way to be
37
D7(♭9)
Gmaj7
Gm6
F♯7(13)
F♯7(♭13)
E das es - tre - las que_es - que - ce - mos de con - tar
Just catch the wave don't be a - fraid of lov - ing me
41


B 7(9) B 7(♭9) E 7/4 E 7 B♭7(9) A 7 D m 7 G 7 D m 7 G 7
8vb
O_a - mor se dei - xa sur - pre - en - der En - quan - to_a noi - te vem nos en - vol - ver
The fun - da - men - tal lone - li - ness goes When - ev - er two can dream a dream to - geth - er
45
D m 7 G 7(13) D m 7 G 7(13) D m 7 G 7(13) D m 7 G 7(13) D m 7 G 7(13)
50
D m 7 G 7(13) D m 7 G 7(13) D m 7 G 7(13) D (add9)
55